Печатается по благословению
Архиепископа Верейского ЕВГЕНИЯ,
Ректора МДАиС, Председателя
Учебного комитета при Священном Синоде
Русской Православной Церкви

ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК

НАЧАЛЬНЫЙ КУРС

Часть вторая

ГЛК

Греко-латинский кабинет
Ю.А. Шичалина
МОСКВА
2002

УДК 811.14'02(075.8)
ББК 81.2Греч-923
Д73

Составители:
доцент, кандидат филологических наук Н. К. Малинаускене,
иеромонах Дионисий (Шленов),
иеромонах Тихон (Зимин)

Д73 Древнегреческий язык: начальный курс. Часть вторая. – М.: «Греко-латинский кабинет»® Ю.А. Шичалина, 2002. – 208 с. – (Ad usum scholarum. Series Graeca).

ББК 81.2Греч-923

ISBN 5-87245-088-5

УРОК 31

Образование степеней сравнения на -ίων, -ιστος (с наречиями). Имена собственные III склонения; ἐπίσταμαι, δύναμαι.
Accusativus при ἀδικέω; dativus sociativus при συμμαχίαν ποιέομαι.

Образование степеней сравнения на -ίων, -ιστος

Прилагательные

Небольшое число весьма употребительных прилагательных образует степени сравнения иначе: в сравнительной степени прибавляется суффикс -ίων для мужского и женского рода и суффикс -ιον для среднего рода, а в превосходной степени – суффикс -ιστος, -ίστη, -ιστον. Эти суффиксы присоединяются к корню, который в данном случае не совпадает с основой прилагательного.

Полож. степень	Основа	Корень	Сравнительная степень	Превосходная степень
καλός *красивый*	καλο-	καλλ-	καλλίων, κάλλιον	κάλλιστος, η, ον
κακός *дурной*	κακο-	κακ-	κακίων, κάκιον	κάκιστος, η, ον
αἰσχρός *позорный*	αἰσχρο-	αἰσχ-	αἰσχίων, αἴσχιον	αἴσχιστος, η, ον
ἐχθρός *враждебный*	ἐχθρο-	ἐχθ-	ἐχθίων, ἔχθιον	ἔχθιστος, η, ον
ῥᾴδιος *легкий*	ῥᾳδιο-	ῥᾳ-	ῥᾴων, ῥᾷον	ῥᾷστος, η, ον

μέγας *большой*	μεγαλο-	μεγ-	μείζων, μεῖζον	μέγιστος, η, ον
ἡδύς *приятный*	ἡδυ-	ἡδ-	ἡδίων, ἥδιον	ἥδιστος, η, ον
ταχύς *быстрый*	ταχυ-	ταχ-	θάττων, θᾶττον	τάχιστος, η, ον
ἐλαχύς *малый*	ἐλαχυ-	ἐλαχ-	ἐλάττων, ἔλαττον	ἐλάχιστος, η, ον

Формы сравнительной степени прилагательных такого типа изменяются по III склонению, подобно прилагательным с основой на ν-, например, как прилагательное εὐδαίμων *счастливый*, *счастливая*, εὔδαιμον *счастливое*. Однако в сравнительной степени винительный падеж единственного числа мужского и женского рода и именительный, звательный и винительный падежи множественного числа среднего рода могут оканчиваться не только на -ονα, но и на -ω, а именительный, звательный и винительный падежи множественного числа мужского и женского рода могут оканчиваться не только на -ονες и -ονας, но и на -ους.

	Masculinum – Femininum	Neutrum
Sg. Nom.	καλλίων	κάλλιον
Gen.	καλλίονος	καλλίονος
Dat.	καλλίονι	καλλίονι
Acc.	καλλίονα, καλλίω	κάλλιον
Voc.	κάλλιον	κάλλιον
Pl. Nom.	καλλίονες, καλλίους	καλλίονα, καλλίω
Gen.	καλλιόνων	καλλιόνων
Dat.	καλλίοσι(ν)	καλλίοσι(ν)
Acc.	καλλίονας, καλλίους	καλλίονα, καλλίω
Voc.	καλλίονες, καλλίους	καλλίονα, καλλίω

Формы превосходной степени этих прилагательных склоняются по I – II склонениям.

Наречия

Степени сравнения наречий, производных от указанных прилагательных, образуются по общему правилу: сравнительная степень наречия равна винительному падежу единственного числа среднего рода прилагательного в сравнительной степени, а превосходная – винительному падежу множественного числа среднего рода прилагательного в превосходной степени: ταχέως *скоро* – θᾶττον *скорее* – τάχιστα *очень скоро*.

Имена собственные III склонения

К III склонению относятся собственные имена с сигматической основой, оканчивающиеся в именительном падеже на -ης: Διογένης, Δημοσθένης, Σωκράτης. Это составные формы, содержащие во второй части сложения основы существительных τὸ γένος *род*, τὸ σθένος *сила*, τὸ κράτος *сила* (основы: Διογενεσ, Δημοσθενεσ, Σωκρατεσ). Именительный падеж единственного числа у них равен чистой основе с растяжением гласного ε в η: -γένης, -σθένης, -κράτης. Склоняются эти существительные подобно существительным среднего рода с основой на -σ- и с теми же слияниями: ε + ο > ου, ε + ι > ει, ε + α > η (см. урок 25).

Nom.	ὁ	Διογένης	ὁ	Σωκράτης
Gen.	τοῦ	Διογένους	τοῦ	Σωκράτους
Dat.	τῷ	Διογένει	τῷ	Σωκράτει
Acc.	τὸν	Διογένη, Διογένην	τὸν	Σωκράτη, Σωκράτην
Voc.	(ὦ)	Διόγενες	(ὦ)	Σώκρατες

NB В винительном падеже, наряду с правильным окончанием -η, возможно и окончание -ην по аналогии с окончанием винительного падежа имен собственных I склонения на -ης типа Ἀτρείδης. Звательный падеж представляет собой чистую основу без растяжения, а ударение в нем переносится на третий слог от конца (ὦ Διόγενες, ὦ Σώκρατες).

Глаголы ἐπίσταμαι, δύναμαι

Во II (атематическом) спряжении древнегреческого глагола (см. урок 1) имеется небольшая группа глаголов с основой на -*α*-, которые в системе презенса образуют формы без соединительных гласных и употребляются в медиальном залоге. При этом они имеют активное значение. Такие глаголы, которые при медиально-пассивных формах имеют активное значение, мы называем отложительными. Наиболее употребительными из них являются глаголы ἐπίσταμαι *знать* и δύναμαι *мочь*. Спрягаются они однотипно.

Praesens

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg.1	δύναμαι	δύνωμαι	δυναίμην	
2	δύνασαι	δύνῃ	δύναιο	δύνω
3	δύναται	δύνηται	δύναιτο	δυνάσθω
Pl. 1	δυνάμεθα	δυνώμεθα	δυναίμεθα	
2	δύνασθε	δύνησθε	δύναισθε	δύνασθε
3	δύνανται	δύνωνται	δύναιντο	δυνάσθων

	Imperfectum indicativi		Infinitivus
1	ἐδυνάμην	ἐδυνάμεθα	δύνασθαι
2	ἐδύνω	ἐδύνασθε	Participium
3	ἐδύνατο	ἐδύναντο	δυνάμενος, η, ον

NB Во 2 лице единственного числа настоящего времени изъявительного наклонения окончание -σαι остается в неизменном виде.

Синтаксис

1. Глагол **ἀδικέω** *поступаю несправедливо с кем-либо, обижаю кого-либо* в древнегреческом языке переходный и управляет винительным падежом, как и вообще многие глаголы и выражения со значениями *приносить пользу* или *вредить*:

οὓς αἴσχιστα ἠδίκησεν ἐκεῖνος – *которых он оскорбил отвратительнейшим образом*.

2. При глаголах и выражениях, обозначающих общение, сближение, соприкосновение с кем-либо, при которых в русском языке обычно бывает выражение с предлогом *с*, в древнегреческом языке ставится дательный падеж сообщества (dativus sociativus). Таково, например, выражение συμμαχίαν ποιέομαι *заключаю с кем-либо союз*:

Οἱ δὲ ἐναντίοι τοῖς Λακεδαιμονίοις συμμαχίαν ποιησάμενοι τὸν τύραννον ἐξ ἄστεως φυγεῖν ἠνάγκασαν – *Противники же, заключив союз с лакедемонянами вынудили тирана бежать из города*.

Переход Афин к демократии

Ἐπίστασθε, ὅτι Πεισίστρατος τὸ ἄστυ κάλλιον καὶ τὸν τῶν Ἀθηναίων βίον εὐδαιμονέστερον καὶ ἡδίονα ἐποίησεν. Τοῦ τυράννου ἀποθανόντος διάδοχοι ἦσαν οἱ δύο παῖδες αὐτοῦ, Ἱππίας καὶ Ἵππαρχος. Ἀλλ᾽ οὐχ ὅμοιοι ἦσαν τῷ πατρί. Διὰ τοῦτο ἔχθιστοι ἐγένοντο πολλοῖς

τῶν εὐπατριδῶν, οἷς οὐδὲν κάκιον καὶ αἴσχιον ἐφαίνετο εἶναι τῆς τυραννίδος. Οὕτω συνωμοσίαν ἐποιήσαντό τινες, καὶ Ἵππαρχός ποτε τὰ Παναθήναια ἄγων φονεύεται ὑφ᾿ Ἁρμοδίου καὶ Ἀριστογείτονος, οὓς αἴσχιστα ἠδίκησεν ἐκεῖνος. Τοὺς οὖν φονέας τότε μὲν Ἱππίας, ὡς ἐδύνατο τάχιστα, θανάτῳ ἐκόλασεν, ὕστερον δὲ οἱ Ἀθηναῖοι αὐτοὺς ἀνδριᾶσι καὶ ᾠδαῖς ἐτίμησαν.

Ὁ οὖν Ἱππίας ἐκ τούτου τοῦ χρόνου τὸ αἴσχιστον καὶ τυραννικώτατον ἦθος ἀπεφαίνετο. Οἱ δὲ ἐναντίοι τοῖς Λακεδαιμονίοις συμμαχίαν ποιησάμενοι τὸν τύραννον ἐξ ἄστεως φυγεῖν ἠνάγκασαν. Ἄκων εἰς τὴν Ἀσίαν ἀπῆλθεν. Τοῦτο ἦν τὸ τῆς τυραννίδος τέλος.

Τῶν οὖν εὐγενῶν ἀνδρῶν ὀξύτατα πρὸς ἀλλήλους περὶ τῆς ἡγεμονίας ἐρισάντων ἐνίκησε τέλος ὁ Κλεισθένης, ὅτι τῷ δήμῳ ἥδιστος ἦν. Ὁ δὲ πάντως ἤλλαξε τὴν πολιτείαν. Ἐν γὰρ ταῖς ἀρχαίαις τέτταρσι φυλαῖς πᾶσα ἡ δύναμις ἦν παρὰ τοῖς εὐγενέσιν. Ὁ δὲ Κλεισθένης τὴν μὲν χώραν καὶ τὸ ἄστυ εἰς δέκα φυλὰς διεμέρισεν, ἑκάστην δὲ φυλὴν εἰς δήμους, ὧν οἱ προστάται ἦσαν αἱρετοὶ δήμαρχοι. Τούτῳ ἄρα τῷ τρόπῳ τὸν Κλεισθένη τὴν τῶν εὐπατριδῶν δύναμιν καταλῦσαι δῆλόν ἐστιν. Ηὐξάνετο δὲ οὕτω καὶ ἡ πρὸς τὴν πόλιν καὶ τοὺς ἄρχοντας πίστις παρὰ πᾶσι τοῖς πολίταις, ὥστε ὕστερον ἐν τοῖς πρὸς τοὺς Πέρσας πολέμοις ἑκόντες συνεστρατεύσαντο καὶ ὑπὲρ τῆς πατρίδος καλλίστας νίκας ἐνίκησαν.

Сентенции

1. Βουλῆς γὰρ οὐδέν ἐστιν ἔχθιον κακῆς. 2. Οὐκ ἔστιν οὐδὲν κτῆμα κάλλιον φίλου. 3. Οὐκ ἔστι μητρὸς οὐδὲν ἥδιον τέκνοις. 4. Μέγα κακὸν (ἐστι) τὸ μὴ δύνασθαι φέρειν κακόν. 5. Φιλόπονος ἴσθι καὶ βίον κτήσῃ καλόν.

Лексика

διαμερίζω разделять
ὁ διάδοχος, ου преемник
ὁ δήμαρχος, ου демарх, глава дема
ἡ δύναμις, εως могущество, влияние, власть
ὁ εὐπατρίδης, ου знатный, благородный человек
φιλόπονος, ον трудолюбивый
ὁ φονεύς, έως убийца
καταλύω разрушать, распускать, уничтожать
ἡ νίκη, ης победа
ἡ πίστις, εως вера, верность
θάττων более быстрый
ἡ συμμαχία, ας союз
ἡ συνωμοσία, ας заговор
τιμάω ценить, уважать, чтить
τυραννικός, ή, όν тиранический, относящийся к тирании
τὸ τέλος, ους конец, цель; *adv.* наконец
τέτταρες, α четыре
ἐπίσταμαι знать, уметь
4ἀδικέω + acc. быть неправым, поступать несправедливо, обижать *кого-л.*
11ἡ ἡγεμονία, ας предводительство, руководство *(ср. гегемония)*
6δύναμαι мочь, быть в состоянии *(ср. динамо, динамит)*

Из Нового Завета

Εὐλογημένη ἡ ἐρχομένη βασιλεία τοῦ πατρὸς ἡμῶν Δαυίδ· ὡσαννὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις. (Мк. 11, 10)

Ὅστις οὐ βαστάζει τὸν σταυρὸν ἑαυτοῦ καὶ ἔρχεται ὀπίσω μου, οὐ δύναται εἶναι μου μαθητής. (Лк. 14, 27)

Οὐ δύνασθε ποτήριον κυρίου πίνειν καὶ ποτήριον δαιμονίων, οὐ δύνασθε τραπέζης κυρίου μετέχειν καὶ τραπέζης δαιμονίων. (1 Кор. 10, 21)

ὕψιστος gr. superl. к ὑψηλός высокий
ὅστις, ἥτις, ὅτι (*или* ὅ,τι) кто бы (ни)
βαστάζω носить, нести
ὁ μαθητής, οῦ ученик
τὸ ποτήριον, οῦ чаша
μετέχω причащаться, участвовать

Из богослужения

Στέργειν μὲν ἡμᾶς, ὡς ἀκίνδυνον φόβῳ,
Ῥᾷον σιωπήν… (Служба Рождества Христова, канон ямбический, песнь 9)

στέργω любить
ἡ σιωπή, ῆς молчание
ῥᾴων, ῥᾷον gr. comp. к ῥᾴδιος легкий

Упражнения

I. Переведите и замените формы положительной степени формами сравнительной и превосходной: Τῆς καλῆς παρθένου – τὸν ἐχθρὸν τύραννον – αἰσχροῖς πράγμασιν – τῷ κακῷ φονεῖ – τῶν ταχέων ἁρμάτων – τὴν ἡδεῖαν ἐλπίδα.

II. Переведите на русский язык, обращая внимание на формы глаголов δύναμαι и ἐπίσταμαι: 1. Πολλὰ ἐπίστασαι, ἀλλ᾽ οὐδὲν ὀρθῶς. 2. Ἐὰν δύνωμαι, ἀεί σοι βοηθήσω. 3. Οὐ πάντως ἠπιστάμην, ἃ εἶπες. 4. Τοῦτο τὸ ἄλγος παθεῖν οὐκ ἂν δυναίμην. 5. Ἐὰν δύνῃ, ἐλθὲ ὡς τάχιστα εἰς ἄστυ. 6. Οὔτε ἀκριβῶς οὔτε ταχέως μαθεῖν ἐπίστασθε. 7. Εἴθε δύναιο σωφρονέστερον βιοτεύειν. 8. Ἱππίας τοὺς ἐναντίους ἀμύνειν οὐ δυνάμενος ἔφυγεν ἐκ τοῦ ἄστεως. 9. Κλεισθένης τὴν πολιτείαν ἀλλάττων ἐπίστευε τῷ δήμῳ. 10. Τῇ τοῦ Ἱππίου δυνάμει πολλοὶ ἐγένοντο ἐναντίοι.

УРОК 32

Verba contracta на -έω: praesens и imperfectum activi и medii-passivi. Φοβέομαι, μή. Предлог πλήν.

Verba contracta на -έω

Глаголы с основами на гласные α-, ε-, ο- уже рассматривались в уроках 13 – 17 в формах футурума и аориста, которые образовывались совершенно аналогично формам этих времен глаголов с основами на гласные ι-, υ-. В настоящем же времени и имперфекте у глаголов с основами на α-, ε-, ο- конечный гласный основы во всех формах сливается со следующим гласным. Поэтому такие глаголы называются слитными (verba contracta). В данном уроке рассматриваются слитные глаголы на -έω.

Слияние происходит по следующим правилам: ε поглощается долгим звуком; ε + ε > ει; ε + ο > ου. Глагол φιλέω *любить*, например, спрягается следующим образом (в аттическом диалекте употребительны только те формы, которые получены в результате слияния, а формы, данные здесь и далее в таблицах слева, приводятся для понимания процесса слияния):

Praesens activi

Indicativus

1	φιλέω > φιλῶ	φιλέομεν > φιλοῦμεν
2	φιλέεις > φιλεῖς	φιλέετε > φιλεῖτε
3	φιλέει > φιλεῖ	φιλέουσι(ν) > φιλοῦσι(ν)

Coniunctivus

1	φιλέω > φιλῶ	φιλέωμεν > φιλῶμεν
2	φιλέῃς > φιλῇς	φιλέητε > φιλῆτε
3	φιλέῃ > φιλῇ	φιλέωσι(ν) > φιλῶσι(ν)

Optativus

1	φιλεοίην > φιλοίην	φιλέοιμεν > φιλοῖμεν
2	φιλεοίης > φιλοίης	φιλεοίτε > φιλοῖτε
3	φιλεοίη > φιλοίη	φιλέοιεν > φιλοῖεν

Infinitivus praesentis activi – φιλέειν > φιλεῖν.

Imperativus praesentis activi:
Sg. 2 *л.* – φίλεε > φίλει
3 *л.* – φιλεέτω > φιλεῖτω
Pl. 2 *л.* – φιλέετε > φιλεῖτε
3 *л.* – φιλεόντων > φιλούντων

Participium praesentis activi:
φιλέων > φιλῶν (gen. sg. φιλοῦντος),
φιλέουσα > φιλοῦσα (gen. sg. φιλούσης),
φιλέον > φιλοῦν (gen. sg. φιλοῦντος).

Praesens medii / passivi

Indicativus

1	φιλέομαι > φιλοῦμαι	φιλεόμεθα > φιλοῦμεθα
2	φιλέῃ,έει > φιλῇ,φιλεῖ	φιλέεσθε > φιλεῖσθε
3	φιλέεται > φιλεῖται	φιλέονται > φιλοῦνται

Coniunctivus

1	φιλέωμαι > φιλῶμαι	φιλεώμεθα > φιλῶμεθα
2	φιλέῃ > φιλῇ	φιλέησθε > φιλῆσθε
3	φιλέηται > φιλῆται	φιλέωνται > φιλῶνται

Optativus

1	φιλεοίμην > φιλοίμην	φιλεοίμεθα > φιλοῖμεθα
2	φιλέοιο > φιλοῖο	φιλέοισθε > φιλοῖσθε
3	φιλέοιτο > φιλοῖτο	φιλέοιντο > φιλοῖντο

Infinitivus praesentis medii-passivi – φιλέεσθαι > φιλεῖσθαι.

Imperativus praesentis medii-passivi
Sg. 2 *л.* – φιλέου > φιλοῦ
3 *л.* – φιλεέσθω > φιλείσθω
Pl. 2 *л.* – φιλέεσθε > φιλεῖσθε
3 *л.* – φιλεέσθων > φιλεῖσθων

Participium praesentis medii-passivi
φιλεόμενος > φιλούμενος,
φιλεομένη > φιλουμένη,
φιλεόμενον > φιλούμενον.

Imperfectum indicativi activi et medii-passivi

	Activum	Medium - Passivum
Sg. 1	ἐφίλεον > ἐφίλουν	ἐφιλεόμην > ἐφιλούμην
2	ἐφίλεες > ἐφίλεις	ἐφιλέου > ἐφιλοῦ
3	ἐφίλεε > ἐφίλει	ἐφιλέετο > ἐφιλεῖτο
Pl. 1	ἐφιλέομεν > ἐφιλοῦμεν	ἐφιλεόμεθα > ἐφιλούμεθα
2	ἐφιλέετε > ἐφιλεῖτε	ἐφιλέεσθε > ἐφιλεῖσθε
3	ἐφίλεον > ἐφίλουν	ἐφιλέοντο > ἐφιλοῦντο

Синтаксис

1. При глаголах и выражениях со значением боязни (например, при глаголе **φοβέομαι**) в древнегреческом языке ставится придаточное дополнительное предложение с союзом **μή**, указывающее на факт нежелательный для боящегося лица. На русский язык предложение с μή переводится придаточным с союзом *что* (с будущим временем) или придаточным с союзом *чтобы не* (с прошедшим временем):

φοβοῦμαι, μὴ ὁ πατὴρ ἔλθῃ *я боюсь, что придет отец* или *я боюсь, чтобы не пришел отец*.

Если подлежащее главного и придаточного предложений одно и то же, в русском переводе может использоваться неопределенная форма без отрицания:

φοβεῖται, μὴ ἔλθῃ *он боится придти*.

В придаточных дополнительных с μή при глаголах и выражениях боязни ставится конъюнктив настоящего времени или аориста, а также оптатив настоящего времени или аориста. Времена оптатива могут быть только тогда, когда сказуемое главного предложения выражено глаголом в историческом времени. Разница между постановкой презенса или аориста видовая, поэтому конъюнктив и оптатив настоящего времени переводятся на русский язык глаголом несовершенного вида, а конъюнктив и оптатив аориста – глаголом совершенного вида.

2. Предлог **πλήν** употребляется в значении *кроме* с родительным падежом:

πάντες πλὴν ὑμῶν *все, кроме вас*.

Отпадение ионийцев от персидского царя (ок. 500 г. до Р. Х.)

Ἠκούσατε ἤδη περὶ Κύρου, ὃς τὸν Κροῖσον νικήσας πλούτῳ καὶ κράτει πάντων τῶν τότε βασιλέων διέφερεν. Ἐκράτει οὐ μόνον τῶν Περσῶν, ἀλλὰ καὶ τῶν Ἰνδῶν, Βαβυλωνίων, Σύρων, Ἰουδαίων, Φοινίκων, Λυδῶν καὶ τῶν ἐν τῇ Ἀσίᾳ Ἑλλήνων. Ἐπεὶ δὲ τοὺς πειθομένους οὐκ ἠδίκει, οὗτοι ἐφοβοῦντο μὲν αὐτόν, ἀλλ᾽ οὐκ ἐμίσουν. Καμβύσης δέ, ὁ υἱὸς αὐτοῦ, ὃς καὶ τὴν Αἴγυπτον κατεστρέψατο, ἔχθιστος καὶ δεινότατος δεσπότης ἐνομίζετο εἶναι καὶ διὰ τὸ μέγα φρονεῖν ἐμισεῖτο. Τούτου δὲ τελευτήσαντος Δαρεῖος πᾶσαν τὴν ἀρχὴν ἐδέξατο· τὴν δὲ Κύρου πρᾳότητα ἐμιμεῖτο, ὥστε πολλοὶ αὐτὸν ἐφίλουν πλὴν τῶν Ἰώνων.

Οἱ γὰρ Ἴωνες οὐχ ἡδέως ἐπείθοντο καὶ ἕτοιμοι ἦσαν στάσιν ποιεῖσθαι καὶ τοῖς Πέρσαις ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας πολεμεῖν. Τῶν οὖν ἐν τῇ Μιλήτῳ πολιτῶν ὀξέως ἀλλήλοις ἐριζόντων Ἀρισταγόρας τις· “Φιλοῦμεν, ὦ ἄνδρες, – ἔφη, – πάντες τὴν ἐλευθερίαν, μισοῦμεν δὲ ὥσπερ οἱ ἄλλοι τὴν δουλείαν. Τί γὰρ λυσιτελοίη ἂν τὸ πωλεῖν καὶ τὸ ὠνεῖσθαι καὶ τὸ πλουτεῖν ἄνευ ἐλευθερίας; Πονῶμεν πάντες, ὅπως ἀπωθῶμεν τὴν τυραννίδα καὶ ὦμεν ἐλεύθεροι ὥσπερ πάλαι”. Ἑκαταῖος δὲ ὁ ἔνδοξος λογογράφος εἶπεν· “Ἆρα ἡγῇ εὖ πολεμήσειν Δαρείῳ, ᾧ μέγισται στρατιαὶ καὶ πλεῖσται νῆές εἰσιν; Ἐγὼ πολλάκις ἀπεδήμουν καὶ ἐθεώρουν τὴν δύναμιν αὐτοῦ. Ἔστε σωφρονέστεροι, ὦ πολῖται. Ἐπίστασθε, ὅτι φοβερῶς ἂν ἐκεῖνος ὑμᾶς τιμωροῖτο. Φοβοῦμαι, μὴ μόνοι μαχόμενοι ἀτυχῆτε”.

Τοῖς οὖν Μιλησίοις οὔτε πόνους οὔτε κινδύνους φοβουμένοις ἐδόκει πρὸς Δαρεῖον στρατεύεσθαι. Ἵνα δὲ μὴ μόνοι πολεμῶσιν, τοὺς Λακεδαιμονίους καὶ τοὺς Ἀθηναίους ᾔτησαν αὐτοῖς βοηθεῖν. Μετὰ δὲ τοῦτο ὡς σπουδαιότατα πρὸς πόλεμον παρεσκευάσαντο.

Сентенции

1. Μιμοῦ τὰ σεμνά, μὴ κακοὺς μιμοῦ τρόπους.
2. Ἀνδρὸς τὰ προσπίπτοντα γενναίως φέρειν.

Лексика

ὁ πλοῦτος, ου богатство *(ср. плутократия)*
τὸ κράτος, ους власть
φοβέομαι бояться
μισέω ненавидеть *(ср. мизантроп)*
φρονέω думать; μέγα φρονέω гордиться
φιλέω любить
πλήν + gen. кроме
ἡδέως охотно
λυσιτελέω (*также* τέλη λύω) помогать
ὠνέομαι покупать
πονέω трудиться
ἀπωθέω отталкивать
ὁ λογογράφος, ου историк
εὐτυχέω быть удачливым
ἀτυχέω терпеть неудачу
δοκέω думать, казаться, **δοκεῖ** + dat. решено (*кем-либо*)
αἰτέω просить, требовать
παρασκευάζομαι готовиться
τά Σοῦσα, ων Сузы, одна из столиц Персии
γενναῖος, α, ον благородный
προσπίπτω выпадать
ἡ πρᾳότης, ητος кротость
ὑπεκπέμπω тайно посылать
ὠθέω толкать

Из Нового Завета

Τίς ἀσθενεῖ καὶ οὐκ ἀσθενῶ… (2 Кор. 11, 29)

Ἀθηναῖοι δὲ πάντες καὶ οἱ ἐπιδημοῦντες ξένοι εἰς οὐδὲν ἕτερον ηὐκαίρουν ἢ λέγειν τι ἢ ἀκούειν τι καινότερον. (Деян 17, 21)

Εἴτε οὖν ἐσθίετε εἴτε πίνετε εἴτε τι ποιεῖτε, πάντα εἰς δόξαν Θεοῦ ποιεῖτε. (1 Кор. 10, 31)

Ὅτε ἤμην νήπιος, ἐλάλουν ὡς νήπιος, ἐφρόνουν ὡς νήπιος, ἐλογιζόμην ὡς νήπιος… (1 Кор. 13, 11)

ἀσθενέω быть немощным
ἐπιδημέω прибывать, приезжать
εὐκαιρέω проводить свободное время
καινός, ή, όν новый
ἐσθίω есть
πίνω пить
ἤμην (*позд.*) = ἦν
ὁ νήπιος, ου младенец

λαλέω говорить
φρονέω мыслить
λογίζομαι делать выводы, заключать

Из богослужения

Σὲ ὑμνοῦμεν, Σὲ εὐλογοῦμεν, Σοὶ εὐχαριστοῦμεν, Κύριε, καὶ δεόμεθά σου ὁ Θεὸς ἡμῶν. (Последование *Литургии*)

ὑμνέω петь
εὐχαριστέω благодарить
δέομαι молиться

Упражнения

I. Образуйте к глаголам μισέω и φοβέομαι формы 2 sg. и pl. всех наклонений в настоящем времени и в имперфекте.

II. Переведите на русский язык, определяя формы слитных глаголов: ἀπωθεῖτε τὴν τυραννίδα – τιμωρείσθων τοὺς αἰτίους – ἐδόκει μοι ἐπανέρχεσθαι – ὠνοῦ καλλίονα ἵππον – τοῖς μέγα φρονοῦσι μὴ πίστευε – εὐτυχοίης, ὦ ἀδελφή – εἴθε μιμοῖο τοὺς ἀγαθούς – ἐκεῖνος ἡγείσθω τῷ στρατῷ – ἀγαθοὶ γείτονες ἡμῖν λυσιτελοῦσιν – ὡμίλει ἀεὶ ἀνδρείοις νεανίαις.

III. Определите формы глаголов и существительных: βοηθοῖς, βοηθοίης – κρατεῖ, κράτει (2) – πλούτῳ, πλουτῶ (2) – πόλεμοι, πολέμιοι, πολεμοίη – ὕμνους, ὑμνοῦσι (2) – φίλε, φίλει – πόνων, πονῶν – κοσμοῦ, κόσμου, ἐκοσμοῦ – πώλει, πόλει.

IV. Переведите, обращая внимание на употребление отрицания μή: 1. Μὴ ὁμίλει δειλοῖς ἀνδράσιν. 2. Μήποτε μισεῖτε (μισήσητε) ἀλλήλους. 3. Εἴθε μηκέτι ἀτυχοῖτε.

4. Μηδένα ἀδίκει (ἀδικήσῃς), ἵνα (ὅπως, ὡς) μὴ αὐτὸς ἀδικῇ. 5. Ἆρα φοβῇ, μὴ ἄγαν πονῇς; 6. Συμβουλεύω σοι μηδὲν φοβεῖσθαι. 7. Ἐὰν μὴ πονῆτε (πονήσητε), οὐδὲν διαπράξετε.

УРОК 33

Verba contracta на -*άω*: praesens и imperfectum activi и medii-passivi; глагол *ἔστησα* и некоторые сложные с ним глаголы (в упражнениях).
Dativus sociativus при *ἅμα, ὁ αὐτός.* Genetivus при *βασιλεύω*; genetivus при *ἀπέστησα*, dativus при *ἐπέστησα*.

Verba contracta на -*άω*

У глаголов с основой на гласный *α*- слияние происходит по следующим правилам: *α* + ε, η > ᾱ; *α* + ῃ, ει > ᾳ, *α* + ο, ω, ου > ω, *α* + οι > ῳ. Глагол νικάω *побеждать*, например, спрягается следующим образом:

Praesens activi

Indicativus

1	νικάω > νικῶ	νικάομεν > νικῶμεν
2	νικάεις > νικᾷς	νικάετε > νικᾶτε
3	νικάει > νικᾷ	νικάουσι(ν)> νικῶσι(ν)

Coniunctivus

1	νικάω > νικῶ	νικάωμεν > νικῶμεν
2	νικάῃς > νικᾷς	νικάητε > νικᾶτε
3	νικάῃ > νικᾷ	νικάωσι(ν)> νικῶσι(ν)

Optativus

1	νικαοίην > νικῴην	νικάοιμεν > νικῷμεν
2	νικαοίης > νικῴης	νικάοιτε > νικῷτε
3	νικαοίη > νικῴη	νικάοιεν > νικῷεν

Infinitivus praesentis activi – νικάειν > νικᾶν.

Imperativus praesentis activi:
Sg. 2 *л.* – νίκαε > νίκα
3 *л.* – νικαέτω > νικάτω
Pl. 2 *л.* – νικάετε > νικᾶτε
3 *л.* – νικαόντων > νικώντων

Participium praesentis activi:
νικάων > νικῶν (gen. sg. νικῶντος),
νικάουσα > νικῶσα (gen. sg. νικώσης),
νικάον > νικῶν (gen. sg. νικῶντος).

Praesens medii - passivi

Indicativus

1	νικάομαι > νικῶμαι	νικαόμεθα> νικώμεθα
2	νικάῃ > νικᾷ	νικάεσθε > νικᾶσθε
3	νικάεται > νικᾶται	νικάονται> νικῶνται

Coniunctivus

1	νικάωμαι > νικῶμαι	νικαώμεθα> νικώμεθα
2	νικάῃ > νικᾷ	νικάησθε > νικᾶσθε
3	νικάηται > νικᾶται	νικάωνται> νικῶνται

Optativus

1	νικαοίμην > νικῴμην	νικαοίμεθα> νικῴμεθα
2	νικάοιο > νικῷο	νικάοισθε > νικῷσθε
3	νικάοιτο > νικῷτο	νικάοιντο > νικῷντο

Infinitivus praesentis medii-passivi – νικάεσθαι > νικᾶσθαι

Imperativus praesentis medii-passivi:
Sg. 2 *л.* – νικάου > νικῶ
3 *л.* – νικαέσθω > νικάσθω
Pl. 2 *л.* – νικάεσθε > νικᾶσθε
3 *л.* – νικαέσθων > νικᾶσθων

Participium praesentis medii-passivi:
νικαόμενος > νικώμενος,
νικαομένη > νικωμένη,
νικαόμενον > νικώμενον.

Imperfectum indicativi activi et medii - passivi

	Activum	Medium - Passivum
Sg. 1	ἐνίκαον > ἐνίκων	ἐνικαόμην > ἐνικώμην
2	ἐνίκαες > ἐνίκας	ἐνικάου > ἐνικῶ
3	ἐνίκαε > ἐνίκα	ἐνικάετο > ἐνικᾶτο
Pl. 1	ἐνικάομεν > ἐνικῶμεν	ἐνικαόμεθα > ἐνικώμεθα
2	ἐνικάετε > ἐνικᾶτε	ἐνικάεσθε > ἐνικᾶσθε
3	ἐνίκαον > ἐνίκων	ἐνικάοντο > ἐνικῶντο

Глагол ἔστησα и некоторые сложные с ним глаголы

Глагол II спряжения ἵστημι *ставить* (см. урок 54) в аористе имеет две формы с разным значением: аорист I – ἔστησα *я поставил* (переходное значение) и аорист ἔστην, о котором речь будет ниже, – *я стал* (непереходное значение). В данном уроке речь идет об аористе ἔστησα, который спрягается по образцу обычного сигматического аориста, представленного в уроке 15–16.

Aoristus indicativi activi

	Singularis		Pluralis	
1	ἔστησα	*я поставил*	ἐστήσαμεν	*мы поставили*
2	ἔστησας	*ты поставил*	ἐστήσατε	*вы поставили*
3	ἔστησε(ν)	*он поставил*	ἔστησαν	*они поставили*

Infinitivus aoristi activi – στῆσαι *поставить*

Imperativus aoristi activi:

Sing. 2 *л.* – στῆσον *поставь*

3 *л.* – στησάτω *пусть он поставит*

Pl. 2 *л.* – στήσατε *поставьте*

3 *л.* – στησάντων *пусть они поставят*

(или στησάτωσαν)

Aoristus indicativi medii

	Singularis		Pluralis	
1	ἐστησάμην	*я поставил для себя (себе)*	ἐστησάμεθα	*мы поставили для себя (себе)*
2	ἐστήσω	*ты поставил для себя (себе)*	ἐστήσασθε	*вы поставили для себя (себе)*
3	ἐστήσατο	*он поставил для себя (себе)*	ἐστήσαντο	*они поставили для себя (себе)*

Infinitivus aoristi medii – στήσασθαι *поставить себе.*

Imperativus aoristi medii

Sg. 2 *л.* – στῆσαι *поставь себе*

3 *л.* – στησάσθω *пусть он поставит себе*

Pl. 2 *л.* – στήσασθε *поставьте себе*

3 *л.* – στησάσθων *пусть они поставят себе*

(или στησάσθωσαν)

Формы аориста конъюнктива и оптатива этого глагола аналогичны спряжению, представленному для сигматического аориста в уроках 21 – 22.

Aoristus coniunctivi activi

Лицо	Singularis	Pluralis
1	στήσω	στήσωμεν
2	στήσῃς	στήσητε
3	στήσῃ	στήσωσι(ν)

Aoristus coniunctivi medii

Лицо	Singularis	Pluralis
1	στήσωμαι	στησώμεθα
2	στήσῃ	στήσησθε
3	στήσηται	στήσωνται

Aoristus optativi activi

Лицо	Singularis	Pluralis
1	στήσαιμι	στήσαιμεν
2	στήσαις, στήσειας	στήσαιτε
3	στήσαι, στήσ-ειε(ν)	στήσαιεν, στήσειαν

Aoristus optativi medii

1	στησαίμην	στησαίμεθα
2	στήσαιο	στήσαισθε
3	στήσαιτο	στήσαιντο

Глагол ἵστημι *ставить* часто употребляется с разными префиксами и получает новые значения. Например: ἀνθίστημι *противопоставлять*, ἀφίστημι *оставлять, удалять, заставлять отпасть от кого-либо*, ἐφίστημι *поставить во главе*, συνίστημι *ставить вместе, собирать*.

Синтаксис

1. При несобственном предлоге **ἅμα** *вместе* ставится дательный падеж сообщества (dativus sociativus):

ἅμα (τῇ) ἡμέρᾳ *на рассвете*, ἅμα αὐτῷ *вместе с ним*.

Такой же падеж может употребляться и при местоимении αὐτός с артиклем – ὁ αὐτός *тот же самый, одинаковый*:

τὸ αὐτὸ (ταὐτὸ) ὑμῖν πράττομεν *делаем то же, что вы* (ср. урок 6 и 31).

2. При глаголе **βασιλεύω** *царствовать над кем-либо* ставится родительный падеж (см. genetivus comparationis в уроке 30):

Ἔρως τῶν θεῶν βασιλεύει – *Эрот царствует над богами*.

3. Глагол ἀφίστημι *оставлять, удалять, заставлять отпасть от кого-либо* (аорист первый – **ἀπέστησα**) управляет родительным падежом (см. genetivus separationis в уроке 7):

Ἀρισταγόρας τοὺς Ἴωνας ἀπέστησε τῶν Περσῶν – *Аристагор заставил ионийцев отпасть от персов*.

4. Многие глаголы, при которых обычно не ставится дательный падеж, при соединении с префиксами συν-, ἐν-, ἐπι-, παρα-, περι-, ὑπο-, προσ- могут управлять дательным падежом, как, например, глагол с приставкой ἐπι- ἐφίστημι *поставить во главе чего-либо* (аорист первый – **ἐπέστησα**):

οἱ Μιλήσιοι Ἀρισταγόραν τῇ στάσει ἐπέστησαν – *Милетцы поставили Аристагора во главе восстания*.

Разгром восстания ионийцев (494 г. до Р. Х.)

Ἀρισταγόρας πρῶτον μὲν τοὺς Λακεδαιμονίους ὁρμᾶν ἐπειρᾶτο ἐπὶ τὸν Περσικὸν πόλεμον. Καὶ διαλεγόμενος Κλεομένει τῷ βασιλεῖ· “Ὁρᾷς, – ἔφη, – ὦ βασιλεῦ, ἐν τῷδε τῷ χαλκῷ πίνακι πάντα τὰ ἔθνη, ὧν Δαρεῖος βασιλεύει. Ὑμῖν οὖν, ἐὰν τοῦτο δρᾶτε, ὃ συμβουλεύω, ἐξέσται πολλοὺς θησαυροὺς καὶ δούλους ἐν τῇ τῶν Περσῶν χώρᾳ κτᾶσθαι, μάλιστα δὲ ἐν τοῖς τῶν Σούσων βασιλείοις”.

Ὁ οὖν Κλεομένης τὸν πίνακα θεώμενος πολὺν μὲν χρόνον ἐσίγα. Τέλος δέ· “Ἐπὶ μέγαν νὴ Δία πόλεμον ἡμᾶς πειρᾷ πεῖσαι. Νῦν δὲ τόδε σε ἐρωτῶ, σὺ δὲ πειρῶ ὡς ἀληθέστατα ἐμοὶ ἐρωτῶντι ἀποκρίνεσθαι μηδέ με ἀπάτα. Πόσων ἡμερῶν ὁδὸν ἄπεστι τὰ Σοῦσα ἀπὸ τῆς τῶν Ἰώνων χώρας;” Ἀκούσας οὖν τριῶν μηνῶν ὁδὸν τὰ Σοῦσα ἀπεῖναι ἐβόησεν· “Ἄνους ἡγοῦμαι εἶναι τοὺς Ἴωνας, ὅτι ἀδυνάτων ἐπιθυμοῦσιν. Οὐ γὰρ ἂν νικῷεν, ἀλλ᾽ αἰσχρῶς ἂν ἡττῷντο. Ἡμᾶς δὲ ἔα ἐν τῇ ἡμετέρᾳ χώρᾳ βιοτεύειν, ἵνα μὴ ἅμα ὑμῖν ἡττώμεθα”.

Οἱ δὲ Ἀθηναῖοι ἔπεμψαν τοῖς Ἴωσιν – ἦσαν γὰρ καὶ αὐτοὶ Ἴωνες τὸ γένος – εἴκοσι ναῦς πλήρεις ἀνδρῶν, πέντε δὲ καὶ οἱ Ἐρετριεῖς. Ὁρμῶνται πάντες πρὸς Σάρδεις, ἔνθα ὁ τῶν Περσῶν σατράπης ᾤκει. Ταύτην τὴν πόλιν πυρὶ πορθήσαντες ἐπανέρχονται πρὸς τὰς ἰδίας πόλεις, οἱ δὲ Ἀθηναῖοι καὶ Ἐρετριεῖς οἴκαδε. Οὐ γὰρ ἐτόλμων τοῖς τῶν Περσῶν στρατοῖς ἤδη πρὸς αὐτοὺς ὁρμωμένοις ἀπαντᾶν.

Οἱ δὲ Ἴωνες ἀνδρειότατα εἰσβαίνουσιν εἰς τὰς ναῦς ὡς πολεμήσοντες τῷ τῶν Περσῶν καὶ Φοινίκων ναυτικῷ. Ἀλλὰ μεγάλῃ ναυμαχίᾳ ἡττῶνται. Μετὰ ταῦτα οἱ Πέρσαι τὰς τῶν Ἰώνων πόλεις πολιορκοῦντες νικῶσιν ἁπάσας, τὴν δὲ Μίλητον ἐκπολιορκήσαντες ὅλως διαφθείρουσιν. Καὶ Ἀθήνησι τότε μέγα πένθος ἦν, καὶ ἔνιοι ἐφοβοῦντο, μὴ οἱ Ἀθηναῖοί ποτε τὸ αὐτὸ τοῖς Μιλησίοις πάθωσιν.

Сентенция

Γλώττης μάλιστα πανταχοῦ πειρῶ κρατεῖν.

Лексика

ὁρμάω двигать; ὁρμάομαι устремляться *(ср. гормон)*
ὁράω видеть *(ср. панорама)*
δράω действовать, делать *(ср. драма)*
σιγάω молчать
νὴ τὸν Δία клянусь Зевсом!
ἀπατάω обманывать
πόσος, η, ον сколь великий, сколь многочисленный *(лат. quantus)*
πόσοι, αι, α сколь многие *(лат. quot)*
ἄπειμι (*от* εἰμί) отсутствовать
ἡττάομαι терпеть поражение
ἐάω позволять; ἐῶ χαίρειν пренебрегать, оставлять в покое
ἅμα вместе, совместно
ὁ σατράπης, ου сатрап, *наместник персидского царя*
οἰκέω жить, обитать, населять
τολμάω отваживаться
ἀπαντάω встречать
ἡ ναυμαχία, ας морское сражение
πολιορκέω осаждать город
ἐκπολιορκέω захватывать (город с помощью осады)
τὸ πένθος, ους страдание, траур
εἴκοσι двадцать
τὸ ναυτικόν, οῦ флот
πανταχοῦ повсюду
πορθέω разрушать
συνίστημι ставить вместе
ἐφίστημι ставить во главе
ἀφίστημι заставлять отпасть от кого-либо

Из Нового Завета

Ἐραυνᾶτε τὰς γραφάς, ὅτι ὑμεῖς δοκεῖτε ἐν αὐταῖς ζωὴν αἰώνιον ἔχειν· καὶ ἐκεῖναι εἰσιν αἱ μαρτυροῦσαι περὶ ἐμοῦ. (Ин. 5, 39)

Θέλω δὲ ὑμᾶς ἀμερίμνους εἶναι. ὁ ἄγαμος μεριμνᾷ τὰ τοῦ κυρίου, πῶς ἀρέσῃ τῷ κυρίῳ· ὁ δὲ γαμήσας μεριμνᾷ τὰ τοῦ κόσμου, πῶς ἀρέσῃ τῇ γυναικί, … καὶ ἡ γυνὴ ἡ ἄγαμος καὶ ἡ παρθένος μεριμνᾷ τὰ τοῦ κυρίου, ἵνα ᾖ ἁγία καὶ τῷ σώματι καὶ τῷ πνεύματι· ἡ δὲ γαμήσασα μεριμνᾷ τὰ τοῦ κόσμου, πῶς ἀρέσῃ τῷ ἀνδρί. (1 Кор. 7, 32-34)

Ἐρωτῶμεν δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, εἰδέναι τοὺς κοπιῶντας ἐν ὑμῖν καὶ προϊσταμένους ὑμῶν ἐν κυρίῳ καὶ νουθετοῦντας ὑμᾶς καὶ ἡγεῖσθαι αὐτοὺς ὑπερεκπερισσοῦ ἐν ἀγάπῃ διὰ τὸ ἔργον αὐτῶν. εἰρηνεύετε ἐν ἑαυτοῖς. (1 Фес. 5, 12-13)

ἐραυνάω исследовать
ἡ γραφή, ῆς писание
δοκέω считать, полагать
μαρτυρέω свидетельствовать
ἀμέριμνος лишенный забот
ἄγαμος, ον безбрачный, неженатый
μεριμνάω заботиться
ἀρέσκω aor. ἤρεσα угождать
γαμέω жениться
ἡ παρθένος, ου дева
ἐρωτάω спрашивать
εἰδέναι (*inf.*) знать
κοπιάω трудиться
προϊστάμενος, η, ον стоящий впереди, предстоятель
νουθετέω вразумлять, уговаривать
ἡγέομαι (*зд.*) почитать
ὑπερεκπερισσοῦ очень много
εἰρηνεύω быть в мире

Из богослужения

…Χαῖρε, κυοφοροῦσα ὁδηγὸν πλανωμένοις· χαῖρε, ἀπογεννῶσα λυτρωτὴν αἰχμαλώτοις… (Акафист, икос 7)

κυοφορέω носить плод
ὁ ὁδηγός, οῦ указывающий путь, проводник
πλανάω сбивать с пути
ἀπογεννάω рождать
ὁ λυτροτής, οῦ избавитель, освободитель
αἰχμάλωτος, ον взятый в плен

Упражнения

I. Образуйте от глагола σιγάω формы 3 лица sg. и pl. всех наклонений настоящего времени и имперфекта (в действительном залоге).

II. То же для πειράομαι (в среднем залоге).

III. Переведите: μηδένα ἀπάτα – πόσοις ξένοις ἀπήντας; – ἐὰν νῦν μάχεσθαι τολμᾶτε (τολμήσητε), νικήσετε – ἐᾶτε αὐτὸν φυγεῖν – δρώντων, ἃ βούλονται – ὁ ὑμέτερος στρατὸς ἡττῷτο ἄν – αἱ νῆες ἐπὶ ναυμαχίαν ὡρμῶντο – ἐὰν κακὰ ὁρᾶτε, μὴ σιγᾶτε – εἴθε δρῷτε (δράσαιτε) ἀεὶ τὸ πρέπον.

IV. Определите формы глагогов и существительных: θεᾷ (3) – κτώμεθα, κτήματα – νικᾶν, νίκην, νικῶν (3), τελευτῆς, τελευτᾷς – τιμᾷ (4), τιμῇ.

V. Переведите, обращая внимание на глаголы, сложные с ἔστησα: 1. Ἀρισταγόρας τοὺς Ἴωνας ἀπέστησε τῶν Περσῶν. 2. Καὶ οἱ Ἀθηναῖοι ἐψηφίσαντο τοῖς Πέρσαις ναῦς τινας ἀντιστῆσαι. 3. Πολλὰς ἄλλας πόλεις ἐπὶ Δαρεῖον συστήσαντες οἱ Μιλήσιοι Ἀρισταγόραν τῇ στάσει ἐπέστησαν. 4. Δαρεῖος δὲ δεινὴν στρατιὰν ἐκείνοις ἀντιστῆσαι ἐδύνατο. 5. Χρὴ τὸν στρατιώτην μένειν, ὅποι ἂν (где бы ни) στήσῃ αὐτὸν ὁ στρατηγός. 6. Ὁ υἱὸς πρὸς τὸν στρατηγόν· "Ἐμέ, – ἔφη, – ἐπίστησον τοῖς ὁπλίταις". 7. Ἐκεῖνος δὲ τοὺς ὁπλίτας ἔστησε πρὸ τοῦ στρατοπέδου.

УРОК 34

Verba contracta на -όω: praesens et imperfectum activi et medii-passivi. Genetivus при ἐλευθερόω и πληρόω.

Verba contracta на -όω

У глаголов с основой на гласный ο- слияние происходит по следующим правилам: ο + ε, ο, ου > ου; ο + η, ω > ω, ο + οι, ει, ῃ > οι. Глагол δουλόω *порабощать*, например, спрягается следующим образом:

Praesens activi

Indicativus

1	δουλόω > δουλῶ	δουλόομεν>δουλοῦμεν
2	δουλόοις > δουλοῖς	δουλόετε > δουλοῦτε
3	δουλόει > δουλοῖ	δουλόουσι(ν)>δουλοῦσι(ν)

Coniunctivus

1	δουλόω > δουλῶ	δουλόωμεν > δουλῶμεν
2	δουλόῃς > δουλοῖς	δουλόητε > δουλῶτε
3	δουλόῃ > δουλοῖ	δουλόωσι(ν)>δουλῶσι(ν)

Optativus

1	δουλοοίην > δουλοίην	δουλόοιμεν>δουλοῖμεν
2	δουλοοίης > δουλοίης	δουλόοιτε > δουλοῖτε
3	δουλοοίη > δουλοίη	δουλόοιεν > δουλοῖεν

Infinitivus praesentis activi – δουλόειν > δουλοῦν.

Imperativus praesentis activi:
Sing. 2 *л.* – δούλοε > δούλου
3 *л.* – δουλοέτω > δουλούτω
Pl. 2 *л.* – δουλόετε > δουλοῦτε
3 *л.* – δουλοόντων > δουλούντων

Participium praesentis activi
δουλόων > δουλῶν (gen. sg. δουλοῦντος),
δουλόουσα > δουλοῦσα (gen. sg. δουλούσης),
δουλόον > δουλοῦν (gen. sg. δουλοῦντος).

Praesens medii - passivi

Indicativus

1	δουλόομαι > δουλοῦμαι	δουλοόμεθα>δουλούμεθα
2	δουλόῃ > δουλοῖ	δουλόεσθε > δουλοῦσθε
3	δουλόεται > δουλοῦται	δουλόονται> δουλοῦνται

Coniunctivus

1	δουλόωμαι > δουλῶμαι	δουλοώμεθα>δουλώμεθα
2	δουλόῃ > δουλοῖ	δουλόησθε > δουλῶσθε
3	δουλόηται > δουλῶται	δουλόωνται>δουλῶνται

Optativus

1	δουλοοίμην>δουλοίμην	δουλοοίμεθα>δουλοῖμεθα
2	δουλόοιο > δουλοῖο	δουλόοισθε > δουλοῖσθε
3	δουλόοιτο > δουλοῖτο	δουλόοιντο>δουλοῖντο

Infinitivus praesentis medii-passivi – δουλόεσθαι > δουλοῦσθαι.

Imperativus praesentis medii-passivi:
Sg. 2 *л.* – δουλόου > δουλοῦ
3 *л.* – δουλοέσθω > δουλούσθω
Pl. 2 *л.* – δουλόεσθε > δουλοῦσθε
3 *л.* – δουλοέσθων > δουλούσθων

Participium praesentis medii-passivi
δουλοόμενος > δουλούμενος,
δουλοομένη > δουλουμένη,
δουλοόμενον > δουλούμενον.

Imperfectum indicativi

Activum

1	ἐδούλοον > ἐδούλουν	ἐδουλόομεν > ἐδουλοῦμεν
2	ἐδούλοες > ἐδούλους	ἐδουλόετε > ἐδουλοῦτε
3	ἐδούλοε > ἐδούλου	ἐδούλοον > ἐδούλουν

Medium – Passivum

1	ἐδουλοόμην > ἐδουλούμην	ἐδουλοόμεθα > ἐδουλούμεθα
2	ἐδουλόου > ἐδουλοῦ	ἐδουλόεσθε > ἐδουλοῦσθε
3	ἐδουλόετο > ἐδουλοῦτο	ἐδουλόοντο > ἐδουλοῦντο

Синтаксис

1. Глагол **ἐλευθερόω** *освобождать от чего-либо* управляет родительным падежом (см. genetivus separationis в уроке 7):

ἐλευθεροῦν τοῦ φόβου *освобождать от страха*.

2. При глаголах со значением *наполнять чем-либо, быть полным чем-либо, иметь что-либо в изобилии* ставится родительный изобилия (**genetivus copiae**). Таков, например, глагол **πληρόω** *наполнять чем-либо*:

Πᾶσα ἡ Ἑλλὰς τότε ἐπληροῦτο τῆς τῶν Ἀθηναίων δόξης – *Вся Греция тогда была исполнена славы афинян*.

В латинском языке ему соответствует ablativus copiae.

Марафонская битва
(490 г. до Р.Х.)

Δαρεῖος τοὺς Ἴωνας ζημιώσας Μαρδόνιον ἐπέστησε δεινῷ τε ναυτικῷ καὶ μεγάλῳ πεζῷ ὡς κολάσοντα τούτους, οἳ ἐκείνοις ἐβοήθησαν. Εἰς δὲ τοὺς Θρᾷκας καὶ

τοὺς Μακεδόνας εἰσβαλὼν ὁ Μαρδόνιος ἐπανέρχεται, ἐπεὶ φοβεροὶ χειμῶνες τὰς ναῦς ἀνέτρεψαν.

Τῷ δὲ τρίτῳ μετὰ ταῦτα ἐνιαυτῷ ἄλλο Περσικὸν ναυτικὸν διὰ τοῦ Αἰγαίου τῇ Ἑλλάδι αὐτῇ πλησιάζει ἐν πολλαῖς νήσοις ἀνθρώπους ἁρπάζον ἢ θανατοῦν καὶ τὰς οἰκίας πυροῦν. Τότε δὴ οἱ Ἀθηναῖοι μάλα φοβοῦνται, μὴ καὶ αὐτοὶ ὁμοίως δουλῶνται καὶ ἡ πόλις πυρῶται. Ἀλλ᾽ εἷς ἀνὴρ εὖ συμβουλεύει τοῖς φοβουμένοις, Μιλτιάδης τὸ ὄνομα. Ὁ δὲ σώφροσι καὶ ὀξέσι λόγοις τοὺς πολίτας πείθει δηλοῦν, ὅτι τῆς ἐλευθερίας ἄξιοί εἰσιν. Οὕτως οἱ Ἀθηναῖοι βουλεύονται τοῖς Πέρσαις στρατὸν ἀντιστῆσαι. Πρὶν δὲ τοῖς πολεμίοις ἐναντιοῦσθαι παρὰ τῶν Λακεδαιμονίων συμμαχίαν καὶ βοήθειαν ἀξιοῦσιν. Οἱ δὲ πρὸ τῆς σελήνης πληθούσης οὐχ ἥξειν ἀποκρίνονται. Ἀλλ᾽ οἱ Ἀθηναῖοι καίπερ μόνοι ὄντες αὐτίκα εἰς τὸ Μαραθώνιον πεδίον ὁρμῶνται, ἔνθα οἱ Πέρσαι ἤδη στρατοπεδεύονται. Τῆς οὖν μάχης γενομένης οἱ τῶν Ἀθηναίων ὁπλῖται δρόμῳ πρὸς τὴν τῶν Περσῶν φάλαγγα ὁρμώμενοι λαμπροτάτην νίκην νικῶσι τοῦ Μιλτιάδου στρατηγοῦντος. Ὁ δὲ νικήσας νεανίαν Ἀθήναζε ἔπεμψεν, ἵνα τοὺς ἐκεῖ φόβου ἐλευθεροῖ. Καὶ οὗτος "Ἐνικήσαμεν" βοήσας ὑπὸ τοῦ πόνου ἀπέθανεν.

Πᾶσα δὲ ἡ Ἑλλὰς τότε ἐπληροῦτο τῆς τῶν Ἀθηναίων δόξης. Οἱ δὲ νικῶντες τῷ Μιλτιάδῃ μέγα τρόπαιον ἐν τῷ ἐκεῖ πεδίῳ ἔστησαν.

Сентенции

1. Ζήλου τὸν ἐσθλὸν ἄνδρα καὶ τὸν σώφρονα. 2. Μὴ μέγα φρόνει, ἵνα μὴ ταπεινοῖ.

Лексика

τὸ ναυτικόν, οῦ флот
τὸ πεζόν, οῦ пешее войско
θανατόω умерщвлять
πυρόω предавать огню
ἐναντιόομαι сопротивляться, противостоять
ἡ βοήθεια, είας помощь
ἡ σελήνη, ης луна
στρατοπεδεύομαι располагаться лагерем
ἡ μάχη, ης битва, сражение
ὁ δρόμος, ου бег; состязание в беге; место для бега *(ср. ипподром)*
ἡ φάλαγξ, γγος фаланга
στρατηγέω предводительствовать войсками
ὁ φόβος, ου страх
ἐλευθερόω освобождать
πληρόω наполнять
ταπεινόω унижать
τὸ τρόπαιον, ου трофей
ζηλόω соревновать, подражать; завидовать; хвалить
ἀνατρέπω опрокидывать

Из Нового Завета

…ἡ γνῶσις φυσιοῖ, ἡ δὲ ἀγάπη οἰκοδομεῖ. (1 Кор. 8, 1)

Τὸ ποτήριον τῆς εὐλογίας ὃ εὐλογοῦμεν, οὐχὶ κοινωνία ἐστὶν τοῦ αἵματος τοῦ Χριστοῦ; τὸν ἄρτον ὃν κλῶμεν, οὐχὶ κοινωνία τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ ἐστιν; (1 Кор. 10, 16)

Ἡ ἀγάπη μακροθυμεῖ, χρηστεύεται ἡ ἀγάπη, οὐ ζηλοῖ, ἡ ἀγάπη οὐ περπερεύεται, οὐ φυσιοῦται, οὐκ ἀσχημονεῖ, οὐ ζητεῖ τὰ ἑαυτῆς, οὐ παροξύνεται, οὐ λογίζεται τὸ κακόν, οὐ χαίρει ἐπὶ τῇ ἀδικίᾳ, συγχαίρει δὲ τῇ ἀληθείᾳ· πάντα στέγει, πάντα πιστεύει, πάντα ἐλπίζει, πάντα ὑπομένει. (1 Кор. 13, 4-7)

ἡ γνῶσις, εως знание
φυσιόω надмевать
κλάω переламывать
μακροθυμέω долготерпеть
χρηστεύομαι быть добрым
ζηλόω ревновать, завидовать
στέγω покрывать
περπερεύομαι превозноситься
ἀσχημονέω непристойно себя вести
ζητέω искать
παροξύνω раздражать
ὑπομένω терпеть

Из богослужения

…Χαῖρε, τῶν Ἀθηναίων τὰς πλοκὰς διασπῶσα· χαῖρε, τῶν ἁλιέων τὰς σαγήνας πληροῦσα… (Акафист, икос 9)

ἡ πλοκή, ῆς плетение
διασπάω разрывать на части
ὁ ἁλιεύς, έως рыбак
ἡ σαγήνη, ης рыболовная сеть
πληρόω наполнять

Упражнения

I. Определите формы, переведите: 1. Μὴ ἀδικῶμεν, μὴ ἀπατῶμεν, μὴ ζημιῶμεν. 2. Μιμοῖντο ἄν, θεῷντο ἄν, ἐναντιοῖντο ἄν. 3. Ὠφέλει, ὅρα, δήλου. 4. Ἀσκοῦμεν, ἐῶμεν, ἀξιοῦμεν. 5. Ἐὰν ἀπωθῆτε, ἐὰν βοᾶτε, ἐὰν ἐλευθερῶτε. 6. Ἵνα ὑμνῇς, ἵνα σιγᾷς, ἵνα δηλοῖς.

II. Определите формы глаголов, прилагательных и наречий и переведите: θανάτῳ, θανατῶ (2) – πυρί, πυροῖ (2) – ἀξίους, ἠξίους – πληρῶν (2) – δοῦλον, δουλοῦν (2) – δήλων, δηλῶν – ἐναντιοῦ, ἐναντίου.

УРОК 35

Особенности verba contracta: ζῆν, χρῆσθαι, πλεῖν и др.
Δεῖ с infinitivus или accusativus cum infinitivo; gen. inopiae при δεῖ μοι и δέομαι; dativus instrumenti при χρῆσθαι.

Особенности verba contracta

1. В некоторых глаголах на -άω слияние происходит в η и ῃ на месте обычных ᾱ и ᾳ. Таковы глаголы ζάω (ζήω) *жить*, χράω (χρήω) *давать ответ* (об оракуле), χράομαι (χρήομαι) *пользоваться*, πεινάω (πεινήω) *голодать*, διψάω (διψήω) *испытывать жажду*. В качестве примеров приведем спряжение наиболее употребительных из них глаголов ζάω *жить* и χράομαι *пользоваться*.

Praesens activi

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus
Sg. 1	ζῶ	ζῶ	ζῴην
2	ζῇς	ζῇς	ζῴης
3	ζῇ	ζῇ	ζῴη
Pl. 1	ζῶμεν	ζῶμεν	ζῷμεν
2	ζῆτε	ζῆτε	ζῷτε
3	ζῶσι(ν)	ζῶσι(ν)	ζῷεν

Infinitivus praesentis activi – ζῆν

Imperativus praesentis activi;
Sing. 2 *л.* – ζῆ
3 *л.* – ζήτω
Pl. 2 *л.* – ζῆτε
3 *л.* – ζώντων

Participium praesentis activi – ζῶν, ζῶσα, ζῶν

Praesens medii - passivi

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus
Sg.1	χρῶμαι	χρῶμαι	χρῴμην
2	χρῇ	χρῇ	χρῷο
3	χρῆται	χρῆται	χρῷτο
Pl. 1	χρώμεθα	χρώμεθα	χρῴμεθα
2	χρῆσθε	χρῆσθε	χρῷσθε
3	χρῶνται	χρῶνται	χρῷντο

Infinitivus praesentis medii-passivi – χρῆσθαι

Imperativus praesentis medii-passivi

Sing. 2 *л.* – χρῶ

3 *л.* – χρήσθω

Pl. 2 *л.* – χρῆσθε

3 *л.* – χρήσθων

Participium praesentis medii-passivi:

χρώμενος, χρωμένη, χρώμενον.

Imperfectum indicativi activi et medii - passivi

	Activum	Medium - Passivum
Sing. 1	ἔζων	ἐχρώμην
2	ἔζης	ἐχρῶ
3	ἔζη	ἐχρῆτο
Pl. 1	ἐζῶμεν	ἐχρώμεθα
2	ἐζῆτε	ἐχρῆσθε
3	ἔζων	ἐχρῶντο

2. Глаголы с односложной основой на -έω в системе настоящего времени сливаются только в тех формах, в которых от слияния получается ει, в остальных же формах слияния не происходит. Таковы глаголы πλέω *плыть*, πνέω *дышать*, νέω *плыть*, ῥέω *течь*, χέω *лить*, отложительный глагол δέομαι *нуждаться*.

В качестве примеров приведем спряжение глаголов ῥέω *течь* и δέομαι *нуждаться*.

Praesens activi

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus
Sg. 1	ῥέω	ῥέω	ῥέοιμι
2	ῥεῖς	ῥέῃς	ῥέοις
3	ῥεῖ	ῥέῃ	ῥέοι
Pl. 1	ῥέομεν	ῥέωμεν	ῥέοιμεν
2	ῥεῖτε	ῥέητε	ῥέοιτε
3	ῥέουσι(ν)	ῥέωσι(ν)	ῥέοιεν

Infinitivus praesentis activi – ῥεῖν

Imperativus praesentis activi

Sing. 2 *л.* – ῥεῖ

3 *л.* – ῥείτω

Pl. 2 *л.* – ῥεῖτε

3 *л.* – ῥεόντων

Participium praesentis activi – ῥέων, ῥέουσα, ῥέον

Praesens passivi

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus
Sg.1	δέομαι	δέωμαι	δεοίμην
2	δέει	δέῃ	δέοιο
3	δεῖται	δέηται	δέοιτο
Pl. 1	δεόμεθα	δεώμεθα	δεοίμεθα
2	δεῖσθε	δέησθε	δέοισθε
3	δέονται	δέωνται	δέοιντο

Infinitivus praesentis passivi – δεῖσθαι

Participium praesentis medii-passivi:
δεόμενος, δεομένη, δεόμενον.

Imperfectum indicativi activi et passivi

	Activum	Passivum
Sing. 1	ἔῤῥεον	ἐδεόμην
2	ἔῤῥεις	ἐδέου
3	ἔῤῥει	ἐδεῖτο
Pl. 1	ἐῤῥέομεν	ἐδεόμεθα
2	ἐῤῥεῖτε	ἐδεῖσθε
3	ἔῤῥεον	ἐδέοντο

NB Не бывает слияния во 2 лице единственного числа настоящего времени от δέομαι *нуждаться* – δέει. Слитная форма δεῖ употребляется безлично – *нужно, следует*.

Глагол δέω *вязать* спрягается слитно во всех формах.

3. В отложительном глаголе οἴομαι *думать* может происходить слияние в 1 лице единственного числа настоящего времени (οἴομαι и οἶμαι) и имперфекта (ᾠόμην и ᾤμην).

Синтаксис

1. При многих безличных глаголах, например, при глаголе **δεῖ** *должно*, *нужно*, ставится **инфинитив**, выполняющий функцию подлежащего:

τὰ ἐλάχιστα δεῖ αἱρεῖσθαι τῶν κακῶν – *из зол нужно выбирать наименьшие*.

При этом же глаголе ставится **accusativus cum infinitivo**, если выражено логическое подлежащее инфинитива:

δεῖ τὸν πολίτην τὸν ἀγαθὸν ἐπίστασθαι καὶ δύνασθαι καὶ ἄρχεσθαι καὶ ἄρχειν – *нужно, чтобы хороший гражданин умел и мог и подчиняться, и властвовать*.

На русский язык такой оборот обычно переводится дополнительным предложением с союзом *чтобы* или неопределенной формой глагола с дательным падежом: *хорошему гражданину нужно уметь и мочь и подчиняться и властвовать*.

2. При глаголах со значениями *нуждаться в чем-либо*, *лишать кого-нибудь чего-либо*, как, например, при глаголе δέομαι *нуждаться в чем-либо*, *просить кого-либо*, а также при безличном выражении δεῖ + dat. (например, δεῖ μοι *мне нужно*) ставится родительный недостатка (genetivus inopiae):

δεόμεθα βοηθείας *мы просим помощи*; δεῖ ὑμῖν νεῶν *вам нужны корабли*.

В латинском языке ему соответствует ablativus inopiae.

3. При глаголе χράομαι (χρήομαι) *пользоваться чем-либо* ставится дательный падеж орудия действия – dativus instrumenti (ср. урок 4). В латинском языке ему соответствует ablativus instrumenti, а в русском – творительный падеж:

Ἃ ἔχεις, τούτοις χρῶ пользуйся тем, что имеешь.

Поход Ксеркса (480 г. до Р.Х.)

Ἐκέλευσε δὴ ὁ Ξέρξης πάντας μὲν τοὺς σατράπας πολλῶν μυριάδων στρατὸν καὶ χιλίων νεῶν ναυτικὸν παρασκευάζειν. Τοῖς δὲ τέκτοσιν ἐπέταξε τὸν Ἑλλήσποντον γεφυροῦν. Καὶ οὗτοι σπουδαίως καὶ τῷ πολλῶν ἐργατῶν πόνῳ χρώμενοι τοῦτο ἐποίουν. Ἔδει γὰρ τῇ τοῦ βασιλέως βουλῇ αὐτίκα πείθεσθαι. Ἐπεὶ δὲ χειμῶνες ἰσχυρῶς πνέοντες τὰς δύο γεφύρας διέλυσαν, Ξέρξης τὴν

θάλατταν μαστιγοῦσθαι καὶ τοὺς τέκτονας φονεύεσθαι ἐκέλευσεν.

Μετὰ δὲ ταῦτα ἐπὶ νέαις γεφύραις τὸν στρατὸν διεβίβασεν εἰς τὴν Θρᾳκην. Ἔνθα τὸ μὲν πεζὸν καὶ οἱ ἱππεῖς ἐπορεύοντο διὰ τῶν ἐκεῖ Ἑλληνικῶν πόλεων καὶ διὰ τῶν ποταμῶν, οἳ εἰς τὸ Αἰγαῖον εἰσρέουσιν. Αἱ δὲ νῆες παρέπλεον παρὰ τὴν ἤπειρον.

Τῶν οὖν Περσῶν ἀφικνουμένων μέγιστος ἦν ὁ τῶν Ἑλλήνων φόβος, ὥστε πολλοὶ τοῖς Ξέρξου ἀγγέλοις γῆν καὶ ὕδωρ αἰτοῦσιν ὑπήκουσαν. Ἔνιαι δὲ πόλεις βουλῆς δεόμεναι ἔπεμψαν πρὸς τὸν Δελφικὸν θεόν. Ἐθάῤῥουν δὲ οἱ Λακεδαιμόνιοι καὶ οἱ Ἀθηναῖοι, ἐκεῖνοι μὲν τῇ τῶν ὁπλιτῶν ἰσχύι πιστεύοντες, οἱ δὲ Ἀθηναῖοι ναῦς ποιησάμενοι ὡς διακοσίας. Θεμιστοκλῆς γὰρ ἤδη πρὸ τῆς Ξέρξου πορείας εἶπε τάδε· "Ὁρῶ, ὦ πολῖται, ὡς ζῆτε ἐν φόβῳ καὶ ἀβουλίᾳ. Ἀλλὰ χρῆσθε τῇ αὐτῇ προθυμίᾳ, ᾗ ἐχρώμεθα ἤδη πολλάκις. Τίνος δὲ χρήματος δεῖσθε, ἐὰν αὖθις προσπλέῃ Περσικόν τι ναυτικόν; Δεῖ ὑμῖν νεῶν. Πᾶσι ἄρα τοῖς χρήμασι χρῆσθαι πρὸς ναυπηγίαν ἐγὼ μὲν δέομαι ὑμῶν, ἡ δὲ πατρὶς κελεύει". Οἱ οὖν Ἀθηναῖοι ταῦτα ἀκούσαντες τὰ δέοντα ἔπραξαν.

Сентенции

1. Ἀεὶ δεῖ εὖ ποιεῖν καὶ εὖ πονεῖν. 2. Αἱ ἄρισται δοκοῦσαι εἶναι φύσεις μάλιστα παιδείας δέονται. 3. Πάντα ῥεῖ (Гераклит). 4. Διογένης πρὸς λέγοντά τινα κακὸν εἶναι τὸ ζῆν· "Οὐ τὸ ζῆν, – ἔφη, – ἀλλὰ τὸ κακῶς ζῆν". 5. Ὁ αὐτὸς ὀνειδιζόμενός ποτε, ὅτι ἐν τῇ ἀγορᾷ ἐσθίει· "Ἐν τῇ ἀγορᾷ γάρ, – ἔφη, – καὶ ἐπείνησα".

Лексика

ἡ μηχανή, ῆς устройство, способ, хитрость *(ср. механика, механизм)*
χράομαι пользоваться, общаться
ἡ αὐτονομία, ας автономия, независимость, управление по своим законам *(ср. автономия)*
ζάω жить
ἡ μυριάς, άδος тьма, десять тысяч *(ср. мириады)*
χίλιοι, αι, α тысяча (*прилаг.; ср. килограмм)*
δεῖ нужно (*кому* + *dat.*, *чего* + *gen.*)
πνέω дышать *(ср. пневматический, пневмония)*
ἡ γέφυρα, ας мост
γεφυρόω строить мост, соединять мостом
ὁ ἱππεύς, έως всадник
εἰσρέω втекать, впадать
ἀφικνέομαι приходить
ὀνειδίζω порицать
ὑπακούω прислушиваться, слушаться
δέομαι прошу, нуждаюсь (*в чем-либо* + *gen.*)
θαῤῥέω дерзать, отваживаться, быть смелым
ὡς *(при числительных)* приблизительно
διακόσιοι, αι, α двести
ἡ ἀβουλία, ας растерянность, отсутствие [подходящего] решения, необдуманность
ἡ προθυμία, ας рвение
προσπλέω подплывать
τὸ **δέον**, οντος (*также pl.*) должное, необходимое, долг
διαβιβάζω переправлять
μαστιγόω бичевать
ἡ ναυπηγία, ας кораблестроение
πεινάω быть голодным, проголодаться

Из Нового Завета

Ἐμοὶ γὰρ τὸ ζῆν Χριστὸς καὶ τὸ ἀποθανεῖν κέρδος. (Фил. 1, 21)

…καλὸς ὁ νόμος, ἐάν τις αὐτῷ νομίμως χρῆται… (1 Тим. 1, 8)

Δεῖ γὰρ καὶ αἱρέσεις ἐν ὑμῖν εἶναι, ἵνα καὶ οἱ δόκιμοι φανεροὶ γένωνται ἐν ὑμῖν. (1 Кор. 11, 19)

Δοῦλον δὲ κυρίου οὐ δεῖ μάχεσθαι ἀλλὰ ἤπιον εἶναι πρὸς πάντας, διδακτικόν, ἀνεξίκακον. (2 Тим. 2, 24)

ἀποθνήσκω, aor. ἀπέθανον умирать
τὸ κέρδος, εος выгода, польза
νομίμως законно
χράομαι пользоваться, употреблять
ἡ αἵρεσις, εως (*зд.*) особое учение, направление, школа
δόκιμος, ον проверенный, испытанный
φανερός, ά, όν видимый, заметный
γίγνομαι, aor. ἐγενόμην возникать, появляться
ἤπιος, α, ον добрый, приветливый
διδακτικός, ή, όν поучающий
ἀνεξίκακος, ον незлобивый

Упражнения

I. Проспрягайте параллельно в ind. praes. и impf. act. глаголы αἰτέω и παραπλέω.

II. Сделайте то же самое для глаголов ὁρμάομαι и χράομαι.

III. Переведите: χειμῶνες ἔπνεον – νῦν οὐκέτι πνέουσιν – εἴθε ἀγαθὸς ἄνεμος πνέοι – μέγας ποταμὸς ἐκεῖ πάλαι ἔῤῥει – πάντα ῥεῖν εἶπεν ὁ Ἡράκλειτος – ἐὰν μηκέτι ζῶσιν – ἐὰν ἔτι ζῆτε – χρῶ τῷ σῷ νῷ – δέοι ἂν βοηθεῖν – ὁ φίλος βοηθοίη ἄν – μὴ φοβοῦ ἀεὶ ποιεῖν τὸ δέον.

IV. Переведите, обращая внимание на употребление падежных форм: 1. Δεόμεθά σου ὠφελεῖν ἡμᾶς. 2. Δεόμεθα γὰρ βοηθείας. 3. Ἃ ἔχεις, τούτοις χρῶ· ἀλλὰ καὶ ἄλλους ἐλευθέρου τῆς ἀνάγκης. 4. Τῷ φίλῳ δεῖ χρημάτων. 5. Κακοὶ ἄνθρωποι αὐτὸν ἀποστεροῦσι τοῦ κτήματος. 6. Σὺ ἡμῖν ἡγοῦ· ἡγούμεθα γάρ σε εἶναι ἐσθλότατον ἄνδρα. 7. Ἐδόκει τοῖς Ἀθηναίοις παρεῖναι τοῖς Ἴωσιν.

УРОК 36

Aoristus II activi et medii (окончание). Возвратные местоимения; соотносительные местоимения и наречия (ὅσος – τοσοῦτος и др.).
Participium praedicativum при verba sentiendi (ὁράω, αἰσθάνομαι, πυνθάνομαι).

Aoristus II activi и medii (окончание)

В уроке 27 уже говорилось об образовании сильного (второго) аориста без использования суффикса, но от особой основы, отличной от основы презенса (иногда даже супплетивной, то есть образованной от другого корня), приводился список глаголов с сильными аористами, которые следовало заучить наизусть. В данном уроке этот список расширяется, кроме того, активнее вводятся префиксальные и неличные формы глаголов в сильном аористе.

Для заучивания наизусть предлагаются следующие глаголы: ἄγω *вести* – ἤγαγον (προσάγω *приводить* – προσήγαγον), αἱρέω *брать, охватывать* – εἷλον, αἰσθάνομαι *чувствовать, узнавать* – ᾐσθόμην, ἀφικνέομαι *прибывать* – ἀφικόμην, βάλλω *бросать* – ἔβαλον (εἰσβάλλω *вторгаться* – εἰσέβαλον), λαμβάνω *брать* – ἔλαβον (καταλαμβάνω *захватывать* – κατέλαβον), λείπω *оставлять* – ἔλιπον (καταλείπω *оставлять после себя* – κατέλιπον), ὁράω *видеть* – εἶδον, πίπτω *падать* – ἔπεσον, πυνθάνομαι *узнавать, расспрашивать* – ἐπυθόμην.

Приведенные в уроке 27 глаголы дополняются приставочными образованиями: ἔρχομαι *идти, приходить* – ἦλθον, ἐξέρχομαι *выходить* – ἐξῆλθον, ἐπανέρχομαι *возвращаться* – ἐπανῆλθον; τρέχω *бежать* – ἔδραμον, κατατρέχω *сбегать* – κατέδραμον, προτρέχω *выбегать вперед* – προέδραμον; φεύγω *бежать, избегать* – ἔφυγον, ἐκφεύγω *избегать, скрываться* – ἐξέφυγον.

Возвратные местоимения (pronomina reflexiva)

Возвратные местоимения по своему значению могут иметь только косвенные падежи, причем в первом и втором лице – только мужской и женский род. Они образованы сложением основ личных местоимений с определительным местоимением αὐτός *сам* и изменяются по I–II склонениям.

Первое лицо

Gen.	ἐμαυτοῦ, -τῆς *меня самого, самой, себя*	ἡμῶν αὐτῶν *нас самих, себя*
Dat.	ἐμαυτῷ, -τῇ *мне самому, самой, себе*	ἡμῖν αὐτοῖς, -αῖς *нам самим, себе*
Acc.	ἐμαυτόν,-τήν *[вижу] меня самого, саму, себя*	ἡμᾶς αὐτούς, -άς *[вижу] нас самих, себя*

Второе лицо

Gen.	σεαυτοῦ, -τῆς *тебя самого, самой, себя*	ὑμῶν αὐτῶν *вас самих, себя*
Dat.	σεαυτῷ, -ῇ *тебе самому, самой, себе*	ὑμῖν αὐτοῖς, -αῖς *вам самим, себе*
Acc.	σεαυτόν, -ήν *[видишь] тебя самого, саму, себя*	ὑμᾶς αὐτούς, -άς *[видите] вас самих, себя*

Третье лицо

Gen.	ἑαυτοῦ, -τῆς *его самого, ее самой, себя*	ἑαυτῶν или σφῶν αὐτῶν *их самих, себя*
Dat.	ἑαυτῷ, -ῇ или οἷ *ему самому, ей самой, себе*	ἑαυτοῖς, -αῖς или σφίσιν αὐτοῖς, -αῖς *им самим, себе*
Acc.	ἑαυτόν, -ήν, ό *[видит] его самого, ее саму, себя*	ἑαυτούς, -άς, -ά или σφᾶς αὐτούς, -άς *[видят] их самих, себя*

Поскольку дифтонг αυ может поглощать звук ε, то в формах второго и третьего лица используются дублетные формы: σαυτοῦ (вместо σεαυτοῦ), αὑτοῦ (вместо ἑαυτοῦ) и т. д.

В отличие от русского языка, в котором возвратное местоимение употребляется одинаково для всех лиц, в древнегреческом языке каждое возвратное местоимение используется лишь для одного лица. При указании на подлежащее первого лица – местоимение ἐμαυτοῦ и т. д., при указании на подлежащее второго лица – σεαυτοῦ и т. д., при указании на подлежащее третьего лица – ἑαυτοῦ и т. д. Например: ὁρῶ ἐμαυτόν *я вижу себя*, ὁρᾷς σεαυτόν *ты видишь себя*, ὁρᾷ ἑαυτόν *он видит себя*, ὁρῶμεν ἡμᾶς αὐτούς *мы видим себя*, ὁρᾶτε ὑμᾶς αὐτούς *вы видите себя*, ὁρῶσιν ἑαυτούς *они видят себя*.

Соотносительные местоимения и наречия

Местоимения (как существительные, так и прилагательные по грамматическому значению) и наречия могут находиться во взаимных отношениях между собой по смыслу, а иногда и по форме. Наиболее употребительные вопросительные, неопределенные, указательные, относительные и неопределенно-относительные слова представлены ниже в таблицах.

Соотносительные местоименные существительные и прилагательные

Вопросительные	*Неопределенные*	*Указательные*	*Относительные*	*Неопределенно-относительные*
τίς; τί; *кто? что?*	τὶς *некто*	ὅδε,οὗτος *этот* ἐκεῖνος *тот*	ὅς *который, кто* ὅσπερ *который именно*	ὅστις *кто бы ни, всякий кто*
πότερος *кто из двух?*		ἕτερος *один из двух*		ὁπότερος *кто бы ни из двух*
ποῖος *какой?*	ποιός *какой-нибудь*	τοῖος *такой*	οἷος *какой*	ὁποῖος *какой бы ни*
πόσος *сколь великий?*	ποσός *какой-нибудь величины*	τόσος *столь великий*	ὅσος *сколь великий*	ὁπόσος *сколь бы ни великий*
πηλίκος *каких лет?*		τηλίκος *таких лет*	ἡλίκος *каких лет*	ὁπηλίκος *каких бы ни лет*

Некоторые из указанных форм встречаются сравнительно редко. Так, τοῖος заменяется через τοιοῦτος и τοιόσδε, τόσος – через τοσοῦτος и τοσόσδε, τηλίκος через – τηλικοῦτος.

Соотносительные местоименные наречия

Вопросительные	*Неопределенные*	*Указательные*	*Относительные*	*Неопределенно-относительные*
ποῦ *где?*	πού *где-нибудь*	ἐνθάδε, ἐνθαῦτα *здесь,* ἐκεῖ, αὐτοῦ *там*	οὗ *где*	ὅπου *где бы ни, где*
πόθεν *откуда?*	ποθέν *откуда-нибудь*	ἐνθένδε, ἐνθεῦθεν *отсюда* ἐκεῖθεν, αὐτόθεν *оттуда*	ὅθεν, ἔνθεν *откуда*	ὁπόθεν *откуда бы ни, откуда*
ποῖ *куда?*	ποί *куда-нибудь*	ἐνθάδε, ἐνθαῦτα *сюда* ἐκεῖσε, αὐτόσε *туда*	οἷ, ἔνθα *куда*	ὅποι *куда бы ни, куда*
πότε *когда?*	ποτέ *когда-нибудь*	τότε *тогда*	ὅτε *когда*	ὁπότε *когда бы ни, когда*
πηνίκα *в какое время дня?*		τηνικάδε, τηνικαῦτα *в это время дня*	ἡνίκα *когда*	ὁπηνίκα *когда бы ни, в какое время дня*

πῶς *как?*	πώς *как-нибудь*	ὧδε, οὕτω(ς) *так*	ὡς *как*	ὅπως *как бы ни, как*
πῇ *куда? где? как?*	πή *куда-ни-будь, где-нибудь, как-нибудь*	τῇδε, ταύτῃ *сюда, здесь, так*	ᾗ *куда, где, как*	ὅπῃ *куда, где, как бы ни, куда, где, как*

Синтаксис

Предикативное причастие (participium praedicativum) может относиться к субъекту действия (подлежащему или дополнению) в роли второстепенного предиката. Как правило, в предикативной функции употребляются причастия от основ презенса и аориста с видовым различием.

В древнегреческом языке при многих переходных глаголах, означающих физическое или духовное восприятие (verba sentiendi) – ὁράω *видеть*, αἰσθάνομαι *чувствовать*, πυνθάνομαι *узнавать* – ставится предикативное причастие в винительном падеже в качестве приложения к дополнению управляющего глагола. В результате получается конструкция accusativus cum participio, которая переводится на русский язык дополнительным предложением с союзом *что*:

Βασιλεὺς ᾔσθετο πολλοὺς μὲν τῶν ἑαυτοῦ πεσόντας, πολλοὺς δὲ καὶ φυγόντας *Царь узнал, что многие из его (воинов) пали, а многие и бежали*.

В латинском языке этой конструкции соответствует accusativus cum infinitivo или accusativus cum participio.

Мужественная смерть спартанцев при Фермопилах (480 г. до Р.Х.)

Ξέρξης, ὥσπερ ἐμάθετε, τὸ ἑαυτοῦ στράτευμα εἰς τὴν Ἑλλάδα ἤγαγεν ὡς τιμωρησόμενος τοὺς Ἀθηναίους. Οὔποτε οἱ Ἕλληνες τοσοῦτον κίνδυνον ἐκινδύνευον, ὅσον τότε, οὐδὲ τοιαῦτα ἔργα πολεμικὰ πράττειν ἠναγκάζοντο, οἷα ἐν ταῖς πρὸς Ξέρξην μάχαις. Πρῶτον μὲν οἱ Πέρσαι εἰσέβαλον εἰς τὴν Θετταλίαν. Ταύτην καταλαβὼν καὶ τὴν Ἀττικὴν χώραν αἱρήσειν ἔμελλε βασιλεύς. Οἱ τῆς μέσης Ἑλλάδος ἔνοικοι τοὺς Πέρσας ἐδέξαντο παρ᾿ ἑαυτοῖς ὡς φίλους. Τοιοῦτος γὰρ ἦν ὁ πολλῶν πολιτῶν φόβος, ὥστε τὰς οἰκίας καταλιπόντες ἑαυτοὺς καὶ τοὺς ἑαυτῶν παῖδας καὶ γυναῖκας καὶ κτήματα εἰς τὰ ὄρη ἔσωσαν. Ὅσῳ πλέον ἐκεῖνοι ὑπὸ τῶν πολεμίων ἔπαθον, τοσούτῳ μᾶλλον οἵ τε Ἀθηναῖοι καὶ οἱ Λακεδαιμόνιοι ἐβουλεύσαντο τὴν ἑαυτῶν πατρίδα φυλάττειν. Οὕτω Λεωνίδας, ὁ ἕτερος τῶν Λακεδαιμονίων βασιλεύς, τριακοσίους Σπαρτιάτας καὶ μικρὰν τῶν ἄλλων Ἑλλήνων στρατιὰν προσήγαγεν εἰς τὰς Θερμοπύλας, ἵνα τὴν ἐκεῖ στενοχωρίαν φυλάξωσιν. Ξέρξην οὖν, ἐπεὶ εἶδε τὸν ὀλίγον τῶν ἐναντίων ἀριθμόν, εἷλε θαῦμα τῆς θρασύτητος αὐτῶν· καὶ ἱππέα λέγεται πέμψαι, ἵνα ἴδῃ, τί οἱ Σπαρτιᾶται δρῶσιν. Ὁ δὲ ἐπανελθὼν τοιάδε εἶπεν· "Ὦ δέσποτα, εἶδον αὐτοὺς γυμναζομένους καὶ κοσμουμένους τὰς κεφαλὰς ὥσπερ εἰς ἑορτήν τινα".

Ὅτε οὖν οἱ Πέρσαι φοβερᾷ βίᾳ πρὸς τοὺς Ἕλληνας προέδραμον, βασιλεὺς ᾔσθετο ὀργιζόμενος πολλοὺς μὲν τῶν ἑαυτοῦ πεσόντας, πολλοὺς δὲ καὶ φυγόντας. Τῇ δὲ ὑστεραίᾳ τὸ αὐτὸ ἐγένετο. Τότε δὲ τῶν ἐγχωρίων τις,

Ἐφιάλτης τὸ ὄνομα, ἀφίκετο πρὸς βασιλέα καί· "Ἐπυθόμην, – ἔφη, – τοιαῦτά σε κακὰ παθόντα πρὸς τῶν Ἑλλήνων. Ἐὰν οὖν ἐμοὶ πιστεύσῃς, οὐδὲν ἂν πάθοις τὸ λοιπόν. Ἕτοιμος γάρ εἰμι τοὺς σοὺς νύκτωρ διὰ τῶν ὀρῶν ἀγαγεῖν. Ὅταν δὲ ὄπισθεν γένωνται τῶν Ἑλλήνων, οὐδεὶς ἂν ἐκείνων τὸν θάνατον ἐκφύγοι. Σὺ δὲ ἄξιον μισθὸν πάρεχε, ὦ δέσποτα".

Ξέρξης οὖν ἐκείνῳ πειθόμενος τοὺς ἀρίστους στρατιώτας εἵλετο καὶ αὐτοῖς τὸν θρασύτατον στρατηγὸν ἐπέστησεν· ἡγήσατο δὲ Ἐφιάλτης ὁ προδότης.

Ὁ δὲ Λεωνίδας πυθόμενος αὐτοὺς εἰς τὸ πεδίον καταδραμόντας τοὺς μὲν ἄλλους Ἕλληνας ἀπέπεμψεν. Αὐτὸς δὲ ἅμα τοῖς τριακοσίοις ἀνδρειότατα μαχόμενος εὐκλεῶς ἀπέθανεν ἀθάνατον δόξαν φερόμενος.

Сентенции

1. Μηδέποτε δοῦλον ἡδονῆς σαυτὸν ποίει. 2. Ὑπὲρ σεαυτοῦ μὴ φράσῃς ἐγκώμιον. 3. Ὁ σοφὸς ἐν αὑτῷ περιφέρει τὴν οὐσίαν. 4. Ἡ γλῶττα πολλοὺς εἰς ὄλεθρον ἤγαγεν. 5. Ξένους πένητας μὴ παραδράμῃς ἰδών. 6. Μὴ σπεῦδε πλουτεῖν, μὴ[1] γένῃ πένης ταχύ.

Анекдот

Διογένης εἰς μικρόν τι πόλισμα ἐλθὼν καὶ ἰδὼν μεγάλας τὰς πύλας· "Ὦ πολῖται, - ἔφη, - κλείσατε τὰς πύλας, ἵνα μὴ τὸ πόλισμα ὑμῶν ἐξέλθῃ".

[1] Переведите ἵνα μή.

Лексика

τὸ στράτευμα, τος войско
ἐμαυτοῦ (*только косвенные падежи*) меня самого *и т. д.*
σεαυτοῦ тебя самого
ἑαυτοῦ (*только косвенные падежи*) себя самого
ἄγω (сильный аорист **ἤγαγον**) вести
τοσοῦτος, τοσαύτη, τοσοῦτο(ν) таковой (*по количеству, размеру*; *лат. tantus)*
τοσόσδε, ήδε, όνδε таковой (*по количеству, размеру*; *лат. tantus)*
ὅσος, η, ον сколь большой (*по размеру или количеству*; *лат. quantus)*
τοσοῦτος,.. ὅσος... столь большой (многий),.. как... *(лат. tantus... quantus)*
τοιοῦτος, τοιαύτη, τοιοῦτο(ν) такой (*по качеству*; *лат. talis)*
τοιόσδε, άδε, όνδε таковой *(лат. talis)*
οἷος, *α*, ον каковой *(лат. qualis)*; οἷός τ᾽ εἰμι быть в состоянии
τοιοῦτος,.. οἷος... такой,.. как... *(лат. talis... qualis)*
ἡ μάχη битва
καταλαμβάνω схватывать, понимать
αἱρέω брать, схватывать; αἱρέομαι выбирать
καταλείπω оставлять
ὅσῳ... τοσούτῳ насколько... настолько *(лат. quo... eo.., quanto... tanto...)*
ἕτερος, *α*, ον другой
τριακόσιοι, αι, *α* триста
τὸ θαῦμα, τος чудо, диво
ἡ θρασύτης, ητος смелость
ἡ κεφαλή, ῆς голова *(ср. энцефалит, кефаль)*
προτρέχω выбегать вперед
αἰσθάνομαι чувствовать, узнавать
ἡ ὑστεραία, ας следующий день
λοιπός, ή, όν последний, остальной; τὸ λοιπόν напоследок
ὄπισθεν позади, сзади
ἐκφεύγω скрываться, ускользать
ὁ μισθός, οῦ плата, мзда
ὁ προδότης, ου предатель
κατατρέχω сбегать
ἀποπέμπω отсылать
φράζω высказывать, сообщать, *poet*. думать
ἡ οὐσία, ας имущество; сущность
παρατρέχω пробегать мимо *чего-либо*
περιφέρω носить кругом, повсюду, обносить
τὸ πόλισμα, τος городок
ἡ στενοχωρία, ας теснина
ὁ ἐγχώριος, ου туземец

τὸ ἐγκώμιον, ου похвала
κλείω запирать
πυνθάνομαι узнавать, расспрашивать

Из Нового Завета

…Θεέ μου θεέ μου, ἱνατί με ἐγκατέλιπες; (Мат. 27, 46)

…Τί δὲ ἔχεις ὃ οὐκ ἔλαβες; εἰ δὲ καὶ ἔλαβες, τί καυχᾶσαι ὡς μὴ λαβών; (1 Кор. 4, 7)

Διὸ προσλαμβάνεσθε ἀλλήλους, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς προσελάβετο ὑμᾶς εἰς δόξαν τοῦ θεοῦ. (Рим. 15, 7)

Ἀγωνίζου τὸν καλὸν ἀγῶνα τῆς πίστεως, ἐπιλαβοῦ τῆς αἰωνίου ζωῆς… (1 Тим. 6, 12)

…καὶ ὑπὲρ πάντων ἀπέθανεν, ἵνα οἱ ζῶντες μηκέτι ἑαυτοῖς ζῶσιν ἀλλὰ τῷ ὑπὲρ αὐτῶν ἀποθανόντι… (2 Кор. 5, 15)

…οἷοι ἐσμεν τῷ λόγῳ δι᾽ ἐπιστολῶν ἀπόντες, τοιοῦτοι καὶ παρόντες τῷ ἔργῳ. (2 Кор. 10, 11)

ἱνατί почему
ἐγκαταλείπω, aor. ἐγκατέλιπον оставлять
λαμβάνω, aor. ἔλαβον получать
καυχάομαι хвалиться
προσλαμβάνω принимать
καθώς как
ἀγωνίζομαι сражаться
ἐπιλαμβάνω получать
μηκέτι больше не
ἡ ἐπιστολή, ῆς письмо
ἄπειμι, part. praes. ἀπῶν отсутствовать
πάρειμι, part. praes. παρῶν присутствовать

Из богослужения

Ἐν τῇ γεννήσει τὴν παρθενίαν ἐφύλαξας· ἐν τῇ κοιμήσει τὸν κόσμον οὐ κατέλιπες, Θεοτόκε… (Тропарь Успения)

ἡ γέννησις, εως рождение, рождество
ἡ παρθενία, ας девство
ἡ κοίμησις, εως успение, сон
καταλείπω, aor. κατέλιπον оставлять

Упражнения

I. Переведите следующие формы сильного аориста и Образуйте к ним соответствующие презентные формы, а к формам индикатива – формы имперфекта: μὴ λίπωμεν τὴν πατρίδα – τοσοῦτοι ἔπεσον – οὐδὲν ἂν αἴσθοιτο – πάντες ἀφικέσθων – τί ηὕρετε; – ταῦτα εἰπόντες – ἀποθανεῖν – ἐγένου – καταδραμόντων – λαβοῦσα – ἠγάγομεν – ἕλε – ἴδοιεν ἄν – βάλε – εἵλεσθε – ἆρα πολλὰ ἔπαθες; – ἐὰν πύθησθε.

II. Переведите, обращая внимание на употребление соотносительных местоимений: 1. Ὅσος ὁ πόνος, τοσοῦτος ἔστω ὁ μισθός. 2. Ὅση ἡ σὴ τέχνη, τοσαύτη ἔσται ἡ δόξα. 3. Οὐκ ἀεὶ ἡ τελευτή ἐστι τοιαύτη, οἵα ἡ ἀρχή. 4. Οἷος ὁ ἀνήρ, τοιοῦτος ὁ λόγος. 5. Ὅσοι ἄνθρωποι, τοσαῦται γνῶμαι. 6. Ὅσῳ χαλεπωτέρα ἡ μάχη, τοσούτῳ λαμπροτέρα ἡ νίκη. 7. Τοσοῖσδε πολεμίοις ἐναντιοῦσθαι οὐ τολμήσετε. 8. Τὸ Λεωνίδου στράτευμα ἦν τοσόνδε· τριακόσιοι μὲν Σπαρτιᾶται, ὡς χίλιοι δὲ ἄλλοι.

III. Переведите, обращая внимание на употребление возвратных местоимений: 1. Πιστεύωμεν αὐτῷ – ὁ αὐτῷ μόνον πιστεύων πολλάκις ψεύδεται –μᾶλλον πιστεύω ἐμαυτῷ ἢ ἄλλοις – μὴ ἄγαν πίστευε σεαυτῷ. 2. Οὔποτε ἡμᾶς αὐτοὺς πάντως γιγνώσκομεν – ἐν ὑμῖν αὐτοῖς φέρετε πάντα τὰ κτήματα – ὑπὲρ ὑμῶν αὐτῶν μάχεσθε καὶ ὑπὲρ τῆς κοινῆς πατρίδος. 3. Οἱ ἑαυτοὺς μόνον φιλοῦντες ὑπὸ τῶν ἄλλων μισοῦνται – οἱ ἄνθρωποι πολλάκις ἑαυτοῖς ἔχθιστοί εἰσιν – κακοὶ πολῖται οὔτε ἑαυτοῖς οὔτε τῇ πόλει λυσιτελοῦσιν.

УРОК 37

Прочие местоимения и наречия; вопросительные и указательные местоимения.
Optativus obliquus. Местоимения и наречия в косвенных вопросах. Относительное придаточное предложение с ἄν.

Прочие местоимения и наречия. Относительные местоимения

В уроке 13 уже рассматривалось относительное местоимение ὅς, ἥ, ὅ *кто, что; который, которая, которое*. Кроме него, в древнегреческом языке представлены относительное местоимение ὅσπερ, ἥπερ, ὅπερ *который, -ая, -ое именно, кто, что именно*, ὅσος *сколь великий* (quantus), οἷος *какой* (какого качества, qualis), ἡλίκος *сколь великий, каких лет*. В роли относительных местоимений употребляются также косвенно-вопросительные местоимения (см. ниже): ὁπόσος в значении *сколь бы ни великий*, ὁποῖος в значении *какой бы ни*, ὁπηλίκος в значении *каких бы ни лет* и ὅστις, ἥτις, ὅ τι в неопределенно-относительном значении *(всякий) кто; (все), что* (см. таблицу в уроке 36).

Относительное местоимение ὅστις, ἥτις, ὅ τι *(всякий) кто; (все), что* состоит из относительного местоимения ὅς и неопределенного τὶς. Склоняются оба слова. Поскольку τὶς во всех формах является энклитикой, то в формах от ὅς с долгим гласным и с острым ударением это ударение не меняется на облеченное (ἥτις); в формах же от ὅς с облеченным ударением это ударение остается на третьем слоге от конца (οὗτινος, ὧντινων). Форма среднего рода ὅ τι пишется в два слова (иногда даже после ὅ ставится запятая: ὅ, τι) для отличия от союза ὅτι *что*.

		Masculinum	Femininum	Neutrum
Sg.	Nom.	ὅστις	ἥτις	ὅ τι
	Gen.	οὗτινος, ὅτου	ἧστινος	οὗτινος, ὅτου
	Dat.	ᾧτινι, ὅτῳ	ᾗτινι	ᾧτινι, ὅτῳ
	Acc.	ὅντινα	ἥντινα	ὅ τι
Pl.	Nom.	οἵτινες	αἵτινες	ἅτινα, ἅττα
	Gen.	ὧντινων, ὅτων	ὧντινων, ὅτων	ὧντινων, ὅτων
	Dat.	οἷστισι(ν), ὅτοις	αἷστισι(ν)	οἷστισι(ν), ὅτοις
	Acc.	οὕστινας	ἅστινας	ἅτινα, ἅττα

Вопросительные местоимения

К вопросительным местоимениям, кроме местоимения τίς *кто; который, которая* и τί *что; которое* (см. урок 16), относятся также слова: πόσος *сколь великий* (quantus), ποῖος *какой* (какого качества) (qualis), πηλίκος *сколь великий, каких лет*.

В косвенном вопросе, наряду с τίς, употребляется уже указанное выше косвенно-вопросительное местоимение ὅστις, ἥτις, ὅ τι *кто, что; который, которая, которое*, а также ὁπόσος *сколь великий*, ὁποῖος *какой* (какого качества), ὁπηλίκος *сколь великий, каких лет*. Все они склоняются по образцу прилагательных I – II склонений.

Синтаксис

1. Наряду с прямыми вопросами, представляющими собой независимое предложение, существуют косвенные вопросы, являющиеся дополнительными предложениями, находящимися в зависимости от главного. Так, предложение *где ты живешь?* – это прямой вопрос, а в сложноподчиненном предложении *он спросил, где ты живешь* придаточное *где ты живешь* и есть косвенный вопрос (quaestio obliqua).

В косвенных вопросах, наряду с вопросительными частицами (например: εἰ *ли*, πότερον... ἤ *или... или*), употребляются те же **вопросительные местоимения и наречия**, которые употребляются и в прямых вопросах (τίς, πότερος, πόσος, ποῖος, πηλίκος; ποῦ, πόθεν, ποῖ, πότε, πηνίκα, πῶς, πῇ), а также косвенно-вопросительные местоимения и наречия (ὅστις, ὁπότερος, ὁπόσος, ὁποῖος, ὁπηλίκος; ὅπου, ὁπόθεν, ὅποι, ὁπότε, ὁπηνίκα, ὅπως, ὅπῃ (см. выше в уроке 36 соответствующие колонки в таблицах). Например:

Οἱ Λακεδαιμόνιοι οὐ φροντίζουσι, πόσοι εἰσὶν οἱ πολέμιοι, ἀλλὰ ποῦ – *Лакедемоняне не рассуждают, сколько врагов, но где (они)*.

2. В косвенном вопросе употребляются те же наклонения, что и в прямых вопросах:

τί ποιεῖτε; – *что вы делаете?* (индикатив);

οὐκ ἴστε, ὅ τι ποιεῖτε – *вы не знаете, что вы делаете* (индикатив).

Однако, если в главном предложении сказуемое выражено глаголом в историческом времени (имперфект,

аорист, плюсквамперфект), то в косвенном вопросе или сохраняется наклонение и время, которое было бы в прямом вопросе, или же оно заменяется желательным наклонением того же времени. Поскольку косвенный вопрос представляет собой косвенную речь (oratio obliqua), то такой оптатив называется **optativus orationis obliquae** или просто **optativus obliquus.** Например:

Κῦρος ἠρώτα, τίς ὁ θόρυβος εἴη – *Кир спрашивал, что это за шум* (оптатив).

3. В **относительных придаточных предложениях** ставится частица **ἄν** в том случае, когда речь идет не о единичных, а о повторяющихся действиях. Такие придаточные предложения называются итеративными. (Итеративные предложения могут быть также условными, уступительными, временными). Для выражения действия, повторяющегося в настоящем времени, употребляется конъюнктив настоящего времени с ἄν, если это действие, одновременно с действием главного предложения. Если же повторяющееся в настоящем времени действие придаточного предшествовало действию главного предложения, то оно выражается с помощью конъюнктива аориста с ἄν. (Для выражения в итеративном предложении действия, повторявшегося в прошедшем времени, с той же разницей употребляется оптатив настоящего времени или аориста без ἄν).

На русский язык формы и презенса и аориста конъюнктива с ἄν переводятся настоящим временем. Например:

Ἃ ἂν μὴ ἐθέλῃς σοὶ γενέσθαι, ταῦτα μηδὲ ἄλλοις γιγνέσθω ὑπὸ σοῦ – То, что не хочешь, чтобы случилось с тобой, пусть не случится из-за тебя с другими.

Нужда и раздор у греков. Фемистокл (480 г. до Р. Х.)

Ἀπὸ τῶν Θερμοπυλῶν Ξέρξης εὐθὺς εἰς τὴν Ἀττικὴν εἰσέβαλε δεινότατον ὄλεθρον ἀπειλήσας τῇ τε γῇ καὶ τοῖς οἰκήτορσιν, ὅτι ποτὲ τὰς Σάρδεις ἐπύρωσαν καὶ ἐν Μαραθῶνι πολλοὺς Πέρσας ἐφόνευσαν. Διὰ τοῦτο τὴν χώραν καὶ τὸ ἄστυ καὶ τὴν ἀκρόπολιν ἐπόρθησεν. Μεγάλη δὲ ἦν ἡ τῶν φυγόντων ἀβουλία. Πρὸς ἀλλήλους τοιάδε ἔλεγον· “Ποῦ τῆς γῆς ἔσται ἡμῖν ἐκ τοσούτου τοῦ κινδύνου σωτηρία; Ποῖ νῦν φύγωμεν; Πόθεν καὶ πότε ἥξει βοηθός; Πῶς τὴν Ξέρξου δύναμιν ἀμύνωμεν; Ὁρῶμεν γὰρ πάντες, πόση καὶ ποία ἐστίν”.

Πρῶτον μὲν οὖν οἱ ἄρχοντες τὰς γυναῖκας καὶ τὰ τέκνα ναυσὶν εἰς Σαλαμῖνα τὴν νῆσον ἐκόμισαν. Τότε δὲ μεγίστη ἐγένετο διαφορά. Ἐπεὶ γὰρ πᾶσαι αἱ Ἑλληνικαὶ νῆες συνεγένοντο εἰς Σαλαμῖνα, τὸ δὲ τῶν Περσῶν ναυτικὸν παρὰ τῷ Φαλήρῳ[1] ὡρμίσατο, μάλα ἤριζον ἐκεῖνοι, ὅπου δέοι ναυμαχῆσαι. Οἱ γὰρ στρατηγοὶ ἠπόρουν, πότερον ἐν τῇ ἐκεῖ θαλάττῃ ναυμαχήσοιεν ἢ τὰς ναῦς πρὸς τὸν Ἰσθμὸν καὶ τὴν Πελοπόννησον ἀνάξοιεν.

Τότε Θεμιστοκλῆς, ἐνεργότατος καὶ δολερώτατος Ἀθηναῖος, τούσδε τοὺς λόγους ἐποιήσατο· “Ἐστασιάζετε νῦν ἀλλήλοις, ὦ φίλοι, ὅ τι χρὴ ποιεῖν. Δῆλον ὅτι τὸ πᾶν ἡμῖν τοῦ πολέμου φέρουσιν αἱ νῆες. Λογίζεσθε δή, ὁπόσας ναῦς ἡμεῖς ἔχομεν καὶ ἐν ὁποίᾳ θαλάττῃ ἐνθάδε ναυμαχήσομεν. Στενὴ γὰρ αὕτη ἐστίν, οὐδὲ τοῖς Πέρσαις ἐξέσται πᾶσι τοῖς ἑαυτῶν πλοίοις χρῆσθαι μεγάλοις καὶ βαρυτάτοις οὖσιν. Ὅστις ἂν νῦν πρὸς τὴν Πελοπόννησον ἀπέλθῃ, αὐτὸς τὸν

[1] Φάληρον, старая гавань Афин (до постройки Пирея).

Ξέρξην εἰς τὴν ἑαυτοῦ χώραν ἄξει. Οἵτινες δ᾽ ἂν ἐμοὶ πειθόμενοι μένωσιν, ἐν τούτοις ἔσται σῶσαι τὴν Ἑλλάδα. Διὰ τοῦτο ἀνδρείως ἐνθάδε μαχώμεθα καὶ φέρωμεν, ὅ τι ἂν συμβαίνῃ”.

Οἵτινες οὖν ἕτοιμοι ἦσαν, οὗτοι εἶπον, ὅτι Θεμιστοκλῆς ὀρθῶς λέγοι, οἱ δὲ ἄλλοι, ὅτι ἄγαν θαῤῥοίη.

Сентенции

1. Ἃ ἂν μὴ ἐθέλῃς σοὶ γενέσθαι, ταῦτα μηδὲ ἄλλοις γιγνέσθω ὑπὸ σοῦ. 2. Οὐκ ἔστιν οὐδείς, ὅστις οὐχ αὑτῷ φίλος. 3. Οἱ Λακεδαιμόνιοι οὐ φροντίζουσι, πόσοι εἰσὶν οἱ πολέμιοι, ἀλλὰ ποῦ.

Лексика

εὐθύς тотчас же
ὁ ὄλεθρος, ου гибель
ἀπειλέω угрожать
ποῦ где (*вопр.*)
ποῖ куда (*вопр.*)
πόθεν откуда (*вопр.*)
ἡ σωτηρία, ας спасение
πότε когда (*вопр.*)
ποτέ (*энкл.*) когда-нибудь
ποῖος, *α*, ον какой (*вопр.*)
συγγίγνομαι оказываться вместе
ὅπου где (бы ни)
ὅποι куда (бы ни)
ὁπόθεν откуда (бы ни)
ναυμαχέω сражаться на море
ἀπορέω испытывать недостаток, быть в затруднении
πότερος, *α*, ον который (*из двух*)
πότερον... ἤ или... или
ἀνάγω возводить
ἐνεργός, όν деятельный, трудящийся, дельный *(ср. энергия)*
ὅστις, ἥτις, ὅ τι кто бы ни, что бы ни
ὁπόσος, η, ον каковой (бы ни) по количеству
ὁποῖος, *α*, ον каковой (бы ни) по качеству
ἐνθάδε здесь, сюда
στενός, ή, όν узкий *(ср. стенография, стенокардия)*
συμβαίνω сходиться; συμβαίνει бывает, выходит
ὁ Ἰσθμός, οῦ Истм, *Коринфский перешеек*
φροντίζω заботиться
ὁρμίζομαι становиться на якорь

Из Нового Завета

Ὃς δ’ ἂν βλασφημήσῃ εἰς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον, οὐκ ἔχει ἄφεσιν εἰς τὸν αἰῶνα, ἀλλὰ ἔνοχος ἐστιν αἰωνίου ἁμαρτήματος. (Мк. 3, 29)

Ὅστις γὰρ ἂν ποιήσῃ τὸ θέλημα τοῦ πατρός μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς αὐτός μου ἀδελφὸς καὶ ἀδελφὴ καὶ μήτηρ ἐστίν. (Мф. 12, 50)

Τὸ πνεῦμα ὅπου θέλει πνεῖ καὶ τὴν φωνὴν αὐτοῦ ἀκούεις, ἀλλ’ οὐκ οἶδας πόθεν ἔρχεται καὶ ποῦ ὑπάγει… (Ин. 3, 8)

Προσδοκῶντος δὲ τοῦ λαοῦ καὶ διαλογιζομένων πάντων ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν περὶ τοῦ Ἰωάννου, μήποτε αὐτὸς εἴη ὁ χριστός, ἀπεκρίνατο λέγων πᾶσιν ὁ Ἰωάννης· ἐγὼ μὲν ὕδατι βαπτίζω ὑμᾶς· ἔρχεται δὲ ὁ ἰσχυρότερος μου, οὗ οὐκ εἰμὶ ἱκανὸς λῦσαι τὸν ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων αὐτοῦ· αὐτὸς ὑμᾶς βαπτίσει ἐν πνεύματι ἁγίῳ καὶ πυρί. (Лк. 3, 15-16)

βλασφημέω хулить
ἡ ἄφεσις, εως отпущение, прощение
ἔνοχος, ον подверженный, подлежащий
τὸ ἁμάρτημα, ατος грех, ошибка
ὅπου где
πνέω дуть
ἡ φωνή, ῆς звук, голос
οἶδας ты знаешь
πόθεν откуда
ὑπάγω уходить
προσδοκέω думать еще
ὁ λαός, ου люди, народ
διαλογίζομαι рассуждать
μήποτε εἴη Χριστός неужели он Христос?
ἀποκρίνομαι отвечать
βαπτίζω кресить, погружать в воду
ἱκανός, ή, όν способный, в состоянии
ὁ ἱμάς, ἱμάντος кожаный ремень
τὸ ὑπόδημα, ατος сандалия
τὸ πῦρ, πυρός огонь

Упражнения

I. Переведите, обращая внимание на употребление частицы ἄν в главных и зависимых предложениях: 1. Πάντες ὑμῶν ἡδέως ἂν ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας μάχοιντο. 2. Ὅστις ἂν ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας μάχηται, ὑπὸ πάντων τιμᾶται. 3. Ὅπου τῆς γῆς ἂν ᾖς, ἴσθι ἐσθλὸς καὶ δίκαιος. 4. Οἱ σοὶ γονεῖς σε φιλοῖεν ἂν καίπερ ἀπόντα. 5. Πῶς ἄνους ὢν ἄλλοις ἂν ἡγοῖο; 6. Πορευσόμεθα, ὅποι ἂν βούλῃ. 7. Ὅταν οἴκαδε ἐπανέλθῃς, νέους φίλους κτήσῃ. 8. Οὐδένα ἂν βλάπτοιμι ἑκών. 9. Ὃς ἂν ἄλλους ἀδικήσῃ ἑκών, τούτῳ μέμφου. 10. Ἅτινα ἂν οἱ νόμοι κελεύωσιν, ταῦτα πρᾶττε.

II. Переведите, обращая внимание на употребление наклонений: 1. Ἐν τῇ Θρᾴκῃ Ξέρξης μέγαν ἀριθμὸν[1] ἐποίησεν, ἵνα ἴδῃ, πόσοι στρατιῶται αὐτῷ εἶεν. 2. Οἱ Ἀθηναῖοι πολλὰ παθόντες ἠπόρουν, ποῖ ἑαυτοὺς καὶ τὰ ἑαυτῶν σώσουσιν. 3. Θεμιστοκλῆς ἐλογίζετο, τίνες τῶν Ἑλλήνων ἕτοιμοι ἔσονται ναυμαχῆσαι. 4. Ἠρώτησε τοὺς στρατηγούς, πότερον ἐν Σαλαμῖνι τοῖς Πέρσαις ἐναντιώσοιντο ἢ τὸ ναυτικὸν πρὸς τὸν Ἰσθμὸν ἄξοιεν. 5. Σαφῶς ἠπίστατο, ἐν ὁποίᾳ θαλάττῃ ἡ νίκη ἀσφαλεστάτη ἔσοιτο.

III. Определите, где употреблены союзы, а где – различные формы местоимений: 6. Ὅτε ὁ Ξέρξης εἰσέβαλεν, ὀλίγοι ἐν τῷ ἄστει ἔμενον. 7. Ἐνόμιζον γὰρ οἱ πολῖται, ὅτι βασιλεὺς τὰς Ἀθήνας ὅλως πορθήσει. 8. Ἄλλοι δὲ εἶπον· “Μένωμεν καὶ φέρωμεν, ὅ τι ἂν οἱ θεοὶ πέμψωσιν”.

[1] Здесь ὁ ἀριθμός означает *строевой смотр*.

УРОК 38

Futurum et aoristus passivi глаголов с гласными основами.
Употребление пассивных аористных форм у verba deponentia medio-passiva et passiva (πορεύομαι и др.); дальнейшие примеры на optativus obliquus.

Aoristus et futurum passivi глаголов с гласными основами

Aoristus I passivi

Первый (или слабый) пассивный аорист образуется от особой основы. Для ее получения нужно присоединить суффикс -θη- к глагольной основе (о глагольной основе см. в уроке 13): παιδεύω *воспитывать* – παιδευθη-, θηράω *охотиться* – θηράθη-, τιμάω *почитать* – τιμηθη-, κοσμέω *украшать* – κοσμηθη-, δηλόω *обнаруживать* – δηλώθη-. Перед ι и ντ конечный слог основы сокращается в -θε-.

В изъявительном наклонении пассивный аорист, как историческое время, имеет приращение. Личные и прочие окончания присоединяются к основе без соединительного гласного. Используются активные личные окончания: в индикативе и оптативе – окончания исторических времен, а в конъюнктиве – окончания главных времен. Формы конъюнктива и оптатива, как обычно, вне контекста не переводятся.

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus
Sg.1	ἐπαιδεύθην *меня воспитали*	παιδευθῶ	παιδευθείην
2	ἐπαιδεύθης *тебя воспитали*	παιδευθῇς	παιδευθείης
3	ἐπαιδεύθη *его, ее воспитали*	παιδευθῇ	παιδευθείη
Pl. 1	ἐπαιδεύθημεν *нас воспитали*	παιδευθῶμεν	παιδευθεῖμεν, παιδευθείημεν
2	ἐπαιδεύθητε *вас воспитали*	παιδευθῆτε	παιδευθεῖτε, παιδευθείητε
3	ἐπαιδεύθησαν *их воспитали*	παιδευθῶσι(ν)	παιδευθεῖεν, παιδευθείησαν

NB В сослагательном наклонении η в суффиксе -θη- сливается со следующими гласными, поэтому глаголы спрягаются по образцу слитных глаголов на -έω в praesens coniunctivi.

Перед признаками желательного наклонения ιη и ι конечный гласный основы ε в суффиксе -θε- сливается с в дифтонг ει (> -θειη-, > -θει-).

Infinitivus aoristi passivi – παιδευθῆναι *быть воспитанным* всегда имеет облеченное ударение на предпоследнем слоге (properispomenon).

Imperativus aoristi passivi
Sg. 2 *л.* – παιδεύθητι *будь воспитанным*
3 *л.* – παιδευθήτω *пусть он будет воспитанным*
Pl. 2 *л.* – παιδεύθητε *будьте воспитанными*
3 *л.* – παιδευθέντων *пусть они будут воспитанными*

NB В императиве окончание второго лица единственного числа -θι переходит в -τι в результате диссимиляции с предшествующим -θ- суффикса.

Participium aoristi passivi – παιδευθείς *воспитанный*, παιδευθεῖσα *воспитанная*, παιδευθέν *воспитанное*. Форма мужского рода образована сигматически: -θεντ+ς > -θεις. При этом ντ выпадает, а ε растягивается в ει. Ударение острое, всегда на конечном слоге (oxytonon). Склоняются причастия пассивного аориста по образцу прилагательных трех окончаний с основами на -ντ- (ср. урок 23).

	m	f	n
Sg. Nom. = Voc.	παιδευθείς	παιδευθεῖσα	παιδευθέν
Gen.	παιδευθέντος	παιδευθείσης	παιδευθέντος
Dat.	παιδευθέντι	παιδευθείσῃ	παιδευθέντι
Acc.	παιδευθέντα	παιδευθεῖσαν	παιδευθέν
Pl. Nom. = Voc.	παιδευθέντες	παιδευθεῖσαι	παιδευθέντα
Gen.	παιδευθέντων	παιδευθεισῶν	παιδευθέντων
Dat.	παιδευθεῖσι(ν)	παιδευθείσαις	παιδευθεῖσι(ν)
Acc.	παιδευθέντας	παιδευθείσας	παιδευθέντα

Futurum I passivi

Для получения основы первого (слабого) пассивного будущего времени нужно к основе пассивного аориста добавить суффикс -σ- (или к глагольной основе присоединить -θησ-): παιδεύω *воспитывать* –παιδευθησ-, θηράω *охотиться* – θηραθησ-, τιμάω *почитать* – τιμηθησ-, κοσμέω *украшать* – κοσμηθησ-, δηλόω *обнаруживать* – δηλωθησ-.

При образовании форм пассивного будущего к этой основе прибавляются окончания медиального будущего

с помощью соединительных гласных ο и ε. На русский язык futurum passivi переводится будущим временем страдательного залога совершенного или несовершенного вида.

	Indicativus	Optativus
Sg.1	παιδευθήσομαι *меня воспитают, будут воспитывать*	παιδευθησοίμην
2	παιδευθήσῃ, παιδευθήσει *тебя воспитают, будут воспитывать*	παιδευθήσοιο
3	παιδευθήσεται *его, ее воспитают, будут воспитывать*	παιδευθήσοιτο
Pl. 1	παιδευθησόμεθα *нас воспитают, будут воспитывать*	παιδευθησοίμεθα
2	παιδευθήσεσθε *вас воспитают, будут воспитывать*	παιδευθήσοισθε
3	παιδευθήσονται *их воспитают, будут воспитывать*	παιδευθήσοιντο

Infinitivus -- παιδευθήσεσθαι

Participium - παιδευθησόμενος, παιδευθησομένη, παιδευθησόμενον

NB Пассивное будущее не имеет повелительного и сослагательного наклонений. Желательное наклонение пассивного будущего времени употребляется только в придаточных предложениях.

Употребление пассивных аористных форм у verba deponentia

Как уже отмечалось в уроке 31, глаголы, которые имеют лишь медиальную или пассивную форму при активном значении, называются отложительными (verba deponentia). По большей части они имеют в аористе и в футуруме медиальные формы, например, глагол θεάομαι *созерцать* называется verbum deponens medium, поскольку будущее время (θεάσομαι) и аорист (ἐθεασάμην) у него образуются с окончаниями медиального залога. Ср. также: χράομαι *пользоваться* – fut. med. χρήσομαι – aor. med. ἐχρησάμην.

Существуют и такие глаголы, которые в аористе имеют пассивную форму с активным значением. Будущее у них по большей части бывает медиальное. Так, глагол δύναμαι *мочь* – это verbum deponens passivum, имеющий в футуруме медиальную форму (δυνήσομαι), а в аористе – пассивную (ἐδυνήθην). Ср. также глаголы: βούλομαι *хотеть* – fut. med. βουλήσομαι, aor. pass. ἐβουλήθην; ἡττάομαι *терпеть поражение* – fut. med. ἡττήσομαι (есть и fut. pass. ἡττηθήσομαι), aor. pass. ἡττήθην; πορεύομαι *отправляться* – fut. med. πορεύσομαι, aor. pass. ἐπορεύθην; φοβέομαι *бояться* – fut. med. φοβήσομαι, aor. pass. ἐφοβήθην.

Синтаксис

В уроке 37 уже обсуждался заменительный оптатив (optativus obliquus) в косвенном вопросе. С аналогичным употреблением оптатива мы имеем дело и в некоторых других типах придаточных предложений.

Так, косвенной речью являются по сути и **дополнительные предложения с союзами ὅτι, ὡς *что*** при verba dicendi и sentiendi, а также при некоторых выражениях. Обычно в таких предложениях сохраняется наклонение и время, которое было бы в них в случае их независимости. Однако, если в главном предложениb сказуемое выражено глаголом в историческом времени, то в предложениях с союзами ὅτι, ὡς или сохраняется наклонение и время, которое было бы в них в случае их независимости, или же оно заменяется желательным наклонением того же времени:

ἔλεγεν, ὅτι γράφει и ἔλεγεν, ὅτι γράφοι – *он говорил, что он пишет*.

В латинском языке этим придаточным предложениям соответствует accusativus cum infinitivo (в некоторых случаях – придаточное с quod explicativum).

В **придаточных предложениях цели с союзами ἵνα, ὅπως, ὡς *чтобы* (μή *чтобы не*)** может быть конъюнктив в любом случае, но после сказуемого главного предложения в историческом времени может быть и оптатив:

τοὺς φίλους εὖ ἐποίει, ἵνα (ὅπως, ὡς) αὐτὸς εὖ πράττῃ и

τοὺς φίλους εὖ ἐποίει, ἵνα (ὅπως, ὡς) αὐτὸς εὖ πράττοι – *он делал добро друзьям, чтобы самому жить счастливо*.

В латинском языке этим предложениям соответствуют целевые придаточные предложения с ut finale, в которых ставится конъюнктив.

По тому же принципу ставятся наклонения и в **дополнительных предложениях с μή при глаголах и вы-**

ражениях боязни. Это глаголы со значениями *бояться* (например, φοβέομαι, ср. урок 32), *остерегаться* (например, φυλάττομαι, ср. урок 50), выражения *есть опасение*, *есть опасность* и близкие к ним:

ἐφοβούμην, μὴ ὁ πατὴρ ἔλθῃ и ἐφοβούμην, μὴ ὁ πατὴρ ἔλθοι – *я боялся, что отец придет*.

При указании на факт, нежелательный для боящегося лица, используется μή (ср. латинское ne), при указании же на факт, желательный для него, используется μή οὐ (ср. лат. ne non или ut):

ἐφοβούμην, μὴ ὁ πατὴρ οὐκ ἔλθῃ и
ἐφοβούμην, μὴ ὁ πατὴρ οὐκ ἔλθοι.

Морское сражение при Саламине (480 г. до Р.Х.)

Ἐπεὶ ἡ τῶν στρατηγῶν βουλὴ διελύθη, Θεμιστοκλῆς μάλα ἐφοβήθη, μὴ οἱ πλεῖστοι τὸ μέγα τῶν ἐναντίων ναυτικὸν ἰδόντες ἀπαλλάττοιντο πρὸς τὴν Πελοπόννησον. Διὰ τοῦτο δόλῳ χρῆσθαι ἐβουλεύσατο, ἵνα ἐκεῖνοι βίᾳ κωλυθῶσι τοῦ φυγεῖν.

Ἔπεμψεν ἄρα λάθρᾳ πρὸς Ξέρξην ἐπιστολὴν δι᾽ οἰκέτου τινὸς πιστοῦ. Οὗτος οὖν ἀφικόμενος καὶ ἐρωτηθείς, ὅ τι βούλοιτο· “Θεμιστοκλῆς, ὁ τῶν Ἀθηναίων στρατηγός, – ἔφη, – τάδε σοι, ὦ βασιλεῦ, μηνύει· μάνθανε, ὦ δέσποτα, ὅτι ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων κάκιστα ἐλοιδορήθην. Διὰ τοῦτο μᾶλλον βούλομαι σὲ νικῶντα ἰδεῖν ἢ τοὺς Πέρσας ὑπὸ τῶν ἐμῶν ἐχθρῶν νικηθῆναι. Νῦν οὖν σὸς φίλος ὢν τόδε σοι συμβουλεύω, ἵνα ἅπαν τὸ Ἑλληνικὸν ναυτικὸν εὐθὺς ἡττηθῇ καὶ ζημιωθῇ. Ἐν τῇδε γὰρ τῇ νυκτὶ ἐκεῖνοι οἴκαδε ἀπαλλάξονται καὶ τὸ ναυτικὸν διαλυθήσεται. Ἐὰν οὖν ὑφ᾽ ὑμῶν ἐν σκότει κυκλωθῶσιν, οὐκέτι ἐξέσται αὐτοῖς ἀποφυγεῖν, ἀλλὰ μεγάλη ἐλπίς ἐστι πάντας ὁμοῦ νικηθήσεσθαι. Αἱ μὲν σαὶ νῆες τάχιστα ὁρμηθέντων ὡς νικήσουσαι, τὸ δὲ σὸν ὄνομα ὑμνηθήσεται παρὰ πᾶσι τοῖς ἔθνεσιν”.

Ἐγένετο οὖν τὰ ὑπ᾽ ἐκείνου συμβουλευθέντα καίπερ ἐνίων Περσῶν φοβηθέντων, μὴ ὑπὸ τοῦ δολεροῦ ἀνδρὸς ἀπατηθεῖεν.

Οἱ δὲ Ἕλληνες πανταχόθεν κυκλωθέντες εἶδον, ὡς ἢ φονευθήσοιντο ἢ δουλωθήσοιντο, ἐὰν μὴ ἀνδρειότατα τοῖς πολεμίοις ἐναντιωθῶσιν. Παντὶ οὖν σθένει ἐναυμάχησαν, καὶ ἐγένετο, ὥσπερ Θεμιστοκλῆς αὐτοῖς προεῖπε· τὸ γὰρ Περσικὸν ναυτικὸν τῷ ἰδίῳ πλήθει ἐκωλύθη καὶ ἀπεστερήθη πολλῶν τε πλοίων καὶ ἀνδρῶν. Ὀλίγαι νῆες εἰς τὴν Ἀσίαν διεσώθησαν.

Ξέρξης ἐκ τῆς ἀκτῆς ἐθεάσατο τὴν μάχην καθεζόμενος ἐν χρυσῷ θρόνῳ. Αἰσθόμενος οὖν τοὺς Ἕλληνας κατὰ θάλατταν ἀνικήτους ὄντας σὺν μέρει τινὶ τοῦ πεζοῦ οἴκαδε ἐπορεύθη καταλιπὼν τριάκοντα μυριάδας Περσῶν, ὅπως Μαρδονίου στρατηγοῦντος πειραθεῖεν κατὰ γῆν κρατῆσαι τῆς Ἑλλάδος.

Сентенции

1. Ἄνευ ὁμονοίας οὔτ᾽ ἂν οἶκος καλῶς οἰκηθείη οὔτε πόλις εὖ πολιτευθείη. 2. Πυθαγόρας ἐρωτηθείς, τί ἐστι φίλος· “Ἄλλος ἐγώ,” – ἔφη.

Лексика

ἡ ἐπιστολή, ῆς   письмо, послание *(ср. эпистолярный, лат. epistula)*

πιστός, ή, όν   верный

λοιδορέω   бранить, порицать

ἀποφεύγω бежать от кого-либо, убегать, уходить
ὁμοῦ вместе
πανταχόθεν отовсюду
τὸ σθένος, ους сила, крепость *(ср. астения, неврастения)*
τὸ πλῆθος, ους множество, толпа *(ср. лат. plenus, plebs)*
ὁ θρόνος, ου кресло, трон
κατὰ θάλατταν, κατὰ γῆν на море, на суше
τριάκοντα тридцать
διασῴζομαι спасаться, ускользать
πολιτεύω быть гражданином, управлять
τὸ σκότος, ους темнота
ἀνίκητος, ον непобежденный, непобедимый

Из Нового Завета

Ὅστις δὲ ὑψώσει ἑαυτὸν ταπεινωθήσεται καὶ ὅστις ταπεινώσει ἑαυτὸν ὑψωθήσεται. (Мф. 23, 12)

Καὶ ἐδικαιώθη ἡ σοφία ἀπὸ πάντων τῶν τέκνων αὐτῆς. (Лк. 7, 35)

Ἡ ἀγάπη οὐδέποτε πίπτει· εἴτε δὲ προφητεῖαι, καταργηθήσονται· εἴτε γλῶσσαι παύσονται· εἴτε γνῶσις καταργηθήσεται. Ἐκ μέρους γὰρ γινώσκομεν καὶ ἐκ μέρους προφητεύομεν· ὅταν δὲ ἔλθῃ τὸ τέλειον, τὸ ἐκ μέρους καταργηθήσεται. (1 Кор. 13, 8-10)

Ὥσπερ γὰρ ἐν τῷ Ἀδὰμ πάντες ἀποθνήσκουσιν, οὕτως καὶ ἐν τῷ Χριστῷ πάντες ζῳοποιηθήσονται. (1 Кор. 15, 22)

…ἄνθρωπος τις εὐγενὴς ἐπορεύθη εἰς χώραν μακρὰν λαβεῖν ἑαυτῷ βασιλείαν καὶ ὑποστρέψαι. (Лк. 19, 12)

Πορευθέντες οὖν μαθητεύσατε πάντα τὰ ἔθνη… (Мф. 28, 19)

ὑψόω возвышать
ταπεινόω понижать, смирять
δικαιόω признавать правильным
πίπτω падать
ἡ προφητεία, ας пророческий дар
καταργέω уничтожать, отменять
παύω останавливать
ἡ γνῶσις, εως знание

γινώσκω = γιγνώσκω знать
τὸ μέρος, ους часть
ἔρχομαι, aor. ἦλθον приходить
τὸ τέλειον, ου конец, совершенство
ζῳοποέω животворить
πορεύομαι идти
λαμβάνω, aor. ἔλαβον брать
ὑποστρέφω поворачивать назад, возвращаться
μαθητεύω (*позд.*) учить
τὸ ἔθνος, ους народ

Из богослужения

Ἐσημειώθη ἐφ᾽ ἡμᾶς τὸ φῶς τοῦ προσώπου σου, Κύριε. (Причастен Воздвижения)

Ὁ ἀχώρητος παντὶ πῶς ἐχωρήθη ἐν γαστρί;… (Седален Рождества)

σημειόω обозначать, отмечать
τὸ πρόσωπον, ου лицо
ἀχώρητος, ον невместимый
χωρέω (*зд.*) вмещать
ἡ γαστήρ, γαστρός чрево, живот

Упражнения

I. Образуйте от ἱδρύω, τελευτάω и πληρόω во всех трех аористах формы 3 sg. act., 3 pl. act. повелительного наклонения и инфинитивы; образуйте для них форму 3 pl. ind. будущего времени во всех залогах.

II. Определите формы: ἵνα βοηθῇ, ἐὰν ὠφεληθῇ, ἵνα ἀπωθῇς, ἐὰν φιληθῇς, ἵνα πορθῶσιν, ἐὰν πορθηθῶσιν.

III. Переведите: 1. Ὅποι ἂν πορευθῇς, μετὰ σοῦ πορεύσομαι. 2. Ὅπου ἂν ἦς, πειράσομαί σοι βοηθεῖν. 3. Οἵτινες ἂν ἡμῖν ἐναντιωθῶσιν, ἡττηθήσονται. 4. Ξέρξης ὡρμήθη μέγα φρονῶν ἀπὸ τῶν Σάρδεων καὶ ἔφυγεν ἡττηθεὶς εἰς τὰ Σοῦσα. 5. Ἤλπιζεν ὁ ὑβριστὴς τὴν Ἑλλάδα ἐν βραχεῖ χρόνῳ δουλωθήσεσθαι. 6. Ἤισθετο ὀργιζόμενος τὰς ἑαυ-

τοῦ ναῦς διαλυθείσας καὶ τοὺς ναύτας φονευθέντας. 7. Οἱ Σπαρτιᾶται ἐμάχοντο κοσμηθέντες τὰς κεφαλάς. 8. Δουλωθῆναι τοῖς Ἕλλησιν αἴσχιστον ἦν. 9. Θεμιστοκλῆς ἐνόμισεν, ὅτι ἡ Ἑλλὰς μετ᾽ ὀλίγον χρόνον ἐλευθερωθήσοιτο. 10. Πειράθητι, ὦ παῖ, μιμεῖσθαι τοὺς τοῦ σεαυτοῦ δήμου ἀρίστους.

УРОК 39

Perfectum et plusquamperfectum medii-passivi et activi глаголов с гласными основами.
Употребление перфекта; φαίνομαι с причастиями; причастия при verba affectuum (ἥδομαι).

Perfectum et plusquamperfectum medii-passivi et activi глаголов с гласными основами

Perfectum. Значение и употребление

Перфект обозначает совершившееся действие, результат которого продолжается как состояние в настоящее время. Поэтому перфект относится к главным временам (см. урок 1). На русский язык перфект переводится прошедшим временем совершенного вида, иногда с добавлением слов *уже*, *теперь*: πέφευγα κίνδυνον *я (уже) избежал опасности = я (теперь) нахожусь вне опасности*. В страдательном залоге при переводе используется причастие прошедшего времени совершенного вида (πεπαίδευμαι *я воспитан*). В латинском языке древнегреческому перфекту соответствует perfectum praesens.

Perfectum medii-passiivi глаголов с гласными основами

Медиально-пассивный перфект может иметь значение как среднего (медиального), так и страдательного

(пассивного) залога, которое определяется контекстом. Основа медиально-пассивного перфекта образуется от глагольной основы путем удвоения начального согласного звука корня. Соединительным гласным при этом служит ε. А именно, если корень глагола начинается одним простым согласным звуком, кроме ϱ, или группой muta cum liquida (немой, то есть чистый смычный, звук – π, β, κ, γ, τ, δ – с плавным, а именно, с λ, μ, ν, ϱ), то удвоение состоит в том, что начальный согласный звук в сочетании с ε ставится перед основой: παιδεύω *воспитывать* – πεπαιδευ-, τιμάω *почитать* – τετιμη-, κοσμέω *украшать* – κεκοσμη-, δηλόω *обнаруживать* – δεδηλω-, πληϱόω *наполнять* – πεπληϱω-. Если начальный согласный придыхательный (φ, χ, θ), то в удвоении он заменяется соответствующим глухим (π, κ, τ): φονεύω *убивать* – πεφονευ-, χωϱέω *идти* – κεχωϱη-, θηϱάω *охотиться* – τεθηϱα-.

Во всех остальных случаях удвоение образуется одинаково с приращением. Если корень начинается с гласного, то он не удваивается, а удлиняется по тем же принципам, что и при временном приращении: ὀϱθόω *ставить прямо* – ὠϱθω-, ὠφελέω *приносить пользу* – ὠφελη-. Если корень начинается с дифтонга, содержащего йоту, то она становится подписной: αἰτέω *просить, требовать* – ᾐτη-. Если корень начинается с ϱ, то этот согласный удваивается без соединительной гласной, а перед ним появляется приращение: ῥίπτω *бросать* – ἐῤῥιφ-. Если корень начинается с группы согласных (кроме сочетания muta cum liquida) или с двойного согласного (ζ, ξ, ψ), то вместо удвоения также происхо-

дит приращение: στϱατεύω *совершать поход* – ἐστϱατευ-, ζητέω *искать* – ἐζήτη-, ξενόω *угощать* – ἐξενω-.

Будучи главным временем, перфект имеет в изъявительном наклонении личные окончания главных времен медиального залога. Эти окончания сохранились в перфекте в древнейшем виде и присоединяются к основе без соединительного гласного. Формы конъюнктива и оптатива медиально-пассивного перфекта образуются описательно сочетанием перфектного причастия медиально-пассивного залога и соответствующих форм вспомогательного глагола εἰμί *быть*.

Indicativus

1	πεπαίδευμαι *я (уже) воспитал для себя;* *я воспитан*	πεπαιδεύμεθα *мы (уже) воспитали для себя;* *мы воспитаны*
2	πεπαίδευσαι *ты (уже) воспитал для себя;* *ты воспитан*	πεπαίδευσθε *вы (уже) воспитали для себя;* *вы воспитаны*
3	πεπαίδευται *он (уже) воспитал для себя;* *он воспитан*	πεπαίδευνται *они (уже) воспитали для себя;* *они воспитаны*

Coniunctivus

1	πεπαιδευμένος ὦ	πεπαιδευμένοι ὦμεν
2	πεπαιδευμένος ᾖς	πεπαιδευμένοι ἦτε
3	πεπαιδευμένος ᾖ	πεπαιδευμένοι ὦσι(ν)

Optativus

1	πεπαιδευμένος εἴην	πεπαιδευμένοι εἶμεν
2	πεπαιδευμένος εἴης	πεπαιδευμένοι εἶτε
3	πεπαιδευμένος εἴη	πεπαιδευμένοι εἶεν

Infinitivus perfecti medii-passivi – πεπαιδεῦσθαι *быть воспитавшим для себя, быть воспитанным*.

Imperativus perfecti medii-passivi:

Sg. 2 *л.* – πεπαίδευσο
будь воспитавшим для себя, будь воспитанным
3 *л.* – πεπαιδεύσθω
пусть он будет воспитавшим для себя, пусть он будет воспитанным
Pl. 2 *л.* – πεπαίδευσθε
будьте воспитавшими для себя, будьте воспитанными
3 *л.* – πεπαιδεύσθων
пусть они будут воспитавшими для себя, пусть они будут воспитанными

Participium perfecti medii-passivi – πεπαιδευμένος, πεπαιδευμένη, πεπαιδευμένον *воспитавший, ая, ее для себя, воспитанный, ая, ое*.

Perfectum I activi
глаголов с гласными основами

Основа первого (или слабого) активного перфекта образуется путем прибавления к основе медиально-пассивного перфекта (а именно, к глагольной основе с удвоенным начальным согласным) суффикса -κ-: παιδεύω *воспитывать* – πεπαιδευκ-, τιμάω *почитать* – τετιμηκ-, κοσμέω *украшать* – κεκοσμηκ-, δηλόω *обнаруживать* – δεδηλωκ-, πληρόω *наполнять* – πεπληρωκ-, φονεύω *убивать* – πεφονευκ-, χωρέω *идти* – κεχωρηκ-, θηράω *охотиться* – τεθηρακ-, ὀρθόω *ставить прямо* – ὠρθωκ-, ὠφελέω *приносить пользу* – ὠφεληκ- и т. д.

При спряжении формы перфекта имеют окончания сходные с окончаниями слабого активного аориста, кроме третьего лица множественного числа.

	Indicativus	Infinitivus
Sg.1	πεπαίδευκα	πεπαιδευκέναι
	я (уже) воспитал	*быть воспитавшим*
2	πεπαίδευκας	
	ты (уже) воспитал	
3	πεπαίδευκε(ν)	
	он (уже) воспитал	Participium
Pl.1	πεπαιδεύκαμεν	πεπαιδευκώς
	мы (уже) воспитали	*(уже) воспитавший*
2	πεπαιδεύκατε	πεπαιδευκυῖα
	вы (уже) воспитали	*(уже) воспитавшая*
3	πεπαιδεύκασι(ν)	πεπαιδευκός
	они (уже) воспитали	*(уже) воспитавшее*

NB Формы императива, конъюнктива и оптатива активного перфекта употребляются крайне редко и в данном уроке не рассматриваются.

Инфинитив активного перфекта всегда имеет ударение на предпоследнем слоге (paroxytonon), а причастия мужского и среднего рода всегда имеют ударение на окончании (oxytonon).

Склонение причастия перфекта
действительного залога

Participium perfecti activi в мужском и женском роде склоняется по III склонению, как слова с основой на -τ- (см. урок 19), а в женском роде – по I склонению.

	m	f	n
Sg.Nom. = Voc.	πεπαιδευκώς	πεπαιδευκυῖα	πεπαιδευκός
Gen.	πεπαιδευκότος	πεπαιδευκυίας	πεπαιδευκότος
Dat.	πεπαιδευκότι	πεπαιδευκυίᾳ	πεπαιδευκότι
Acc.	πεπαιδευκότα	πεπαιδευκυῖαν	πεπαιδευκός
Pl.Nom. = Voc.	πεπαιδευκότες	πεπαιδευκυῖαι	πεπαιδευκότα
Gen.	πεπαιδευκότων	πεπαιδευκυιῶν	πεπαιδευκότων
Dat.	πεπαιδευκόσι(ν)	πεπαιδευκυίαις	πεπαιδευκόσι(ν)
Acc.	πεπαιδευκότας	πεπαιδευκυίας	πεπαιδευκότα

Plusquamperfectum.
Значение и употребление

Плюсквамперфект обозначает действие, завершившееся в прошлом, результат которого продолжал существовать в прошлом. Плюсквамперфект относится к историческим временам. На русский язык формы плюсквамперфекта переводятся прошедшим временем совершенного вида, иногда с добавлением слов *уже, тогда, в то время*: ἐπεφεύγειν κίνδυνον *я (уже тогда) избежал опасности = я (уже) находился вне опасности*. В страдательном залоге при переводе используется причастие прошедшего времени совершенного вида с глаголом *был* (ἐπεπαιδεύμην *я был воспитан*).

Plusquamperfectum medii-passivi
глаголов с гласными основами

Медиально-пассивный плюсквамперфект, подобно перфекту, в зависимости от контекста может иметь значение как среднего, так и страдательного залога. Основа медиально-пассивного плюсквамперфекта совпадает с основой медиально-пассивного перфекта. Плюсквамперфект, как время историческое, использует вторичные личные окончания и имеет приращение перед удвоением в виде ἐ-, когда удвоение состоит из согласного звука с ε (в прочих случаях приращение не выражается): ἐπεπαιδεύμην *я был воспитан*, ἐστεφανώμην *я был увенчан*, ὠρθώμην *я был поставлен прямо*. В формах медиально-пассивного плюсквамперфекта сохранились в древнейшем виде личные окончания среднего залога исторических времен, которые присоединяются к основе без соединительного гласного.

	Indicativus	Медиальное значение	Пассивное значение
Sg.1	ἐπεπαιδεύμην	*я (уже) воспитал для себя*	*я был (уже) воспитан*
2	ἐπεπαίδευσο	*ты (уже) воспитал для себя*	*ты был (уже) воспитан*
3	ἐπεπαίδευτο	*он (уже) воспитал для себя*	*он был (уже) воспитан*
Pl.1	ἐπεπαιδεύμεθα	*мы (уже) воспитали для себя*	*мы были (уже) воспитаны*
2	ἐπεπαίδευσθε	*вы (уже) воспитали для себя*	*вы были (уже) воспитаны*
3	ἐπεπαίδευντο	*они (уже) воспитали для себя*	*они были (уже) воспитаны*

NB Плюсквамперфект, как и имперфект, имеет только изъявительное наклонение.

Plusquamperfectum activi глаголов с гласными основами

Основа первого (или слабого) активного плюсквамперфекта образуется путем прибавления -ε или -ει к основе активного перфекта: παιδεύω *воспитывать* – πεπαιδευκε- или πεπαιδευκει-, τιμάω *почитать* – τετιμηκε- или τετιμηκει-, κοσμέω *украшать* – κεκοσμηκε- или κεκοσμηκει-, δηλόω *обнаруживать* – δεδηλωκε- или δεδηλωκει-, πληρόω *наполнять* – πεπληρωκε- или πεπληρωκει-, φονεύω *убивать* – πεφονευκε- или πεφονευκει-, χωρέω *идти* – κεχωρηκε- или κεχωρηκει-, θηράω *охотиться* – τεθηρακε- или τεθηρακει-, ὀρθόω *ставить прямо* – ὠρθωκε- или ὠρθωκει-, ὠφελέω *приносить пользу* – ὠφεληκε- или ὠφεληκει- и т. д. В аттическом диалекте в более древний период присоединялось -ε, а в более поздний – -ει.

Активный плюсквамперфект, подобно медиально-пассивному, имеет только индикатив, образуется с помощью приращения и вторичных личных окончаний. В аттическом диалекте представлено два ряда личных окончаний плюсквамперфекта: более древних и более поздних.

Indicativus

	Более древние формы	Более поздние формы	Перевод
Sg.1	ἐπεπαιδεύκη	ἐπεπαιδεύκειν	*я (уже) развязал*
2	ἐπεπαιδεύκης	ἐπεπαιδεύκεις	*ты (уже) развязал*
3	ἐπεπαιδεύκει	ἐπεπαιδεύκει	*он (уже) развязал*
Pl.1	ἐπεπαιδεύκεμεν	ἐπεπαιδεύκειμεν	*мы (уже) развязали*
2	ἐπεπαιδεύκετε	ἐπεπαιδεύκειτε	*вы (уже) развязали*
3	ἐπεπαιδεύκεσαν	ἐπεπαιδεύκεσαν	*они (уже) развязали*

Синтаксис

1. Предикативное причастие (см. урок 36) соединяется с некоторыми глаголами, например, с глаголом φαίνομαι *являться, быть видным*. При переводе на русский язык причастие часто переводится личной формой глагола, а управляющий глагол переводится наречием:

φαίνετο ταῦτα ἀγνοῶν – *он явно этого не знает*.

2. Предикативное причастие при глаголах, обозначающих чувства (verba affectuum), ставится в именительном падеже в качестве приложения к подлежащему управляющего глагола:

ἥδομαι ἀκούων σου φρονίμους λόγους – *я рад слышать от тебя разумные речи*.

Конец Персидских войн

Οἱ Ἕλληνες ἐκ μεγίστων κινδύνων λελυμένοι λαμπρὰς οὖν ἑορτὰς ἤγαγον τοῖς θεοῖς. Οἱ ἄριστα παρὰ Σαλαμῖνι ναυμαχήσαντες μάλα ἐτιμήθησαν, μάλιστα δὲ Θεμιστοκλῆς, ὅτι τὰ ὀρθὰ συμβεβουλευκὼς καὶ διὰ τῆς ἑαυτοῦ σοφίας τὴν Ἑλλάδα σεσωκὼς ἐφαίνετο. Ἀλλὰ καίπερ Ξέρξου ἡττημένου ὁ πόλεμος οὔπω ἐπέπαυτο, οὐδὲ οἱ Ἕλληνες ἐκ τοῦ τῶν βαρβάρων φόβου λελυμένοι ἦσαν. Μαρδόνιος γὰρ ἐκ τῆς Θετταλίας πάλιν ἐστράτευτο σὺν δεινῇ στρατιᾷ. Τῶν οὖν Ἑλλήνων ἀθροιζομένων καὶ διαλεγομένων, τί δέοι πράττειν, ἐὰν οἱ Πέρσαι αὖθις εἰσβάλωσιν, ἐκεῖνος εἰς τὴν Ἀττικὴν ἐπεπόρευτο καὶ τὴν γῆν καὶ τὰς Ἀθήνας ἐπεπορθήκει τὸ δεύτερον. Πανταχοῦ δὲ καὶ ναοὺς καὶ οἰκίας σεσυληκότες καὶ πεπυρωκότες καὶ πολλοὺς ἀνθρώπους πεφονευκότες οἱ Πέρσαι τα-

χέως εἰς τὴν Βοιωτίαν ὥρμηντο μεγάλου τῶν Πελοποννησίων στρατεύματος πλησιάζοντος. Φοβερᾷ οὖν μάχῃ παρὰ ταῖς Πλαταιαῖς ἡττημένος Μαρδόνιος ἀπέθανε σὺν πολλοῖς τῶν ἑαυτοῦ στρατιωτῶν. Οἱ δὲ ἐκεῖ νικήσαντες μέγα τρόπαιον ἔστησαν ἡδόμενοι ταύτῃ τῇ τελευταίᾳ μάχῃ ἀληθῶς ἠλευθερωμένοι. Οὕτω Παυσανίας ὁ Σπαρτιάτης, ὃς τότε κοινὸς τῶν Ἑλλήνων στρατηγὸς ἦν, καλλίστην νίκην ἐνενικήκει.

Μετ᾽ ὀλίγον χρόνον οἱ Ἕλληνες ἐπύθοντο τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, ὡς ἐλέγετο, ἄλλο τῶν Περσῶν στράτευμα καὶ τὸ ναυτικὸν ἐν τῇ τῆς Ἀσίας ἀκτῇ παρὰ τῇ Μυκάλῃ ἡττῆσθαι καὶ διαλελύσθαι. Ἀλλ᾽ ὅμως ἔτι τριάκοντα ἔτη οἱ Ἀθηναῖοι καὶ οἱ σύμμαχοι αὐτῶν τοῖς Πέρσαις κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν ἐμάχοντο, ἕως πᾶσαι αἱ Ἰωνικαὶ πόλεις ἐκ τῆς τῶν βαρβάρων δουλείας ἐλέλυντο. Οἱ οὖν Πέρσαι τοσαῖσδε μάχαις νενικημένοι καὶ τῆς προτέρας δυνάμεως ἀπεστερημένοι σπονδὰς ἐποιήσαντο τοῖς Ἀθηναίοις. Οὕτως ἄρα οἱ πόλεμοι ἐπέπαυντο, ἐν οἷς μέγα τῆς Ἑλλάδος μέρος ἐπεπόρθητο καὶ πολλοὶ ἄνθρωποι ἐπεφόνευντο. Οἱ δὲ Ἀθηναῖοι καὶ τοῖς νησιώταις καὶ τοῖς Ἴωσι συμμαχίαν ἐποιήσαντο, ἵνα μὴ ἄνευ συμμάχων πολεμίοις ἐναντιωθεῖεν. Ὠφελημένοι οὖν ὑπὸ τῶν συμμάχων ναυσὶ καὶ ἀνδράσι καὶ φόροις ἐν βραχεῖ χρόνῳ τοσαύτην δύναμιν ἐκέκτηντο, ὥστε μᾶλλον ὑπηκόων δεσπόται ἢ ἡγεμόνες ὁμοίων γενόμενοι ἐφαίνοντο. Ἔνιοι μὲν ἀπειθεῖν ἐπειράθησαν, ἀλλὰ δεινῶς ἐζημιώθησαν. Τέλος δὲ τοῖς Ἀθηναίοις ἐπείθοντο διακόσιαι πόλεις, καὶ ὁ Πειραιεὺς ἐπεπλήρωτο τριήρων καὶ ἐμπορευτικῶν πλοίων. Ἡ δὲ πόλις αὐτὴ ἰσχυροῖς τείχεσιν ἐβεβαιώθη πρὸς φθονεροὺς ἐναντίους.

Анекдот

Ἀθηναίου τινὸς εὐλογοῦντος ἄγαν τοὺς ἄνδρας τοὺς ἐν τῇ μάχῃ τετελευτηκότας, ἣ ἐγένετο πρὸς Λακεδαιμονίους, Ἀγησίλαος· "Ἀλλὰ πόσου ἐπαίνου, - ἔφη, - ἀξίους ἡγήσῃ ἡμᾶς τοὺς ἐκείνους νενικηκότας;"

Лексика

δεύτερος, α, ον второй; τὸ δεύτερον во второй раз
πανταχοῦ везде
συλάω грабить
τὸ τρόπαιον трофей
τελευταῖος, α, ον последний
τὸ ἔτος, ους год
πρότερος первый, более ранний
ἡ σπονδή, ῆς возлияние; договор
ὁ νησιώτης, ου островитянин
ὑπήκοος, ον послушный; ὁ ὑπ. подданный
ἀπειθέω быть непослушным
ἡ τριήρης, ους триера
βέβαιος, αία, αιον крепкий, прочный βεβαιόω укреплять
φθονερός, ά, όν завистливый
ἡ Μυκάλη, ης Микале (*мыс в Ионии*)
ὁ Πειραιεύς, έως (ῶς) Пирей
Πλαταιαί, ῶν αἱ Платеи, город в Беотии
εὐλογέω прославлять, хвалить
ἐμπορευτικός, ή, όν торговый, купеческий

Из Нового Завета

Καὶ ὁ πέμψας με πατὴρ ἐκεῖνος μεμαρτύρηκεν περὶ ἐμοῦ… (Ин. 5, 37)

…καὶ οἰκία οὐκ ἔπεσεν, τεθεμελίωτο γὰρ ἐπὶ τὴν πέτραν. (Мф. 7, 25)

Ἐμοὶ δὲ μὴ γένοιτο καυχᾶσθαι εἰ μὴ ἐν τῷ σταυρῷ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, δι' οὗ ἐμοὶ κόσμος ἐσταύρωται καγὼ κόσμῳ. (Гал. 6, 14)

Ἀλλὰ ἅτινα ἦν μοι κέρδη, ταῦτα ἥγημαι διὰ τὸν Χριστὸν ζημίαν. Ἀλλὰ μενοῦνγε καὶ ἡγοῦμαι πάντα ζημίαν εἶναι διὰ τὸ ὑπερέχον τῆς γνώσεως Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ Κυρίου μου… (Фил. 3, 7-8)

Νυνὶ δὲ χωρὶς νόμου δικαιοσύνη θεοῦ πεφανέρωται μαρτυρουμένη ὑπὸ τοῦ νόμου καὶ τῶν προφητῶν. (Рим. 3, 21)

πίπτω, aor. ἔπεσον   падать
θεμελιόω   основывать
ἡ πέτρα, ας   камень
σταυρόω   распинать
ἡγέομαι, pf. ἥγημαι   (зд.) полагать, считать
ἡ ζημία, ας   ущерб
μενοῦνγε   поистине
ὑπερέχω   возвышаться, превосходить
νυνί   ныне
φανερόω   делать явным

Из богослужения

Νενίκηνται τῆς φύσεως οἱ ὅροι ἐν σοί, παρθένε ἄχραντε… (Служба Успения, ирмос 9 песни канона)

…Πεπλάνηται ὁ πλάνος, ὁ πλανηθεὶς λυτροῦται σοφίᾳ σῇ, Θεέ μου… (Похвалы Утрени Великой Субботы, статия 3)

Ἐπὶ σοὶ χαίρει, Κεχαριτωμένη, πᾶσα ἡ Κτίσις, Ἀγγέλων τὸ σύστημα, καὶ ἀνθρώπων τὸ γένος… (Воскресная утреня, седален, глас 8)

ἄχραντος, ον   чистый, незапятнанный
πλανάομαι   блуждать
ἡ κτίσις, εως   творение
πλάνος, ον   вводящий в заблуждение
τὸ σύστημα, ατος   строй

Упражнения

I. Образуйте к формам ἔλυε – ἔλυσε – λέλυκε – ἐλελύκει соответствующие ряды форм от глаголов πολεμέω – θύω – ὁρμάω – ζημιόω – συμβουλεύω.

II. То же самое – к формам λύονται – λύσονται – λέλυνται от глаголов θεάομαι – αἰτέομαι – στρατεύομαι.

III. Образуйте четыре активных инфинитива и причастия от глаголов ἐρωτάω и φρονέω; четыре пассивных инфинитива и причастия от глаголов ὑμνέω и φονεύω.

IV. Определите формы и переведите: ὁρμᾶσθε (2), ὡρμᾶσθε – ἐτολμήσαμεν, τετολμήκαμεν – πληροῦται, πεπλήρωται – ἐκοσμήσατε, κεκοσμήκατε – φιλούμεθα, ἐφιλούμεθα, πεφιλήμεθα, ἐπεφιλήμεθα – ἱδρύκατε, ἱδρύκετε – οἱ παῖδες παιδευέσθων, οἱ δὲ νεανίαι πεπαιδεύσθων – ἠδικήμην, ἠδικούμην.

V. Переведите: 1. Εὖ βεβιοτευκὼς κακῶς ἀπέθανεν. 2. Οἱ δεδουλωμένοι χάριν ἔχουσι τοῖς ἠλευθερωκόσιν. 3. Θεραπεύετε τὴν μητέρα τὴν ὑμᾶς πεπαιδευκυῖαν. 4. Πολλοὺς ἄλλους ἠπατηκὼς νῦν αὐτὸς ἠπάτηται. 5. Τὸ ἔργον ἐν ὀλίγῳ χρόνῳ πεποιήσθω. 6. Νῦν οὐ χρὴ βουλεύεσθαι, ἀλλὰ βεβουλεῦσθαι. 7. Οὐκέτι καιρός ἐστι δρᾶν, ἀλλὰ δεδρακέναι. 8. Νομίζω ὑπὸ σοῦ λελοιδορῆσθαι καὶ ἠδικῆσθαι. 9. Τετίμησο, ὦ Ζεῦ, διὰ τὸ ἡμᾶς σεσωκέναι. 10. Ὅταν τὸ ἔργον εὖ τετελευτημένον ᾖ, τιμῆς ἄξιοι ἔσεσθε.

УРОК 40

Нерегулярные формы глаголов с гласными основами.
Ὡς с причастием для выражения субъективной причины. Παύομαι с причастием; ἕως ἄν с конъюнктивом.

Нерегулярные формы глаголов с гласными основами

Отступления от нормы в образовании приращения

Некоторые глаголы, которые начинаются с ε-, имеют в приращении ει- (а не η-). Из глаголов с гласными основами сюда относятся глаголы ἑστιάω *угощаю* (imperfectum – εἱστίων, aoristus – εἱστίασα) и ἐάω *дозволяю* (imperfectum – εἴων, aoristus – εἴασα).

Отступления от нормы в образовании времен

1. Некоторые глаголы с кратким конечным гласным основы настоящего времени сохраняют его кратким во всех глагольных формах, причем после основы вставляется -σ-, если за основой следуют согласные -μ, -τ, -θ. Это объясняется тем, что исторически основа таких глаголов оканчивалась на σ-. Таковы глаголы γελάω *смеяться* (основа γελασ-, futurum med. – γελάσομαι, aoristus act. – ἐγέλασα, aoristus pass. – ἐγελάσθην), σπάω *тащить* (основа σπασ-, futurum act. – σπάσω, aoristus act. – ἔσπασα, aoristus pass. – ἐσπάσθην, perfectum act. – ἔσπακα, perfectum med.-pass. – ἔσπασμαι), τελέω *оканчивать* (основа τελεσ-, futurum act. – τελῶ < τελέσω, aoristus act. – ἐτέλεσα, aoristus pass. – ἐτελέσθην, perfectum act. – τετέλεκα, perfectum med.-pass. – τετέλεσμαι), αἰδέομαι *стыдиться* (основа αἰδεσ-, futurum med. – αἰδέσομαι, aoristus pass. – ᾐδέσθην, perfectum med.-pass. – ᾔδεσμαι) и некоторые другие.

2. Иногда по типу глаголов с сигматической основой -σ- вставляется и в некоторых формах (обычно в пассивном аористе, перфекте и отглагольных прилагательных) глаголов с долгим гласным звуком основы, как, например, у глагола κλείω (κλῄω) *запирать* (основа κλει-, futurum act. – κλείσω, aoristus act. – ἔκλεισα, aoristus pass. – ἐκλείσθην, perfectum med.-pass. – κέκλεισμαι) и κελεύω *приказывать* (основа κελευ-, futurum act. – κελεύσω, aoristus act. – ἐκέλευσα, aoristus pass. – ἐκελεύσθην, perfectum act. – κεκέλευκα, perfectum med.-pass. – κεκέλευσμαι).

3. Некоторые глаголы с гласной основой в одних временах имеют краткий конечный гласный звук основы, а в других, по общему правилу, удлиненный, как, например, глаголы λῡ́ω *развязывать* (futurum act. – λῡ́σω, aoristus act. – ἔλῡσα, aoristus pass. – ἐλῠ́θην, perfectum act. – λέλῠκα, perfectum pass. – λέλῠμαι), δῡ́ω *погружать* (futurum act. – δῡ́σω, aoristus act. – ἔδῡσα, aoristus pass. – ἐδῠ́θην, perfectum act. – δέδῠκα, perfectum pass. – δέδῠμαι), δέω *связывать* (futurum act. – δήσω, aoristus act. – ἔδησα, aoristus pass. – ἐδέθην, perfectum act. – δέδεκα, perfectum pass. – δέδεμαι).

4. У некоторых глаголов на -*άω* и -*έω* глагольная основа оканчивается на дифтонги *αυ*- и *ευ*-. В настоящем времени и имперфекте конечный звук основы *υ*- выпадает, а прочие времена образуются от основы с дифтонгом. Например: κάω, καίω *жечь* (основа καυ-), fut. καύσω, aor. act. ἔκαυσα, aor. pass. ἐκαύθην, perf. act. κέκαυκα, perf. pass. κέκαυμαι; πλέω *плыть* (основа πλευ-), fut. πλεύσομαι, aor. act. ἔπλευσα, perf. act. πέπλευκα.

5. При образовании времен отдельные глаголы имеют свои собственные особенности, связанные с историческим развитием их основ, как, в частности, глагол καλέω (основа καλε-, κλη-): fut. act. – καλῶ, -εῖς, aor. act. – ἐκάλεσα, aor. pass. – ἐκλήθην, perf. act. – κέκληκα, perf. med.-pass. – κέκλημαι.

Синтаксис

1. Поскольку с помощью предикативных причастий передаются различные обстоятельственные отношения (временные, причинные, условные, уступительные), то для указания, какой именно оттенок значения заключает в себе причастие, при нем могут ставиться дополнительные слова. Так, для выражения субъективной причины добавляется ὡς:

παρήγγειλεν ἑκάστοις λαμβάνειν ἄνδρας ὅτι πλείστους ὡς ἐπιβουλεύοντος Τισσαφέρνους ταῖς πόλεσιν – *приказал каждому набрать как можно больше войска под тем предлогом, будто бы Тиссаферн злоумышляет против городов.*

2. Предикативное причастие может входить в состав сказуемого (составное причастное сказуемое), относясь к субъекту действия в качестве второстепенного предиката. Так, предикативное причастие соединяется с глаголом παύομαι *переставать*:

παῦσαι λαλῶν *перестань болтать*, букв. – *перестань болтающий*.

3. Союз ἕως употребляется в значении *пока* и *пока не*. Если речь идет о единичных действиях, относящихся к настоящему или прошедшему времени, то в предложении с этим союзом ставится индикатив. Если же речь идет о единичных действиях, относящихся к будущему времени, в предложении с союзом ἕως ставится конъюнктив с частицей ἄν:

ἕως ἂν ταῦτα διαπράξωνται, φυλακὴν κατέλιπεν – *пока это будет совершаться, он оставил стражу, или пока это не завершится, он оставил стражу.*

Текст

1. Ποίει εὐθύς, ἅτινα ἂν ὑπὸ τῶν γονέων κελευσθῇ. 2. Ὑπὸ τοῦ Κάτωνος ἐν τῇ τῶν Ῥωμαίων βουλῇ ἀεὶ ἐκεκέλευστο τὴν Καρχηδόνα πορθῆσαι. 3. Θεμιστοκλῆς ὕστερον ὡς ἄγαν δημοκρατίζων ἐκ τῆς πόλεως ἐξεκλείσθη. 4. Οἱ Ἀθηναῖοι οἱ ἐν τῇ ἀκροπόλει ἐγκεκλειμένοι μάτην τοὺς Πέρσας ἀμύνειν ἐπειράθησαν. 5. Οἱ Ἕλληνες τὰς πλείστας τῶν Περσῶν τριήρεις παρὰ τῇ Σαλαμῖνι ἔδυσαν. Αἱ δὲ λοιπαὶ ἐκ τῆς μάχης ἀποφυγοῦσαι παρὰ τῇ Μυκάλῃ ἐδύθησαν. 6. Θεμιστοκλῆς νύκτωρ ἐν τῷ ἄστει περιεπάτει, ὅτι αὐτὸν ἡ Μιλτιάδου εὐδοξία, ὡς ἔλεγεν, καθεύδειν οὐκ εἴα. 7. Ὁ αὐτὸς τοὺς συμμάχους φυγεῖν οὐκ εἴασεν, ἀλλὰ δόλῳ τοῖς Πέρσαις μάχεσθαι ἠνάγκασεν. 8. Ἡρακλῆς τὸν Προμηθέα πρὸς τὸν Καύκασον δε-

δεμένον λέγεται λῦσαι. 9. Ἀχιλλεὺς τὸν Ἕκτορα φονεύσας τοὺς πόδας αὐτοῦ πρὸς τὸ ἅρμα ἔδησεν. Οἱ δὲ Τρῶες οἰμώζοντες εἶδον τὸν νεκρὸν οὕτω δεθέντα. 10. Ὀδυσσεὺς ὑφ᾽ Ὁμήρου ἐκλήθη πολύτλας. 11. Θεμιστοκλῆς τοὺς στρατηγοὺς συγκαλέσας ἐκέλευσε μένειν καὶ ἀνδρείως ναυμαχεῖν. 12. Οὐδενὸς δοῦλοι κεκλήμεθα ἀνδρὸς οὐδ᾽ ὑπήκοοι (так хвалились афиняне). 13. Κληθέντες ὑπὸ κακῶν μὴ πείθεσθε. 14. Ἡ τῶν Ἑλλήνων ὁμόνοια μετὰ τὸν Περσικὸν πόλεμον ἐν βραχεῖ διέσπαστο. 15. Μήποτε γελάσῃς ἐπ᾽ ἄλλων ἀτυχίᾳ. 16. Ἐπεὶ οἱ τῶν Ῥωμαίων πρέσβεις διὰ τὴν ἐσθῆτα καὶ τὴν γλῶτταν ὑπὸ τῶν Ταραντίνων κατεγελάσθησαν, ὁ ἡγεμὼν αὐτῶν· “Μετ’ ὀλίγον χρόνον, – ἔφη, – οὐκέτι γελάσεσθε, ἀλλὰ δακρύσετε”. 17. Ξέρξης οὐκ ᾐδέσθη μαστιγοῦν τὴν θάλατταν ὡς ἀπειθοῦσαν. 18. Ὃς ἂν μὴ ἀδικῇ, αἰδέσεται μὲν τοὺς δικαστάς, ἀλλ᾽ οὐ φοβήσεται. 19. Οὐ παύσομαι πονῶν, ἕως ἂν τὸ ἔργον τετελεσμένον ᾖ. 20. Ἡρακλῆς ὑπ᾽ Εὐρυσθέως ἐκεκέλευστο δώδεκα ἔργα τελεῖν. Ταῦτα δὲ τελέσας (τούτων δὲ τελεσθέντων, τετελεσμένων) ὑπὸ Διὸς ἐκλήθη εἰς τὸν Ὄλυμπον.

Лексика

δύω топить; δύομαι (*aor.* ἔδυν) погружаться
κλείω запирать *(лат. claudere)*
ἐκκλείω исключать, не допускать
θορυβέω шуметь
δέω¹ *(всегда слитный)* связывать
δέω² нуждаться, *med.* просить
καλέω звать
συγκαλέω созывать
τελέω совершать, завершать
δώδεκα двенадцать *(ср. додекафония, Додеканез)*
αἰδέομαι стыдиться; уважать
περιπατέω гулять вокруг, обходить
καθεύδω спать
σπάω тянуть, тащить, влечь
διασπάω разрывать, уничтожать
γελάω смеяться, высмеивать
καταγελάω (+ gen.) высмеивать
ἡ ἀτυχία, ας неудача
πρέσβυς, acc. πρέσβυν, *pl.* οἱ πρέσβεις старец; посол
δακρύω плакать
κατακάω выжигать
Ἐφέσιος, α, ον эфесский
ὁ Κάτων, ωνος Катон
Ταραντῖνος, η, ον тарентский, ὁ Τ. тарентинец
ὁ Τρώς, ώός троянец
δημοκρατίζω быть сторонником демократии
πολύτλας, αντος многострадальный

Из Нового Завета

Ὅταν δὲ διώκωσιν ὑμᾶς ἐν τῇ πόλει ταύτῃ, φεύγετε εἰς τὴν ἑτέραν· ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, οὐ μὴ τελέσητε τὰς πόλεις τοῦ Ἰσραὴλ ἕως ἂν ἔλθῃ ὁ υἱός τοῦ ἀνθρώπου. (Мат. 10, 23)

…τὸν δρόμον τετέλεκα, τὴν πίστιν τετήρηκα… (2 Тим. 4, 7)

Οὐ γὰρ ἐκάλεσεν ἡμᾶς ὁ θεὸς ἐπὶ ἀκαθαρσίᾳ ἀλλ’ ἐν ἁγιασμῷ. (1 Фес. 4, 7)

…οὐ παύομαι εὐχαριστῶν ὑπὲρ ὑμῶν μνείαν ποιούμενος ἐπὶ τῶν προσευχῶν μου… (Еф. 1, 16)

Ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν· ἕως ἂν παρέλθῃ ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ, ἰῶτα ἓν ἢ μία κεραία οὐ μὴ παρέλθῃ ἀπὸ τοῦ νόμου, ἕως ἂν πάντα γένηται. (Мат. 5, 18)

διώκω преследовать, изгонять
ὁ δρόμος, ου движение, бег
ἡ ἀκαθαρσία, ας нечистота
ὁ ἁγιασμός, οῦ освящение
ἡ μνεία, ας память, воспоминание
ἡ κεραία, ας черточка, значок
γίγνομαι, aor. ἐγενόμην происходить

Из богослужения

Ποτήριον σωτηρίου λήψομαι καὶ τὸ ὄνομα Κυρίου ἐπικαλέσομαι. (Причастен)

λαμβάνω, fut. λήψομαι принимать | ἐπικαλέω звать, призывать

Упражнения

I. Образуйте основы различных времен для следующих глаголов и определи их значение: φονεύω, ἀδικέω, ζημιόω, ἐρωτάω, ἱδρύω, δουλόω, ὑμνέω.

II. Образуйте для первого из этих глаголов все инфинитивы, для второго – все причастия.

III. Определите глагольные формы и переведите: 1. Οἱ ἀκούοντες θορυβοῦσιν – ἆρ᾽ ἄκοντες πείθεσθε; 2. Δέονται χρημάτων – δοῦνται πρὸς δένδρα. 3. Ἐὰν δέῃ, ἐλθέ – ἐάν με δῇς, ζημιωθήσῃ. 4. Ὄλβον κέκτηνται – οἴκαδε κέκληνται. 5. Ἐβουλεύοντο εἰς τὴν Ἀσίαν πλεῖν – τί ἐβούλοντο; 6. Τὰς πύλας κεκλείκασιν – ἀεὶ ἡμᾶς κεκλήκασι φίλους. 7. Καλῷ χρῆται ὅπλῳ – καλῶ (2) σε φίλον. 8. Τέλει τὸ ἔργον – τελεῖ (2) πάντα ἐσθλῶς.

УРОК 41

Futurum et aoristus passivi глаголов с немыми основами (слабый аорист).
Дальнейшие примеры на пассивные аористные формы у verba deponentia medio-passiva et passiva (διελέχθην и др.); πρὶν ἄν с конъюнктивом.

Futurum и aoristus passivi глаголов с немыми основами (слабый аорист)

Aoristus passivi глаголов с немыми основами

Немыми основами называют основы, заканчивающиеся на чистый смычный звук (π, β, κ, γ, τ, δ). При образовании пассивного аориста конечный согласный звук основы на стыке с начальным согласным суффикса -θη- претерпевает следующие изменения: гортанные звуки переходят в χ (λέγω *говорить* – ἐλέχθην, ἄρχω *властвовать* – ἤρχθην), губные – в φ (τρίβω *тереть* – ἐτρίφθην, βλέπω *смотреть* – ἐβλέφθην), зубные – в σ (ψεύδω *лгать* – ἐψεύσθην). Спряжение слабого (первого) пассивного аориста глаголов с немыми основами во всех формах одинаково со спряжением слабого (первого) пассивного аориста глаголов с гласными основами (см. урок 38).

У незначительного количества глаголов с основой на заднеязычный или губной звук образуется сильный (второй) пассивный аорист (то есть образующий фор-

мы без согласного суффикса). От таких глаголов слабый (первый) пассивный аорист, как правило, не образуется.

Futurum passivi глаголов с немыми основами

От глаголов с немыми основами слабое (первое) пассивное будущее время образуется путем присоединения к основе слабого (первого) аориста с суффиксом -θη- показателя будущего времени -σ-, соединительных гласных -ο- и -ε- и окончаний медиального залога (λέγω *говорить* – λεχθήσομαι, ἄρχω *властвовать* – ἀρχθήσομαι, τρίβω *тереть* – τριφθήσομαι, βλέπω *смотреть* – βλεφθήσομαι, ψεύδω *лгать* – ψευσθήσομαι). Спряжение слабого пассивного будущего времени с основой на немой согласный звук полностью совпадает со спряжением такого будущего глаголов с гласными основами.

Дальнейшие примеры на пассивные аористные формы у verba deponentia medio-passiva et passiva

В уроке 38 уже упоминались отложительные глаголы с гласными основами, которые в аористе имеют пассивную форму с активным значением при медиальном (реже – пассивном) будущем времени (deponentia passiva). Такие же формы есть и у глаголов с немыми основами: διαλέγομαι *разговаривать* – aoristus pass. διελέχθην, futurum med. διαλέξομαι (есть и futurum pass. διαλεχθήσομαι), ἥδομαι *радоваться* – aoristus pass. ἥσθην, futurum pass. ἡσθήσομαι.

Указывались также отложительные глаголы с гласными основами deponentia media, у которых аорист (и

футурум) бывает медиальным при активном значении (ср. с согласной основой: ἀφικνέομαι *приходить* – fut. med. ἀφίξομαι *я приду*, aor. med. ἀφικόμην *я пришел*). Некоторые из глаголов deponentia media наряду с медиальным аористом активного значения имеют пассивный аорист (и футурум) страдательного значения. Такие глаголы называются deponentia medio-passiva, например: αἰτιάομαι *обвинять* – aoristus med. ᾐτιασάμην *я обвинил*, aoristus pass. ᾐτιάθην *я был обвинен*.

Кроме того, в древнегреческом языке представлена группа активных переходных глаголов, медиальная форма которых может рассматриваться как самостоятельный отложительный глагол, например: ὀργίζω *сердить*, ὀργίζομαι *сердиться;* ἀπαλλάττω *удалять*, ἀπαλλάττομαι *удаляться*. Аорист этих вторичных отложительных глаголов бывает только пассивным (ὠργίσθην, ἀπηλλάγην), а в футуруме у одних глаголов используются преимущественно пассивные формы (ὀργισθήσομαι), а у других – медиальные (ἀπαλλάξομαι, при наличии также ἀπαλλαγήσομαι).

Синтаксис

В предложениях с союзом πρίν *прежде чем*, *пока не* ставится конъюнктив аориста с частицей ἄν, если речь идет о единичных действиях, относящихся к будущему времени:

Κῦρος δεῖται Ἀριστίππου μὴ πρόσθεν καταλῦσαι πρός τοὺς ἀντιστασιώτας, πρὶν ἂν αὐτῷ συμβουλεύσηται – *Кир просит Аристиппа не заключать мир с восставшими, пока не посоветуется с ним*.

Две истории о Фемистокле

1. Фемистокл и жители Андроса

Τῶν Περσῶν πλησιαζόντων ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων πανταχόθεν ὅπλα καὶ χρήματα ἠθροίσθη, ἵνα ὡς πλεῖστοι πολῖται παρασκευασθῶσιν. Καὶ πρὸς τοὺς νησιώτας ἄγγελοι ἐπέμφθησαν αἰτοῦντες χρήματα πρὸς τὸν πόλεμον. Πολλὰ δὴ συνήχθη. Μόνοι οἱ Ἄνδριοι οὐδὲν ἔπεμψαν ὡς πένητες ὄντες. Διὰ τοῦτο Θεμιστοκλῆς ὀργισθεὶς αὐτὸς ἐκείνοις διαλεχθῆναι ἐβουλεύσατο. Εἰς Ἄνδρον πλεύσας πρὸς αὐτούς· "Τὰ χρήματα, – ἔφη, – ᾐτήσαμεν πρὸς τὸν πόλεμον. Ἥκομεν οὖν ἔχοντες δύο θεὰς μεγάλας, Πειθὼ καὶ Ἀνάγκην. Ἐὰν δὲ τὸ ἐπιταχθὲν ὑφ᾽ ὑμῶν μὴ πραχθῇ, ἢ πεισθήσεσθε ἢ ἀναγκασθήσεσθε". Οἱ δὲ Ἄνδριοι εἶπον· "Ὑμῖν μέν εἰσι δειναὶ θεαί· ἡμῶν δὲ κρατοῦσι θεαὶ φοβερώτεραι ἐκείνων, Πενία καὶ Ἀπορία. Πρὶν ἂν ἡ ἡμετέρα νῆσος μὴ ἀπαλλαχθῇ τούτων τῶν δαιμόνων, ἀργύριον πρὸς ἡμῶν οὐ δέξεσθε". Οὕτω ψευσθεὶς Θεμιστοκλῆς ἐκέλευσε τὴν πόλιν ἐκπολιορκεῖσθαι. Μετὰ δὲ ὀλίγον χρόνον ὁ Ἀθηναῖος αἰσθόμενος, ὅτι βίᾳ ἐκεῖνοι οὐκ ἀναγκασθήσονται, ἄκων τὴν νῆσον ἀπέλιπεν. Οἱ δὲ Θεμιστοκλέους ἐχθροὶ ἥσθησαν πυθόμενοι τὸν δολερὸν καὶ ὀξὺν ἄνδρα οὕτω ψευσθῆναι καὶ ἀποτρεφθῆναι. Μετὰ δὲ τὸν Περσικὸν πόλεμον οἱ Ἄνδριοι ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων φοβερῶς ἐκολάσθησαν ὡς προδόται ὄντες.

2. Фемистокл при персидском дворе

Ὁ αὐτὸς ἀτιμασθεὶς ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων καὶ διωχθεὶς ὑπὸ τῶν ἐναντίων τέλος ἔφυγε πρὸς Ἀρταξέρξην, τὸν Ξέρξου υἱόν. Ἐρωτηθεὶς οὖν ὑπὸ τῶν ὑπηρετῶν, τίς εἴη

καὶ τί βουλόμενος ἀφίκοιτο, ἔλεγεν, ὅτι ἥκοι ὡς βασιλεῖ διαλεξόμενος περὶ μεγάλων πραγμάτων. Τὸ δὲ αὑτοῦ ὄνομα ἔφη οὐδένα πρότερον βασιλέως ἀκούσεσθαι. Ἐπεὶ οὖν εἰσήχθη πρὸς Ἀρταξέρξην καὶ αὐτῷ διελέχθη, βασιλεὺς αὐτῷ βασιλικῶς ἐχρήσατο. Οἱ δὲ βασιλέως φίλοι μαθόντες τὸ ὄνομα τὸ τοῦ ξένου ὠργίσθησαν καὶ εἷς αὐτῶν εἶπεν· "Ὦ δράκον ποικίλε, ὁ βασιλέως δαίμων σε δεῦρο ἤγαγεν". Βασιλεὺς δὲ ἐμακάριζεν ἑαυτόν, ὅτι συμμάχου οὕτω δυνατοῦ ἐκράτησε, καὶ ἔθυσε τοῖς θεοῖς καὶ τρὶς τῆς νυκτὸς ἐν ὕπνῳ λέγεται βοῆσαι· "Ἔχω Θεμιστοκλέα τὸν Ἀθηναῖον". Ἐπέστησε δὲ ἐκεῖνον τρισὶ πόλεσιν· οὗτος δὲ ᾤκει πολλὰ ἔτη ἐν τῇ Μαγνησίᾳ, ὑπὸ βασιλέως τετιμημένος καὶ τεθαυμασμένος.

Лексика

συνάγω сводить
ὁ δαίμων, ονος божество, судьба *(ср. демон)*
τὸ ἀργύριον, ίου (серебряные) деньги
ἀπολείπω покидать, бросать, оставлять
ὁ ὑπηρέτης, ου слуга, подручный
εἰσάγω вводить
δεῦρο сюда
μακαρίζω считать счастливым
ὁ ὕπνος, ου сон *(ср. гипноз)*
ἡ πειθώ, οῦς убеждение
ποικίλος, η, ον пестрый
ἡ Ἄνδρος, ου Андрос
ἀποτρέπω отклонять; прогонять

Из Нового Завета

…ὥσπερ γὰρ ἡ ἀστραπὴ ἐξέρχεται ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ φαίνεται ἕως δυσμῶν, οὕτως ἔσται ἡ παρουσία τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου· ὅπου ἐὰν ᾖ τὸ πτῶμα, ἐκεῖ συναχθήσονται οἱ ἀετοί. (Мф. 24, 27-28)

…καὶ εἶπεν αὐτοῖς· ὃς ἐὰν δέξηται τοῦτο τὸ παιδίον ἐπὶ τῷ ὀνόματι μου, ἐμὲ δέχεται… (Лк. 9, 48)

Καὶ γὰρ ἐν ἑνὶ πνεύματι ἡμεῖς πάντες εἰς ἓν σῶμα ἐβαπτίσθημεν, εἴτε Ἰουδαῖοι εἴτε Ἕλληνες εἴτε δοῦλοι εἴτε ἐλεύθεροι, καὶ πάντες ἓν πνεῦμα ἐποτίσθημεν. (1 Кор. 12, 13)

Πάντες δὲ οἱ θέλοντες εὐσεβῶς ζῆν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ διωχθήσονται. (2 Тим. 3, 12)

ἡ ἀστραπή, ῆς молния
αἱ ἀνατολαί, ῶν восток, восход
αἱ δυσμαί, ῶν запад, закат
ἡ παρουσία, ας прибытие, пришествие
διώκω гнать
τὸ πτῶμα, ατος мертвое тело, труп
συνάγω, pass. aor. συνήχθην собирать
ποτίζω поить
εὐσεβῶς благочестиво

Из богослужения

…Χαῖρε, δι’ ἧς ἐλύθη παράβασις: χαῖρε, δι’ ἧς ηνοίχθη Παράδεισος… (Акафист, икос 8)

Ὅσοι εἰς Χριστὸν ἐβαπτίσθητε, Χριστὸν ἐνεδύσασθε.

ἡ παράβασις, εως преступление
ἀνοίγω открывать
ἐνδύω одевать, надевать

Упражнения

I. Образуйте от глаголов φυλάττω, *πέμπω, γυμνάζω* 1) 3 pl. ind. всех трех аористов; 2) неопределенную форму всех трех футурумов; 3) 3 pl. con. и opt. пассивного аориста; 4) причастие пассивного аориста в формах gen. и dat. pl. мужского рода. Переведите эти формы на русский язык.

II. Переведите: 1. Οἱ νησιῶται καίπερ σύμμαχοι ὄντες ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων ἤρχθησαν ὥσπερ ὑπήκοοι. 2. Ὅμηρος ἐξηγεῖται τὸν Ὀδυσσέα ὑπὸ μὲν Ποσειδῶνος διωχθῆναι, ἀεὶ δὲ ὑπ᾽ Ἀθηνᾶς σωθῆναι. 3. Ἀκηκόατε καὶ ἐν τῇ Σικελίᾳ πολλὰς Ἑλληνικὰς ἀποικίας κτισθῆναι. 4. Ὅταν κακῶς πράξῃς, ὑπὸ πολλῶν φίλων ἀπολειφθήσῃ. 5. Θεμιστοκλῆς ὑπὸ βασιλέως λαμπρῶς ἐξενίσθη καίπερ τῶν σατραπῶν ὀργισθέντων. 6. Κακοῖς ὁμιλῶν αὐτὸς κακὸς νομισθήσῃ. 7. Ἄνδρον τὴν νῆσον ὑπὸ τῶν ἐνοίκων εὖ φυλαχθεῖσαν Θεμιστοκλῆς ἑλεῖν οὐκ ἐδύνατο. 8. Ἑταῖρον ἀτυχοῦντα ἢ ἀποροῦντα λιπὼν οὐκ ἂν ὀνομασθείης πιστὸς φίλος. 9. Συμβούλευσον καλῶς ἢ πείσθητι τῷ καλῶς συμβουλεύσαντι. 10. Τῶν στρατιωτῶν ἐστι πεισθῆναι· ὅπου ἄν τις ταχθῇ, ἐκεῖ ἀνδρείως ποιησάτω τὰ δέοντα. 11. Κροῖσος Σόλωνι διαλεχθῆναι λέγεται περὶ τῆς εὐδαιμονίας. 12. Ἐν ταῖς Θερμοπύλαις Ξέρξης ἥσθη Ἐφιάλτην εὑρῶν προδότην.

УРОК 42

Perfectum et plusquamperfectum medii-passivi глаголов с немыми основами (регулярное образование).
Genetivus obiectivus при ψεύδομαι.

Perfectum и plusquamperfectum medii-passivi глаголов с немыми основами (регулярное образование)

У глаголов с основой на немой звук медиально-пассивный перфект образуется путем присоединения к основе перфекта окончаний медиально-пассивного залога без суффикса и соединительного гласного. На стыке конечного согласного звука основы с начальным согласным звуком окончания происходят фонетические изменения: ассимиляция конечного согласного или упрощение групп согласных (см. таблицу).

Конечный звук основы	Начальный звук окончания			
	+ μ	+ σ	+ τ	+ (σ)θ
губные (π, β, φ)	μμ	ψ	πτ	φθ
заднеязычные (κ, γ, χ)	γμ	ξ	κτ	χθ
зубные (τ, δ, θ)	σμ	σ	στ	σθ

Например: λέγω *говорить* – λέλεγμαι, ἄρχω *властвовать* – ἦργμαι, τρίβω *тереть* – τέτριμμαι, βλέπω *смотреть* – βέβλεμμαι, ψεύδω *лгать* – ἔψευσμαι.

Окончания, начинающиеся с -ντ (в третьем лице множественного числа перфекта -νται и в третьем лице множественного числа плюсквамперфекта -ντο) не могут соединяться с конечным гласным основы. Поэтому эти формы образуются описательно с помощью перфектного причастия медиально-пассивного залога значащего глагола и форм глагола εἰμί *быть* (εἰσί(ν) для перфекта и ἦσαν для плюсквамперфекта). Описательно образуются также формы конъюнктива и оптатива (ср. урок 39).

Perfectum indicativi medii-passivi глаголов с немыми основами

Спряжение медиально-пассивного перфекта глаголов с немыми основами во всех формах одинаково со спряжением медиально-пассивного перфекта глаголов с гласными основами (кроме указанной выше описательной формы 3 лица множественного числа). Далее приводятся образцы спряжения глаголов γράφω *писать* (основа γραφ-), τάττω *располагать* (основа ταγ-) и νομίζω *считать*, *полагать* (основа νομιδ-).

Sg. 1	γέγραμμαι	τέταγμαι	νενόμισμαι
2	γέγραψαι	τέταξαι	νενόμισαι
3	γέγραπται	τέτακται	νενόμισται
Pl. 1	γεγράμμεθα	τετάγμεθα	νενομίσμεθα
2	γέγραφθε	τέταχθε	νενόμισθε
3	γεγραμμένοι εἰσί(ν)	τεταγμένοι εἰσί(ν)	νενομισμένοι εἰσί(ν)

Infinitivus **perfecti medii-passivi –** γεγράφθαι, τετάχθαι, νενομίσθαι

Imperativus **perfecti medii-passivi:**

Sg. 2 *л.* – γέγραψο, τέταξο, νενόμισο
3 *л.* – γεγράφθω, τετάχθω, νενομίσθω

Pl. 2 *л.* – γέγραφθε, τέταχθε, νενόμισθε
3 *л.* – γεγράφθων, τετάχθων, νενομίσθων

Participium **perfecti medii-passivi** – γεγραμμένος, γεγραμμένη, γεγραμμένον; τεταγμένος, τεταγμένη, τεταγμένον; νενομισμένος, νενομισμένη, νενομισμένον.

Plusquamperfectum indicativi medii-passivi глаголов с немыми основами

Спряжение медиально-пассивного плюсквамперфекта глаголов с немыми основами во всех формах одинаково со спряжением медиально-пассивного плюсквамперфекта глаголов с гласными основами (кроме указанной выше описательной формы 3 лица множественного числа).

Sg. 1	ἐγεγράμμην	ἐτετάγμην	ἐνενομίσμην
2	ἐγέγραψο	ἐτέταξο	ἐνενόμισο
3	ἐγέγραπτο	ἐτέτακτο	ἐνενόμιστο
Pl. 1	ἐγεγράμμεθα	ἐτετάγμεθα	ἐνενομίσμεθα
2	ἐγέγραφθε	ἐτέταχθε	ἐνενόμισθε
3	γεγραμμένοι ἦσαν	τεταγμένοι ἦσαν	νενομισμένοι ἦσαν

Синтаксис

При глаголах со значением *ошибаться в чем-либо* (например, ψεύδομαι) ставится родительный падеж объекта действия (**genetivus obiectivus**), ср. уроки 15, 16.

Развитие афинской демократии

Ἡ δημοκρατία, ὡς οἱ Ἀθηναῖοι ἔλεγον, Ἀθήνησι τὸ πρῶτον κατεσκεύαστο ὑπὸ Σόλωνος. Τότε σεισαχθείᾳ οἱ πενέστεροι πολῖται ἀπηλλαγμένοι ἦσαν ἀνάγκης καὶ δουλείας. Οἱ δὲ πολῖται ἐκ τοῦ Σόλωνος χρόνου διαμεμερισμένοι ἦσαν κατὰ τὰς ἑκάστου προσόδους εἰς τέτταρας φυλὰς ἢ τάξεις, καὶ ὑπὸ τοῦ νομοθέτου ἀκριβῶς ἐτέτακτο, ὅ τι ἑκάστῃ τάξει προσήκοι. Τοῖς οὖν εὐγενέσι καὶ πλουσίοις ἐξῆν μετέχειν πασῶν τῶν τιμῶν, οἱ δὲ πενέστατοι ἐξεκέκλειντο τῶν ἀρχῶν. Οὗτοι δὲ ταύτην τὴν πολιτείαν ἐμέμφοντο, ὅτι τῆς ἐλπίδος ἐψευσμένοι εἶεν.

Πεισιστράτου τοῦ τυράννου ἀποθανόντος καὶ Ἱππίου ἐκ τῆς πόλεως ἐῤῥιμμένου Κλεισθένης καίπερ εὐγενὴς ὢν αὖθις τὴν πολιτείαν ἤλλαξεν· τὴν γὰρ χώραν καὶ τὸ ἄστυ εἰς δέκα νέας φυλὰς καὶ ἑκατὸν δήμους διεμέρισε καὶ τούτοις ἐπέστησεν αἱρετοὺς δημάρχους, ὡς ἐν ἄλλῳ τῇσδε τῆς βίβλου μέρει γέγραπται. Δῆλον δή ἐστι τούτῳ τῷ τρόπῳ τὴν τῶν εὐγενῶν δύναμιν βεβλάφθαι καὶ διακεκόφθαι. Ὑπὸ δὲ Κλεισθένους καὶ ἄλλοι νόμοι γεγράφθαι λέγονται ὥσπερ οἵδε· “Ἵνα καὶ τὸ κοινὸν μετέχῃ τοῦ τῶν εὐγενῶν πλούτου, ἐπιτετάχθων αὐτοῖς αἱ λειτουργίαι. Ἐὰν δέ τις τῆς τυραννίδος ἐπιθυμῶν φαίνηται, διὰ τοῦ ὀστρακισμοῦ εὐθὺς τοῦ ἄστεως ἐκκεκλείσθω”.

Καίτοι τοῖς εὐγενέσιν οὐκ ὀλίγα ἐλέλειπτο. Πολλοὶ καὶ ὕστερον μεγίσταις ἀρχαῖς καὶ τιμαῖς ἐκοσμοῦντο. Ἀρχαίῳ νόμῳ χρώμενοι ἐν ταῖς στρατείαις καὶ ἐν ταῖς πομπαῖς ἵππευον. Τὸ δὲ τῶν γεωργῶν καὶ δημιουργῶν πλῆθος ἐμάχετο ὡπλισμένον μὲν ἐκ τῶν ἰδίων[1], ὑπ᾽ ἐκεί-

[1] На собственные средства.

νων δὲ εἰς μάχην ἠγμένον καὶ τεταγμένον ἐν τῇ τῶν ὁπλιτῶν φάλαγγι. Οἱ δὲ πένητες ἦσαν γυμνῆτες ἢ εἰς τὰς ναῦς πεπεμμένοι ἐρετῶν ἔργα ἔπραττον. Οὕτω δὴ ἡ τῶν Ἀθηναίων πολιτεία ὑπὸ πολλῶν νενομισμένη εὖ τετάχθαι καὶ παρεσκευάσθαι ἠναντιώθη τοῖς Πέρσαις.

Сентенция

Ἃ γέγραπται, γέγραπται.

Анекдот

Καῖσαρ τὸν Ῥουβίκωνα διαβαίνων εἶπεν· "Ἐρρίφθω ὁ κύβος".

Лексика

διαμερίζω разделять
ἡ τάξις, εως порядок, устроение, строй, положение *(ср. тактика)*
ῥίπτω бросать
κόπτω рубить
διακόπτω разрубать
τὸ κοινόν, οῦ община, государство
ὁ ὀστρακισμός, οῦ остракизм
ἡ στρατεία, ας поход
ἱππεύω скакать на лошади
ὁ δημιουργός ремесленник *(ср. δῆμος, ἔργον; демиург)*
ὁπλίζω вооружать
ὁ γυμνής, ῆτος гимнет, легковооруженный пехотинец
κρύπτω скрывать *(ср. крипта, криптограмма)*
καλύπτω скрывать *(ср. Калипсо)*
διαβαίνω переправляться, переходить
ὁ κύβος, ου игральная кость
ἡ λειτουργία, ας общественная повинность
ὁ ἐρέτης, ου гребец

Из Нового Завета

…ὅσοι γὰρ εἰς Χριστὸν ἐβαπτίσθητε, Χριστὸν ἐνεδύσασθε. (Гал. 3, 27)

Τῇ γὰρ χάριτι ἐστε σεσῳσμένοι διὰ πίστεως… (Еф. 2, 8)

Διερχόμενος γὰρ καὶ ἀναθεωρῶν τὰ σεβάσματα ὑμῶν εὗρον καὶ βωμὸν ἐν ᾧ ἐπεγέγραπτο· Ἀγνώστῳ θεῷ… (Деян. 17, 23)

Ὧι δέ τι χαρίζεσθε, καγώ· καὶ γὰρ ἐγὼ ὃ κεχάρισμαι, εἴ τι κεχάρισμαι, δι᾽ ὑμᾶς ἐν προσώπῳ Χριστοῦ… (2 Кор. 2, 10)

Ἡ ἐπιστολὴ ἡμῶν ὑμεῖς ἐστε, ἐγγεγραμμένη ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν … οὐ μέλανι ἀλλὰ πνεύματι θεοῦ ζῶντος… (2 Кор. 3, 2-3)

…ἐν αὐτῷ ἐκτίσθη τὰ πάντα ἐν τοῖς οὐρανοῖς καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, τὰ ὁρατὰ καὶ τὰ ἀόρατα, εἴτε θρόνοι εἴτε κυριότητες εἴτε ἀρχαὶ εἴτε ἐξουσίαι· τὰ πάντα δι᾽ αὐτοῦ καὶ εἰς αὐτὸν ἔκτισται… (Кол. 1, 16)

Καὶ ὁμολογουμένως μέγα ἐστὶν τὸ τῆς εὐσεβείας μυστήριον· ὃς ἐφανερώθη ἐν σαρκί, ἐδικαιώθη ἐν πνεύματι, ὤφθη ἀγγέλοις, ἐκηρύχθη ἐν ἔθνεσιν, ἐπιστεύθη ἐν κόσμῳ, ἀνελήμφθη ἐν δόξῃ. (1 Тим. 3, 16)

ἡ χάρις, χάριτος благодать
σῴζω спасать
ἀναθεωρέω рассматривать снова
τὸ σέβασμα, ατος предмет поклонения, святыня
ὁ βωμός, οῦ алтарь, жертвенник
μέλας, μέλανος черный, *зд.* чернила
κτίζω создавать
ὁρατός, ή, όν видимый, зримый
ἀόρατος, ον невидимый
ὁ θρόνος, ου трон, престол
τὸ κυριότης, τητος господство, владычество
ἡ ἐξουσία, ας власть
ὁμολογουμένως по общему признанию
τὸ μυστήριον, ου таинство
ὁράω, pass. aor. ὤφθην видеть
κηρύττω проповедовать, провозглашать
ἀναλαμβάνω, pass. aor. ἀνελή(μ)φθην брать вверх, брать снова

Из богослужения

Ἐστόλισμαι, κατεστιγμένον χιτῶνα, καὶ ᾑμαγμένον αἰσχρῶς…(Канон прп. Андрея Критского, песнь 2)

Ὑπερευλογημένη ὑπάρχεις Θεοτόκε Παρθένε· διὰ γὰρ τοῦ ἐκ σοῦ σαρκωθέντος ὁ Ἅδης ᾐχμαλώτισται, ὁ Ἀδὰμ ἀνακέκληται, ἡ κατάρα νενέκρωται, ἡ Εὔα ἠλευθέρωται, ὁ θάνατος τεθανάτωται, καὶ ἡμεῖς ἐζωοποιήθημεν… (Воскресная утреня, глас 2)

στολίζω одевать
καταστίζω покрывать пятнами
ὁ χιτών, χιτῶνος хитон, нательная одежда
αἱμάσσω окровавливать
ὑπερευλογημένος, η, ον преблагословенный
ὑπάρχω (*зд.*) быть
σαρκοω (*позд.*) воплощать
αἰχμαλωτίζω брать в плен
ἀνακαλέω, pf. ἀνακέκλημαι звать вновь
ἡ κατάρα, ας проклятие
νεκρόω умерщвлять

Упражнения

I. Образуйте от глаголов κρύπτω, φυλάττω, ἀναγκάζω следующие формы: 1) 2 sg. и pl. ind. perf. pass.; 2) неопределенную форму и причастие perf. pass.; от глаголов ἁρπάζω, καλύπτω, ἄρχω – 1 и 2 pl. pqpf. pass.

II. Определите формы: βλάπτεται, βέβλαπται – ἠτιμάσθητε, ἠτίμασθε (2) – ἐγυμνάσατο, ἐγεγύμναστο – ὠνόμασται, ὠνομάσθαι – ἠνάγκασαι, ἀναγκάσαι (2) – ὁπλιζόμενοι, ὡπλισμένοι – κεκρύφθω, κρυφθήτω – ἔκτισται, ἐκτίσθαι.

III. Переведите: 1. Ἆρ᾽ εὖ γεγύμνασαι; 2. Οἱ Δράκοντος νόμοι αἵματι γεγράφθαι ἐλέγοντο. 3. Πάσης ἐλπίδος ἔψευσμαι. 4. Ποῦ ἐκέκρυφθε; 5. Ἐψευσμένος οὐ πιστεύ-

σω σοι. 6. Μηδένα κολάσῃς ὠργισμένος. 7. Πάντα τὰ κεκαλυμμένα δηλωθήσεται. 8. Καίπερ πλοῦτον κτησάμενοι οὔπω πάντων τῶν κακῶν ἀπήλλαχθε. 9. Ἥδε ἡ πόλις ὑπὸ τῶν Ῥωμαίων λέγεται ᾠκίσθαι. 10. Ἀνδρείως ἠγώνισαι, ὦ ὁπλῖτα. 11. Τὸ ἔργον ἤδη πεπράχθω. 12. Αἱ ἐπιστολαὶ γεγράφθων.

IV. Перепишите 1, 2, 5, 8, 11 и 12 предложения, меняя перфектные формы на аористные, формы единственного числа на формы множественного, и наоборот.

УРОК 43

Perfectum activi глаголов с немыми основами (регулярное образование); образование основ правильных глаголов.

Ποιεῖν с двойным аккузативом. Δεινός с инфинитивом; εὖ ποιεῖν, ἀγαθὸν δρᾶν с аккузативом.

Perfectum activi глаголов с немыми основами (регулярное образование)

У глаголов с основой на зубной звук образуется слабый перфект путем присоединения к удвоенной основе суффикса -κ- и соответствующих окончаний без соединительного гласного. Зубной звук конца основы перед -κ выпадает. Например: κομίζω приносить (основа κομιδ-) – κεκόμικα, γυμνάζω *упражнять* (основа γυμναδ-) – γεγύμνακα.

У глаголов, основа которых оканчивается на заднеязычный или губной звук, слабый (первый) перфект не образуется. Большинство из них не имеет ни слабого, ни сильного перфекта, но некоторые образуют сильный (второй) перфект. При образовании второго перфекта суффикс -κ- отсутствует, а конечные звуки основы либо остаются неизменными, либо выступают в придыхательном варианте.

Конечные звуки основы не изменяются, как правило, в корнях с долгими гласными или дифтонгами, например: κράζω «кричать» (основа κρᾱγ-) – κέκρᾱγα, φεύγω *бежать* (основа φευγ-) – πέφευγα. Изменяют же звонкий и глухой конечный согласный на придыхательный глаголы с односложной краткой основой, как τρίβω *тереть* (основа τριβ-) – τέτριφα, ἄγω (основа ἀγ-) – ἦχα, или двусложные с долгим гласным, как διώκω *преследовать* (основа διωκ-) – δεδίωχα. По этому образцу образуют перфект и некоторые другие глаголы: ἀλλάττω *менять* (основа ἀλλαγ-) – ἤλλαχα. Отдельные глаголы используют обе возможности: πράττω *делать* (основа πραγ-) – πέπραγα, πέπραχα.

В некоторых случаях глагол имеет две формы перфекта (слабую и сильную) с разными значениями, например: πείθω *убеждать* (основа πειθ-, ποιθ-) – πέπεικα *я (уже) убедил* (слабый перфект со значением результата), πέποιθα *я (уже) убежден* (сильный перфект со значением состояния).

Спряжение глаголов с немыми основами в активном перфекте одинаково со спряжением глаголов с гласными основами. Далее приводится образец спряжения глагола γράφω *писать* (основа γραφ-).

	Indicativus	Infinitivus
Sg.1	γέγραφα *я (уже) написал*	γεγραφέναι *быть написавшим*
2	γέγραφες *ты (уже) написал*	
3	γέγραφε(ν) *он (уже) написал*	Participium
Pl. 1	γεγράφαμεν *мы (уже) написали*	γεγραφώς *(уже) написавший*
2	γεγράφατε *вы (уже) написали*	γέγραφυῖα *(уже) написавшая*
3	γεγράφασι(ν) *они (уже) написали*	γεγραφός *(уже) написавшее*

Синтаксис

1. При глаголах со значениями *делать*, *называть*, *считать*, *избирать* (кого-либо кем-либо) в древнегреческом языке ставится двойной винительный падеж **(accusativus duplex)**. Например, при глаголе ποιέω *делать*:

ὁ πλοῦτος ἡμᾶς ἐνίοτε τυφλοὺς ποιεῖ – *богатство иногда делает нас слепыми*.

Один винительный падеж здесь является винительным прямого дополнения, а второй – это винительный имени сказуемого. В латинском языке в таком случае также ставится двойной винительный падеж, а в русском – винительный падеж дополнения и творительный падеж имени сказуемого.

2. При прилагательных со значением *ловкий*, *способный*, *пригодный*, *желающий* делать что-либо (или с противоположным значением) ставится инфинитив для выражения того, в каком отношении предмет или лицо обладает данным качеством (**infinitivus limitationis** – *инфинитив ограничения*). В русском языке при таких прилагательных также ставится инфинитив:

δεινὸς λέγειν способный говорить, искусный оратор.

3. При выражениях **εὖ ποιεῖν** и **ἀγαθὸν δρᾶν** *делать добро (кому-либо)* ставится **винительный падеж** прямого дополнения:

ἀγαθὸν δρᾶσαι τὴν πόλιν *сделать добро городу*.

Винительным падежом управляют также и выражения κακῶς ποιεῖν и κακὸν δρᾶν *причинять зло (кому-либо)*.

Высший расцвет афинской демократии при Перикле (с 460 г. до Р.Х.)

Τῶν οὖν Περσῶν ἐκ τῆς Ἑλλάδος ἐῤῥιμμένων ὧδε τῶν πενήτων τινὲς διελέχθησαν· “Κοινῇ ἐῤῥίφαμεν τοὺς βαρβάρους ἐκ τῆς ἡμετέρας γῆς· κοινῇ τὴν πατρίδα ἀπηλλάχαμεν τῶν ὑβριστῶν· κοινῇ τὰ στρατεύματα αὐτῶν κατακεκόφαμεν καὶ τὰς ναῦς δεδύκαμεν ἢ εἰς τὰς τῆς Ἀσίας ἀκτὰς δεδιώχαμεν. Τί οὖν ἀξιοῦμεν; Δίκαιον ἂν εἴη ἡμᾶς τῶν αὐτῶν ἀρχῶν καὶ τιμῶν μετέχειν τοῖς πλουσιωτέροις καὶ εὐγενεστέροις”.

Οὐ πολλῷ ὕστερον ταῦτα διεπέπρακτο, ὥστε καὶ τοῖς πένησιν ἐξῆν βουλευταῖς ἢ δικασταῖς ἢ ἄρχουσι γενέσθαι. Διέπραξε δὲ τοῦτο μάλιστα ὁ Περικλῆς, εὐγενὴς ἀνὴρ ὥσπερ Κλεισθένης, ἀλλὰ πολὺ δημοτικώτερος. Ἐθαύμαζε παῖς ἔτι ὢν τοὺς παρὰ τῇ Σαλαμῖνι νικῶντας, μάλιστα δὲ τοὺς ναύτας, οἳ ἐκεῖ τὴν πατρίδα ἀνδρείως ἐπεφυλάχεσαν. Τότε οὖν ηὐδαιμόνισεν αὑτόν, ὅτι Ἀθηναῖον αὐτὸν ἡ τύχη πεποιηκυῖα εἴη. Ὕστερον κατ᾽ ἐνιαυτὸν στρατηγὸς ὢν ἐστρατεύετο πρός τε ἄλλους καὶ τοὺς Λακεδαιμονίους. Δεινὸς ὢν λέγειν καὶ στρατηγεῖν δημαγωγὸς ἐγένετο ἄριστος, καὶ ὁ δῆμος ὑπ᾽ αὐτοῦ ἡγμένος ἐψηφίζετο, ἃ ἐκεῖνος συνεβεβουλεύκει. Ἦν ἄρα, ὡς γέγραφε Θουκυδίδης, λόγῳ μὲν δημοκρατία, ἔργῳ δὲ ὑπὸ τοῦ πρώτου ἀνδρὸς ἀρχή.

Οὕτως αὐτοῦ συμβουλεύσαντος τέτακται πάντας τοὺς βουλευτὰς καὶ δικαστὰς καὶ ἄρχοντας κληροῦσθαι, ἵνα πᾶς Ἀθηναῖος τῆς πολιτείας μετέχειν δύναιτο. Ταῦτα διαπεπραχὼς ὁ ἔνδοξος δημαγωγὸς πολιτείαν ἀληθῶς δημοτικὴν κατεσκευακέναι νομίζων ὧδέ πως εἶπεν· “Οὐδεὶς ἔχων τι ἀγαθὸν δρᾶσαι τὴν πόλιν πενίᾳ κεκώλυται.

Ἡμεῖς δὲ μόνοι τὸν μηδὲν τῶν πολιτικῶν μετέχοντα οὐκ ἀπράγμονα, ἀλλ᾿ ἀχρεῖον νομίζομεν. Διὰ τοῦτο λέγω τὴν ἡμετέραν πόλιν τῆς Ἑλλάδος παίδευσιν εἶναι”.

Анекдот

Ἀγησίλαος ὁ βασιλεὺς ἀποθνῄσκων τοὺς φίλους ἐκέλευσεν εἰκόνα ἑαυτοῦ μὴ ποιῆσαι. “Εἰ γάρ καλόν τι πέπραχα, – ἔφη, – τοῦτό μοι μνημεῖόν ἐστιν· εἰ δὲ μηδέν, οὐδὲ πάντες οἱ ἀνδριάντες”.

Лексика

κατακόπτω изрубить
ὁ βουλευτής, οῦ советник
ἡ τύχη, ης случай, участь
ὁ δημαγωγός, οῦ народный вождь, демократический лидер *(ср. демагог)*
ἐθίζω приучать; ἐθίζομαι привыкать
πως (*энкл.*) как-нибудь
ἡ εἰκών, όνος картина, изображение
κληρόω назначать (избирать) по жребию
τὸ μνημεῖον, ου памятник
ἡ παίδευσις, εως воспитание, обучение
ἀχρεῖος, ον бесполезный
ἀπράγμων, ονος не занятый делом, праздный; не требующий трудов

Из Нового Завета

…πεπλήρωται ὁ καιρὸς καὶ ἤγγικεν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ… (Мк. 1, 15)

Ἐγὼ ἀπέστειλα ὑμᾶς θερίζειν ὃ οὐχ ὑμεῖς κεκοπιάκατε· ἄλλοι κεκοπιάκασιν καὶ ὑμεῖς εἰς τὸν κόπον αὐτῶν εἰσεληλύθατε. (Ин. 4, 38)

Εἰς τοῦτο γὰρ κοπιῶμεν καὶ ἀγωνιζόμεθα, ὅτι ἠλπίκαμεν ἐπὶ θεῷ ζῶντι, ὅς ἐστιν σωτὴρ πάντων ἀνθρώπων μάλιστα πιστῶν. (1 Тим. 4, 10)

Ἡ δὲ ὄντως χήρα καὶ μεμονωμένη ἤλπικεν ἐπὶ θεὸν καὶ προσμένει ταῖς δεήσεσιν καὶ ταῖς προσευχαῖς νυκτὸς καὶ ἡμέρας, ἡ δὲ σπαταλῶσα ζῶσα τέθνηκεν. (1 Тим. 5, 5)

ὁ καιρός, οῦ надлежащее время
ἐγγίζω приближать, приближаться
ἀποστέλλω, aor. ἀπέστειλα посылать
θερίζω жать, собирать урожай
κοπιάω тяжело трудиться
ἡ χήρα, ας вдова
εἰσέρχομαι, pf. εἰσελήλυθα входить
μονόω оставлять в одиночестве
προσμένω оставаться, пребывать
σπαταλάω предаваться наслаждениям
θνήσκω, pf. τέθνηκα умирать

Из богослужения

Τῆς νυκτὸς διελθούσης ἤγγικεν ἡ ἡμέρα καὶ τὸ φῶς τῷ κόσμῳ ἐπέλαμψε… (Тропарь из молитв утренних современного греческого молитвослова)

Упражнения

I. Образуйте от глаголов γυμνάζω, ἅπτω, κηρύττω четыре активных инфинитива и причастия (для всех трех родов). Переведите их на русский язык.

II. Переведите следующие аористные формы и образуйте соответствующие перфектные формы: κατέκοψεν – ἐκήρυξαν – ἐγύμνασας – πράξαντες – ἅψασα – βλάψας – ψεῦσαι (2) – ἐδέξαντο – ἐσκέψασθε – θαυμάσαιεν ἄν – ἐὰν κομίσῃ – ἠγάγετε.

III. Переведите, обращая особое внимание на употребление инфинитивов и причастий: 1. Οἱ μὲν δεινοί εἰσι λέγειν, οἱ δὲ πράττειν. 2. Πρὶν λέγειν δεῖ σε βεβουλεῦ-

σθαι. 3. Ὁ δημιουργὸς ἥσθη τὸ ἔργον καλῶς πεπραχώς. 4. Ὁ στρατηγὸς λέγει τὴν τῶν ἐναντίων τάξιν διακεκοφέναι καὶ δεδιωχέναι. 5. Θεμιστοκλῆς ἠτιμάσθη ὡς βεβλαφὼς τὸ ἄστυ. 6. Ὧι ἂν ἐπιτεταγμένον ᾖ περὶ τοῦδε τοῦ πράγματος εἰπεῖν, εἰπέτω. 7. Περικλῆς τὴν πολιτείαν εὖ τεταχὼς ἐφαίνετο. 8. Τοὺς πρώτους νόμους τοῖς Ἀθηναίοις γεγραφέναι λέγεται ὁ Δράκων. 9. Ὁ γέρων καίπερ τὸ ἀργύριον κεκρυφὼς ἐσυλήθη.

УРОК 44

Аористные и перфектные основы некоторых неправильных глаголов (заднеязычные и губные основы).

Аористные и перфектные основы некоторых неправильных глаголов (заднеязычные и губные основы)

Aoristus II et futurum II passivi

Как уже указывалось в уроке 41, у ограниченного числа глаголов с основой на заднеязычный или губной звук образуется сильный (второй) пассивный аорист (то есть образующий формы без согласного суффикса, используя гласный суффикс -η-). От тех же глаголов образуется и сильное (второе) пассивное будущее время путем присоединения к основе сильного (второго) аориста с суффиксом -η- показателя будущего времени -σ-, соединительных гласных -ο- и -ε- и окончаний медиального залога. Эти глаголы, за редким исключением, имеют односложную основу с кратким гласным. Таковы, например глаголы: γράφω (основа γρᾰφ-) *писать* – aoristus pass. ἐγράφην, futurum pass. γραφήσομαι; θάπτω *погребать* (основа τᾰφ-) – aor. pass. ἐτάφην, fut. pass. ταφήσομαι; κόπτω (основа κοπ-) *рубить* – aor. pass. ἐκόπην, fut. pass. κοπήσομαι.

Некоторые глаголы могут иметь по две формы от основы пассивного аориста: сильную и слабую, чаще

без изменения значения, например: ἀλλάττω (основа ἀλλαγ-) *изменять* – aor. pass. ἠλλάγην и ἠλλάχθην, fut. pass. ἀλλαγήσομαι и ἀλλαχθήσομαι; βλάπτω (основа βλαβ-) *вредить* – aor. pass. ἐβλάβην и ἐβλάφθην, fut. pass. βλαβήσομαι; πλήττω (основа πληγ-, πλαγ-) *ударять, бить* – aor. pass. ἐπλήγην, реже ἐπλήχθην, fut. pass. πληγήσομαι, но с приставкой: ἐκπλήττω *поражать* – aor. pass. ἐξεπλάγην, fut. pass. ἐκπλαγήσομαι; (συλ)λέγω (основа (συλ)λεγ-) *собирать* – aor. pass. (συν)ελέγην и (συν)ελέχθην, fut. pass. (συλ)λεγήσομαι.

Отдельные глаголы при образовании основы пассивного аориста изменяют корневой гласный: στρέφω *поворачивать* (основа στρεφ-) – aor. pass. ἐστράφην, fut. pass. στραφήσομαι; τρέπω *поворачивать* (основа τρεπ-) – aor. pass. ἐτράπην, ἐτρέφθην, fut. pass. τραπήσομαι; τρέφω *кормить* (основа τρεφ-) – aor. pass. ἐτράφην, ἐθρέφθην, fut. pass. τραφήσομαι.

Спряжение глаголов в сильном (втором) пассивном аористе полностью совпадает со спряжением глаголов в слабом (первом) пассивном аористе (см. урок 38).

Perfectum et plusquamperfectum II activi

При образовании основы сильного перфекта наблюдается чередование гласных в основе (ε > ο, ει > οι, α > η), представленное в формах перфекта и плюсквамперфекта: στρέφω *поворачивать* (основа στρεφ-) – perf. ἔστροφα, plusquamperf. ἐστρόφειν; τρέφω *кормить* (основа τρεφ-) – perf. τέτροφα, plusquamperf. ἐτετρόφειν; λείπω *оставлять* (основа λιπ-) – perf. λέλοιπα, plusquamperf. ἐλελοίπειν. Имеются глаголы без такого чередования: πλέκω *плести* (основа πλεκ-) – perf. πέπλεχα, plusquamperf. ἐπεπλέχειν.

В ряде глаголов сочетается изменение гласного основы и аспирация: τρέπω *поворачивать* (основа τρεπ-) – perf. τέτροφα, plusquamperf. ἐτετρόφειν; πέμπω *посылать* (основа πέμπ-) – perf. πέπομφα, plusquamperf. ἐπεπόμφειν; λέγω *собирать* (основа λεγ-) > perf. εἴλοχα, plusquamperf. εἰλόχειν. У последнего глагола (как и у некоторых других, начинающихся с плавного звука, вместо удвоения имеется ει-).

Perfectum и plusquamperfectum II medii-passivi

Многие глаголы образуют формы от основы медиально-пассивного перфекта, огласовка которой не совпадает с огласовкой активного перфекта, а именно, имеют или огласовку ε, или огласовку ᾰ: λείπω *оставлять* – perf. act. λέλοιπα, perf. med.-pass. λέλειμμαι, plusquamperf. med.-pass. ἐλελείμμην; τρέπω *поворачивать* – perf. act. τέτροφα, perf. med.-pass. τέτραμμαι, plusquamperf. med.-pass. ἐτετράμμην.

У глаголов τρέφω *кормить* (основа *θρεφ-) и θάπτω *хоронить* (основа *θαφ-) при образовании медиально-пассивного перфекта и некоторых других временных форм происходит передвижение придыхательности в корне: τρέφω –fut. act. θρέψω, aor. act. ἔθρεψα, perf. act. τέτροφα, perf. med.-pass. τέθραμμαι, aor. pass. ἐτράφην и ἐθρέφθην; θάπτω–fut. act. θάψω, aor. act. ἔθαψα, perf. act. τέταφα, perf. med.-pass. τέθαμμαι, aor. pass. ἐτάφην.

У глагола *спасать* при образовании форм медиально-пассивного перфекта используются два варианта основы σῳδ- и σω-: σέσῳσμαι и σέσωμαι.

Отступления от нормы в образовании приращения

Как уже указывалось в уроке 40, некоторые древнегреческие глаголы, которые начинаются с ε-, имеют в приращении ει- (а не η-). Из глаголов с губными основами сюда относится глагол ἕπομαι *следовать* (imperf. – εἱπόμην, aor. – ἑσπόμην).

Текст

1. Μεγάλης στρατιᾶς συλλεγείσης Ξέρξης εἰς τὴν Ἑλλάδα ὡρμήθη. 2. Τῶν παρὰ τῇ Σαλαμῖνι Ἑλλήνων οἱ Ἀθηναῖοι τὰς πλείστας ναῦς συνειλόχεσαν. 3. Λάκαινά τις ἀκούσασα, ὅτι ὁ υἱὸς σεσωμένος ἐκ τῆς μάχης πεφευγὼς εἴη, ἔγραψεν αὐτῷ· "Λέγουσί τινες, ὅτι πέφευγας· ἢ ἔλεγξον ἐκείνους ὡς ψεύδη λέγοντας ἢ τελεύτα τὸν βίον". 4. Ἡ ἀκρόπολις ἐν τῷ πολέμῳ κατακεκαυμένη ὑπὸ Περικλέους εἰς μέγα ἱερὸν ἠλλάγη. 5. Ἡρακλῆς πάντων τῶν πόνων ἀπαλλαγεὶς ὑπὸ Διὸς εἰς τὸν οὐρανὸν ἤχθη. 6. Κροῖσος διὰ παντὸς τοῦ βίου εὖ πεπραγὼς τέλος πολλὰ κακὰ ἔπαθεν. 7. Ἕκτωρ ὑπ᾽ Ἀχιλλέως δόρατι πληγεὶς ἔπεσεν· οἱ δὲ Τρῶες ἰσχυρῶς ἐκπλαγέντες εἶδον τὸν ἄριστον ἄνδρα τελευτῶντα. 8. Τῷ τοῦ Διονύσου ἅρματι εἵποντο σάτυροι. 9. Τῷ Ἕκτορι φεύγοντι ἕσπετο Ἀχιλλεὺς αἵματος ἐπιθυμῶν. 10. Παυσανίας ὑπὸ τῶν ἐφόρων ὡς προδότης διωχθεὶς τὴν Σπάρτην ἐλελοίπει· εἰς ναὸν ἔφυγε καὶ ἐκεῖ λιμῷ ἀπέθανεν. 11. Οἱ Ἄνδριοι δεινῶς ἐκολάσθησαν, ὅτι μόνοι τῶν νησιωτῶν χρήματα οὐκ ἐπεπόμφεσαν. 12. Κροῖσος τὸν Σόλωνα μετεπέμψατο, ἵνα θαυμάσῃ τοὺς τοῦ βασιλέως θησαυρούς. 13. Οἱ Ἀθηναῖοι ἐξεπλάγησαν μαθόντες τὴν τῶν Ἰώνων δύναμιν ὑπὸ τῶν Περσῶν κατακοπῆναι. 14. Ὑπὸ τῶν βαρβάρων ἐν ταῖς Ἀθήναις ἡ ἱερὰ ἐλαία ἀπεκόπη· ἀλλ᾽ ἡ Ἀθηνᾶ νέον θαλλὸν ἔφυσεν. 15. Ὅστις ἂν τοῖς σφαλεροῖς κακῶν ἀνθρώπων λόγοις πιστεύσῃ, ἐν βραχεῖ χρόνῳ μεγάλα βλαβήσεται. 16. Οἱ Σόλωνος νόμοι εἰς ξυλίνας σανίδας γραφῆναι λέγονται. 17. Ὁ ἀγαθῶν πολιτῶν νοῦς ἀεὶ τέτραπται πρὸς τὰ δέοντα. 18. Αἰσχρόν ἐστιν ἐν εὐτυχίᾳ πρὸς ὕβριν τραπῆναι. 19. Ῥωμύλος καὶ Ῥῆμος ὑπὸ λυκαίνης τραφῆναι ἐλέγοντο· ὕστερον δὲ ποιμένες τοὺς παῖδας ηὗρον καὶ ἔθρεψαν. 20. Οὐκ ἔστι τῆς θρεψάσης ἡδίων χώρα. 21. Οἱ Ἀθηναῖοι μέγα ἐφρόνουν ἐν ἐλευθερίᾳ τεθραμμένοι. 22. Δικαίως οἱ Ἕλληνες μετὰ τὴν ἐν Πλαταιαῖς νίκην ἡγοῦντο τοὺς δεινοτάτους κινδύνους τῆς Ἑλλάδος ἀπεστροφέναι (ἀπεστράφθαι). 23. Ξέρξης ἐν νῷ εἶχεν ὅλην τὴν Ἑλληνικὴν γῆν καταστρέψασθαι. 24. Τὰ Θεμιστοκλέους ὀστᾶ ὑπὸ φίλων ἐν τῇ τῆς Ἀττικῆς ἀκτῇ λάθρᾳ ταφῆναι λέγεται πέραν τῆς Σαλαμῖνος, οὗ ἐκεῖνος καλλίστην νίκην ἐνενικήκει. 25. Πολλοὶ τῶν ἐνδόξων Ἀθηναίων ἔξω τῆς πατρίδος τεθαμμένοι εἰσίν. 26. Νύμφαι τὸ Ἰκάρου σῶμα ἔθαψαν ἐν νήσῳ, ἣ ὕστερον ἐκλήθη Ἰκαρία. 27. Φειδίας τὸ χρυσοῦν τοῦ Διὸς ἄγαλμα εἰργάσατο ἐν τῇ Ὀλυμπίᾳ· πάντες δὲ οἱ Ἕλληνες ἐνόμιζον τὸν τεχνίτην λαμπρότατον ἔργον εἰργάσθαι.

Лексика

ἡ Λάκαινα, ης спартанка
ἐλέγχω уличать, выдавать
τὸ δόρυ, δόρατος копье
ἕπομαι следовать
ὁ σάτυρος, ου сатир
τὸ αἷμα, ατος кровь (*ср. анемия, гемоглобин, лейкемия)*
ὁ λιμός, οῦ голод
ἀποκόπτω отрубать

φύω насаждать, выращивать; med. φύομαι (*aor.* ἔφυν) рождаться
τρέφω кормить, воспитывать
ὁ ποιμήν, ένος пастух *(ср. Пимен)*
ἀποστρέφω поворачивать, отвращать *(ср. апостроф)*
θάπτω хоронить
πέραν по ту сторону
οὗ где
ἔξω вне
ὁ Διόνυσος, ου Дионис
ὁ Ῥωμύλος, ου Ромул
ὁ Ῥῆμος, ου Рем
ἡ λύκαινα, ης волчица
ὁ θαλλός, οῦ отпрыск, побег
ἡ σανίς, ίδος доска

Из Нового Завета

Ἐπεφάνη γὰρ ἡ χάρις τοῦ θεοῦ σωτήριος πᾶσιν ἀνθρώποις… (Тит. 2, 11)

Ἰδοὺ μυστήριον ὑμῖν λέγω· πάντες οὐ κοιμηθησόμεθα, πάντες δὲ ἀλλαγησόμεθα, ἐν ἀτόμῳ, ἐν ῥιπῇ ὀφθαλμοῦ, ἐν τῇ ἐσχάτῃ σάλπιγγι· σαλπίσει γὰρ καὶ οἱ νεκροὶ ἐγερθήσονται ἄφθαρτοι καὶ ἡμεῖς ἀλλαγησόμεθα. (1 Кор. 15, 51-52)

…αὐτὸς ὁ κύριος ἐν κελεύσματι, ἐν φωνῇ ἀρχαγγέλου καὶ ἐν σάλπιγγι θεοῦ, καταβήσεται ἀπ' οὐρανοῦ καὶ οἱ νεκροὶ ἐν Χριστῷ ἀναστήσονται πρῶτον, ἔπειτα ἡμεῖς οἱ ζῶντες οἱ περιλειπόμενοι ἅμα σὺν αὐτοῖς ἁρπαγησόμεθα ἐν νεφέλαις εἰς ἀπάντησιν τοῦ κυρίου εἰς ἀέρα· καὶ οὕτως πάντοτε σὺν κυρίῳ ἐσόμεθα. (1 Фес. 4, 16-17)

ἐπιφαίνω, pass. aor. 2 ἐπεφάνην являться
σωτήριος, ον спасительный
κοιμάομαι, pass. aor. 3 ἐκοιμήθην умирать
ἀλλάττω, pass. fut. ἀλλαγήσομαι изменяться
ἐν ἀτόμῳ мгновенно
ἐν ῥιπῇ ὀφθαλμοῦ во мгновение ока
ἡ σάλπιγξ, ιγγος труба
σαλπίζω трубить
ἐγείρω, pass. fut. ἐγερθήσομαι пробуждать, воскрешать
ἄφθαρτος, ον нетленный

τὸ κέλευσμα, ατος повеление, приказ
ἀνίστημι, fut. ἀναστήσω восставлять, воскрешать
περιλείπω оставаться в живых
ἁρπάζω хватать, похищать
ἡ νεφέλη, ης облако
ἡ ἀπάντησις, εως встреча
ὁ ἀήρ, ἀέρος воздух

Из богослужения

Ἐν τῇ Ἐρυθρᾷ θαλάσσῃ τῆς ἀπειρογάμου Νύμφης εἰκὼν διεγράφη ποτέ… (Догматик 5 гласа)

Ἐσταυρώθης, ἐτάφης, Χριστέ, ὡς ἠβουλήθης… (Стихиры на хвалитех воскресные, глас 2)

ἐρυθρός, ά, όν красный
ἡ νύμφη, ης невеста
ἀπειρόγαμος, ον (*позд.*) неискусобрачный

Упражнения

I. Определите формы: συνέλεξε, συνείλοχε – πληγήσονται, ἐκπλαγήσονται – συνελέγησαν, διελέχθησαν – λοιπάς, λέλοιπας – ἕπεσθε, ἕσπεσθε – γράφεις, γραφείς – ἐργασόμενοι, ἐργασάμενοι, εἰργασμένοι.

II. Определите формы и перепишите их, меняя единственное число на множественное, и наоборот: τρέφων, τρέπων, τέρπων – θρέψων, τρέψων – τρέψας, θρέψας – τέτραπται, τέθραπται – τραπείς, στραφείς, τραφείς – τετροφώς (2), ἐστροφώς – τετράμμεθα, τεθράμμεθα – ἐτέθραπτο, ἐτέτραπτο – θάπτων, τεταφέναι, τέθαπται, ταφήσεται, θάψαι (3).

УРОК 45

Futurum contractum глаголов на -ίζω; образование форм глаголов с зубными основами. Отглагольные прилагательные.

Образование форм глаголов с зубными основами

Глаголы с основами на зубные согласные конечным звуком основы имеют δ, τ, θ, например: ᾄδω, ἀείδω (основа ᾀδ-, ἀειδ-) *петь*, ἀνύτω, ἀνύω (основа ἀνυτ-, ἀνυ-) *совершать*, δείδω (основа δειδ-) *бояться*, πείθω (основа πιθ-/πειθ-/ποιθ-) *убеждать*. Регулярное образование будущего времени и аориста активного и медиального залогов этих глаголов рассматривалось в уроке 20, будущего времени и аориста пассивного залога – в уроке 41, медиально-пассивного перфекта и плюсквамперфекта – в уроке 42, а перфекта и плюсквамперфекта активного залога – в уроке 43.

Как уже указывалось в уроке 20, у некоторых глаголов с глагольной основой на зубной звук в настоящем времени после прибавления суффикса -ι- образуются формы на -ζω: *γυμνάδ-ι-ω > γυμνάζω (основа γυμναδ-) *упражнять*, *κομίδ-ι-ω > κομίζω (основа κομιδ-) *приносить*. Будущее время у глаголов на -ζω, кроме глаголов на -ίζω с двусложной и многосложной основой, образуется регулярно (γυμνάζω *упражнять* – fut. act. γυμνάσω, θαυμάζω *удивляться* – fut. act. θαυμάσω,

σῴζω *спасать* – fut. act. σώσω). Регулярно образуется оно и у глаголов на -ίζω с односложной основой (σχίζω *разделять* – fut. act. σχίσω). У глаголов же на -ίζω с двусложной и многосложной основой образуется слитное будущее время (futurum contractum).

Futurum contractum глаголов на -ίζω

От глаголов на -ίζω, имеющих в основе более двух слогов, образуется особая форма будущего времени, называемая futurum contractum (слитное будущее), или futurum atticum (аттическое будущее). Образуется она путем присоединения к глагольной основе на ιδ- суффикса -σε-, при этом δ- перед -σ выпадает, -σ- оказавшееся между гласными (-ισε-) тоже выпадает, а ε- сливается со следующим за ним соединительным гласным: κομίζω *приносить* (основа κομιδ-), fut. κομιῶ (κομιδσέω > κομισέω > κομιέω).

Спряжение такого будущего времени полностью совпадает со спряжением слитных глаголов на -έω в настоящем времени.

Futurum activi

	Indicativus	Optativus
Sg. 1	κομιέω > κομιῶ	κομιεοίην > κομιοίην
2	κομιέεις > κομιεῖς	κομιεοίης > κομιοίης
3	κομιέει > κομιεῖ	κομιεοίη > κομιοίη
Pl. 1	κομιέομεν > κομιοῦμεν	κομιέοιμεν > κομιοῖμεν
2	κομιέετε > κομιεῖτε	κομιέοιτε > κομιοῖτε
3	κομιέοσι(ν)> κομιοῦσι(ν)	κομιέοιεν > κομιοῖεν

Infinitivus futuri activi – κομιέειν > κομιεῖν.

Participium futuri activi:
κομιέων > κομιῶν (gen. sg. κομιοῦντος),
κομιέουσα > κομιοῦσα (gen. sg. κομιούσης),
κομιέον > κομιοῦν (gen. sg. κομιοῦντος).

Futurum medii

	Indicativus	Optativus
Sg. 1	κομιέομαι > κομιοῦμαι	κομιεοίμην > κομιοίμην
2	κομιέῃ, έει > κομιῇ, εῖ	κομιέοιο > κομιοῖο
3	κομιέεται > κομιεῖται	κομιέοιτο > κομιοῖτο
Pl. 1	κομιεόμεθα> κομιοῦμεθα	κομιεοίμεθα> κομιοῖμεθα
2	κομιέεσθε > κομιεῖσθε	κομιέοισθε > κομιοῖσθε
3	κομιέονται> κομιοῦνται	κομιέοιντο > κομιοῖντο

Infinitivus futuri medii – κομιέεσθαι > κομιεῖσθαι.

Participium praesentis medii-passivi:
κομιεόμενος > κομιούμενος,
κομιεομένη > κομιουμένη,
κομιεόμενον > κομιούμενον.

Отступления от нормы в образовании приращения

Из глаголов с зубными основами, которые начинаются с ε- и имеют в приращении ει- (а не η-), следует указать глагол ἐργάζομαι *работать* (imperf. – εἰργαζόμην, aor. – εἰργασάμην, perf. – εἴργασμαι).

Отглагольные прилагательные

Отглагольные прилагательные (adiectiva verbalia) бывают двух видов. Прилагательные первого типа образуются путем присоединения к основе глагола конечных элементов -τός, τή, τόν и имеют значение или причастия прошедшего времени пассивного залога (например, от глагола ἀγαπάω *любить* – ἀγαπητός *возлюбленный*), или пассивной возможности (ἀγαπητός *тот, которого можно полюбить*, от глагола λύω *освобождать* – λυτός *тот, который может быть освобожден*). Прилагательные второго типа образуются присоединением к основе глагола конечных элементов -τέος, τέα, τέον и имеют значение пассивного долженствования (что соответствует латинскому герундиву): λυτέος *тот, который должен быть освобожден*.

При образовании отглагольных прилагательных гласные в слитных глаголах удлиняются (νικάω *побеждать* – νικητός и νικητέος, κοσμέω *украшать* – κοσμητός и κοσμητέος, δηλόω *являть* – δηλωτός и δηλωτέος), а конечные звуки согласных основ претерпевают закономерные фонетические изменения: губные и заднеязычные оглушаются (πράττω *делать* – πρακτός и πρακτέος, γράφω *писать* – γραπτός и γραπτέος), зубные переходят в σ (πείθω *убеждать* – πειστός и πειστέος), плавные λ и ρ остаются без изменения (ἀγγέλλω *сообщать* – ἀγγελτός и ἀγγελτέος), ν сохраняется или выпадает (κρίνω *судить* – κριτός и κριτέος, φαίνω *являть* – φαντός и φαντέος). В односложных корнях происходит чередование гласных (σπείρω *сеять* – σπαρτός и σπαρτέος).

Отглагольные прилагательные склоняются как прилагательные трех окончаний I – II склонений.

Отглагольные прилагательные могут употребляться как в личной, так и в безличной конструкции. В личной

конструкции они согласуются с подлежащим: ὁ πατὴρ ἐμοὶ τιμητέος ἐστίν *отец должен быть мною почитаем*. В безличной конструкции отглагольные прилагательные употребляются в среднем роде единственного числа и не согласуются ни с каким членом предложения: τὸν πατέρα ἐμοὶ τιμητέον ἐστίν. Обозначение действующего лица ставится в дательном падеже.

Пребывание в Афинах
(435 г. до Р.Х.)

Καθ᾽ ἕκαστον ἐνιαυτὸν τοῦ χειμῶνος τελευτήσαντος ὁ Πειραιεὺς πληροῦται παντοίων νεῶν. Πανταχόθεν γὰρ τῶν συμμάχων πρέσβεις ἥκουσι τῷ τῶν Ἀθηναίων δήμῳ φόρους φέροντες καὶ ἔμποροι ὤνια προσάγοντες, πολλοὶ δὲ καὶ ξένοι ἁθροίζονται ὡς θεασόμενοι τὸ τῆς πόλεως κάλλος. Καὶ ἡμεῖς τὸν λιμένα ἀπολελοιπότες ἀναβαίνομεν πρὸς τὴν πόλιν. Εἰσελθόντες οὖν εἰς τὸ ἄστυ ὑπὸ τῇ Πυκνὶ καὶ τῷ Ἀρείῳ πάγῳ περιπατοῦμεν, ἕως ἥκομεν πρὸς τὴν ἀγοράν. Εἷς δὲ ἡμῶν λέγει· “Ἀλλὰ νῦν ἔλθωμεν πρὸς τὴν οἰκίαν τὴν τοῦ ἐμοῦ ξένου, ὃς εἴθισται ἐμὲ ξενίζειν. Καὶ ὑμᾶς, ὦ φίλοι, φιλοφρόνως ξενιεῖ. Ἐσθλὸς γάρ ἐστιν ἀνὴρ καὶ πλούσιος. Οὐδὲν ὀργιεῖται καὶ ὀνειδιεῖ, ὅτι ἀπροσδόκητοι ἥκομεν”. – Καὶ φιλοφρόνως, ὥσπερ ἐκεῖνος προεῖπεν, ὁ ἀνὴρ ἡμᾶς δέχεται λέγων· “Χαίρετε, ὦ φίλοι. Ἥδομαι ὑμᾶς ὁρῶν. Ἡδέως ὑμᾶς ξενιῶ, ἕως ἂν ἦτε Ἀθήνησιν. Ὑμῖν χαριοῦμαι, ὅ τι ἂν βούλησθε. Εἰσέλθετε ἄρα. Οἱ δὲ οἰκέται μουποριοῦσι καὶ κομιοῦσιν, οὗτινος ἂν δέησθε”.– Ὕστερον ὁ Ἀθηναῖος ἡμῖν εὖ δεδειπνηκόσι καὶ ἅλις ἀναπεπαυμένοις ἡγεῖται εἰς τὴν ἀκρόπολιν. Ἄγει ἡμᾶς διὰ τῶν Προπυλαίων. Θαυμάζομεν ἐν μὲν

δεξιᾷ τὸν μικρὸν τῆς Νίκης ναόν, ἐν δὲ ἀριστερᾷ τὴν τῆς Ἀθηνᾶς χαλκῆν εἰκόνα, ἣν οἱ πολῖται χάριν ἔχοντες τῇ θεᾷ ἱδρύκασι καὶ Πρόμαχον ὠνομάκασιν, ἐπεὶ τῶν Περσικῶν κινδύνων ἀπηλλάγησαν. Νῦν δὲ πλησιάζομεν τῷ λαμπρῷ καὶ μεγάλῳ Παρθενῶνι. Ἐν τούτῳ τῷ ναῷ θαυμάζομεν ἄλλο λαμπρότατον τῆς Ἀθηνᾶς ἄγαλμα, ὃ εἰργάσατο ὁ Φειδίας ἐκ χρυσοῦ καὶ ἐλέφαντος. Ὁ δὲ ξένος ὧδε λέγει· ἃ Ὅσα ἐνθάδε ὁρᾶτε, ὦ φίλοι, πέπρακται αἰτίου ὄντος τοῦ εὐκλεοῦς Περικλέους. Ἤκουσα αὐτοῦ ποτε ὧδε λέγοντος ἐν τῷ Κεραμεικῷ·

“Πολλὰ νῦν, ὦ πολῖται, καὶ νέα ἡμῖν ποιητέα ἐστίν. Τάδε γὰρ πρακτέα εἶναι δοκεῖ· Ἀνορθωτέα ἐστὶ τὰ ὑπὸ τῶν Περσῶν κατακεκομμένα καὶ βλαβέντα. Ἐπεὶ δὲ τὸ ἄστυ οὐκέτι ἀτείχιστόν ἐστιν, ἡ ἀκρόπολις μέγα ἱερὸν γενέσθω. Δεινοὶ οὖν ναοὶ οἰκοδομητέοι εἰσίν. Τιμητέοι δ᾽ εἰσὶ πάντων μάλιστα οὗτοι οἱ ἱεροὶ δαίμονες, οἳ ἡμᾶς ἐκ τοσῶνδε παθῶν σεσώκασιν, ἡ Ἀθηνᾶ καὶ ἡ Νίκη. Πολλὰ δὲ ἔτη καὶ τραφήσονται ἀπὸ τούτων τῶν ἔργων οἱ τεχνῖται καὶ οἱ δημιουργοὶ καὶ οἱ λιθοτόμοι καὶ ἄλλοι πολλοί”. Ὁ δὲ δῆμος τούτοις τοῖς λόγοις μάλα ἡσθεὶς ἐψηφίσατο ταῦτα ἐπιχειρητέα εἶναι”.

Ταῦτα ἐξηγήσατο ὁ πολίτης.

Лексика

τὸ ὤνιον, ου товар
προσάγω приводить, приносить
ὀνειδίζω стыдить, бранить
δειπνέω обедать
ἅλις достаточно *(лат. satis)*
ἀναπαύομαι отдыхать *(ср. пауза)*
δεξιός, ά, όν правый
ἀριστερός, ά, όν левый
ἡ εἰκών, όνος картина, изображение *(ср. икона)*
χάριν ἔχω быть благодарным *(лат. gratiam habeo)*
ἀνορθόω выпрямлять, выправлять

ἐπιχειρέω пытаться, покушаться
ὁ Κεραμεικός, οῦ Керамик, *гончарная площадь*
ὁ Πνύξ, Πυκνός Пникс, холм в Афинах
φιλοφρόνως дружелюбно
ὁ λιθοτόμος, ου работник каменоломни
ὁ πρόμαχος, ου боец передового ряда
ὁ πάγος, ου холм; Ἄρειος πάγος Ареопаг
ἀπροσδόκητος, ον неожиданный

Из Нового Завета

…καὶ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ ἔθνη ἐλπιοῦσιν. (Мф. 12, 21)

…καὶ διακαθαριεῖ τὴν ἅλωνα αὐτοῦ καὶ συνάξει τὸν σῖτον αὐτοῦ εἰς τὴν ἀποθήκην, τὸ δὲ ἄχυρον κατακαύσει πυρὶ ἀσβέστῳ. (Мф. 3, 12)

…ὅτι ἥξουσιν ἡμέραι ἐπὶ σὲ καὶ παρεμβαλοῦσιν οἱ ἐχθροί σου χάρακα σοι καὶ περικυκλώσουσιν σε καὶ συνέξουσιν σε πάντοθεν, καὶ ἐδαφιοῦσιν σε καὶ τὰ τέκνα σου ἐν σοί, καὶ οὐκ ἀφήσουσιν λίθον ἐπὶ λίθον ἐν σοί, ἀνθ' ὧν οὐκ ἔγνως τὸν καιρὸν τῆς ἐπισκοπῆς σου. (Лк. 19, 43-44)

…ποιμάνατε τὸ ἐν ὑμῖν ποίμνιον τοῦ θεοῦ ἐπισκοποῦντες μὴ ἀναγκαστῶς ἀλλὰ ἑκουσίως κατὰ θεόν, μηδὲ αἰσχροκερδῶς ἀλλὰ προθύμως, μηδ' ὡς κατακυριεύοντες τῶν κλήρων ἀλλὰ τύποι γινόμενοι τοῦ ποιμνίου·καὶ φανερωθέντος τοῦ ἀρχιποίμενος κομιεῖσθε τὸν ἀμαράντινον τῆς δόξης στέφανον. (1 Петр. 5, 2-4)

διακαθαρίζω тщательно чистить
ἡ ἅλων, ωνος гумно
ἡ ἀποθήκη, ης хранилище
τὸ ἄχυρον, ου (*позд.*) мякина, шелуха
κατακαύω сжигать
ἄσβεστος, ον неугасимый
ἥκω pr.=pf. прийти, настать
παρεμβάλλω располагать
ὁ χάραξ, ακος укрепленный лагерь, вал с частоколом
περικυκλόω окружать
συνέχω теснить
ἐδαφίζω сравнивать с землей, уничтожать

γιγνώσκω, aor. ἔγνων знать
ἡ ἐπισκοπή, ῆς посещение
ποιμαίνω, fut. ποιμανῶ пасти
τὸ ποίμνιον, ου стадо
ἀναγκαστῶς вынужденно
αἰσχροκερδῶς из алчности, корыстно
κατακυριεύω господствовать
ὁ ἀρχιποίμην, ενος главный пастырь
κομίζομαι, fut. κομιοῦμαι *зд.* получать, приобретать
ἀμαράντινος, η, ον неувядаемый
ὁ στέφανος, ου венец

Упражнения

I. Переведите, обращая внимание на формы слитного футурума: 1. Ἐνόμισά σε ὀργιεῖσθαι. 2. Ἐφοβήθην, μὴ ὀργιοῖντο καὶ ὀνειδιοῖεν. 3. Ἐλπίζω τὸν ξένον ἡμῖν χαριεῖσθαι. 4. Ἔλθωμεν εἰς τὴν ἀγορὰν ὡςποριούμενοι παντοῖα ὤνια. 5. Ἔπλευσαν εἰς τὴν Σικελίαν ὡς νέας ἀποικίας κτίσοντες καὶ τὴν ἐκεῖ ἀκτὴν οἰκιοῦντες. 6. Οἱ πολῖται οἴκαδε ἔδραμον ὡς ὁπλιούμενοι. 7. Ὁ ξένος εἶπεν, ὅτι ἡμῖν σῖτον καὶ οἶνον κομιοίη. 8.Ὁ Σόλων ἔλεγε οὐδένα μακαριεῖν, πρὶν ἂν τὸν βίον τελευτήσῃ.

II. Переведите, следя за употреблением отглагольных прилагательных: 1. Ἐνθάδε ὁ στρατός τακτέος ἐστίν. 2. Πρέσβεις ἡμῖν πεμπτέοι εἰσὶ περὶ τῆς εἰρήνης. 3. Οἱ νέοι γυμναστέοι εἰσίν· τὰ γὰρ τῶν γερόντων σώματα οὐκέτι γυμναστά ἐστιν. 4. Παῖδες οὐ μόνον θρεπτέοι, ἀλλὰ καὶ παιδευτέοι εἰσίν. 5. Πρὸ τοῦ κινδύνου ὑμῖν περὶ τῆς σωτηρίας λογιστέον ἐστίν. 6. Πᾶσα ἀδικία κωλυτέα ἐστὶ τοῖς ἀγαθοῖς. 7. Κλεισθένει νέοι νόμοι γραπτέοι ἦσαν. 8. Οἱ νεκροὶ ἐν τῷ Κεραμεικῷ θαπτέοι ἦσαν. 9. Ἀπαίδευτοι παιδευτέοι εἰσίν.

III. Перепишите из второго упражнения предложения 1, 2 и 9, заменяя формы единственного числа формами

множественного, и наоборот, а прилагательные на -τέος – прилагательными на -τός. Переведите полученные предложения.

IV. Переведите на древнегреческий язык всеми возможными способами: *Мы доставим на остров корабли, людей и оружие, чтобы основать новый город и заселить эти пустынные места*.

УРОК 46

Образование супплетивных степеней сравнения.

Образование супплетивных степеней сравнения

Некоторые весьма распространенные древнегреческие прилагательные образуют степени сравнения от разных, дополняющих друг друга (супплетивных) основ. Супплетивные степени сравнения от прилагательных с аналогичными значениями представлены и в других языках: в русском (хороший – лучше), латинском (bonus – melior – optimus), французском (bon – meilleur), немецком (gut – besser), английском (good – better) и т. д. Сравнительная и превосходная степень этих прилагательных, как правило, образуется путем прибавления суффиксов -ίων и -ιστος (см. урок 31). Формы на -ττων (-σσων) образовались в результате взаимодействия конечного согласного основы с начальной йотой суффикса -ιων: κρείττων < *κρετ-j-ων, ἥττων < *ἡκ-j-ων, ἐλάττων < *ἐλαχ-j-ων.

Полож. степень	Сравнительная степень	Превосходная степень	Дополнительное значение
ἀγαθός	ἀμείνων, ἄμεινον	ἄριστος	*доблестный*
хороший	βελτίων, βέλτιον	βέλτιστος	*благородный*
	κρείττων, κρεῖττον	κράτιστος	*сильный*
	λῴον, λῷον	λῷστος	*выгодный*
κακός	κακίων, κάκιον	κάκιστος	*негодный*
дурной	χείρων, χεῖρον	χείριστος	*низкий*
	ἥττων, ἧττον	ἥκιστος	*слабый*

μικρός	μικρότερος	μικρότατος
(ἐλαχύς)	ἐλάττων, ἔλαττον	ἐλάχιστος
малый		
ὀλίγος	μείων, μεῖον	ὀλίγιστος
немногий	ἐλάττων, ἔλαττον	ἐλάχιστος
πολύς	πλείων, πλέον	πλεῖστος
многий		

Формы супплетивных степеней сравнения прилагательных следует заучивать наизусть.

Афины – центр культуры и образования

Ἦν ποτε χρόνος, ὅτε αἱ Ἀθῆναι ἦσαν ἥττονες καὶ ἐλάττονες τῶν ἄλλων πόλεων. Ἀκηκόατε δὲ τὴν τῆς Ἀθηνᾶς πόλιν τῶν Περσῶν ἡττηθέντων μείζονα καὶ κρείττονα γενέσθαι ἢ πρότερον· δεδηλώκαμεν καὶ ὑμῖν τὸ ἄστυ ὑπὸ τεχνιτῶν καὶ δημιουργῶν ναοῖς τε καὶ εἰκόσι βέλτιστα κεκοσμῆσθαι, οὐχ ἥκιστα Περικλέους ἄρχοντος, ὃς τοῖς τῶν συμμάχων φόροις χρώμενος τὴν πόλιν ἄριστα ἐσκεύασεν.

Διὰ τοῦτο τοῖς ἄλλων δήμων πρέσβεσι καὶ τοῖς ξένοις καὶ τοῖς ἐνοίκοις αὐτοῖς αἱ Ἀθῆναι οὐ μόνον μέγισται καὶ κράτισται, ἀλλὰ καὶ κάλλισται ἐφαίνοντο οὖσαι. Οἱ δὲ νησιῶται, οἷς ἀρχὴν αἴσχιστον καὶ χείριστον χρῆμα ἐδόκει εἶναι ὑπ᾽ ἐκείνων δεδουλῶσθαι, ἡδέως ἧκον Ἀθήναζε ὡς θαυμάσοντες τοὺς ναοὺς πολλῷ καλλίους καὶ μείζους ὄντας ἢ πάλαι καὶ ἀγάλματα πλείω ὄντα καὶ μεγαλοπρεπέστερα. Ἑκόντες καὶ μετεῖχον τῶν μεγάλων ἐν ἄστει ἑορτῶν, αἳ ἤγοντο τῇ

τε Ἀθηνᾷ καὶ τῷ Διονύσῳ. Οἱ δὲ ἄρχοντες τοὺς ἐκ τῶν νήσων καὶ ἀποικιῶν πρέσβεις ἄριστα ἐδέχοντο καὶ μεγίσταις τιμαῖς ἐξένιζον.

Ἀλλ᾽ οὐ μόνον ἔμποροι καὶ ξένοι ἐκεῖ συνελέγοντο. Οὐκ ἐλάττων ἦν ὁ τῶν τεχνιτῶν καὶ ποιητῶν ἀριθμός, οἳ Ἀθήνησι μεγίστην δόξαν ἐκτήσαντο. Ἔνδοξότατοι φιλόσοφοι καὶ εὐκλεέστατοι ῥήτορες ἐκ τῆς Ἰωνίας καὶ τῆς Σικελίας ἐνθάδε ἧκον ὡς διαλεξόμενοι τοῖς τῶν Ἀθηναίων φιλοσόφοις καὶ παιδεύσοντες τοὺς νέους.

Οἱ γὰρ τότε Ἀθηναῖοι ἐνόμιζον οὐ μόνον πρέπειν τὰ σώματα ὡς κράτιστα ἀσκεῖσθαι, ἀλλὰ καὶ τὸν νοῦν καὶ τὴν ψυχὴν ἐπὶ τὸ βέλτιον τρέπεσθαι. Οὐδὲν ἄρα κάκιον καὶ αἴσχιον ἡγοῦντο εἶναι ἢ ἀμελεῖν τῆς ἑαυτῶν παιδείας. Διὰ τοῦτο οὐχ ἧττοσι τιμαῖς ἐκόσμουν τὴν τῶν φιλοσόφων καὶ ποιητῶν σοφίαν καὶ τὴν τῶν ἀνδριαντοποιῶν τέχνην ἢ τὴν τῶν στρατηγῶν καὶ στρατιωτῶν ἀνδρείαν.

Лексика

ἥττων худший, слабейший
ἐλάττων; ἐλάχιστος меньший; наименьший
μείζων, μέγιστος больший, самый большой
κρείττων, κράτιστος лучший, более сильный; самый лучший, самый сильный
βελτίων, βέλτιστος лучший (*чем*); наилучший
ἥκιστα нисколько, ничуть
ἀμείνων; ἄριστος лучший; самый лучший
χείρων, χείριστος худший, самый плохой
πλείων, πλεῖστος больший; наибольший (*по количеству*); οἱ πλεῖστοι весьма многие, толпа
ῥᾴδιος, α, ον легкий
ῥᾴων, ῥᾷστος более легкий; легчайший
ὁ ἀνδριαντοποιός, οῦ скульптор

Из Нового Завета

…καὶ ἔσται ἡ ἐσχάτη πλάνη χείρων τῆς πρώτης. (Мф. 27, 64)

…πορεύομαι πρὸς τὸν πατέρα, ὅτι ὁ πατὴρ μείζων μού ἐστιν. (Ин. 14, 28)

Ἐλεύθερος γὰρ ὢν ἐκ πάντων πᾶσιν ἐμαυτὸν ἐδούλωσα, ἵνα τοὺς πλείονας κερδήσω… (1 Кор. 9, 19)

Νυνὶ δὲ μένει πίστις, ἐλπίς, ἀγάπη, τὰ τρία ταῦτα· μείζων δὲ τούτων ἡ ἀγάπη. (1 Кор. 13, 13)

Ἐγὼ γάρ εἰμι ὁ ἐλάχιστος τῶν ἀποστόλων ὃς οὐκ εἰμὶ ἱκανὸς καλεῖσθαι ἀπόστολος, διότι ἐδίωξα τὴν ἐκκλησίαν τοῦ θεοῦ. (1 Кор. 15, 9)

ἔσχατος, η, ον последний ἡ πλάνη, ης обман

Из богослужения

Χαῖρε, σκηνὴ τοῦ Θεοῦ καὶ Λόγου· χαῖρε, Ἁγία Ἁγίων μείζων… (Акафист, икос 12)

Τὸ ἀπ᾽ αἰῶνος μυστήριον ἀνακαλύπτεται σήμερον, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ Υἱὸς ἀνθρώπου γίνεται, ἵνα τοῦ χείρονος μεταλαβὼν μεταδῷ μοι τοῦ βελτίονος… (Стихира на хвалитех Благовещения, глас 2)

ἡ σκηνή, ης палатка, скиния

τὸ μυστήριον, ου тайна, таинство

ἀνακαλύπτω снимать покров, открывать

μεταλαμβάνω принимать, присваивать

μεταδῷ conj. aor., p.3 sg. от μεταδίδωμι передавать, уделять (*см. урок 52*)

Упражнения

I. Переведите и образуйте степени сравнения: 1. Τὸ καθαρὸν ὕδωρ – οἱ πολεμικοὶ δῆμοι – τὰ ἀκριβῆ γράμματα – τὸ ὀξὺ δόρυ – οἱ σώφρονες δημιουργοί –τὰς καλὰς εἰκόνας – ἡδεῖ ὕπνῳ. 2. Ὀλίγοι ὑπηρέται – ἡ ῥᾳδία νίκη – πολλαὶ νῆες – τὸ μέγα πένθος – ὁ ἀγαθὸς δαίμων.

II. Переведите на русский язык: 1. Οὐδὲν κτῆμα κάλλιον καὶ βέλτιόν ἐστι τῆς ὑγιείας. 2. Τὰ τῶν Ἑλλήνων σώματα κρείττω ἦν ἢ τὰ τῶν βαρβάρων διὰ τὸ ἀεὶ γεγυμνάσθαι. 3. Τὰ ῥᾷστα ἔργα οὐκ ἀεὶ ἄριστά ἐστιν. 4. Ῥᾷον καὶ ἥδιόν ἐστι μέμφεσθαι ἄλλους ἢ ἑαυτόν. 5. Οὐδὲν θᾶττον ἐτῶν. 6. Μὴ δράσῃς πάντα ὡς τάχιστα, ἀλλ᾽ ὡς ἄριστα. 7. Παρὰ τῇ Σαλαμῖνι ἡ νίκης ἐλπὶς πολλοῖς ἐφαίνετο ἐλαχίστη εἶναι. 8. Σφαλεροῖς ἀνθρώποις ὁμίλει ὡς ἥκιστα. 9. Μείζους ἡδοναὶ οὐκ εἰσι γονεῦσιν ἢ σώφρονες καὶ ἰσχυροὶ παῖδες. 10. Ἱππίας χείρων ἐνομίζετο εἶναι τοῦ πατρός.

УРОК 47

Количественные числительные;
οὐδείς.
Genetivus quantitatis.

Количественные числительные (numeralia cardinalia)

Древнегреческие числительные, как русские или латинские, бывают количественными (cardinalia) и порядковыми (ordinalia). Количественные числительные суть следующие:

1	εἷς, μία, ἕν
2	δύο
3	τρεῖς, τρία
4	τέτταρες, τέτταρα
5	πέντε
6	ἕξ
7	ἑπτά
8	ὀκτώ
9	ἐννέα
10	δέκα
11	ἕνδεκα
12	δώδεκα
13	τρεῖς (τρία) καὶ δέκα
14	τέτταρες (τέτταρα) καὶ δέκα
15	πέντε καὶ δέκα
16	ἑκκαίδεκα
17	ἑπτακαίδεκα
18	ὀκτωκαίδεκα
19	ἐννεακαίδεκα

20	εἴκοσι(ν)
21	εἷς καὶ εἴκοσι(ν)
25	εἴκοσι(ν) καὶ πέντε, πέντε καὶ εἴκοσι(ν)
30	τριάκοντα
40	τετταράκοντα
50	πεντήκοντα
60	ἑξήκοντα
70	ἑβδομήκοντα
80	ὀγδοήκοντα
90	ἐνενήκοντα
100	ἑκατόν
200	διακόσιοι, αι, α
300	τριακόσιοι, αι, α
400	τετρακόσιοι, αι, α
500	πεντακόσιοι, αι, α
600	ἑξακόσιοι, αι, α
700	ἑπτακόσιοι, αι, α
800	ὀκτακόσιοι, αι, α
900	ἐνακόσιοι, αι, α
1000	χίλιοι, αι, α
2000	δισχίλιοι, αι, α
10 000	μύριοι, αι, α

У числительных второго десятка возможно как раздельное, так и слитное написание. В числительных 4, 14, 40 вместо -ττ- бывает -σσ- (τέσσαρες).

Из количественных числительных склоняются только εἷς, μία, ἕν, δύο, τρεῖς, τρία (см. таблицу); названия сотен, начиная с διακόσιοι, а также названия тысяч склоняются как прилагательные I–II склонения proparoxytona. Названия же чисел от 5 до 199 не склоняются.

	m	f	n	
Nom	εἷς	μία	ἕν	δύο
Gen.	ἑνός	μιᾶς	ἑνός	δυοῖν
Dat.	ἑνί	μιᾷ	ἑνί	δυοῖν
Acc.	ἕνα	μίαν	ἕν	δύο

	m/f	n	m/f	n
Nom	τρεῖς	τρία	τέτταρες	τέτταρα
Gen.	τριῶν	τριῶν	τεττάρων	τεττάρων
Dat.	τρισί(ν)	τρισί(ν)	τέτταρσι(ν)	τέτταρσι(ν)
Acc.	τρεῖς	τρία	τέτταρας	τέτταρα

Отрицательные местоимения (pronomina negativa)

От числительного εἷς образуются отрицательные местоимения при помощи отрицательных частиц οὐ и μή и разделительного согласного δ: οὐδεῖς, οὐδεμία, οὐδέν и μηδεῖς, μηδεμία, μηδέν *никто, ничто, никакой*. Склоняются они как формы числительного εἷς.

	m	f	n
Nom.	οὐδείς	οὐδεμία	οὐδέν
Gen.	οὐδενός	οὐδεμιᾶς	οὐδενός
Dat.	οὐδενί	οὐδεμιᾷ	οὐδενί
Acc.	οὐδένα	οὐδεμίαν	οὐδέν

Различия в употреблении местоимений οὐδεῖς и μηδεῖς определяются различиями в употреблении отрицательных частиц οὐ (отрицание объективного факта) и μή (отрицание через субъективное отношение говорящего к факту) (см. также урок 1).

Синтаксис

Родительный количества **(genetivus quantitatis)** указывает на величину или возраст предмета или лица:

τριῶν μηνῶν μισθός *плата за три месяца*,

τεττάρων ἡμερῶν ὁδός *путь в четыре дня*,

ἀνὴρ ἐτῶν ἦν ὡς τριάκοντα *мужчина был лет около тридцати*.

Имена числительные

А. 1. Μία χελιδὼν οὐ ποιεῖ θέρος. 2. Ἀριστοτέλης ὁ φιλόσοφος λέγει φίλους εἶναι μίαν ψυχὴν ἐν δυοῖν σώμασιν. 3. "Διὰ τοῦτο, – ἔφη Ζήνων ὁ φιλόσοφος, – δύο μὲν ὦτα ἔχομεν, στόμα δὲ ἕν, ἵνα πλείω μὲν ἀκούωμεν, ἧττω δὲ λέγωμεν". 4. Λέαινα ὀνειδιζομένη ὑπὸ ἀλώπεκος ἐπὶ τῷ ἕνα μόνον τίκτειν· "Ἕνα, – ἔφη, – ἀλλὰ λέοντα". 5. Ἐξ οὐδενὸς γίγνεται οὐδέν. 6. Надпись на дельфийском храме: μηδὲν ἄγαν. 7. Ῥᾷον θρέψει εἷς πατὴρ δέκα τέκνα ἢ δέκα τέκνα ἕνα πατέρα. 8. Κιθαρῳδός τις, ὃς ἐν τῷ διδασκαλείῳ εἶχεν ἐννέα μὲν εἰκόνας τῶν Μουσῶν, τοῦ δ᾽ Ἀπόλλωνος μίαν, μαθητὰς δὲ δύο, ἐρωτήσαντός τινος, πόσους ἔχοι μαθητάς· "Σὺν τοῖς θεοῖς, – ἔφη, – δώδεκα". 9. Αἴνιγμα τῆς Σφιγγὸς ἦν τοιόνδε· τί ζῷον χρῆται πρωὶ τέτταρσι ποσίν, μεσημβρίας δὲ δυοῖν, ἑσπέρας δὲ τρισίν;

В. 1. Τὸ τεῖχος ἦν τὸ μὲν εὖρος πεντεκαίδεκα ποδῶν, τὸ δὲ ὕψος ἑκατόν. 2. Τὸν τοῦ ἀνθρώπου βίον ὁρίζομεν εἰς ἑβδομήκοντα ἔτη. 3. Δαρεῖος, ὁ τοῦ Ξέρξου πατήρ, ἓξ καὶ τριάκοντα ἐνιαυτοὺς τῶν Περσῶν ἐβασίλευσεν. 4. Ὀδυσσεὺς εἴκοσιν ἔτη ἀπὸ τῆς πατρίδος ἀπῆν. 5. Τρισὶ τῶν γιγάντων ἦσαν πεντήκοντα κεφαλαὶ καὶ ἑκατὸν χεῖ-

ρες. 6. Ὁ Πειραιεὺς ἀπῆν ἀπὸ τῶν Ἀθηνῶν τετταράκοντα στάδια.

Γ. 1. Τὸ ἔτος ἐστὶ δώδεκα μηνῶν ἢ τριακοσίων ἑξήκοντα πέντε ἡμερῶν. 2. Τρεῖς καὶ τετταράκοντα καὶ διακοσίους ἐνιαυτοὺς ἐν τῇ Ῥώμῃ βασιλεῖς ἦσαν, ὡς λέγουσιν. 3. Τῷ ἀνθρώπῳ ἐστὶ διακόσια καὶ τρία καὶ δέκα ὀστᾶ. 4. Ἐν Μαραθῶνι δέκα μυριάδες Περσῶν ἥττονες ἦσαν μυρίων Ἑλλήνων. 5. Ὁ Νεῖλος ποταμὸς μῆκός ἐστι δισχιλίων καὶ τρισμυρίων σταδίων. 6. Ἐν τῷ Λεωνίδου στρατεύματι ἀρχὴν πλὴν τῶν Πελοποννησίων ἦσαν ἑκατὸν Λόκροι, τετρακόσιοι Θηβαῖοι, ἑπτακόσιοι Θεσπιεῖς, χίλιοι Φωκεῖς.

Лексика

εἷς, μία, ἕν один *(лат. unus)*
δύο два *(лат. duo)*
τὸ οὖς, ὠτός ухо
τὸ στόμα, τος рот, уста
τίκτω рождать
οὐδείς, οὐδεμία, οὐδέν; μηδείς, μηδεμία, μηδέν никто, ничто *(лат. nemo)*
τρεῖς, τρία три *(лат. tres)*
ἡ μεσημβρία, ας полдень, юг
ἡ ἑσπέρα вечер
ἡ χείρ, ός рука *(ср. хирург)*
δίς дважды
τὸ στάδιον стадий *(мера длины, ок. 180 м)*, ристалище *(ср. стадион)*
τὸ αἴνιγμα, τος загадка
Φωκεύς, έως житель Фокиды
ὁ Λόκρος, ου локриец
ὁ Νεῖλος, ου Нил
ὁ Θεσπιεύς, έως феспиец
Θηβαῖος, α, ον фиванский; ὁ Θ. фиванец
ἡ Σφίγξ, Σφιγγός сфинкс
ἡ Ῥώμη, ης Рим
ἡ χελιδών, όνος ласточка
τὸ διδασκαλεῖον, ου училище
τὸ εὖρος, ους ширина
ὁ κιθαρῳδός, οῦ кифаред
ἡ λέαινα, ης львица
πρωί рано (утром)
ἡ ἀλώπηξ, εκος лисица
τὸ ὕψος, ους высота

Из Нового Завета

Οὐδεὶς δύναται δυσὶ κυρίοις δουλεύειν· ἢ γὰρ τὸν ἕνα μισήσει καὶ τὸν ἕτερον ἀγαπήσει, ἢ ἑνὸς ἀνθέξεται καὶ τοῦ ἑτέρου καταφρονήσει… (Мат. 6, 24)

Ὑπὸ Ἰουδαίων πεντάκις τεσσεράκοντα παρὰ μίαν ἔλαβον, τρὶς ἐρραβδίσθην, ἅπαξ ἐλιθάσθην, τρὶς ἐναυάγησα, νυχθήμερον ἐν τῷ βυθῷ πεποίηκα… (2 Кор. 11, 24-25)

Οἶδα ἄνθρωπον ἐν Χριστῷ πρὸ ἐτῶν δεκατεσσάρων, εἴτε ἐν σώματι οὐκ οἶδα, εἴτε ἐκτὸς τοῦ σώματος οὐκ οἶδα, ὁ θεὸς οἶδεν, ἁρπαγέντα τὸν τοιοῦτον ἕως τρίτου οὐρανοῦ. (2 Кор. 12, 2)

μισέω ненавидеть
ἀντέχω, fut. ἀνθέξω сопротивляться
ἐρραβδίζω бить палкой
λιθάζω побивать камнями
ναυαγέω терпеть кораблекрушение
νυχθήμερον ночь и день
ὁ βυθός, οῦ глубь, морская пучина
οἶδα pf. = praes. я знаю
ἁρπάζω похищать

Упражнения

I. Просклоняйте: αἱ τρεῖς χάριτες, τέτταρα ἔτη, οἱ δύο λιμένες.

II. Переведите и объясните употребление οὐδείς и μηδείς: 1. Οἱ Ἀθηναῖοι οὐδενὶ μᾶλλον ἐπίστευον ἢ Περικλεῖ. 2. Ἡ οὐδενὸς δόξα μείζων ἦν ἢ ἡ Περικλέους. 3. Νόμῳ ἦν τεταγμένον μηδένα μετέχειν τῆς πολιτείας, ᾧ μὴ πατήρ τε καὶ μήτηρ εἶεν Ἀθηναῖοι τὸ γένος. 4. Διὰ τοῦτο οὐδενὶ τῶν ξένων ἐξῆν πολίτῃ γενέσθαι. 5. Εἴθε ἐν μηδεμιᾷ ἡμέρᾳ κακῶς πράττοις. 6. Εἴθε μηδὲν κακὸν πάθοις. 7. Οὐδὲν ἂν ἥδιον εἴη τῆς ὑγιείας.

УРОК 48

Futurum et aoristus activi et medii
глаголов с сонорными основами.
Ὁπόταν с конъюнктивом.

Глаголы с сонорными основами

В глагольных основах на сонорные звуки (λ, ν, ϱ) при образовании форм разных времен происходят некоторые фонетические изменения. Так, основа настоящего времени у них образована путем прибавления суффикса -j- к глагольной основе на сонорный со следующим результатом: λ+j > λλ, например, *βαλ-j-ω > βάλλω (глагольная основа βαλ-) *бросать*, *ἀγγελ-j-ω > ἀγγέλλω (глагольная основа ἀγγελ-) *возвещать*; αν, εν, αϱ, εϱ + j > αιν, ειν, αιϱ, ειϱ, например, *φαν-j-ω > φαίνω (глагольная основа φαν-) *являть*, *τεν-j-ω > τείνω (глагольная основа τεν-) *натягивать*, *ἀϱ-j-ω > αἴϱω (глагольная основа ἀϱ-) *поднимать*, *σπεϱ-j-ω > σπείϱω (глагольная основа σπεϱ-) *сеять*; ῐν, ῠν + j > ῑν, ῡν, например, *κϱῐν-j-ω > κϱῑ́νω (глагольная основа κϱῐν-) *судить*, *ἀμῠν-j-ω > ἀμῡ́νω (глагольная основа ἀμῠν-) *отражать*.

Формы остальных времен образуются от глагольной основы.

Futurum activi и medii глаголов с сонорными основами

У глаголов с сонорными основами будущее время образуется путем присоединения -εσ- к глагольной основе. При этом -σ-, оказавшаяся между двумя гласными, выпадает, а -ε- сливается с соединительным гласным по примеру слитных глаголов на -έω (см. урок 32): βάλλω (глагольная основа βαλ-) *бросать*, fut. act. βαλῶ < βαλέω < βαλέσω, fut. med. βαλοῦμαι < βαλέομαι < βαλέσομαι. Ср. также ἀγγέλλω (глагольная основа ἀγγελ-) *возвещать* – fut. act. ἀγγελῶ, fut. med. ἀγγελοῦμαι; φαίνω (глагольная основа φαν-) *являть* – fut. act. φανῶ, fut. med. φανοῦμαι; τείνω (глагольная основа τεν-) *натягивать* – fut. act. τενῶ, fut. med. τενοῦμαι; αἴϱω (глагольная основа ἀϱ-) *поднимать* – fut. act. ἀϱῶ, fut. med. ἀϱοῦμαι; σπείϱω (глагольная основа σπεϱ-) *сеять* – fut. act. σπεϱῶ, fut. med. σπεϱοῦμαι; κϱῑ́νω (глагольная основа κϱῐν-) *судить* – fut. act. κϱῐνῶ, fut. med. κϱῐνοῦμαι; ἀμῡ́νω (глагольная основа ἀμῠν-) *отражать* – fut. act. ἀμῠνῶ, fut. med. ἀμῠνοῦμαι.

Спряжение такого будущего времени (futurum contractum) во всех формах совпадает со спряжением настоящего времени слитных глаголов на -έω.

Activum

	Indicativus	Optativus
Sg.1	φανῶ	φανοίην
2	φανεῖς	φανοίης
3	φανεῖ	φανοίη
Pl. 1	φανοῦμεν	φανοῖμεν
2	φανεῖτε	φανοῖτε
3	φανοῦσι(ν)	φανοῖεν

Infinitivus - φανεῖν
Participium: φανῶν, φανοῦντος
φανοῦσα, φανούσης
φανοῦν, φανοῦντος

Medium

	Indicativus	Optativus
Sg.1	φανοῦμαι	φανοίμην
2	φανεῖ, ῇ	φανοῖο
3	φανεῖται	φανοῖτο
Pl. 1	φανούμεθα	φανοίμεθα
2	φανεῖσθε	φανοῖσθε
3	φανοῦνται	φανοῖντο

Infinitivus - φανεῖσθαι

Participium: φανούμενος, ου
φανουμένη, ης
φανούμενον, ου

Aoristus activi и medii глаголов с сонорными основами

Слабый (первый) аорист у глаголов с основами на плавный или носовой звук образуется от глагольной основы прибавлением -*α*- (оставшегося после исчезновения сигмы первоначального суффикса -*σα*-) без соединительного гласного. При этом гласный звук основы, находящийся перед λ, ϱ, μ, ν удлиняется: ᾰ после ι и ϱ удлиняется в ᾱ, в прочих случаях – в η; ε удлиняется в ει; ῐ удлиняется в ῑ; ῠ удлиняется в ῡ. Например: ἀγγέλλω (глагольная основа ἀγγελ-) *возвещать* – aor. act. ἤγγειλα, aor. med. ἠγγειλάμην; φαίνω (глагольная основа φαν-) *являть* – aor. act. ἔφηνα, aor. med. (ἀπ)εφηνάμην; τείνω (глагольная основа τεν-) *натягивать* – aor. act. ἔτεινα, aor. med. ἐτεινάμην; αἴϱω (глагольная основа ἀϱ-) *поднимать* – aor. act. ἦϱα, aor. med. ἠϱάμην; σπείϱω (глагольная основа σπεϱ-) *сеять* – aor. act. ἔσπειϱα, aor. med. ἐσπειϱάμην; κϱῑ́νω (глагольная основа κϱῐν-) *судить* – aor. act. ἔκϱῑνα, aor. med. (ἀπ)εκϱῑνάμην; ἀμῡ́νω (глагольная основа ἀμῠν-) *отражать* – aor. act. ἤμῡνα, aor. med. ἠμῡνάμην.

Спряжение такого аориста во всех формах совпадает со спряжением слабого (первого) аориста.

Activum

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg. 1	ἔφηνα	φήνω	φήναιμι	
2	ἔφηνας	φήνῃς	φήναις, ειας	φῆνον
3	ἔφηνε	φήνῃ	φήναι, ειε(ν)	φηνάτω
Pl. 1	ἐφήναμεν	φήνωμεν	φήναιμεν	
2	ἐφήνατε	φήνητε	φήναιτε	φήνατε
3	ἔφηναν	φήνωσι(ν)	φήναιεν, ειαν	φηνάντων

Infinitivus - φῆναι

Participium: φήνας, ντος
φήνασα, άσης
φῆναν, ντος

Medium

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg. 1	ἐφηνάμην	φήνωμαι	φηναίμην	
2	ἐφήνω	φήνῃ	φήναιο	φῆναι
3	ἐφήνατο	φήνηται	φήναιτο	φηνάσθω
Pl. 1	ἐφηνάμεθα	φηνώμεθα	φηναίμεθα	
2	ἐφήνασθε	φήνησθε	φήναισθε	φήνασθε
3	ἐφήναντο	φήνωνται	φήναιντο	φηνάσθων

Infinitivus - φήνασθαι

Participium: φηνάμενος, ου
φηναμένη, ης
φηνάμενον, ου

Синтаксис

В предложениях с союзами, означающими *когда*, ставится **coniunctivus с частицей ἄν**, если речь идет о единичных действиях, относящихся к будущему времени. Частица ἄν сливается с союзами, например: ὁπότε + ἄν > **ὁπόταν**. Например:

ὁπόταν ἔαρ γένηται, σῖτον σπεροῦμεν – когда наступит весна, мы будем сеять хлеб.

Афинские празднества

Ὁ ξένος ἡμῶν, σὺν ᾧ νεωστὶ ἐν ἄστει καὶ ἐπὶ τῇ ἀκροπόλει περιεπατοῦμεν, ὧδε λέγει πρὸς ἡμᾶς· "Πλησιάζει τὸ ἔαρ, ὦ φίλοι. Τὴν γῆν καθαρεῖ τῆς χιόνος, αἱ δὲ χάριτες διαφθεροῦσι τὸν τραχὺν χειμῶνα καὶ φανοῦσι τοῖς ἀθλίοις νέας ἐλπίδας καὶ πανταχοῦ σπεροῦσιν ἄνθη. Αἱ δὲ ἐννέα Μοῦσαι ἀποστελοῦσιν ὄρνιθας γλυκέως ᾀδούσας, ἵνα ἀγγείλωσιν ἡδονὴν ἡμῖν καὶ ἄρωσι τὴν λύπην.

Ἔαρος οὖν καὶ θέρους καλαῖς ἑορταῖς θεραπεύομεν τοὺς τρεῖς δαίμονας, οἳ ἡμῖν παρεῖχον τὰ ἄριστα δῶρα· σῖτον, ἐλαίαν, οἶνον. Πρώτην ὀνομάζω τὴν Δήμητρα, ἣ οἰκεῖ ἐν τῷ Ἐλευσινίῳ πεδίῳ. Οἱ παλαιοὶ λέγουσι ταύτην τὴν θεὰν ἐνταῦθα τὸ πρῶτον σπεῖραι τὸν σῖτον καὶ τοῖς ἀνθρώποις φῆναι. Ἡ αὐτὴ ἀπέστειλε Τριπτόλεμον τὸν υἱὸν ὡς προτρέψοντα πάντα τὰ ἔθνη πρὸς τὴν γεωργίαν. Διὰ τοῦτο ἡμεῖς, ὁπόταν ὁ σῖτος τεθερισμένος ᾖ, ἄγομεν τὰ Ἐλευσίνια. Ὑμῖν ἡγήσομαι ἐνταῦθα, καὶ εὐφρανοῦμεν τὴν θεὰν δώροις καὶ ὕμνοις. Ἡ δὲ Ἀθηνᾶ ἐν ἀρχαίῳ χρόνῳ τὴν πρώτην ἐλαίαν ἔφυσεν ἐν τῇ Ἀττικῇ. Μείζονα δὲ χάριν ἔχομεν αὐτῇ, ὅτι τοὺς Πέρσας ἤμυνε καὶ αἴσχιστα ἀπέστειλεν, ὡς νομίζομεν. Εἴθε οἱ θεοὶ καὶ τὸ λοιπὸν ἀμύναιεν, οἵτινες ἂν ταύτην τὴν γῆν μιᾶναι καὶ διαφθεῖραι καὶ τοὺς ἐνοίκους ἀποκτεῖναι πειραθῶσιν. Τὸν νέον Ἀθηνᾶς ναὸν ἤδη τεθέασθε καὶ τεθαυμάκατε. Ἐν δὲ τοῖς τοῦ Παρθενῶνος τείχεσιν οἱ τεχνῖται ἐπέραναν διάζωμα τῆς μεγαλοπρεποῦς πομπῆς, ἣ τοῖς μεγάλοις Παναθηναίοις ὑφ᾽ ἡμῶν πέμπεται τῇ Ἀθηνᾷ.

Διόνυσος δέ, ὁ τοῦ οἴνου θεός, καὶ κύριός ἐστι τοῦ θεάτρου. Ἐὰν ἐνίας ἔτι ἡμέρας Ἀθήνησι μείνητε, ὑμῖν φανῶ τὸ τοῦ Διονύσου θέατρον, ὅ ἐστιν ὑπὸ τῇ ἀκροπόλει. Θεάσεσθε παντοῖα δράματα· οἱ δὲ ἀγωνοθέται τῆς τῶν ἀκροατῶν γνώμης οὐκ ἀμελήσαντες κρινοῦσιν, οἵτινές εἰσιν ἄριστοι ποιηταί. Πολλὰ δὲ ὑμᾶς κερδανεῖν πέπεισμαι".

Лексика

σπείρω сеять *(ср. сперма)*
τὸ ἄνθος, ους цветок *(ср. антология)*
στέλλω отправлять, посылать
ἀποστέλλω посылать (посланника) *(ср. апостол)*
ἡ ὄρνις, ιθος птица *(ср. орнитология)*
ἀγγέλλω сообщать, возвещать
αἴρω поднимать
ἡ λύπη печаль
τὸ θέρος, ους лето
ὁπότε, ὁπόταν когда (бы ни)
θερίζω собирать урожай
εὐφραίνω радовать
μιαίνω пятнать, осквернять
περαίνω проводить, совершать
ἡ πομπή, ῆς праздничная процессия *(ср. помпа)*
τὸ θέατρον, ου театр
τὸ δρᾶμα, ατος действие, дело; драма
κερδαίνω приобретать
Ἐλευσίνιος, α, ον элевсинский

ἡ Δημήτηρ, Δήμητρος Деметра
ὁ Τριπτόλεμος, ου Триптолем, сын Деметры
τὸ διάζωμα, τος фриз
νεωστί недавно
ὁ ἀγωνοθέτης, ου распорядитель (судья) состязаний
ὁ ἀκροατής, οῦ слушатель

Из Нового Завета

…ἀποστελεῖ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ, καὶ συλλέξουσιν ἐκ τῆς βασιλείας αὐτοῦ πάντα τὰ σκάνδαλα καὶ τοὺς ποιοῦντας τὴν ἀνομίαν καὶ βαλοῦσιν αὐτοὺς εἰς τὴν κάμινον τοῦ πυρός… (Мф. 13, 41-42)

Λέγει αὐτῷ ἡ γυνή· οἶδα ὅτι Μεσσίας ἔρχεται ὁ λεγόμενος Χριστός· ὅταν ἔλθῃ ἐκεῖνος, ἀναγγελεῖ ἡμῖν ἅπαντα. (Ин. 4, 25)

Ἢ οὐκ οἴδατε ὅτι οἱ ἅγιοι τὸν κόσμον κρινοῦσιν;… (1 Кор. 6, 2)

…ἔφθασεν δὲ ἐπ' αὐτοὺς ἡ ὀργὴ εἰς τέλος. (1 Фес. 2, 16)

Τί οὖν ἐστιν; Προσεύξομαι τῷ πνεύματι, προσεύξομαι δὲ καὶ τῷ νοΐ· ψαλῶ τῷ πνεύματι, ψαλῶ δὲ καὶ τῷ νοΐ. (1 Кор. 14, 15)

…ἐλπίζω γὰρ χρόνον τινὰ ἐπιμεῖναι πρὸς ὑμᾶς ἐὰν ὁ κύριος ἐπιτρέψῃ.Ἐπιμενῶ δὲ ἐν Ἐφέσῳ ἕως τῆς Πεντηκοστῆς… (1 Кор. 16, 7-8)

συλλέγω собирать
τὸ σκάνδαλον, ου соблазн
ἡ κάμινος, ου печь
φθάνω опережать, успевать
ψάλλω играть на струнном инструменте
ἐπιμένω оставаться
ἡ Πεντηκοστή, ῆς Пятидесятница

Из богослужения

Ὁ ἡμετέραν μορφὴν ἀναλαβών, καὶ ὑπομείνας Σταυρὸν σωματικῶς, σῶσόν με τῇ Ἀναστάσει σου, Χριστὲ ὁ Θεός, ὡς φιλάνθρωπος. (Ипакои, глас 7)

ἀναλαμβάνω брать на себя
ὑπομένω терпеть, выдерживать

Упражнения

I. Определите формы и переведите: φαίνετε – φανεῖτε – ἐφήνατε; образуйте аналогичные формы от глаголов εὐφραίνω и ἀμύνω.

II. То же самое для форм ἀγγέλλοντες – ἀγγελοῦντες – ἀγγείλαντες (образуйте те же формы от ἀποστέλλω и καθαίρω); μένειν – μενεῖν – μεῖναι (от μιαίνω и κρίνω); ὅτι ἀποκτείνοι – ὅτι ἀποκτενοίη – ὅτι ἀποκτείναι (от σπείρω и περαίνω); ἀποκρίνεται – ἀποκρινεῖται – ἀπεκρίνατο (от ἀποφαίνομαι).

III. Переведите: 1. Τὸ ἔργον, ὃ οὔπω ἐπεράναμεν, ὡς τάχιστα περανοῦμεν. 2. Τὸ ἱμάτιον οἴνῳ ἐμίανας· σὺ καὶ καθαρεῖς. 3. Διὰ τί οὐκ ἀπεκρίνασθε; Ἀποφήνασθε τὴν γνώμην, ὦ φίλοι. 4. Ὅταν τὸν σῖτον θερίσητε, βοηθοὺς ὑμῖν ἀποστελοῦμεν. 5. Μενοῦμεν, ἕως ἂν τὸ ἔργον περάνητε. 6. Ἔπαινον ἐδέξατο διὰ τὸ τὴν εἰκόνα ἄριστα περᾶναι. 7. Ὁπόταν ἔαρ γένηται, σῖτον σπεροῦμεν. 8. Ἄρατε τὸν ἄγνωστον νεκρὸν καὶ θάψατε. 9. Πολὺν χρόνον Ἀθήνησιν ἔμεινα· ἔτι πλείω μενῶ. 10. Ἄγγειλον εὐθύς, πόσων ἂν χρημάτων δέῃ.

УРОК 49

Aoristus I et futurum I passivi, perfectum activi et medii-passivi глаголов с плавными основами.
Способы выражения неисполнимого желания; ἐπειδή. Περί + accusativus.

Aoristus I et futurum I passivi, perfectum activi et medii-passivi глаголов с сонорными основами

Aoristus и futurum passivi глаголов с сонорными основами

У глаголов с сонорными основами слабый (первый) пассивный аорист образуется путем присоединения к глагольной основе суффикса -θη- и соответствующих окончаний без соединительного гласного. При этом конечные звуки основы не изменяются. Пассивное будущее время у этих глаголов образуется путем присоединения к основе слабого (первого) аориста с суффиксом -θη- показателя будущего времени -σ-, соединительных гласных -ο- и -ε- и окончаний медиального залога. Например: ἀγγέλλω (глагольная основа ἀγγελ-) *возвещать* – aor. pass. ἠγγέλθην, fut. pass. ἀγγελθήσομαι, καθαίρω (глагольная основа καθαρ-) *очищать* – aor. pass. ἐκαθάρθην, fut. pass. καθαρθήσομαι, μιαίνω (глагольная основа μιαν-) *посылать* – aor. pass. ἐμιάνθην, fut. pass. μιανθήσομαι.

Спряжение глаголов с сонорными основами в слабом (первом) пассивном аористе и футуруме полностью совпадает со спряжением глаголов с гласными основами в слабом (первом) пассивном аористе и футуруме (см. урок 38).

Perfectum activi глаголов с сонорными основами

От глаголов с сонорными основами активный перфект (как слабый, так и сильный) образуется очень редко. Слабый (первый) перфект образуется путем присоединения к глагольной основе с удвоением суффикса -κ- и соответствующих окончаний без соединительного гласного. Например: ἀγγέλλω (глагольная основа ἀγγελ-) *возвещать* – perf. act. ἤγγελκα, καθαίρω (глагольная основа καθαρ-) «очищать» – perf. act. κεκάθαρκα, μιαίνω (глагольная основа μιαν-) «посылать» – perf. act. μεμίαγκα.

Спряжение глаголов с сонорными основами как в слабом, так и в сильном активном перфекте полностью совпадает со спряжением глаголов с гласными основами (см. урок 39).

Perfectum medii-passivi глаголов с сонорными основами

У глаголов с основой на сонорные звуки медиально-пассивный перфект образуется путем присоединения к удвоенной глагольной основе окончаний медиально-пассивного перфекта без суффикса и соединительного гласного. Например: ἀγγέλλω (глагольная основа ἀγ-

γελ-) *возвещать* – perf. med.-pass. ἤγγελμαι, καθαίρω (глагольная основа καθαρ-) *очищать* – perf. med.-pass.. κεκάθαρμαι, μιαίνω (глагольная основа μιαν-) *посылать* – perf. med.-pass. μεμίασμαι, στέλλω (глагольная основа στελ-) *посылать* – perf. med.-pass. ἔσταλμαι.

При присоединении окончаний конечные звуки основы λ и ρ перед μ, σ, τ остаются без изменения, ν перед μ переходит в σ (νμ > σμ, иногда νμ > μμ), ν остается без изменения перед τ. Формы с окончаниями -σαι и -σο от основ на ν- не образуются. В группах -λσθ-, -ρσθ-, -νσθ- сигма выпадает, так что остаются сочетания -λθ-, -ρθ-, -νθ-.

Спряжение глаголов с сонорными основами как в слабом, так и в сильном медиально-пассивном перфекте полностью совпадает со спряжением глаголов с гласными основами (см. урок 39).

Далее приводятся образцы спряжения глаголов ἀγγέλλω (глагольная основа ἀγγελ-) *возвещать*, καθαίρω *очищать* (основа καθαρ-) и φαίνω *являть* (основа φαν-).

Sg. 1	ἤγγελμαι	κεκάθαρμαι	πέφασμαι
2	ἤγγελσαι	κεκάθαρσαι	–
3	ἤγγελται	κεκάθαρται	πέφανται
Pl. 1	ἠγγέλμεθα	κεκαθάρμεθα	πεφάσμεθα
2	ἤγγελθε	κεκάθαρθε	πέφανθε
3	ἠγγελμένοι εἰσί(ν)	κεκαθαρμένοι εἰσί(ν)	πεφασμένοι εἰσί(ν)

Infinitivus perfecti medii-passivi – ἠγγέλθαι, κεκαθάρθαι, πεφάνθαι

Imperativus perfecti medii-passivi:
Sg. 2 *л.* – ἤγγελσο, κεκάθαρσο, –
3 *л.* – ἠγγέλθω, κεκαθάρθω, πεφάνθω
Pl. 2 *л.* – ἤγγελθε, κεκάθαρθε, πέφανθε
3 *л.* – ἠγγέλθων, κεκαθάρθων, πεφάνθων

Participium perfecti medii-passivi:
ἠγγελμένος, ἠγγελμένη, ἠγγελμένον;
κεκαθαρμένος, κεκαθαρμένη, κεκαθαρμένον;
πεφασμένος, πεφασμένη, πεφασμένον.

Синтаксис

1. Для **выражения неисполнимого желания** (сожаление, что действие не исполняется или не исполнится) в древнегреческом языке используется indicativus imperfecti, часто с частицами εἴθε, εἰ γάρ:

εἴθε ἦσθα δυνατὸς τοῦτο δρᾶν – *о, если бы ты мог сделать это!* (но ты не можешь).

Для выражения неисполненного желания (сожаление, что действие не исполнилось) используется indicativus aoristi с теми же частицами:

εἴθε σοι, ὦ Περίκλεις, τότε συνεγενόμην – *о если бы, Перикл, я тогда сошелся с тобой!* (но я не сошелся).

Неисполнимое желание может выражаться и описательно через ὤφελον (ὤφελες, ὤφελε и другие формы второго аориста глагола ὀφείλω *быть должным*) с infinitivus praesentis, а неисполненное желание через ὤφελον с infinitivus aoristi. Например:

ἀλλ᾽ ὤφελε Κῦρος ζῆν *но если бы Кир был жив!* (но его теперь нет в живых);

μὴ ὤφελες ἐλθεῖν *о, если бы ты не пришел!* (но ты тогда пришел).

2. Союз **ἐπειδή** (усилительный к ἐπεί) в значении *когда, после того как* вводит временные придаточные предложения:

ἐπειδὴ ἐτελεύτησε Δαρεῖος, Τισσαφέρνης διαβάλλει Κῦρον πρὸς τὸν ἀδελφόν – *когда умер Дарий, Тиссаферн стал клеветать на Кира перед братом.*

В значении *так как* ἐπειδή вводит причинные придаточные предложения:

Ἀλέξανδρος Ἀχιλλέα ἐμακάριζεν, ἐπειδὴ μεγάλου κλέους ἔτυχεν – *Александр считал Ахилла счастливым, так как он достиг великой славы*.

3. Предлог **περί** управляет винительным падежом в следующих значениях:

1) *около, вокруг* (в местном значении):

περὶ τὸ στρατόπεδον *вокруг лагеря;*

2) *у, около, рядом:*

περὶ τὴν νῆσον *около острова;*

3) *около* (во временном значении):

περὶ τὰ Τρωϊκά *около времени Троянских (событий);*

4) *около, относительно, приблизительно* (в переносном значении):

περὶ τοὺς νέους *относительно молодежи,*
περὶ τοὺς τριακοσίους *около трехсот*.

В театре Диониса в Афинах

Δικαίως ὁ ξένος ἡμῖν συμβεβούλευκε τοῖς μεγάλοις Διονυσίοις παρεῖναι καὶ ἡμᾶς οὐκ ἔσφαλκεν. Πολλὰ γὰρ

καὶ θαυμάσια δράματα ἐν τῷ θεάτρῳ ἡμῖν ἐφάνθη. Καὶ ἐλπίζομεν ἐν ὑστέροις ἔτεσιν ἔτι καλλίω καὶ λαμπρότερα ἡμῖν φανθήσεσθαι.

Ἤδη πρωὶ τῆς ἡμέρας ἐξ ὕπνου ἠγέρθημεν τῷ θορύβῳ τῷ τῶν ἐνοίκων εἰς τὸ θέατρον ὁρμηθέντων. Ὡς τάχιστα καὶ ἡμεῖς ἐκεῖσε ἐδράμομεν. Τὸ μέγα τοῦ θεάτρου κοῖλον ἤδη ἐπεπλήρωτο ἀνθρώπων διαλεγομένων καὶ βοώντων καὶ γελώντων. Ἐθαυμάσαμεν τὰς πολλὰς ἕδρας σχεδὸν πρὸς τὸν αἰθέρα ἐξηρμένας, ἐθαυμάσαμεν δὲ καὶ περὶ τὴν ὀρχήστραν τοὺς τῶν ἱερέων καὶ πρέσβεων θρόνους καλλίστῃ τέχνῃ πεπερασμένους. Μέγιστον δὲ θαῦμα ἡμᾶς εἷλεν ἰδόντας τὰς πολλὰς χιλιάδας τῶν ἀκροατῶν εἰς τὸ θέατρον ἀγερθέντων. Ἀκηκόαμεν δὲ καὶ Περικλέους συμβουλεύσαντος τὸν δῆμον τοῖς πένησι παρέχειν θεωρικόν τι, ἵνα καὶ οὗτοι τὰ δράματα θεωρήσωσι καὶ τοῖς τῶν ποιητῶν ἔργοις εὐφρανθῶσιν.

Ἐν μὲν τῇ πρώτῃ ἡμέρᾳ ἡ λαμπρὰ τοῦ Διονύσου πομπὴ ἐπέμφθη, τῇ δὲ δευτέρᾳ πέντε κωμῳδίαι ἐδιδάχθησαν. Ἄσβεστος ἐγένετο γέλως, ἐπειδὴ οἱ ποιηταὶ οὔτε θεῶν οὔτε ἀνθρώπων ἐφείσαντο. Καὶ οἱ δημαγωγοί – ἐν οἷς Περικλῆς αὐτός – ἑαυτοὺς σκώπτεσθαι εἴασαν. Μετὰ τοῦτο διὰ τριῶν ἡμερῶν τρὶς τρεῖς τραγῳδίαι ἕσποντο, αἷς ἐν ἑκάστῃ ἡμέρᾳ εἵπετο ἓν σατυρικὸν δρᾶμα. Ἐντὸς οὖν τεττάρων ἡμερῶν ἑπτακαίδεκα δράματα θεᾶσθαι τοῖς Ἀθηναίοις οὐ πόνος, ἀλλ᾽ ἡδονὴ ἐφαίνετο οὖσα. Ἡμᾶς οὖν προσέχοντας τὸν νοῦν ἐπὶ δρᾶμά τι τοῦ Εὐριπίδου γέρων τις ἡμῖν παρακαθήμενος ὧδε προσεῖπεν· “Φαίνεσθε, ὦ ξένοι, θαυμάζοντες τόνδε τὸν Εὐριπίδην. Ἀλλ᾽ ἐγὼ λέγω· σοφώτερος τούτου καὶ μείζων ἦν Αἰσχύλος. Μαραθωνομάχης ἦν ὥσπερ ἐγώ, καὶ σὺν αὐτῷ νε-

νίκηκα καὶ τὴν Ἑλληνικὴν θάλαττάν τε καὶ γῆν βαρβάρων κεκάθαρκα παρὰ τῇ Σαλαμῖνι καὶ ἐν ταῖς Πλαταιαῖς. Ἐποίησε τὸ ἔνδοξον δρᾶμα, ὃ καλεῖται "Πέρσαι", ᾧ δηλοῖ, ὡς Ξέρξης ἡττημένος καὶ τῶν κενῶν ἐλπίδων ἐσφαλμένος ἐπανῆλθεν οἴκαδε. Ἐκεῖνος δὲ ὁ ποιητὴς λιπὼν τὴν πατρίδα ἐν τῇ Σικελίᾳ ἀπέθανεν. Εἴθε ἔτι ἔζη. Εἴθε ἔμεινεν ἐν ταῖς Ἀθήναις. Φιλόπατρις γὰρ ἦν καὶ εὐσεβέστερος καὶ δεινότερος λέγειν τῶν νῦν ποιητῶν".

Ταῦτα εἶπεν ὁ γέρων ἐγκωμιάζων τόν τε Αἰσχύλον καὶ τὸν τότε χρόνον.

Лексика

σφάλλω опрокидывать, обманывать
ἐγείρω пробуждать; *perf.* ἐγρήγορα бодрствовать
ὁ θόρυβος, ου шум
ἐκεῖσε туда
ἡ ἕδρα, ας сиденье *(ср. кафедра)*
σχεδόν почти
ἐξαίρω поднимать, воздвигать
περί + acc. вокруг, около
ἡ ὀρχήστρα, ας орхестра (*место для хора в театре; ср. оркестр)*
ἡ χιλιάς, άδος тысяча
ἀγείρω собирать
ἡ κωμῳδία, ας комедия
ἄσβεστος, ον неугасимый *(ср. асбест)*
ὁ γέλως, ωτος смех
ἐπειδή после того как (*усилительное к* ἐπεί)
προσέχω τὸν νοῦν + dat. обращать внимание *на что-л.*
προσαγορεύω, aor. προσεῖπον обращаться с речью
κενός, ή, όν пустой *(ср. кенотаф)*
ὁ Αἰσχύλος, ου Эсхил
Διονύσια, ων τά Дионисии (*праздник*)
ὁ Εὐριπίδης, ου Еврипид
ὁ Μαραθωνομάχης, ου участник Марафонскоой битвы
ὁ Σοφοκλῆς, οῦς Софокл
ὁ, ἡ φιλόπατρις, ιδος патриот(ка)
κοῖλος, η, ον выдолбленный; τὸ κοῖλον углубление, впадина
παρακάθημαι сидеть напротив
τὸ θεωρικόν, οῦ деньги на театр
σατυρικός, ή, όν свойственный сатиру, сатирический
σκώπτω высмеивать
ἐγκωμιάζω прославлять

Из Нового Завета

Ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς· λύσατε τὸν ναὸν τοῦτον καὶ ἐν τρισὶν ἡμέραις ἐγερῶ αὐτόν. (Ин. 2, 19)

…ὁ ἄρχων τοῦ κόσμου τούτου κέκριται. (Ин. 16, 11)

Τοῦτο δέ φημι, ἀδελφοί, ὁ καιρὸς συνεσταλμένος ἐστίν… (1 Кор. 7, 29)

Εἰ δὲ Χριστὸς κηρύσσεται ὅτι ἐκ νεκρῶν ἐγήγερται, πῶς λέγουσιν ἐν ὑμῖν τινες ὅτι ἀνάστασις νεκρῶν οὐκ ἔστιν; Εἰ δὲ ἀνάστασις νεκρῶν οὐκ ἔστιν, οὐδὲ Χριστὸς ἐγήγερται· εἰ δὲ Χριστὸς οὐκ ἐγήγερται, κενὸν ἄρα καὶ τὸ κήρυγμα ἡμῶν, κενὴ καὶ ἡ πίστις ὑμῶν. (1 Кор. 15, 12-14)

…ἐν οὐδενὶ αἰσχυνθήσομαι ἀλλ' ἐν πάσῃ παῤῥησίᾳ ὡς πάντοτε καὶ νῦν μεγαλυνθήσεται Χριστὸς ἐν τῷ σώματί μου, εἴτε διὰ ζωῆς εἴτε διὰ θανάτου. (Фил. 1, 20)

ἐγείρω pf. pass. ἐγήγερμαι воскрешать, пробуждать
συνεσταλμένος, ον короткий
ἡ ἀνάστασις, εως воскресение, вставание
κενός, ή, όν пустой, тщетный
ἡ παῤῥησία, ας откровенность, прямота, дерзновение

Из богослужения

Χαῖρε, ὅτι ἐμωράνθησαν οἱ δεινοὶ συζητηταί· χαῖρε, ὅτι ἐμαράνθησαν οἱ τῶν μύθων ποιηταί. (Акафист, икос 9)

μωραίνω, pass. aor. ἐμωράνθην сводить с ума
μαραίνομαι, aor. ἐμαράνθην увядать
ὁ συζητητής, οῦ исследователь

Упражнения

I. Определите формы и переведите: ἐκάθηρεν – κεκάθαρκεν – κεκάθαρται; образуйте ряд соответствующих форм для σφάλλω и μιαίνω.

II. Определите формы и переведите: ἀγγέλλεσθαι – ἀγγελθῆναι – ἠγγέλθαι; образуйте ряд соответствующих форм для φαίνω и ἐξαίρω.

III. Определите формы и переведите. Образуйте к формам единственного числа соответствующие формы множественного, и наоборот: ἀρῶ, ἄρω, ἆραι, ἄραι, ἄρατε, ἤρατε, ἤρετε, ἄρας, ἠρκώς, ἠρμένος, ἀρθείη, ἦρθε (2).

IV. Переведите: ἠγέρθησαν ἐξ ὕπνου – ἠγέρθημεν εἰς τὴν ἀγοράν – κερδανεῖτε τοῦτο πεπεραγκότες – εἴθε θᾶττον ἀποκρίναισθε – εἴθε ὀρθῶς ἀπεκρίνασθε – εἴθε ἠμύνετε τοὺς ἐχθροὺς ἀνδρειότερον – ἆρα κεκάθαρκας τὸ μιανθὲν ἱμάτιον.

УРОК 50

Нерегулярные формы глаголов с плавными основами.
Φυλάττομαι, μή; κατακρίνω + genetivus.

Нерегулярные формы глаголов с сонорными основами

1. В уроке 44 уже указывались формы сильного (второго) пассивного аориста от глаголов с заднеязычными и губными основами, образуемые путем присоединения к глагольной основе суффикса -η- без соединительного гласного. Аналогично образуется сильный аорист и от нескольких глаголов с сонорными основами, например: σφάλλω *сваливать* (основа σφαλ-) – ἐσφάλην, φαίνομαι *являться* (основа φαν-) –ἐφάνην. Отдельные глаголы при образовании основы пассивного аориста изменяют корневой гласный: στέλλω *посылать* (основа στελ-) – ἐστάλην, σπείρω *сеять* (основа σπερ-) – ἐσπάρην.

2. От тех же глаголов образуется и сильное (второе) пассивное будущее время путем присоединения к основе сильного (второго) аориста с суффиксом -η- показателя будущего времени -σ-, соединительных гласных -ο- и -ε- и окончаний медиального залога, например: σπαρήσομαι, σταλήσομαι, σφαλήσομαι, φανήσομαι.

3. Некоторые глаголы имеют формы сильного пассивного аориста (и футурума) наряду с формами слабого пассивного аориста (и футурума). Иногда они употребляются в разных значениях, например: ἐφάνην *я*

явился, φανήσομαι *я явлюсь*, но ἐφάνθην *я был явлен*, *я был показан*, φανθήσομαι *я буду показан*.

4. При образовании активного и медиально-пассивного перфекта у глаголов с односложной основой гласный ε основы переходит в α: σπείρω (глагольная основа σπερ-) *сеять* – perf. act. ἔσπαρκα, perf. med.-pass. ἔσπαρμαι, στέλλω (глагольная основа στελ-) *посылать* – perf. act. ἔσταλκα, perf. med.-pass. ἔσταλμαι, φθείρω (глагольная основа φθερ-) *губить* – perf. act. ἔφθαρκα, perf. med.-pass. ἔφθαρμαι.

5. Несколько глаголов с сонорными основами образуют сильный (второй) перфект без суффикса -κ-, например: (ἀπο)κτείνω (глагольная основа κτεν-) *убивать* – perf. act. (ἀπ)έκτονα, φαίνομαι *являться* (основа φαν-) – perf. act. πέφηνα.

6. Отдельные глаголы с сонорными основами имеют свои особенности при образовании времен. Таковы, например, глаголы: βάλλω *бросать* (основа βαλ-, βλη-): fut. act. – βαλῶ, -εῖς, aor. act. – ἔβαλον, aor. pass. – ἐβλήθην, perf. act. – βέβληκα, perf. med.-pass. – βέβλημαι; κρῑ́νω *судить* (основа κρῐ(ν)-): fut. act. – κρῐνῶ, -εῖς, aor. act. – ἔκρινα, aor. pass. – ἐκρῐ́θην, perf. act. – κέκρῐκα, perf. med.-pass. – κέκρῐμαι; τείνω *натягивать* (основа τεν-, τα-): fut. act. – τενῶ, -εῖς, aor. act. – ἔτεινα, aor. pass. – ἐτάθην, perf. act. – τέτακα, perf. med.-pass. – τέταμαι.

Синтаксис

1. В уроке 32 уже были представлены дополнительные предложения с μή при глаголах боязни, например, при глаголе φοβέομαι *бояться*. Те же самые правила действительны и при глаголе **φυλάττομαι** *остерегаться*. А именно: при таких глаголах и выражениях в древнегреческом языке ставится придаточное дополнительное предложение с союзом **μή**, указывающее на факт, нежелательный для боящегося лица. В придаточных дополнительных с μή при глаголах и выражениях боязни ставится конъюнктив настоящего времени или аориста, а если сказуемое главного предложения выражено глаголом в историческом времени, то оптатив настоящего времени или аориста. Разница между постановкой презенса или аориста видовая, поэтому конъюнктив и оптатив настоящего времени переводятся на русский язык глаголом несовершенного вида, а конъюнктив и оптатив аориста – глаголом совершенного вида.

2. При глаголе κατακρίνω *определять в виде наказания*, *назначать* ставится родительный падеж лица (кому) и винительный падеж вещи (что):

Δικαίως κατακεκρίκατε τοῦ προδότου θάνατον, ὦ δικασταί – *О судьи, вы справедливо осудили предателя на смерть* (назначили как наказание предателю смерть).

Текст

1. Σφαλεροῖς λόγοις τὸν φίλον ἔσφηλας. Φυλάττου, μὴ αὐτὸς ὑπ᾽ ἄλλων σφαλῇς. 2. Θεμιστοκλῆς ὑπὸ τῶν ἐναντίων διαβληθεὶς ἔφυγεν εἰς τὴν Ἀσίαν· ἐλυπεῖτο ἐκβεβλημένος ἐκ τῆς πατρίδος. 3. Ὑπὸ τοῦ τεχνίτου ἡμῖν ἐφάνθη τὸ ἄγαλμα· ἐφάνη κάλλιστον ὄν. Καὶ ὑμῖν ἐπαίνου ἄξιον φανήσεται. 4. Πρὸ τοῦ ἔργου βουλεύου ἀκριβῶς, ἵνα μὴ ὕστερον φανῇς ἄνους. 5. Ἤδη πέφηνεν ὁ ἥλιος, καὶ ὁ χειμὼν φαίνεται ἀπελθών. 6. Δικαίως κα-

τακεκρίκατε τοῦ προδότου θάνατον, ὦ δικασταί. 7. Ἀεὶ ἡ ἐλευθερία ἄριστον κτῆμα κέκριται καὶ κριθήσεται. 8. Αἰσχυνθείην ἄν, εἰ φανείην ἄπιστος φίλος ὤν. 9. Ἡ ἡμετέρα πόλις ἡμᾶς ἀπέσταλκεν, ὦ Ἀθηναῖοι, ὡς διαλεξομένους ὑμῖν περὶ συμμαχίας. 10. Θησεὺς ὑπὸ τοῦ πατρὸς εἰς τὴν Κρήτην ἀποσταλεὶς (ἀπεσταλμένος) τὸν Μινώταυρον ἀπέκτεινεν. 11. Ἆρα ἔσπαρται ὁ σῖτος, ὦ γεωργοί; 12. Τὸ Αἰγαῖον ἔχει πολλὰς νήσους διεσπαρμένας. 13. Ἐν τῷ Ἐλευσινίῳ πεδίῳ ὁ πρῶτος σῖτος λέγεται σπαρῆναι. 14. Τὸ πρῶτον τῶν Περσῶν ναυτικὸν δεινῷ χειμῶνι διεσπάρη καὶ διεφθάρη. 15. Ὕβρει καὶ ῥᾳθυμίᾳ τὴν πόλιν διεφθάρκατε, ὦ πολῖται. 16. Ὁ ἀγαθῆς παιδείας καρπὸς οὔποτε διαφθαρήσεται. 17. Τὰ ἱστία τέταται· πλεύσατε, ὦ ναῦται. 18. Ἄγαν ἐκτέτακας τοὺς λόγους, ὦ ῥῆτορ· νῦν δὲ σίγα. 19. Τὸ τῶν Ῥωμαίων λεγεώνων σημεῖον ἦν ἀετὸς ἀργυροῦς ἐπὶ μακροῦ δόρατος ἀνατεταμένος. 20. Δαρεῖος ὠργίσθη ἀκούσας, ὅτι οἱ Ἀθηναῖοι καὶ οἱ Λακεδαιμόνιοι τοὺς κήρυκας τοὺς ὑπ᾽ αὐτοῦ ἀποσταλέντας ἀπεκτόνασιν.

Лексика

διαβάλλω клеветать *(ср. дьявол)*
λυπέω огорчать; λυπέομαι скорбеть
ἐκβάλλω выбрасывать, выгонять
διασπείρω рассеивать, распространять
ἡ ῥᾳθυμία, ας легкомыслие
ὁ καρπός, οῦ плод
κατακρίνω осуждать
αἰσχύνομαι стыдиться;
τὸ ἱστίον, ου парус
τείνω натягивать, стремить(ся), напрягать(ся) *(ср. гипотенуза, ὑποτείνουσα)*
ἐκτείνω вытягивать
ἀνατείνω протягивать вверх, поднимать, растягивать
τὸ Αἰγαῖον, ου Эгейское море
ὁ λεγεών, ῶνος легион

Из Нового Завета

…ὅτε δὲ ἐβλάστησεν ὁ χόρτος καὶ καρπὸν ἐποίησεν, τότε ἐφάνη καὶ τὰ ζιζάνια. (Мф. 13, 26)

…ἐξῆλθεν ὁ σπείρων τοῦ σπεῖραι τὸν σπόρον αὐτοῦ. καὶ ἐν τῷ σπείρειν αὐτὸν ὃ μὲν ἔπεσεν παρὰ τὴν ὁδὸν καὶ κατεπατήθη, καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατέφαγεν αὐτό. Καὶ ἕτερον κατέπεσεν ἐπὶ τὴν πέτραν, καὶ φυὲν ἐξηράνθη διὰ τὸ μὴ ἔχειν ἰκμάδα. Καὶ ἕτερον ἔπεσεν ἐν μέσῳ τῶν ἀκανθῶν, καὶ συμφυεῖσαι αἱ ἄκανθαι ἀπέπνιξαν αὐτό. Καὶ ἕτερον ἔπεσεν εἰς τὴν γῆν τὴν ἀγαθὴν καὶ φυὲν ἐποίησεν καρπὸν ἑκατονταπλασίονα. Ταῦτα λέγων ἐφώνει· ὁ ἔχων ὦτα ἀκούειν ἀκουέτω. (Лк. 8, 5-8)

Οὗτοι δέ εἰσιν οἱ παρὰ τὴν ὁδόν· ὅπου σπείρεται ὁ λόγος καὶ ὅταν ἀκούσωσιν, εὐθὺς ἔρχεται ὁ σατανᾶς καὶ αἴρει τὸν λόγον τὸν ἐσπαρμένον εἰς αὐτούς. (Мк. 4, 15)

βλαστάνω произрастать
ὁ χόρτος, ου трава
τὸ ζιζάνιον, ου плевел, сорняк
σπείρω сеять, сажать
πίπτω, aor. ἔπεσον падать
καταπατέω втаптывать
τὸ πετεινόν, οῦ птица
καταφάγω *позд.* пожирать
φύω вырастать
ξεραίνω сушить
ἡ ἰκμάς, άδος влага
ἡ ἄκανθα, ας шип, терн
ἀποπνίγω душить
ἑκατονταπλασίων, on во сто раз больший
τὸ οὖς, ὠτός ухо
εὐθύς немедленно

Упражнения

I. Переведите и определите основу настоящего времени: διέφθαρται, τεταμένος, ἀπέσταλτο, ἐσπαρκώς, ἀπεκτονέναι, ἐσφάλθαι.

II. Определите формы: τέτακα, τέταχα – τέτακται, τέταται – βεβλημένος, βεβλεμμένος, βεβλαμμένος – σφάλλεις, σφαλείς, σφαλεῖς – ἀποκτείνασι, ἀπεκτόνασι.

III. Переведите, обращая внимание на значения форм от φαίνω: 1. Πέφαγκα ὑμῖν τοὺς ἀγρούς. 2. Νῦν φανῶ καὶ τὴν οἰκίαν, ἵνα καὶ περὶ ταύτης ἀποφήνησθε τὴν γνώμην. 3. Ἐφάνησαν, ὡς ὁρῶ, καὶ ἄλλοι φίλοι. 4. Καὶ τούτοις ὑπ᾽ ἐμοῦ φανθήσεται, ἃ ὑμῖν ἤδη πέφανται. 5. Φαίνονται, εἰ μὴ σφάλλομαι, καὶ οὗτοι ἐπιθυμεῖν τοῦ θεᾶσθαι τὸν οἶκον.

УРОК 51

Корневой аорист.
Ἄν с индикативом. Φθάνω + accusativus; εὔχομαι + dativus; глаголы, сложные с ἔστην.

Корневой аорист

Некоторые глаголы, основа которых оканчивается на гласные, чередующие долготу и краткость (ᾰ/ᾱ, ᾰ/η, ε/η, ο/ω, ῠ/ῡ), образуют аорист непосредственным присоединением к глагольной основе личных окончаний без суффиксов и соединительных гласных (атематический способ). Такой аорист называется корневым, или атематическим. Тем не менее эти глаголы используют тематические гласные при образовании форм конъюнктива.

Приведем основные формы наиболее употребительных глаголов, образующих корневой аорист.

Praesens	Основа	Aoristus	Futurum	Perfectum
		Основа на ᾰ/ᾱ		
ἀποδιδράσκω *убегать*	δρᾱ-, δρᾰ-	ἀπέδραν	ἀποδράσομαι	ἀποδέδρακα
		Основа на ᾰ/η		
βαίνω *идти*	βᾰ-, βη-	ἔβην	βήσομαι	βέβηκα
ἵστημι *ставить*	στᾰ-, στη-	ἔστην *я стал*	στήσω	ἕστηκα
φθάνω *опережать*	φθᾰ-, φθη-	ἔφθην	φθήσομαι	ἔφθακα

Основа на ε/η

ἀποσβέννυμαι *гаснуть*	σβε-, σβη-	ἀπέσβην	ἀποσβήσομαι	ἀπέσβηκα
ῥέω *течь*	ῥυε, ῥυη	ἐῤῥύην	ῥυήσομαι	ἐῤῥύηκα
χαίρω *радоваться*	χαρε-, χαρη-	ἐχάρην	χαρήσω	κεχάρηκα

Основа на ο/ω

ἁλίσκομαι *быть взятым*	ἁλο-, ἁλω-	ἑάλων	ἁλώσομαι	ἑάλωκα
(βιόω) ζάω *жить*	βιο-, βιω-	ἐβίων	βιώσομαι	βεβίωκα
γιγνώσκω *знать*	γνο-, γνω-	ἔγνων	γνώσομαι	ἔγνωκα

Основа на ῠ/ῡ

δύομαι *погружаться*	δῠ-/δῡ-	ἔδῡν	δῡ́σομαι	δέδῡκα
φύομαι *происходить*	φῠ/φῡ-	ἔφῡν	φῡ́σομαι	πέφῡκα

Корневой аорист использует ту же систему личных окончаний, что и пассивный аорист. В таблицах ниже приводится спряжение некоторых употребительных глаголов, которые часто встречаются и с различными префиксами, например: βαίνω *идти* – ἐκβαίνω *выходить*, εἰσβαίνω *входить*, ἀναβαίνω *восходить*.

Indicativus

Sg. 1	ἔδρᾱν	ἔβην	ἔγνων	ἔδῡν
2	ἔδρᾱς	ἔβης	ἔγνως	ἔδῡς
3	ἔδρᾱ	ἔβη	ἔγνω	ἔδῡ

Pl. 1	ἔδρᾱμεν	ἔβημεν	ἔγνωμεν	ἔδῡμεν
2	ἔδρᾱτε	ἔβητε	ἔγνωτε	ἔδῡτε
3	ἔδρᾱσαν	ἔβησαν	ἔγνωσαν	ἔδῡσαν

Coniunctivus

Sg. 1	δρῶ	βῶ	γνῶ	δύω
2	δρᾷς	βῇς	γνῷς	δύῃς
3	δρᾷ	βῇ	γνῷ	δύῃ
Pl. 1	δρῶμεν	βῶμεν	γνῶμεν	δύωμεν
2	δρᾶτε	βῆτε	γνῶτε	δύητε
3	δρῶσι(ν)	βῶσι(ν)	γνῶσι(ν)	δύωσι(ν)

Optativus

Sg. 1	δραίην	βαίην	γνοίην	–
2	δραίης	βαίης	γνοίης	–
3	δραίη	βαίη	γνοίη	–
Pl. 1	δραῖμεν	βαῖμεν	γνοῖμεν	–
2	δραῖτε	βαῖτε	γνοῖτε	–
3	δραῖεν	βαῖεν	γνοῖεν	–

Imperativus

Sg. 2	–	βῆθι	γνῶθι	δῦθι
3	–	βήτω	γνώτω	δύτω
Pl. 2	–	βῆτε	γνῶτε	δῦτε
3	–	βάντων, βήτωσαν	γνόντων, γνώτωσαν	δύντων, δύτωσαν

Infinitivus

	δρᾶναι	βῆναι	γνῶναι	δῦναι

Participium

m	δράς, δράντος	βάς, βάντος	γνούς, γνόντος	δύς, δύντος

f	δρᾶσα,	βᾶσα,	γνοῦσα,	δῦσα,
	δράσης	βάσης	γνούσης	δύσης
n	δράν,	βάν,	γνόν,	δύν,
	δράντος	βάντος	γνόντος	δύντος

NB Перед группой -ντ- долгий гласный сокращается (ср. βῆθι и βάντων, ἔγνω и γνόντος).

Синтаксис

1. Частица ἄν во многом соответствует русской частице *бы*. Она употребляется с разными наклонениями и отглагольными частями речи. **Индикатив имперфекта или аориста с ἄν** указывает или 1) на возможное действие в прошлом (modus potentialis):

ἔλεγον ἄν *я говорил бы, я мог бы сказать*, или

2) на действие, противоположное действительности (modus irrealis), как правило, в главном предложении условного периода:

εἰ ἐβούλετο, ἔγραψεν ἄν *если бы он хотел, то написал бы*.

Имперфект в таком случае обозначает действие длительное или повторяющееся, противоположное действительности как в настоящем, так и в прошедшем времени. Аорист же обозначает действие недлительное, противоположное действительности только в прошедшем времени.

2. Глагол **φθάνω** *опережать кого-либо, предупреждать, поспевать раньше* управляет винительным падежом, употребляется обычно с причастием и переводится наречием *прежде, раньше*, а причастие – личной формой глагола:

φθάνουσιν ἐπὶ τῷ ἄκρῳ γενόμενοι τοὺς πολεμίους – *они раньше неприятелей взошли на высоту («опережают неприятелей, оказавшись на высоте»)*.

3. Глагол **εὔχομαι** *молиться кому-либо* управляет дательным падежом:

εὔχεται θεοῖς *он молится богам*.

4. Корневой аорист **ἔστην**, образованный по атематическому типу от глагола ἵστημι *ставить*, имеет непереходное значение *я стал*. Употребительны префиксальные формы этого глагола с аористом также в непереходном значении: ἀνίστημι *поднимать* – ἀνέστην *я поднялся*, ἀφίστημι *отставлять, удалять от чего-либо* – ἀπέστην *я удалился*, ἐφίστημι *ставить во главе* – ἐπέστην *я стал во главе*, προίστημι *ставить впереди* – προέστην *я встал впереди*, συνίστημι *ставить вместе, собирать* – συνέστην *я стал вместе, я сошелся*.

Возвращение из театра

Ὀψὲ τῆς ὑστάτης τῶν Διονυσίων ἡμέρας ἐξεβήμεν ἐκ τοῦ θεάτρου πάντως ἁλόντες ὑπὸ θαύματος καὶ ἐνθουσιασμοῦ. Ἔγνωμεν γὰρ τοὺς Ἀθηναίους οὐ μόνον τῶν ἄλλων Ἑλλήνων κρείττους καὶ πλουσιωτέρους, ἀλλὰ καὶ ἐμπειροτέρους ὄντας τῆς ποιήσεως. Ὁ νεώτατος ἡμῶν ἔφθη ἡμᾶς λέγων· “Εἰ ἐξῆν, ἐβουλόμην ἄν ἀεὶ Ἀθήνησι βιῶναι, ἵνα γνῶ πάντας τοὺς τεχνίτας καὶ ποιητὰς καὶ φιλοσόφους ἐκ τούτου τοῦ δήμου ἐκφύντας ἢ ἐξ ἄλλων πόλεων εἰσβάντας εἰς τόδε τὸ ἄστυ. Ἀλλ᾽ ἀδύνατόν ἐστι· χρὴ γὰρ ἡμᾶς πλεῦσαι εἰς τὴν πατρίδα ἐν τῇδε τῇ νυκτί”.

Ἀπελθοῦσιν οὖν ἡμῖν εἰς τὸν Πειραιᾶ ὁ ξένος ἀντέστη λέγων· "Αὐτίκα δύσεται ὁ ἥλιος, καὶ τοῦ ἡλίου δύντος οὐχ ἡδὺ ἂν εἴη διὰ τῶν στενῶν ὁδῶν βῆναι. Μέγιστος γάρ ἐστιν ὁ ὅμιλος ὁ τῶν εἰς τὸν λιμένα καταβάντων. Διὰ τοῦτο ὑμῖν συμβουλεύω· πλεύσατε αὔριον. Νῦν δὲ εἴσβητε εἰς τὴν οἰκίαν μου. Εἰσβάντες δὲ λούσασθε καὶ καλοὺς χιτῶνας ἐνδύντες ἀναπαύσασθε καὶ δειπνήσατε. Ἔπειτα δὲ συμπόσιον ποιοῦντες διαλεγώμεθα περὶ τῶν ποιητῶν, ἵνα γνῶτε τήν τε φύσιν καὶ τὰ ἔργα αὐτῶν. Μηδεὶς ὑμῶν ἀποδράτω, μηδὲ ὅταν ἡμῶν διαλεγομένων ὁ ἥλιος πάλιν ἀναδύῃ ἐκ τῆς θαλάττης. Εἰ δὲ μὴ αὔριον ἤδη οἴκαδε ἐπανελθεῖν ἐβούλεσθε, πλείονας ἂν ἔτι ἡμέρας καὶ νύκτας οὕτω διελεγόμεθα. Ἐγὼ μὲν ἥσθην ἄν, εἰ ἐνίας ἔτι ἡμέρας ἐμείνατε Ἀθήνησιν".

Πεισθέντες οὖν τῷ Ἀθηναίῳ εἰσέβημεν καὶ λουσάμενοι ἄλλους χιτῶνας ἐνέδυμεν. Μετὰ οὖν ταῦτα ἠρξάμεθα τοῦ συμποσίου, καὶ οἱ δοῦλοι ἐκόμισαν κρατῆρα καὶ οἶνον καὶ ποτήρια. Ἡμεῖς δὲ ἐστεφανωμένοι πρὶν πίνειν ἀνέστημεν ὡς ὑμνήσοντες καὶ τοῖς θεοῖς εὐξόμενοι, μάλιστα δὲ τῷ Ποσειδῶνι, ἵνα αὔριον ἡμῖν χαρίζηται ἐκπλευσομένοις.

Сентенции

1. Γνῶθι σεαυτόν. 2. Κακοῖς ὁμιλῶν καὐτὸς ἐκβήσῃ κακός. 3. Οὔπω πασῶν τῶν ἡμερῶν ἥλιος δέδυκεν. 4. Δὶς εἰς τὸν αὐτὸν ποταμὸν οὐκ ἂν ἐμβαίης (слова, приписываемые Гераклиту). 5. Κροῖσος Ἅλυν διαβὰς μεγάλην ἀρχὴν καταλύσει (предсказание Дельфийского оракула, данное Крезу перед войной против Персии). 6. Ὕβρις κακὸν μέγιστον ἀνθρώποις ἔφυ.

Эпиграмма

Ψευδὲς ἔσοπτρον ἔχει Δημοσθενίς· εἰ γὰρ ἀληθὲς
ἔβλεπεν, οὐκ ἂν ὅλως ἤθελεν αὐτὸ βλέπειν.

Луцилий

Лексика

ὀψέ поздно
βαίνω идти *(ср. базис)*
ἁλίσκομαι попадаться
ὁ ἐνθουσιασμός, οῦ воодушевление *(ср. энтузиазм)*
γιγνώσκω знать
φθάνω опережать, успевать раньше
βιόω жить
φύομαι происходить
ἐκφύομαι происходить
δύομαι погружаться
αὔριον завтра
λούω мыть
ὁ χιτών, ῶνος хитон
ἐνδύομαι надевать, проникать *во что-либо*
τὸ συμπόσιον, ου пир
ἀποδιδράσκω убегать
ἀναδύομαι выныривать
ὁ κρατήρ, ῆρος кратер, сосуд для смешивания вина с водой *(ср. кратер – чашеобразная воронка вулкана)*
τὸ ποτήριον, ου кубок *(ср. потир)*
στεφανόω увенчивать
πίνω пить
ἀνίστημι поднимать
προΐστημι ставить впереди
ἐκπλέω отплывать
ψευδής, ές ложный
τὸ ἔσοπτρον, ου зеркало
ὁ ὅμιλος, ου теснота, давка, толпа

Из Нового Завета

…καὶ παραλαβὼν Πέτρον καὶ Ἰωάννην καὶ Ἰάκωβον ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος προσεύξασθαι. (Лк. 9, 28)

…εἰ καὶ ἐγνώκαμεν κατὰ σάρκα Χριστόν, ἀλλὰ νῦν οὐκέτι γινώσκομεν. (2 Кор. 5, 16)

Εἴ τις δοκεῖ ἐγνωκέναι τι, οὔπω ἔγνω καθὼς δεῖ γνῶναι· εἰ δέ τις ἀγαπᾷ τὸν θεόν, οὗτος ἔγνωσται ὑπ' αὐτοῦ. (1 Кор. 8, 2-3)

Βλέπομεν γὰρ ἄρτι δι’ ἐσόπτρου ἐν αἰνίγματι, τότε δὲ πρόσωπον πρὸς πρόσωπον· ἄρτι γινώσκω ἐκ μέρους, τότε δὲ ἐπιγνώσομαι καθὼς καὶ ἐπεγνώσθην. (1 Кор. 13, 12)

Εἰ δὲ ἑαυτοὺς διεκρίνομεν, οὐκ ἂν ἐκρινόμεθα· κρινόμενοι δὲ ὑπὸ τοῦ Κυρίου παιδευόμεθα, ἵνα μὴ σὺν τῷ κόσμῳ κατακριθῶμεν. (1 Кор. 11, 31-32)

Εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· εἰ τυφλοὶ ἦτε, οὐκ ἂν εἴχετε ἁμαρτίαν· νῦν δὲ λέγετε ὅτι βλέπομεν, ἡ ἁμαρτία ὑμῶν μένει. (Ин. 9, 41)

παραλαμβάνω брать с собой
ἀναβαίνω восходить
τὸ ὄρος, ους гора
τὸ ἔσοπτρον, ου зеркало
τὸ αἴνιγμα, ατος загадка
κρίνω судить
κατακρίνω осуждать

Из богослужения

Γλῶσσαν, ἣν οὐκ ἔγνω, ἤκουσεν ἡ Θεοτόκος· ἐλάλει γὰρ πρὸς αὐτὴν ὁ ἀρχάγγελος τοῦ εὐαγγελισμοῦ τὰ ῥήματα… (Стихира на стиховне Благовещения, глас 4)

ὁ εὐαγγελισμός, οῦ Благовещение
τὸ ῥῆμα, ατος слово

Упражнения

I. Переведите: 1. Εἴσβηθι εἰς τὸ μέγαρον. 2. Εἴθε σὺ προσταίης τῆς στρατιᾶς. 3. Ἀνάστητε, ὦ μαθηταί· πλησιάζει γὰρ ὁ διδάσκαλος. 4. Διὰ τί ἀπέστητε βασιλέως, ὦ Ἴωνες; 5. Παυσανίας τῷ στρατῷ ἐπιστὰς ἐνίκησεν. 6. Οἱ τῶν συμμάχων ἡγεμόνες συνέστησαν ὡς διαλεξόμενοι. 7. Νέον ἱμάτιον ἐνδὺς βήσομαι εἰς τὴν ἀγοράν. 8. Ἀπέδρα ὁ δοῦλος αὐτοῦ· φοβοῦμαι, μὴ ἁλῷ. 9. Ἤδη δέδυκεν ὁ ἥλιος· ἐὰν πάλιν ἀναδύῃ, πορευσόμεθα.

II. Определите формы; ко всем формам единственного числа подберите соответствующие множественного, и наоборот: οἱ ἁλόντες, οἱ ἑλόντες – ἐὰν ἁλῶ, ἵνα ἁλῷ – ἀποδράντες, δρῶντες – δρᾶν, ἀποδρᾶναι, δρᾶσαι – πάσας τὰς ναῦς ἔδυσαν, πολλαὶ νῆες ἔδυσαν – ἡ φύσις παντοῖα ζῷα φύει καὶ ἀεὶ φύσει – καὶ ἐν τούτῳ τῷ ἔαρι πολλὰ ἄνθη ἔφυ.

III. Переведите, обращая особое внимание на употребление частицы ἄν: 1. Εἰ μὴ ὁ ἥλιος ἤδη ἔδυ, οὔπω ἂν οἴκαδε ἔβημεν. 2. Ἐὰν ἀσφαλῶς βιῶναι ἐθέλῃς, βίωθι κατὰ τοὺς νόμους. 3. Ὅστις ἂν τῇ ἀδικίᾳ ἀντιστῇ, ὑπὸ τῶν ἀγαθῶν θεραπευθήσεται. 4. Ἑάλωτε καὶ ἐκολάσθητε ἄν, εἰ μὴ ἀπέδρατε. 5. Ἔφθης ἄν με, εἰ θᾶττον ἔδραμες. 6. Ὁ ἑαυτὸν γνοὺς καὶ τοὺς ἄλλους ῥᾷον ἂν γνοίη. 7. Εἰ πρὸς τὸν λιμένα κατέβαινες, ἡγούμην ἄν σοι.

УРОК 52

Δίδωμι в активном и медиально-пассивном (преимущественно в упражнениях) залоге.
Вопросительные предложения с ἆρα; глаголы, сложные с δίδωμι.

Δίδωμι в активном и медиально-пассивном залоге

Глагол δίδωμι *давать* относится ко II спряжению, или спряжению на -μι, в котором выделяют две группы: 1) глаголы, у которых окончания в большей части форм присоединяются непосредственно к основе, как в случае глагола δίδωμι (δίδο-μεν *мы даем*), и 2) глаголы, у которых между глагольной основой и окончаниями в презенсе и имперфекте имеется суффикс (δείκ-νυ-μεν *мы показываем*).

Глаголы первой группы имеют глагольную основу на гласный звук (ε-, ο-, α). Отличие их от глаголов на -ω касается трех времен: praesens, imperfectum и aoristus II. Полное спряжение в настоящем времени, имперфекте и втором аористе имеют только четыре глагола: δίδωμι *давать* (глагольная основа δο-), τίθημι *класть* (глагольная основа θε-), ἵημι *посылать* (глагольная основа ἑ-), ἵστημι *ставить* (глагольная основа στα-). Остальные времена глаголов первой группы II спряжения образуются так же, как и у глаголов I спряжения.

Глагол δίδωμι *давать*, как и некоторые другие глаголы первой группы II спряжения, в настоящем времени и имперфекте имеет удвоение. А именно, начальный согласный звук в сочетании с гласным -ι- ставится перед

глагольной основой. Так, от глагольной основы δο- форма 1 лица единственного числа настоящего времени – δίδωμι.

Основные формы глагола δίδωμι *давать*

Praesens indicativi activi	δίδωμι	*даю*
Futurum indicativi activi	δώσω	*я дам, буду давать*
Aoristus indicativi activi	ἔδωκα	*я дал*
Perfectum indicativi activi	δέδωκα	*я (уже) дал*
Perfectum indicativi med.-pass.	δέδομαι	*я (уже) дал сам, я (уже) дан*
Aoristus indicativi passivi	ἐδόθην	*я был дан*

Имеются также отглагольные прилагательные δοτός *данный* и δοτέος *должный быть данным*.

Спряжение глагола δίδωμι *давать*

Indicativus

Praesens

	act.	med.
Sg. 1	δίδωμι	δίδομαι
2	δίδως	δίδοσαι
3	δίδωσι(ν)	δίδοται
Pl. 1	δίδομεν	διδόμεθα
2	δίδοτε	δίδοσθε
3	διδόασι(ν)	δίδονται

Imperfectum

	act.	med.
Sg. 1	ἐδίδουν	ἐδιδόμην
2	ἐδίδους	ἐδίδοσο
3	ἐδίδου	ἐδίδοτο

Pl. 1	ἐδίδομεν	ἐδιδόμεθα
2	ἐδίδοτε	ἐδίδοσθε
3	ἐδίδοσαν	ἐδίδοντο

Aoristus

	act.	med.
Sg. 1	ἔδωκα	ἐδόμην
2	ἔδωκας	ἔδου
3	ἔδωκε(ν)	ἔδοτο
Pl. 1	ἔδομεν	ἐδόμεθα
2	ἔδοτε	ἔδοσθε
3	ἔδοσαν	ἔδοντο

NB Конечный гласный звук основы в единственном числе изъявительного наклонения удлиняется: ο > ω, а во множественном числе действительного залога и в формах медиального залога остается кратким. Формы имперфекта в единственном числе образованы как у слитных глаголов на -όω. Окончания присоединяются непосредственно к основе.

Praesens ind. act. имеет особые окончания: в 1 *лице* Sing. – -μι, в 3 – -σι(ν), в 3 *лице* Pl. – -ᾱσι(ν). В imperfectum и aor. II ind. act. 3 *лицо* Pl. имеет окончание -σαν.

В окончаниях 2 *лица* единственного числа медиального залога в настоящем времени (-σαι) и имперфекте (-σο) сигма между гласными не выпадает.

Coniunctivus

	Praesens		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.
Sg. 1	διδῶ	διδῶμαι	δῶ	δῶμαι
2	διδῷς	διδῷ	δῷς	δῷ
3	διδῷ	διδῶται	δῷ	δῶται
Pl. 1	διδῶμεν	διδώμεθα	δῶμεν	δώμεθα
2	διδῶτε	διδῶσθε	δῶτε	δῶσθε
3	διδῶσι(ν)	διδῶνται	δῶσι(ν)	δῶνται

NB Формы конъюнктива презенса и аориста имеют соединительные гласные ω и η, как и глаголы на -ω. Эти гласные сливаются с конечным гласным основы.

Optativus

	Praesens		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.
Sg. 1	διδοίην	διδοίμην	δοίην	δοίμην
2	διδοίης	διδοῖο	δοίης	δοῖο
3	διδοίη	διδοῖτο	δοίη	δοῖτο
Pl. 1	διδοῖμεν	διδοίμεθα	δοῖμεν, δοίημεν	δοίμεθα
2	διδοῖτε	διδοῖσθε	δοῖτε, δοίητε	δοῖσθε
3	διδοῖεν	διδοῖντο	δοῖεν, δοίησαν	δοῖντο

NB Признак оптатива в единственном числе настоящего времени и аориста активного залога – -ιη-, во множественном *числе* – -ι- *или* (реже) -ιη-; в медиальном и пассивном залоге признак оптатива – -ι-. Гласный ι сливается с предшествующим гласным основы в дифтонг, как и у глаголов на -ω.

Imperativus

	Praesens		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.
Sg.2	δίδου	δίδοσο	δός	δοῦ
3	διδότω	διδόσθω	δότω	δόσθω
Pl. 2	δίδοτε	δίδοσθε	δότε	δόσθε
3	διδόντων	διδόσθων	δόντων	δόσθων

NB В форме 2 лица единственного числа императива настоящего времени действительного залога окончание -ε, которое сливается с гласным основы (δίδου < δίδοε *давай*). В

форме 2 лица единственного числа императива аориста окончание -ς (δός   *дай*).

Infinitivus

Praesens		Aoristus	
act.	med.	act.	med.
διδόναι	δίδοσθαι	δοῦναι	δόσθαι

NB Инфинитивы настоящего времени и аориста в активном залоге имеют окончание -ναι, перед которым в презенсе находится краткий гласный с острым ударением, а в аористе – долгий с облеченным ударением.

Participium

	Praesens		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.
m	διδούς, διδόντος	διδόμενος	δούς, δόντος	δόμενος
f	διδοῦσα, διδούσης	διδομένη	δοῦσα, δούσης	δομένη
n	διδόν, διδόντος	διδόμενον	δόν, δόντος	δόμενον

Глаголы, сложные с δίδωμι

От глагола δίδωμι   *давать* употребительны префиксальные формы, например: ἀποδίδωμι   *отдавать назад, передавать, продавать*, ἐκδίδωμι *выдавать, отдавать*, μεταδίδωμι   *передавать, уделять*, παραδίδωμι *передавать, сдавать*, προδίδωμι *предавать*.

Синтаксис

Простые (одночленные) вопросительные предложения вводятся специальными вопросительными частицами,

среди которых весьма употребительна частица **ἆρα** (ἆρ᾽ οὐ, ἆρα μή)   *ли*. Сама частица ἆρα не указывает, какой ожидается ответ, утвердительный или отрицательный:

Ἆρα τοῦτο ἐγώ ποτ᾽ ὄψομαι;   *увижу ли я это когда-нибудь?*

Если же спрашивающий хочет указать, что он ожидает утвердительного вопроса, то употребляется ἆρ᾽ οὐ   *неужели не?, разве не*?:

Ἆρ᾽ οὐ παντὶ δῆλον τὸ τοιόνδε;   *разве не всякому ясно вот это?*

Когда спрашивающий хочет указать, что он ожидает отрицательного ответа, то употребляется ἆρα μή *неужели?, разве?:*

Ἆρά γε μὴ ἐμοῦ προμηθεῖ;   *неужели ты беспокоишься обо мне?*

Беседа о Софокле и Еврипиде

Πρὸ τοῦ συμποσίου ὁ ξένος οὕτω τοῖς θεοῖς ηὔξατο· “Τὴν μὲν πρώτην σπονδὴν δίδωμι τῷ Διὶ καὶ τοῖς ἄλλοις θεοῖς, οἳ τῷ ἡμετέρῳ ἄστει ὄλβον καὶ δόξαν ἐδίδοσαν καὶ νῦν ἔτι διδόασιν. Τὴν δὲ δευτέραν δίδομεν τῷ θεῷ, ὃς ἡμῖν δίδωσι τὸν οἶνον. Σύ, ὦ Διόνυσε, καὶ ἐδίδους τοῖς ποιηταῖς τὸν ἐνθουσιασμόν. Πρέπει οὖν χάριν ἀποδιδόναι σοι, ἵνα καὶ τὸ λοιπὸν ἡμῖν διδῷς τοιούτους ἀοιδούς. Δικαίως ἂν καὶ ὑμῖν, ὦ Μοῦσαι, χάριν ἀποδιδοῖμεν. Εἴθε ἀεὶ τοῖς ἐνθάδε ποιηταῖς διδοῖτε τὴν τῆς ποιήσεως λαμπρότητα”.

Μετὰ ταῦτα διελέχθημεν τὸ πρῶτον περὶ Αἰσχύλου. “Ἐγκωμιάζεται ἐκεῖνος, – ἔφη ὁ ξένος, – μάλιστα ὑπὸ τῶν πρεσβυτέρων. Ἐπέπειστο ὁ ποιητὴς τὸν Δία παντὶ

ἀνθρώπῳ τὰ πρέποντα καὶ δεδωκέναι καὶ δώσειν. Διὰ τοῦτο καὶ ἐνόμιζε τοὺς θεοὺς αὐτοὺς τὴν νίκην δοῦναι τοῖς Ἕλλησιν. Οὕτως ἐν ἐκείνῳ τῷ δράματι Ξέρξης δίκην δοὺς τῆς ὕβρεως οἴκαδε φεύγει. Νῦν δὲ οἱ θεοὶ καινὸν τῆς ποιήσεως ἥρω ἡμῖν παρέδοσαν, Σοφοκλέα, ὃς πολλὰ καὶ καλὰ δράματα ἐξέδωκεν. Ἆρ᾽ οὐκ ἐμάθετε τὸν ἔνδοξον τῆς Ἀντιγόνης λόγον· "Οὔ τοι συνέχθειν, ἀλλὰ συμφιλεῖν ἔφυν"; Ἆρα μὴ ἄγνωστον ὑμῖν ἐστι τοῦτο τὸ δρᾶμα; Ὁ τῶν Θηβαίων δεσπότης κελεύει μὴ ταφῆναι τὸν Ἀντιγόνης ἀδελφόν, ὅτι πρὸς τὴν πατρίδα ἐστρατεύσατο. Ἀντιγόνη δὲ πεισθεῖσα μᾶλλον τοῖς τῶν θεῶν νόμοις ἢ τῷ τοῦ κυρίου λόγῳ θάπτει τὸν νεκρὸν καὶ ἀναγκάζεται φοβερὰν δίκην δοῦναι τῆς θρασύτητος.

Νεωστὶ δὲ ὑπ᾽ Εὐριπίδου τραγῳδίαι ἐκδίδονται. Δεινότατος οὗτος δοκεῖ εἶναι δηλοῦν τὰ τῆς ψυχῆς πάθη. Φίλος ἄρα φαίνεται ὢν τῶν νέων φιλοσόφων, οἳ καλοῦνται σοφισταί. Διὰ τοῦτο καὶ ὀνομάζεται ὑπ᾽ ἐνίων "σκηνικὸς φιλόσοφος". Μεταδόντων οἱ θεοὶ καὶ τούτῳ τῆς σωφροσύνης, ἧς μετέδοσαν Σοφοκλεῖ".

Сентенции

1. Ὃς ἂν ταχέως διδῷ, δὶς δίδωσιν. 2. Ὡς μέγα τὸ μικρόν ἐστιν ἐν καιρῷ δοθέν.

Лексика

ἡ σπονδή, ῆς   возлияние, договор
δίδωμι   давать
ἀποδίδωμι   отдавать; ἀποδίδομαι   продавать; χάριν ἀποδίδωμι   благодарить
ἡ λαμπρότης, ητος   блеск
πρεσβύτερος, α, ον   старший
δίκην δίδωμι   быть наказанным, поплатиться
παραδίδωμι   передавать

ἐκδίδωμι   выдавать (выдавать замуж, отдавать внаем)
ἆρ᾽ οὐ; (ср. ἆρα)   неужели не? (*лат. nonne*)
ἆρα μή;   неужели (*лат. nonne*)
ὁ σοφιστής, οῦ   софист
μεταδίδωμι   уделять
προδίδωμι   предавать
ὁ λοιμός, οῦ   чума
σκηνικός, ή, όν   сценический
συνέχθω (συνεχθαίρω)   вместе ненавидеть
τοὶ (*энкл.*)   в самом деле

Из Нового Завета

...καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ διάβολος· σοὶ δώσω τὴν ἐξουσίαν ταύτην ἅπασαν καὶ τὴν δόξαν αὐτῶν, ὅτι ἐμοὶ παραδέδοται καὶ ᾧ ἐὰν θέλω δίδωμι αὐτήν... (Лк. 4, 6)

...πάντα στέγομεν, ἵνα μή τινα ἐγκοπὴν δῶμεν τῷ εὐαγγελίῳ τοῦ Χριστοῦ. (1 Кор. 9, 12)

Ἐγὼ γὰρ παρέλαβον ἀπὸ τοῦ Κυρίου, ὃ καὶ παρέδωκα ὑμῖν, ὅτι ὁ κύριος Ἰησοῦς ἐν τῇ νυκτὶ ᾗ παρεδίδετο ἔλαβεν ἄρτον... (1 Кор. 11, 23)

Ἑκάστῳ δὲ δίδοται ἡ φανέρωσις τοῦ πνεύματος πρὸς τὸ συμφέρον. (1 Кор. 12, 7)

Ἀκούσαντες δὲ οἱ μαθηταὶ ἐξεπλήσσοντο σφόδρα λέγοντες· τίς ἄρα δύναται σωθῆναι; (Мф. 19, 25)

ἡ ἐξουσία, ας   власть
παραδίδομι   передавать
στέγω   выдерживать, выносить
ἡ ἐγκοπή, ῆς   преграда
ἡ φανέρωσις, εως   проявление, раскрытие
τὸ συμφέρον, οντος   польза
ἐκπλήσσομαι   удивляться
σφόδρα   очень

Из богослужения

...Δότε τὸν νεκρὸν οἱ τὴν ζωὴν ἀρνησάμενοι· δότε τὸν ταφέντα ἢ πιστεύσατε τῷ ἀναστάντι... (Стихира на хвалитех воскресная, глас 4)

…Τίς μοι δώσει ὕδωρ καὶ δακρύων πηγάς; ἡ θεόνυμφος Παρθένος ἐκραύγαζεν, ἵνα κλαύσω τὸν γλυκόν μου Ἰησοῦν… (Похвалы Утрени Великой Субботы, статия 1)

ἀρνέομαι отклонять
ταφέω погребать
κραυγάζω кричать
κλαίω, fut. κλαύσω плакать
γλυκός, ή, όν *позд.* сладкий

Упражнения

I. Образуйте от глагола δίδωμι следующие акивные и медиальные формы: inf. praes., aor., fut., perf.; part. praes., aor., fut., perf.; 2 sg. и pl. imperat. praes. и aor.

II. Определите формы глагола δίδωμι и переведите: εἴθε δίκην διδοίη – εἴθε χάριν ἀπέδωκεν – εἴθε ἡμᾶς μὴ προεδίδους – ἐὰν ἐκδῷς – ἐὰν προδῶτε – εἰ δῶρα ἔδοτε (двумя способами, рассчитывая на оба возможных типа главного предложения) – εἰ δῶρον ἐδίδοτε (то же самое) – ἆρα δίκην ἔδοσαν; – ἆρ᾽ οὐ μετέδοτε αὐτῷ τῶν ὠνίων; – ἆρα μὴ αὐτὸν προέδωκας; – ἐκεῖνός με προδέδωκεν – τὰ ὅπλα παραδοὺς ἑάλω – ἔκδος, ἐκδιδούς, ἐξεδίδους, ἐκδίδως, ἐκδεδωκώς – ἀποδοῖτο ἂν τὸν οἶκον – μὴ ἀποδῶσθε τὸν ἀγρόν – πάντα τὰ ὤνια ἀποδόμενος ἀπέπλευσεν – πολλὰ ὁ ἔμπορος Ἀθήνησιν ἀποδέδοται – τὰ ὅπλα παραδιδόσθω – ἐὰν καλαὶ δόσεις διδῶνται – αἰσχρόν ἐστιν ὑπὸ φίλων προδοθῆναι – ὁ δοῦλος ὁ ἀποδρὰς τῷ κυρίῳ παρεδόθη – παραδιδόμενοι, παραδεδομένοι – τὰ ἁρπασθέντα εὐθὺς ἐκδοτέα ἐστίν.

УРОК 53

Τίθημι; κεῖμαι.
Ὁ καλούμενος = так называемый;
глаголы, сложные с τίθημι; ἀντί.

Глагол τίθημι

Глагол τίθημι *класть* (глагольная основа θε-) образует основу настоящего времени, как и глагол δίδωμι *давать*, с помощью удвоения начального согласного глагольной основы, только придыхательный θ в удвоении заменяется соответствующим глухим τ.

Основные формы глагола τίθημι *класть*

Praesens indicativi activi	τίθημι	*я кладу*
Futurum indicativi activi	θήσω	*я буду класть, положу*
Aoristus indicativi activi	ἔθηκα	*я положил*
Perfectum indicativi activi	τέθεικα (τέθηκα)	*я (уже) положил*
Perfectum indicativi med.-pass.	τέθειμαι	*я (уже) положил сам, я (уже) положен*
Aoristus indicativi passivi	ἐτέθην	*меня положили, я был положен*

Имеются также отглагольные прилагательные θετός *положенный, тот, кого можно положить* и θετέος *должный быть положенным* (θετέον *нужно положить*).

Спряжение глагола τίθημι *класть*

Indicativus

Praesens

	act.	med.
Sg.1	τίθημι	τίθεμαι
2	τίθης	τίθεσαι
3	τίθησι(ν)	τίθεται
Pl. 1	τίθεμεν	τιθέμεθα
2	τίθετε	τίθεσθε
3	τιθέασι(ν)	τίθενται

Imperfectum

	act.	med.
Sg.1	ἐτίθην	ἐτιθέμην
2	ἐτίθεις	ἐτίθεσο
3	ἐτίθει	ἐτίθετο
Pl. 1	ἐτίθεμεν	ἐτιθέμεθα
2	ἐτίθετε	ἐτίθεσθε
3	ἐτίθεσαν	ἐτίθεντο

Aoristus

	act.	med.
Sg.1	ἔθηκα	ἐθέμην
2	ἔθηκας	ἔθου
3	ἔθηκε(ν)	ἔθετο
Pl. 1	ἔθεμεν	ἐθέμεθα
2	ἔθετε	ἔθεσθε
3	ἔθεσαν	ἔθεντο

NB Конечный гласный звук основы в единственном числе изъявительного наклонения удлиняется: ε > η, а во множественном числе действительного залога и в формах медиально-

го залога остается кратким. Формы имперфекта ἐτίθεις и ἐτίθει образованы как у слитных глаголов на -έω. Особые окончания и принципы образования форм те же, что и у глагола δίδωμι.

Coniunctivus

	Praesens		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.
Sg. 1	τιθῶ	τιθῶμαι	θῶ	θῶμαι
2	τιθῇς	τιθῇ	θῇς	θῇ
3	τιθῇ	τιθῆται	θῇ	θῆται
Pl. 1	τιθῶμεν	τιθώμεθα	θῶμεν	θώμεθα
2	τιθῆτε	τιθῆσθε	θῆτε	θῆσθε
3	τιθῶσι(ν)	τιθῶνται	θῶσι(ν)	θῶνται

Optativus

	Praesens		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.
Sg.1	τιθείην	τιθείμην	θείην	θείμην
2	τιθείης	τιθεῖο	θείης	θεῖο
3	τιθείη	τιθεῖτο	θείη	θεῖτο
Pl. 1	τιθεῖμεν	τιθείμεθα	θεῖμεν, θείημεν	θείμεθα
2	τιθεῖτε	τιθεῖσθε	θεῖτε, θείητε	θεῖσθε
3	τιθεῖεν	τιθεῖντο	θεῖεν, θείησαν	θεῖντο

Imperativus

	Praesens		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.
Sg.2	τίθει	τίθεσο	θές	θοῦ
3	τιθέτω	τιθέσθω	θέτω	θέσθω

Pl. 2	τίθετε	τίθεσθε	θέτε	θέσθε
3	τιθέντων	τιθέσθων	θέντων	θέσθων

NB В форме 2 лица единственного числа императива настоящего времени действительного залога окончание -ε, которое сливается с гласным основы (τίθει < τίθεε *клади*). В форме 2 лица единственного числа императива аориста окончание -ς (θές *положи*).

Infinitivus

Praesens		Aoristus	
act.	med.	act.	med.
τιθέναι	τίθεσθαι	θεῖναι	θέσθαι

Participium

	Praesens		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.
m	τιθείς, τιθέντος	τιθέμενος	θείς, θέντος	θέμενος
f	τιθεῖσα, τιθείσης	τιθεμένη	θεῖσα, θείσης	θεμένη
n	τιθέν, τιθέντος	τιθέμενον	θέν, θέντος	θέμενον

Глаголы, сложные с τίθημι

От глагола τίθημι *класть* употребительны префиксальные формы, например: ἀνατίθημι *возлагать, приносить жертву*, ἀντιτίθημι *класть напротив, противопоставлять*, ἀποτίθημι *слагать*, διατίθημι *располагать*, ἐπιτίθημι *прикладывать, налагать, возлагать*, μετατίθημι *перекладывать*, παρατίθημι *класть возле, предлагать*, προστίθημι *прикладывать*, συντίθημι *складывать, приводить в порядок*.

Глагол κεῖμαι

К первой группе глаголов II (атематического) спряжения относятся некоторые отложительные глаголы, как, например, глагол κεῖμαι *лежать* (основа κει-, κε-). Этот глагол не имеет полной парадигмы. По форме он представляет собой perfectum medii-passivi, а по значению – настоящее время.

	Praes. ind.	Imperfectum	Imperativus	Futurum ind.
Sg.1	κεῖμαι	ἐκείμην		κείσομαι
2	κεῖσαι	ἔκεισο	κεῖσο	κείσει, ῃ
3	κεῖται	ἔκειτο	κείσθω	κείσεται
Pl.1	κείμεθα	ἐκείμεθα		κεισόμεθα
2	κεῖσθε	ἔκεισθε	κεῖσθε	κείσεσθε
3	κεῖνται	ἔκειντο	κείσθων	κείσονται

Infinitivus - κεῖσθαι

Participium - κείμενος, κειμένη, κείμενον

Сослагательное и желательное наклонения не имеют полной парадигмы, встречаются лишь отдельные формы (coniunctivus: 3 Sg. – κέηται, 2 Pl. – κέησθε и 3 Pl. – κέωνται; optativus: 3 Sg. – κέοιτο, 3 Pl. – κέοιντο).

От глагола κεῖμαι *лежать* употребительны префиксальные формы, например: ἀνάκειμαι *возлегать за столом, быть принесенным в дар*, διάκειμαι *быть расположенным*, ἐπίκειμαι *лежать на чем-либо, теснить*, πρόσκειμαι *прилегать*, σύγκειμαι *лежать вместе, создаваться*. В формах индикатива настоящего времени и императива, так как они являются энклитиками, у префиксальных глаголов ударение по возможности переносится на префикс (πρόσκειται, но διακεῖσθαι).

Ὁ καλούμενος

Причастие настоящего времени пассивного залога καλούμενος *называемый*, образованное от глагола καλέω *называть*, при употреблении с артиклем переводится как *так называемый*, например: ἐν τῇ Θεράπνῃ καλουμένῃ *в так называемой Терапе*, οἱ τῶν ὁμοτίμων καλούμενοι – *так называемые равнопочетные* (у Плутарха римские сенаторы).

Синтаксис

Предлог **ἀντί (ἀντ᾽, ἀνθ᾽)** употребляется в значении *вместо кого-либо или чего-либо, взамен кого-либо или чего-либо*. Управляет он родительным падежом:

ἀντὶ βασιλέως *вместо царя*.

Греческие философы

Καίπερ τῆς νυκτὸς ἤδη προβάσης οὐκ ἐπαυσάμεθα ἀκούοντες. Εἷς δὲ ἡμῶν εἶπεν· "Τίθημί σε, ὦ ξένε, εἰς τοὺς ἄνδρας, οἳ παντοίοις ἀνθρώποις ὡμίλουν. Εἰ ἐθέλεις, ἀποφαίνου τὴν γνώμην περὶ τῶν σοφιστῶν καλουμένων". Ὁ δὲ ἐβόησεν· "Ἀνατίθετε, ὦ παῖδες, γλυκύτερον οἶνον ἐπὶ τῆς τραπέζης, ἵνα τὰς ψυχὰς ἄμεινον διατιθῶμεν. Ἡδέως νῦν ἐπιτίθεμαι περὶ τούτων τῶν σοφῶν ἀνδρῶν ἐξηγήσασθαι. Τὸ δὲ πρῶτον ἐθέλω συντιθέναι τὰ κεφάλαια τὰ τῶν δογμάτων, ἃ οἱ ἐνδοξότατοι τῶν φιλοσόφων τεθήκασιν. Νομίζοντες οὔτε τῶν θεῶν οὔτε τῶν ἀνθρώπων τινὰ τὸν κόσμον ποιῆσαι καὶ ἀτιμάζοντες τὰς τῶν ἱερέων καὶ ἀοιδῶν γνώμας πρῶτοι οἱ τῶν Ἰώνων φιλόσοφοι ἐπειρῶντο ζητεῖν ὕλην τινά, ἐξ ἧς ἔφυ τὸ ὄν.

Οὕτως ὁ Θάλης ἐδίδασκε τὴν φύσιν πάντα συνθεῖναι ἐξ ὕδατος καὶ ὑπὸ τῆς φύσεως τοὺς νόμους τεθῆναι πᾶσι τοῖς χρήμασί τε καὶ ζῴοις. Ἄλλος δέ τις Μιλήσιος ἀντὶ τοῦ ὕδατος ἔθηκε τὸν ἀέρα, ἄλλος δὲ ὕλην ἄγνωστον, ἣν ἐκάλει τὸ ἄπειρον. Πυθαγόρας ἔνδοξος μαθηματικὸς ὢν διδάσκει τοὺς ἀριθμοὺς πάντα διατιθέναι καὶ δι᾽ ἁρμονίας ἄγειν. Ἡράκλειτος ὁ Ἐφέσιος, ᾧ οἱ ὕστερον τὸ ὄνομα "ὁ Σκοτεινὸς" ἐπέθεσαν, λέγει πάντα ῥεῖν καὶ ὥσπερ τὸ πῦρ ἀεὶ κινεῖσθαι. Πάντα δὲ τὰ γενόμενα διδάσκει φῦναι καὶ αὐξάνεσθαι κατ᾽ ἔριν. Δημόκριτος δέ, ὡς νεωστὶ ἐπυθόμην, νεανίας Ἀβδηρίτης πασῶν τῶν ἐπιστημῶν ἐμπειρότατος διδάσκειν λέγεται πάντα χρήματα συντεθῆναι ἐκ παντοίων ἀτόμων ἀεὶ κινουμένων, ἃ συντίθεται καὶ πάλιν διαλύεται.

Νῦν δὲ προσθήσω ὀλίγους περὶ τῶν σοφιστῶν λόγους. Τιθέασιν οὗτοι τὸν ἄνθρωπον μέτρον ἁπάντων τῶν χρημάτων εἶναι. Διὰ τοῦτο οὐ ζητοῦσι τὰ φυσικὰ καὶ τὰ οὐράνια, ἀλλὰ τρέπονται πρὸς τὰ ἀνθρώπεια. Μάλιστα δὲ πάντων τὴν τῶν πολιτειῶν γένεσιν σκοποῦσιν. Κάλλιστα εἶπεν ὁ Πρωταγόρας πάντας τοὺς ἀνθρώπους φύσει γενέσθαι ὁμοίους. Διδάσκουσιν οὖν οἱ σοφισταὶ τοὺς νεανίας τὰ πολιτικὰ χρήματα καὶ τὴν διαλεκτικὴν τέχνην, ἵνα δεινοὶ ὦσι λέγειν καὶ ἐν τῇ ἀγορᾷ καὶ ἐν τῷ δικαστηρίῳ. Ἔνιοι μὲν τῶν πολιτῶν αὐτοῖς ἐπιτίθενται ὡς σφαλερῶς τὸν ἥττω λόγον κρείττω ποιοῦσι καὶ τὴν σοφίαν πολλοῦ ἀργυρίου ἀποδιδομένοις. Ἄλλοι δὲ καὶ φοβοῦνται, μὴ οἱ νεανίαι προδῶσι τὴν τῶν προπατόρων ἀρετήν.

Ἀλλ᾽ ἐγὼ ἥδομαι ὁρῶν τοσούτους φιλοσόφους ἐνθάδε ἀγερθέντας καὶ περὶ τῆς ἀληθείας ἐρίζοντας. Καὶ ἔτι ἤδη

ον διάκειμαι τὴν ψυχὴν γνοὺς τὰς Ἀθήνας νῦν πρώτην τῆς φιλοσοφίας πόλιν γενέσθαι”.

Τοιούτοις λόγοις ηὐφράνθημεν διὰ πάσης τῆς νυκτός. Ἡλίου δὲ φανέντος ἀνέστημεν ὡς καταβησόμενοι πρὸς τὸν Πειραιᾶ. Ὁ δὲ Ἀθηναῖος εἶπεν· “Πλεύσατε ἀγαθῇ τύχῃ” καὶ προσέθηκε καλὰ ξένια. Ἡμεῖς δὲ ἀπελίπομεν τὸ ἄστυ βέλτιστα διακείμενοι καὶ χάριν ἔχοντες τῷ ἀνδρί, ὃς πολλῶν ἀγαθῶν καὶ καλῶν ἡμῖν μετέδωκεν.

Сентенции

1. Спартанская мать своему сыну, жалующемуся на короткий меч: Βῆμα πρόσθες. 2. Βραχεῖ λόγῳ δὲ πολλὰ πρόσκειται σοφά.

Эпитафия спартанцам, павшим в Фермопилах

Ὦ ξεῖν᾽[1], ἀγγέλλειν Λακεδαιμονίοις, ὅτι τῇδε
Κείμεθα τοῖς κείνων ῥήμασι πειθόμενοι.

Симонид Кеосский

Лексика

προβαίνω проходить вперед
τίθημι класть *(ср. тезис, тема)*
ἀνατίθημι возлагать, посвящать
ἡ τράπεζα, ης стол
διατίθημι приводить в порядок, в какое-либо состояние
ἐπιτίθημι налагать, возлагать *на что-либо*; **ἐπιτίθεμαι** стремиться, приниматься
συντίθημι класть вместе *(ср. синтез)*
τὸ δόγμα, ατος мнение, учение, догмат *(ср. догматический)*

[1] Ионийская форма ξεῖνε соответствует аттической ξένε.

ζητέω искать, исследовать
διδάσκω обучать
ἀντί + gen. вместо
τὸ ἄτομον, ου неделимая частица, атом
κινέω двигаться *(ср. кинетический)*
προστίθημι прибавлять
τὸ δικαστήριον, ου суд
κεῖμαι лежать
διάκειμαι (εὖ, κακῶς *и т.д.*) находиться в каком-либо состоянии, расположении духа
ἡ γένεσις, εως рождение, происхождение
ἡ ἀλήθεια, είας правда, истина
τὸ ξένιον, ου подарок для гостя
ὁ Ἀβδηρίτης, ου выходец из Абдер
ἀντιτίθημι класть напротив, противопоставлять *(ср. антитеза)*
ἀποτίθημι откладывать ὁ
Πρωταγόρας, ου Протагор
τὸ βῆμα, τος шаг; ораторская трибуна
φυσικός, ή, όν естественный, физический
τὸ κεφάλαιον, ου главное; глава; капитал
μαθηματικός, ή, όν математический
σκοτεινός, ή, όν темный
τῇδε здесь
ἡ ἁρμονία, ας гармония, слаженность
τὸ ῥῆμα, τος слово, приказ
ἡ ὕλη, ης лес; материя

Из Нового Завета

Καθὼς γινώσκει με ὁ πατὴρ καγὼ γινώσκω τὸν πατέρα, καὶ τὴν ψυχήν μου τίθημι ὑπὲρ τῶν προβάτων. (Ин. 10, 15)

Χεῖρας ταχέως μηδενὶ ἐπιτίθει… (1 Тим. 5, 22)

…δικαίῳ νόμος οὐ κεῖται… (1 Тим. 1, 9)

Νυνὶ δὲ ὁ θεὸς ἔθετο τὰ μέλη, ἓν ἕκαστον αὐτῶν ἐν τῷ σώματι καθὼς ἠθέλησεν. Εἰ δὲ ἦν τὰ πάντα ἓν μέλος, ποῦ τὸ σῶμα; Νῦν δὲ πολλὰ μὲν μέλη, ἓν δὲ σῶμα. Ὂὐ δύναται δὲ ὁ ὀφθαλμὸς εἰπεῖν τῇ χειρί· χρείαν σου οὐκ ἔχω, ἢ πάλιν ἡ κεφαλὴ τοῖς ποσίν· χρείαν ὑμῶν οὐκ ἔχω· ἀλλὰ πολλῷ

μᾶλλον τὰ δοκοῦντα μέλη τοῦ σώματος ἀσθενέστερα ὑπάρχειν ἀναγκαῖα ἐστιν, καὶ ἃ δοκοῦμεν ἀτιμότερα εἶναι τοῦ σώματος τούτοις τιμὴν περισσοτέραν περιτίθεμεν, καὶ τὰ ἀσχήμονα ἡμῶν εὐσχημοσύνην περισσοτέραν ἔχει, τὰ δὲ εὐσχήμονα ἡμῶν οὐ χρείαν ἔχει… (1 Кор. 12, 18-24)

τὸ πρόβατον, ου овца
ἡ χείρ, χειρός рука
ἄτιμος, ον презираемый, недостойный
περιτίθημι налагать, придавать
ἀσχήμων, ον постыдный, безобразный
ἡ εὐσχημοσύνη, ης благопристойность, красота
περισσός, ή, όν находящийся в избытке
εὐσχήμων, ον благопристойный, красивый
ὁ πούς, ποδός нога

Из богослужения

Τὴν πᾶσαν ἐλπίδα μου εἰς σὲ ἀνατίθημι, Μήτηρ τοῦ Θεοῦ, φύλαξόν με ὑπὸ τὴν σκέπην σου. (Последование молебна)

ἡ σκέπη, ης покров

Упражнения

I. Определите следующие формы от δίδωμι и образуйте к ним соответствующие от τίθημι: δίδωμι, διδόασιν, διδοίη, δίδου, ἐδίδους, δίδοσο, ἐδιδόμην, ἔδοτε, δός, ἔδου, δοῦσα, δόμενος, δόσθω, δώσομεν, δοθήσεται, ἐδεδώκεσαν, δέδοται.

II. Переведите приведенные формы и образуйте аналогичные формы аориста: ἐπετίθεντο ἄν, ἐπετίθεσο ἄν, ἐπιτιθεῖντο ἄν – ἐπιτίθεσθε, ὦ ὁπλῖται – ἐὰν ἐπιτιθῆσθε. Переведите, образуя соответствующие презентные формы: ἐὰν ἀποτεθῶσιν, ἀντιτεθῆναι, ἀνατεθεῖεν, προστεθέντων.

III. Определите формы: τέθηκας – ἔθηκας – ἐπιτιθέντες – ἐπιθέντες – ἐπιτεθέντες – διατιθεῖεν ἄν – διαθεῖεν ἄν – διατεθεῖεν ἄν – προσετίθεις – προστιθείς – προσθείς – προστεθείς.

IV. Переведите, обращая внимание на формы глагола κεῖμαι: 1. Οἱ Ἕλληνες δειπνοῦντες ἔκειντο· κείμενοι ἤσθιον καὶ ἔπινον. 2. Πείθεσθε τοῖς νόμοις τοῖς κειμένοις. 3. Ξέρξης ἡττημένος οὕτω διέκειτο, ὥστε ἀπέφυγεν. 4. Οἱ ἀγροὶ οὕτω διακεῖσθαι ἐδόκουν ὥστε μηδὲν ἔτι φῦναι. 5. Ἐν τοῖς Δελφοῖς πολλοὶ ἀνδριάντες ἀνέκειντο. 6. Στέφανος ἐλαίας ἐπέκειτο τῇ τοῦ Ὀλυμπιονίκου κεφαλῇ. 7. Ὁ δῆμος συγκείσθω ὡς ἓν σῶμα.

УРОК 54

Ἵημι; ἵστημι (кроме ἕστηκα).
Accusativus cum infinitivo в относительном придаточном предложении. Глаголы, сложные с ἵημι и ἵστημι.

Глагол ἵημι

Глагол ἵημι *посылать* (глагольная основа ἑ-) в основе настоящего времени имеет густое придыхание над начальной йотой. Исторически здесь так же, как и у глагола δίδωμι и τίθημι, было удвоение начального согласного глагольной основы, а именно: ἵημι < * σίσημι (глагольная основа ἑ- < σε-).

Основные формы глагола ἵημι *посылать*

Praesens indicativi activi	ἵημι	*посылаю*
Futurum indicativi activi	ἥσω	*я пошлю, буду посылать*
Aoristus indicativi activi	ἧκα	*я послал*
Perfectum indicativi activi	εἷκα	*я (уже) послал*
Perfectum indicativi med.-pass.	εἷμαι	*я (уже) послал сам, я (уже) послан*
Aoristus indicativi passivi	εἵθην	*меня послали*

Имеются также отглагольные прилагательные ἑτός *посланный, тот, кого можно послать* и ἑτέος *должный быть посланным*.

Спряжение глагола ἵημι *посылать*

Indicativus

	Praesens		Imperfectum		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.	act.	med.
Sg. 1	ἵημι	ἵεμαι	ἵειν	ἱέμην	ἧκα	εἵμην
2	ἵης	ἵεσαι	ἵεις	ἵεσο	ἧκας	εἷσο
3	ἵησι(ν)	ἵεται	ἵει	ἵετο	ἧκε(ν)	εἷτο
Pl. 1	ἵεμεν	ἱέμεθα	ἵεμεν	ἱέμεθα	εἷμεν	εἵμεθα
2	ἵετε	ἵεσθε	ἵετε	ἵεσθε	εἷτε	εἷσθε
3	ἱᾶσι(ν)	ἵενται	ἵεσαν	ἵεντο	εἷσαν	εἷντο

NB Формы имперфекта ἵεις и ἵει образованы как у слитных глаголов на -έω. Форма 1 *лица* единственного *числа* ἵειν образована по аналогии со 2 и 3 *лицом*.

Coniunctivus

	Praesens		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.
Sg. 1	ἱῶ	ἱῶμαι	ὧ	ὧμαι
2	ἱῇς	ἱῇ	ᾗς	ᾗ
3	ἱῇ	ἱῆται	ᾗ	ἧται
Pl. 1	ἱῶμεν	ἱώμεθα	ὧμεν	ὥμεθα
2	ἱῆτε	ἱῆσθε	ἧτε	ἧσθε
3	ἱῶσι(ν)	ἱῶνται	ὧσι(ν)	ὧνται

Optativus

	Praesens		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.
Sg. 1	ἱείην	ἱείμην	εἵην	εἵμην
2	ἱείης	ἱεῖο	εἵης	εἷο
3	ἱείη	ἱεῖτο	εἵη	εἷτο
Pl. 1	ἱεῖμεν	ἱείμεθα	εἷμεν, εἵημεν	εἵμεθα
2	ἱεῖτε	ἱεῖσθε	εἷτε, εἵητε	εἷσθε
3	ἱεῖεν	ἱεῖντο	εἷεν, εἵησαν	εἷντο

Imperativus

	Praesens		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.
Sg. 2	ἵει	ἵεσο	ἕς	οὗ
3	ἱέτω	ἱέσθω	ἕτω	ἕσθω
Pl. 2	ἵετε	ἵεσθε	ἕτε	ἕσθε
3	ἱέντων	ἱέσθων	ἕντων	ἕσθων

NB В форме 2 лица единственного числа императива настоящего времени действительного залога окончание -ε, которое сливается с гласным основы (ἵει < ἵεε *посылай*). В форме 2 лица единственного числа императива аориста окончание -ς (ἕς *пошли*).

Infinitivus

Praesens		Aoristus	
act.	med.	act.	med.
ἱέναι	ἵεσθαι	εἶναι	ἕσθαι

Participium

	Praesens		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.
m	ἱείς, ἱέντος	ἱέμενος	εἵς, ἕντος	ἕμενος
f	ἱεῖσα, ἱείσης	ἱεμένη	εἷσα, εἵσης	ἑμένη
n	ἱέν, ἱέντος	ἱέμενον	ἕν, ἕντος	ἕμενον

Глаголы, сложные с ἵημι

От глагола ἵημι *посылать* употребительны префиксальные формы, например: ἀφίημι *отпускать, оставлять, переставать*, ἐξίημι *выпускать, посылать*, ἐφίημι *посылать*, ἐφίεμαι *направлять свои мысли, желать*, καθίημι *пускать, опускать*, παρίημι *пропускать*, συνίημι *схватывать, понимать*.

Глагол ἵστημι

Глагол ἵστημι *ставить* (глагольная основа στα-) в основе настоящего времени, как и глагол ἵημι, имеет густое придыхание над начальной йотой. Исторически здесь было удвоение начального согласного глагольной основы, а именно: ἵστημι < * σίστημι.

Основные формы глагола ἵστημι *ставить*

Praesens indicativi activi	ἵστημι	*ставлю*
Futurum indicativi activi	στήσω	*буду ставить, поставлю*
Aoristus indicativi activi	ἔστησα	*я поставил*
Aoristus II indicativi	ἔστην	*я стал, остановился*
Perfectum indicativi activi	ἕστηκα	*я стою*
Perfectum indicativi med.-pass.	–	
Aoristus indicativi passivi	ἐστάθην	*я был поставлен*

NB Одни формы глагола ἵστημι *ставить* имеют переходное (активное и пассивное) значение, другие же – непереходное, как, например, форма второго аориста ἔστην *я стал*, образованная по типу корневого аориста (см. урок 51), или форма активного перфекта ἕστηκα *я стою*.

Имеются также отглагольные прилагательные στατός *поставленный, который может быть поставлен* и στατέος *должный быть поставленным*.

Спряжение глагола ἵστημι *ставить*

Indicativus

	Praesens		Imperfectum	
	act.	med	act.	med.
Sg. 1	ἵστημι	ἵσταμαι	ἵστην	ἱστάμην
2	ἵστης	ἵστασαι	ἵστης	ἵστασο
3	ἵστησι(ν)	ἵσταται	ἵστη	ἵστατο
Pl. 1	ἵσταμεν	ἱστάμεθα	ἵσταμεν	ἱστάμεθα
2	ἵστατε	ἵστασθε	ἵστατε	ἵστασθε
3	ἱστᾶσι(ν)	ἵστανται	ἵστασαν	ἵσταντο

	Aoristus I		Aoristus II	
	act.	med	act.	med.
Sg. 1	ἔστησα	ἐστησάμην	ἔστην	–
2	ἔστησας	ἐστήσω	ἔστης	–
3	ἔστησε(ν)	ἐστήσατο	ἔστη	–

Pl. 1	ἐστήσαμεν	ἐστησάμεθα	ἕστημεν	–
2	ἐστήσατε	ἐστήσασθε	ἕστητε	–
3	ἔστησαν	ἐστήσαντο	ἕστησαν	–

NB В дальнейшем указываются только формы второго аориста, первый же аорист образует все формы регулярно по типу сигматического аориста.

Coniunctivus

	Praesens		Aoristus II	
	act.	med.	act.	med.
Sg. 1	ἱστῶ	ἱστῶμαι	στῶ	–
2	ἱστῇς	ἱστῇ	στῇς	–
3	ἱστῇ	ἱστῆται	στῇ	–
Pl. 1	ἱστῶμεν	ἱστώμεθα	στῶμεν	–
2	ἱστῆτε	ἱστῆσθε	στῆτε	–
3	ἱστῶσι(ν)	ἱστῶνται	στῶσι(ν)	–

NB В слитных формах глагола ἵστημι есть ряд особенностей по сравнению со слитными глаголами на -άω. В конъюнктиве ά + η > ῆ, ά + ῃ > ῇ: ἱστάητε > ἱστῆτε; ἱστάῃ > ἱστῇ.

Optativus

	Praesens		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.
Sg. 1	ἱσταίην	ἱσταίμην	σταίην	–
2	ἱσταίης	ἱσταῖο	σταίης	–
3	ἱσταίη	ἱσταῖτο	σταίη	–
Pl. 1	ἱσταῖμεν	ἱσταίμεθα	σταῖμεν, σταίημεν	–
2	ἱσταῖτε	ἱσταῖσθε	σταῖτε, σταίητε	–
3	ἱσταῖεν	ἱσταῖντο	σταῖεν, σταίησαν	–

Imperativus

	Praesens		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.
Sg.2	ἵστη	ἵστασο	στῆθι	–
3	ἱστάτω	ἱστάσθω	στήτω	–
Pl. 2	ἵστατε	ἵστασθε	στῆτε	–
3	ἱστάντων	ἱστάσθων	στάντων	–

NB В форме 2 лица единственного числа императива настоящего времени действительного залога окончание -ε, которое сливается с гласным основы (ἵστη < ἵσταε *ставь*). В форме 2 лица единственного числа императива аориста окончание -θι (στῆθι *стань*).

Infinitivus

Praesens		Aoristus	
act.	med.	act.	med.
ἱστάναι	ἵστασθαι	στῆναι	–

Participium

	Praesens		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.
m	ἱστάς, ἱστάντος	ἱστάμενος	στάς, στάντος	–
f	ἱστᾶσα, ἱστάσης	ἱσταμένη	στᾶσα, στάσης	–
n	ἱστάν, ἱστάντος	ἱστάμενον	στάν, στάντος	–

Глаголы, сложные с ἵστημι

От глагола ἵστημι *ставить* употребительны префиксальные формы, например: ἀνθίστημι *противопоставлять*, ἀφίστημι *отставлять*, *удалять*, ἀφίσταμαι *отставать*, *отступать*, διίστημι *расставлять*, *разъединять*, ἐφίστημι *ставить во главе*, καθίστημι *утверждать*, *делать*, *постановлять*, μεθίστημι *переставлять*, *менять*, προΐστημι *ставить впереди*, συνίστημι *ставить вместе*, *собирать*.

Синтаксис

Конструкция **accusativus cum infinitivo** может быть употреблена **в придаточном относительном предложении**, например:

Νῦν ἐφιέμεθα ἐξηγήσασθαι περὶ τοῦ μεγάλου πολέμου, ὃν Θουκυδίδης λέγει κίνησιν μεγίστην γενέσθαι τοῖς Ἕλλησι(ν)... – *Теперь мы хотим рассказать о великой войне, которая, как говорит Фукидид, стала величайшим потрясением для греков...*

В таком случае при переводе на русский язык винительный падеж (ὃν) может быть передан именительным (*которая*), инфинитив (γενέσθαι) – личной формой глагола (*стала*), а управляющий глагол (в данном случае глагол речи λέγει) может быть представлен во вводном предложении (*как говорит Фукидид*).

Пелопоннесская война (431–404 гг. до Р.Х.)

Νῦν ἐφιέμεθα ἐξηγήσασθαι περὶ τοῦ μεγάλου πολέμου, ὃν Θουκυδίδης λέγει κίνησιν μεγίστην γενέσθαι τοῖς Ἕλλησι καὶ μέρει τινὶ τῶν βαρβάρων καὶ ἐπὶ πλεῖστον ἀνθρώπων. Μὴ παριῶμεν τὸν καιρὸν τοῦ ζητεῖν τὰς αἰτίας, ἵνα συνιῆτε, ὦ μαθηταί, διὰ τί ἡ τῶν Ἀθηναίων πολιτεία ἄριστα διακειμένη ἐτράπη εἰς ἀδυνατωτάτην καὶ ἀθλιωτάτην.

Πρῶτον μὲν οἱ Λακεδαιμόνιοι ἐκ πολλοῦ χρόνου τὴν δημοτικὴν τῶν Ἀθηναίων πολιτείαν ἐμίσουν. Δεύτερον δὲ ἐπύθεσθε, ὅτι οἱ Ἀθηναῖοι μετὰ τὸν Περσικὸν πόλεμον τοὺς νησιώτας σχεδὸν ἐδούλωσαν· οὐδενὶ ἐφίεσαν

ἀποστῆναι τῆς συμμαχίας οὐδ᾽ ἀεὶ ἀφίεντο τῆς ἀδικίας. Διὰ τοῦτο ἐκεῖνοι πολλάκις ἐφίεντο τῆς ἐλευθερίας. Τὸ δὲ τρίτον οἱ Ἀθηναῖοι καίπερ θαλαττοκρατοῦντες ὅμως καὶ τῆς κατὰ γῆν ἡγεμονίας ἐφέμενοι πολλαῖς τῆς ἠπείρου πόλεσι καὶ ἐνίοτε τοῖς Λακεδαιμονίοις ἐπολέμουν. Τέλος δέ, ἵνα πλείω ὤνια ἀποδιδοῖντο, πολλὰς ἀποικίας εἰς τὴν Σικελίαν καὶ πρὸς τὸν Βόσπορον ἔπεμψαν καὶ ναῦς τε καὶ ἄνδρας ἐκεῖσε ἀφεῖσαν, ὥστε οἱ Κορίνθιοι καὶ οἱ Μεγαρεῖς ἐκπλαγέντες τῇ αὐξανομένῃ τῶν Ἀθηναίων ἐμπορίᾳ συνέστησαν τοῖς Λακεδαιμονίοις καὶ ἄλλοις Πελοποννησίοις.

Καταστάντων οὖν τῶν Ἑλλήνων εἰς πόλεμον Περικλῆς στρατηγὸς κατασταθεὶς ὧδε τοῖς πολίταις διελέχθη· “Οἱ πολέμιοι μέγα πεζὸν συνιστᾶσιν ὡς ἡμῖν ἐπιθησόμενοι. Βούλονται γὰρ ὑμᾶς ἀφιστάναι ἐμοῦ καὶ τοὺς ὑμετέρους συμμάχους διιστάναι. Ἀλλ᾽ ἡμεῖς αὐτοῖς ἀνθίσταμεν τὰ μακρὰ τείχη καὶ τὸ τῶν τριήρων πλῆθος καὶ τὰ πολλὰ τάλαντα ἀργυρίου τὰ ἐν τῷ Παρθενῶνι ἀποκείμενα. Διὰ τοῦτο τὴν μὲν χώραν ἐφιῶμεν τῷ στρατῷ αὐτῶν. Τὸ δὲ ναυτικὸν ἀφιέσθω εἰς θάλατταν ὡς διαφθεροῦν τοὺς λιμένας καὶ τὰς ἀποικίας ἐκείνων”.

Οὕτως ἐγένετο. Οἱ δὲ γεωργοὶ ἀγερθέντες εἰς τὰ τῶν Ἀθηνῶν τείχη εἶδον ὠργισμένοι τοὺς ἑαυτῶν ἀγροὺς ὑπὸ τῶν πολεμίων διαφθαρέντας καὶ ἤχθαιρον τὸν Περικλέα. Ἀλλὰ τὰ τοῦ ἄστεως πράγματα ταχέως εἰς ἀπορίαν καὶ κίνδυνον μετεστάθη. Τῷ γὰρ τρίτῳ ἔτει φοβεροῦ λοιμοῦ γενομένου πολλοὶ ἀπέθανον, ἐν οἷς καὶ Περικλῆς, ὃς τὴν πόλιν κρείττονα καὶ καλλίονα καθιστὰς καὶ τοὺς πολίτας πρὸς ἀνδρείαν καὶ ὁμόνοιαν προτρέπων οὐκ ἐπέπαυτο.

Сентенции

1. Μὴ παρίει τὸν καιρόν. 2. Οὐ πάντες ἐξιᾶσιν[1] εἰς πόντον ῥόοι. 3. Οὐχ ὁ τόπος τὸν ἄνδρα, ἀλλ᾽ ὁ ἀνὴρ τὸν τόπον καθίστησι τίμιον. 4. Διογένης ἐρωτηθεὶς ὑπ᾽ Ἀλεξάνδρου, εἴ τινος δέοιτο· "Μικρόν, – ἔφη, – μετάστηθι ἀπὸ τοῦ ἡλίου".

Анекдот

Ἀρχίδαμος ὁ βασιλεὺς ἐρωτηθείς, τίς προέστηκε τῆς Σπάρτης· "Οἱ νόμοι, – ἔφη, – καὶ αἱ ἀρχαὶ κατὰ τοὺς νόμους".

Лексика

ἵημι пускать
ἐφίημι пускать, насылать; **ἐφίεμαι** желать, стремиться
παρίημι опускать, пропускать, допускать
ἡ αἰτία, ας причина, основание
συνίημι понимать
ἀφίημι отпускать; *med.* воздерживаться
ἐξίημι высылать
καθίημι опускать
ἵστημι ставить; ἵσταμαι *med. с* aor. ἔστην стоять
καθίστημι устанавливать, постановлять
ἀφίστημι отставлять, удалять
συνίστημι составлять, объединять *(ср. система)*
διίστημι отделять, заставлять отстать
ἀνθίστημι (*aor. act.* ἀντέστησα) противопоставлять, ставить напротив
μεθίστημι переставлять, переменять
ἀνίστημι (*aor. med.* ἀνέστην) ставить *на что-либо*
ἐφίστημι ставить во главе
προίστημι ставить впереди
ὁ Βόσπορος, ου Босфор
ὁ Μεγαρεύς, έως мегарец, житель Мегары
ὁ Θουκιδίδης, ου Фукидид
ἡ κίνησις, εως движение
θαλαττοκρατέω властвовать на море
ὁ ῥόος, ου поток, река
τὸ τάλαντον, ου талант, мера веса; сумма денег

[1] Подразумевается τὸ ὕδωρ.

Из Нового Завета

…εἶπεν δὲ τῷ ἀνδρὶ τῷ ξηρὰν ἔχοντι τὴν χεῖρα· ἔγειρε καὶ στῆθι εἰς τὸ μέσον· καὶ ἀναστὰς ἔστη. (Лк. 6, 8)

Εἰρήνην ἀφίημι ὑμῖν, εἰρήνην τὴν ἐμὴν δίδωμι ὑμῖν· οὐ καθὼς ὁ κόσμος δίδωσιν ἐγὼ δίδωμι ὑμῖν… (Ин. 14, 27)

…νῦν ζῶμεν ἐὰν ὑμεῖς στήκετε ἐν κυρίῳ. (1 Фес. 3, 8)

Διὰ τοῦτο ἀναλάβετε τὴν πανοπλίαν τοῦ θεοῦ, ἵνα δυνηθῆτε ἀντιστῆναι ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ πονηρᾷ καὶ ἅπαντα κατεργασάμενοι στῆναι. Στῆτε οὖν περιζωσάμενοι τὴν ὀσφὺν ὑμῶν ἐν ἀληθείᾳ καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν θώρακα τῆς δικαιοσύνης καὶ ὑποδησάμενοι τοὺς πόδας ἐν ἑτοιμασίᾳ τοῦ εὐαγγελίου τῆς εἰρήνης… (Еф. 6, 13-15)

ξερός, ά, όν сухой
ἡ πανοπλία, ας полное вооружение
πονηρός, ά, όν плохой, дурной, скверный
κατεργάζομαι совершать, исполнять
περιζώννυμαι подпоясываться
ἡ ὀσφύς, ὀσφύος бедра, бока
ἐνδύω надевать
ὁ θώραξ, ακος панцирь
ὑποδέω подвязывать, обуваться
ἡ ἑτοιμασία, ας готовность

Из богослужения

Σταυρὸν γὰρ ὑπομείνας, τῇ ταφῇ παρεδόθη, ὡς αὐτὸς ἠθέλησε· καὶ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν ἔσωσέ με τὸν πλανώμενον ἄνθρωπον. (Стихира воскресная на «Господи, воззвах…», глас 2)

Σήμερον ὁ Δεσπότης τῆς κτίσεως παρίσταται Πιλάτῳ καὶ σταυρῷ παραδίδοται ὁ κτίστης τῶν ἁπάντων, ὡς ἀμνὸς προσαγόμενος τῇ ἰδίᾳ βουλήσει… (Стихира на «Господи, воззвах…» Великой Пятницы, глас 6)

…Πιλάτῳ παρίσταται, ᾧ τρόμῳ παρίστανται οὐρανῶν αἱ δυνάμεις… (Стихира на «Господи, воззвах…» Великой Пятницы, глас 6)

ὑπομένω, aor. ὑπέμεινα терпеть
ὁ κτίστης, ου творец
ὁ ἀμνός, οῦ ягненок, агнец
ἡ βούλησις, εως воля, желание
ἡ δύναμις, εως сила

Упражнения

I. Образуйте основы всех времен от глаголов καθίημι и ἐφίεμαι (med.); для каждой основы образуйте инфинитив и причастие.

II. Определите формы и переведите: παρείς, συνίεις, ἀφιείς, ἐξίει (2), συνῆκα, συνεῖκα, καθιείη, ἀφείη, ὅταν ἐφιῇ (2), ἵνα ἐφῇ (2), παριέντων (2), παρέντων (2).

III. Переведите следующие глагольные формы и замените презентные формы аористными, и наоборот: ἐφίεσαι, ἐφοῦ, ὁπόταν ἐφιῆσθε, εἴθε ἐφεῖο, ἐφίεντο.

IV. Определите формы и для каждого глагола дайте начальную форму: ἀπεῖναι, ἀφεῖναι – ἵνα ἀπῶ, ἵνα ἀφῶ – ἐὰν ἀπῆτε, ἐὰν ἀφῆτε – ἀφείη ἄν, ἀπείη ἄν.

V. От каких двух глаголов образуются формы παρῶσιν и ἧκεν? Определите эти формы.

VI. Повторите упражнения 33, V и 51, I, 2–6 и III, 3.

VII. Образуйте к приведенным формам презенса соответствующие формы con., opt., imperat. и imperf.: ἀφίστης, προιστᾶσιν, ἀνθίστασαι, ἀνίστασθε.

VIII. Образуйте активные инфинитивы praes., fut. и aor. для προΐστημι, медиальные для συνίσταμαι, пассивные для διίσταμαι.

IX. Переведите, обращая особое внимание на употребление залогов: 1. Οἱ νικῶντες ἀεὶ τρόπαιον ἵσταντο. 2. Τρόπαιον στησάμενοι ἀπῆλθον. 3. Ἀρισταγόρας τοὺς Ἴωνας ἔπεισε τῶν Περσῶν ἀφίστασθαι. 4. Ὁ ἄριστος τῇ πόλει ἐπισταθήσεται. 5. Μὴ διίστασθε, ὦ σύμμαχοι. 6. Οἱ νησιῶται πολλάκις τοῖς Ἀθηναίοις ἀνθίσταντο. 7. Οἱ Σπαρτιᾶται οὔποτε δημοκρατίαν κατεστήσαντο. 8. Ὑπὸ τῶν Λακεδαιμονίων ἄλλοις δήμοις πολλάκις τυραννὶς κατεστάθη.

УРОК 55

Ἕστηκα; перфектные формы: τέθνηκα, εἴωθα, ἔοικα, πέποιθα, δέδοικα, κάθημαι.
Употребление ἕστηκα.

Перфект глагола ἵστημι ставить – ἕστηκα

Форма ἕστηκα представляет собой слабый перфект с суффиксом κ- от глагола ἵστημι *ставить*, имеющий только непереходное значение *я стою*. Перфектная основа на κ- представлена в основном в единственном числе изъявительного наклонения, в остальных формах личные окончания обычно присоединяются непосредственно к основе (сильный перфект). Формы с суффиксом κ- и без него могут сосуществовать как дублеты. Перфект глагола ἵστημι не имеет полной парадигмы.

	Indicativus	Coniunctivus
Sg. 1	ἕστηκα	ἑστήκω
2	ἕστηκας	ἑστήκῃς
3	ἕστηκε(ν)	ἑστήκῃ
Pl. 1	ἕσταμεν, ἑστήκαμεν	ἑστῶμεν, ἑστήκωμεν
2	ἕστατε, ἑστήκατε	
3	ἑστᾶσι(ν), ἑστήκασι	

Imperativus:
Sg. 2 ἕστηκε (ἕσταθι)
3 ἑστηκέτω (ἑστάτω)

Optativus - ἑστήκοιμι

Infinitivus - ἑστάναι, ἑστηκέναι

Participium:
m. ἑστώς, ἑστῶτος; ἑστηκώς, ἑστηκῶτος;
f. ἑστῶσα, ἑστώσης; ἑστηκυῖα, ἑστηκυίας;
n. ἑστός, ἑστῶτος; ἑστηκός, ἑστηκότος.

От основы перфекта глагола ἵστημι образуются также формы plusquamperfectum (εἱστήκη, εἱστήκειν) в значении имперфекта *я стоял* и futurum III activi (ἑστήξω *я буду стоять*).

Plusquamperfectum глагола ἵστημι

Лицо	Singularis	Pluralis
1	εἱστήκειν	ἕσταμεν
2	εἱστήκεις	ἕστατε
3	εἱστήκει	ἕστασαν, εἱστήκεσαν

NB Формы глагола ἵστημι, образованные от основы сильного перфекта (без суффикса -κ), во множественном числе плюсквамперфекта не имеют приращения.

Перфектные формы: τέθνηκα, εἴωθα, ἔοικα, πέποιθα, δέδοικα, κάθημαι

У некоторых древнегреческих глаголов употребительны исключительно или преимущественно формы перфекта. Таковы формы τέθνηκα *я умер*, εἴωθα *я привык*, ἔοικα *я похож*, δέδοικα *я боюсь*, κάθημαι *я сижу*, а также глагол οἶδα *я знаю*, о котором см. урок 56.

Перфект τέθνηκα

Так же, как и глагол ἵστημι, глагол ἀποθνήσκω *умирать* образует формы перфекта с суффиксом -κ (слабый перфект) и без него (сильный перфект).

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg. 1	τέθνηκα	τεθνήκω	τεθναίην	
2	τέθνηκας			
3	τέθνηκε(ν)			τεθνάτω
Pl. 1	τέθναμεν			
2	τέθνατε			
3	τεθνᾶσι(ν), τεθνήκασι(ν)			

Infinitivus - τεθνηκέναι, τεθνάναι

Participium - τεθνηκώς, υῖα, ός; τέθνεώς, ῶσα, ός

Перфект глагола ἀποθνῄσκω не имеет полной парадигмы. Имеются также отдельные формы плюсквамперфекта: Sing. 3 – ἐτεθνήκει, Pl. 3 – ἐτεθνήκεσαν или ἐτέθνασαν.

Перфект εἴωθα и ἔοικα

Некоторые глаголы имеют только форму перфекта и плюсквамперфекта, причем перфект употребляется в значении настоящего времени, а плюсквамперфект – в значении имперфекта. Таковы глаголы: εἴωθα *я имею обыкновение*, *я привык* (plqp. εἰώθειν); ἔοικα *я похож*, *я кажусь* (part. ἐοικώς, ἐοικυῖα, ἐοικός *похожий*, форма ср. рода εἰκός *справедливо*, *естественно*, от нее наречие εἰκότως *справедливо*, plqp. ἐῴκειν).

Перфект πέποιθα

От глагола πείθω *убеждать* наряду с формой слабого перфекта πέπεικα *я (уже) убедил* образуется сильный перфект πέποιθα в значении *я (уже) убежден*, *я уверен*, *я верю*.

Перфект δέδοικα

От малоупотребительного в настоящем времени глагола δείδω *бояться* образуется как форма слабого перфекта δέδοικα в значении *я боюсь*, так и форма сильного перфекта δέδια (основа δεδι-). От δέδοικα употребительны все формы перфекта и плюсквамперфекта, формы от δέδια помещены в таблице ниже.

	Indicativus	Imperativus	Infinitivus
Sg. 1	δέδια		δεδιέναι
2	δέδιας	δέδιθι	Participium
3	δέδιε(ν)		δεδιώς, ότος
Pl.1	δέδιμεν		δεδιυῖα, υίας
2	δέδιτε		δεδιός, ότος
3	δεδίασι(ν)		

От основы δεδι- возможны также формы плюсквамперфекта: Pl. 3 – ἐδέδισαν или ἐδεδίεσαν.

Перфект κάθημαι

Употребительная в прозе префиксальная форма κάθημαι от глагола ἧμαι *сидеть* (основа ἡ(σ)-) по форме является медиально-пассивным перфектом, а по значению – это настоящее время. Этот отложительный глагол, как и глагол κεῖμαι, относится к первой группе II (атематического) спряжения и является недостаточным.

	Praesens	Imperfectum	Imperativus
Sg. 1	κάθημαι	ἐκαθήμην, καθήμην	
2	κάθησαι	ἐκάθησο, καθῆσο	κάθησο
3	κάθηται	ἐκάθητο, καθῆτο	καθήσθω
Pl. 1	καθήμεθα	ἐκαθήμεθα, καθήμεθα	
2	κάθησθε	ἐκάθησθε, καθῆσθε	κάθησθε
3	κάθηνται	ἐκάθηντο, καθῆντο	καθήσθων

Infinitivus - καθῆσθαι

Participium - καθήμενος, καθημένη, καθήμενον

NB Формы конъюнктива и оптатива этого глагола встречаются редко.

Крушение могущества Афин (404 г. до Р.Х.)

Περικλέους τεθνηκότος Ἀθήνησι μεγάλη ἦν ἀβουλία, καὶ εὐθὺς νέαι διαφοραὶ ἐγένοντο. Τριάκοντα γὰρ ἔτη ἐκεῖνος τῇ πόλει ἐφειστήκει, καὶ οἱ πολῖται εἰώθεσαν πείθεσθαι αὐτῷ ἐοικότι ἐν τῇ ἀγορᾷ ἐνίοτε τῷ Διὶ τῷ ἀστράπτοντι καὶ βροντῶντι. Ἀλλ᾽ ὁ πόλεμος οὔπω ἐπαύσατο, καὶ ἄλλοι δημαγωγοὶ τοῦ δήμου προέστησαν. Κλέων ὁ βυρσοδέψης, ὃν οἱ τότε κωμῳδοποιοὶ ὡς ἄνδρα δημοτικὸν καὶ ἀπαίδευτον ὄντα ἔσκωπτον, θρασύτατα κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν τοῖς Πελοποννησίοις ἐπέθετο καὶ ἀνδρείως μαχόμενος ἐν τῇ τῆς Μακεδονίας ἀκτῇ ἔπεσεν. Μετὰ ταῦτα Ἀλκιβιάδης, εὐγενὴς καὶ πανοῦργος νεανίας, ἔπεισε τὸν δῆμον τὴν καθεστηκυῖαν ἀρχὴν αὐξάνειν προσκτώμενον βίᾳ τὴν Σικελίαν καὶ τὴν Λιβύην. Τοῖς λόγοις αὐτοῦ πεποιθὼς ὁ δῆμος μέγιστον παρεσκεύασε ναυτικὸν διακοσίων τριήρων καὶ δισμυρίων ἀνδρῶν. Ἀλλ᾽ ἐν τῇ Σικελίᾳ ἡττηθέντες καὶ ὑπ᾽ Ἀλκιβιάδου προδοθέντες οἱ Ἀθηναῖοι ἐντὸς ὀλίγων ἐτῶν κάκιστα διέκειντο.

Λύσανδρος γὰρ ὁ Σπαρτιάτης τοῦ τῶν Πελοποννησίων ναυτικοῦ προεστηκὼς καὶ αἰσχρὰν συμμαχίαν τοῖς Πέρσαις ποιησάμενος οὐ μόνον τὸ τῶν Ἀθηναίων ὕστατον ναυτικὸν ἐν τῇ Χερσονήσῳ διέφθειρειν, ἀλλὰ καὶ πάντας τοὺς συμμάχους αὐτῶν ἀπέστησεν. Τέλος δὲ οἱ Πελοποννήσιοι ἐκάθηντο πρὸ τοῦ Πειραιῶς καὶ σῖτον εἰς ἄστυ εἰσφέρεσθαι οὐκ εἴων. Οὕτως εἰς μεγίστην ἀπορίαν κατασταθέντες οἱ πολῖται πρέσβεις εἰς τὴν Σπάρτην ἀφεῖσαν ὡς εἰρήνην ποιησομένους. Οἱ οὖν Κορίνθιοι ἐκέλευσαν τὸν Λύσανδρον ἐκείνοις ἱκανὴν δίκην ἐπιθεῖναι λέγοντες· “Αὕτη ἡ πόλις πολλῶν ἤδη τύραννος καθέστηκε καὶ πάντων ὁμοίως τύραννος καταστήσεται, ἐὰν μὴ αὐτὴν πορθήσητε”. Τέλος δὲ οἱ Ἀθηναῖοι πεποιθότες τῇ Λυσάνδρου εὐνοίᾳ τὴν εἰρήνην ἐδέξαντο, ἀλλὰ δεινὴ δίκη δοτέα ἦν. Ἠναγκάσθησαν γὰρ πάσας τὰς ναῦς παραδοῦναι καὶ ἀνατρέπειν τὰ τείχη. Πρὸς τούτοις οἱ νικῶντες ἐψηφίσαντο τὴν καθεστῶσαν πολιτείαν διαλύειν καὶ μεταστῆσαι τὴν δημοκρατίαν εἰς ὀλιγαρχίαν. Προεστάθησαν ἄρα ἄστεως τριάκοντα τύραννοι, οἳ ἐσθλοὺς πολίτας ἀδίκως διώκοντες καὶ τοὺς πλουσίους συλῶντες τοὺς ἀστείους οὕτω διέθεσαν, ὥστε πολλοὶ περὶ τοῦ βίου δεδοικότες ἔφυγον. Τρισὶ μὲν ἔτεσιν ὕστερον ἡ δημοκρατία πάλιν ἀνωρθώθη, ἀλλ᾽ οὐκέτι δύναμις οὔτε ἐμπορία οὔτε ὄλβος ἦν τοῖς Ἀθηναίοις.

Лексика

τέθνηκα быть мертвым
ἕστηκα стоять *(лат. sto)*
καθέστηκα состоять, быть поставленным, существовать
εἴωθα привыкать, иметь обыкновение
ἔοικα быть похожим, казаться
προσκτάομαι дополнительно приобретать
πέποιθα быть убежденным
κάθημαι сидеть
εἰσφέρω вносить
ἡ εὔνοια, *ας* доброжелательство, благорасположение
ἀνατρέπω опрокидывать

ἡ ὀλιγαρχία, ας олигархия, власть немногих
ἄδικος, ον несправедливый, нарушающий право
δέδοικα (δέδια) бояться
ἡ Χερσόνησος, ου Херсонес
βροντάω греметь громом
ὁ βυρσοδέψης, ου кожевник
ὁ κωμῳδοποιός, οῦ комедиограф
ἀστράπτω поражать молнией

Из Нового Завета

…ὁ δοκῶν ἑστάναι βλεπέτω μὴ πέσῃ. (1 Кор. 10, 12)

Ἰδοὺ ἕστηκα ἐπὶ τὴν θύραν καὶ κρούω· ἐάν τις ἀκούσῃ τῆς φωνῆς μου καὶ ἀνοίξῃ τὴν θύραν, καὶ εἰσελεύσομαι πρὸς αὐτὸν καὶ δειπνήσω μετ᾽ αὐτοῦ καὶ αὐτὸς μετ᾽ ἐμοῦ. (Апок. 3, 20)

Εἶπεν δὲ ὁ Παῦλος· ἐπὶ τοῦ βήματος Καίσαρος ἑστώς εἰμι, οὗ με δεῖ κρίνεσθαι… (Деян. 25, 10)

…ἐπῆλθαν δὲ ἀπὸ Ἀντιοχείας καὶ Ἰκονίου Ἰουδαῖοι καὶ πείσαντες τοὺς ὄχλους καὶ λιθάσαντες τὸν Παῦλον ἔσυρον ἔξω τῆς πόλεως νομίζοντες αὐτὸν τεθνηκέναι. (Деян. 14, 19)

Πεποίθαμεν δὲ ἐν κυρίῳ ἐφ᾽ ὑμᾶς, ὅτι ἃ παραγγέλλομεν καὶ ποιεῖτε καὶ ποιήσετε. (2 Фес. 3, 4)

κρούω стучать
ἀνοίγω открывать
δειπνέω обедать
τὸ βῆμα, ατος судейское кресло, суд
λιθάζω побивать камнями
σύρω тащить, волочить

Из богослужения

…Καὶ γὰρ τοῦ θανάτου καταργήσας τὴν ἰσχύν, τοῖς τεθνεῶσι πᾶσιν ἀφθαρσίαν παρέσχες τῇ ἀναστάσει σου, Σωτήρ… (Стихира на хвалитех воскресная, глас 4)

καταργέω отменять, упразднять
ἡ ἰσχύς, ύος сила, могущество
ἡ ἀφθαρσία, ας нетленность, бессмертие

Упражнения

I. Определите формы и переведите: ἀποδίδωσιν, ἀποδίδοται, ἀποτίθησιν, ἀφίησιν, ἀφίστησιν – διατιθέασιν, οὕτω διάκεινται, διιστᾶσιν – ἐπιτιθείς, ἐπιτιθέμενος, ἐφιείς, ἐφιέμενος, ἐφιστάς – μεταδίδου, μεθίστη – παραδιδόναι, παριέναι – προέδωκας, προέστησας – συνέθεσαν, συνεῖσαν, συνέστησαν.

II. Переведите: 1. Ὁ κύριος διώκων τὸν ἀποδράντα δοῦλον ἐκέλευσεν· “Ἕστηκε”. Ὁ δὲ εἱστήκει. 2. Οὐδὲν ἕστηκεν οὔτε ἑστήξει, ἀλλὰ πάντα κινεῖται καὶ μεθίσταται. 3. Ὁ δῆμος προέστησε τὸν Μιλτιάδην τοῦ στρατοῦ. – Ἡδέως τοῦ στρατοῦ προέστη. – Ὑπὸ τῆς ἐκκλησίας τοῦ στρατοῦ προεστάθη. – Τοῦ στρατοῦ προεστηκὼς (προεστὼς) καλλίστην νίκην ἐνίκησεν. 4. Πολλάκις νησιῶται τῆς συμμαχίας ἀφίσταντο. – Τοῦ πολέμου γενομένου ἔτι πλείους ἀπέστησαν. – Ἄλλους ὁ Λύσανδρος τῆς συμμαχίας ἀπέστησεν. – Ἔνιοι καὶ βίᾳ ἀπεστάθησαν. – Τοῦ ἄστεως κεκυκλωμένου πάντες ἤδη ἀφειστήκεσαν (ἀφέστασαν).

III. Переведите: 1. Τί ἕστατε ἀποροῦντες; 2. Πολλοὶ ἕστασαν ἐν τοῖς Δελφοῖς ἀνδριάντες. 3. Ἡ γῆ δοκεῖ μὲν ἑστάναι, κινεῖται δέ. 4. Οὐκ ἀεὶ ἀγαθὸν ἂν εἴη σῴζειν τὰ καθεστῶτα. 5. Πολλοὶ δεδιότες τοὺς τριάκοντα τυράννους ἔφυγον. 6. Μηδεὶς κακῶς λεγέτω τοὺς τεθνεῶτας. 7. Οἱ πολῖται ἐλυποῦντο ἀκούοντες τοὺς πλείστους τῶν εἰς τὴν Σικελίαν πλευσάντων τεθνάναι.

УРОК 56

Εἶμι, εἰμί, φημί, οἶδα.
Временные придаточные предложения (ὁπότε, εἰ) с оптативом; οἶδα + participium; σύνοιδα ἐμαυτῷ + participium; ἐξόν как participium absolutum.

К первой группе глаголов II спряжения относятся также и немногочисленные архаические глаголы с корневым презенсом (без удвоения в основе настоящего времени). Они не имеют полной парадигмы всех времен и являются недостаточными. Таковы глаголы εἶμι *пойти*, εἰμί *быть*, φημί *говорить*.

Глагол εἶμι - *идти, пойти*

Глагол εἶμι (основа ει/ι-) в настоящем времени индикатива имеет значение будущего времени (*я пойду*), в инфинитиве, причастиях и оптативе – значение настоящего или будущего. (В смысле настоящего времени обычно употребляется глагол ἔρχομαι *идти*.)

Praesens

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg. 1	εἶμι	ἴω	ἴοιμι, ἰοίην	
2	εἶ	ἴῃς	ἴοις	ἴθι
3	εἶσι(ν)	ἴῃ	ἴοι	ἴτω
Pl. 1	ἴμεν	ἴωμεν	ἴοιμεν	
2	ἴτε	ἴητε	ἴοιτε	ἴτε
3	ἴασι(ν)	ἴωσι(ν)	ἴοιεν	ἰόντων, ἴτωσαν

Imperfectum

1	ᾖα, ᾔειν	ᾖμεν
2	ᾔεισθα, ᾔεις	ᾖτε
3	ᾔει(ν)	ᾖσαν, ᾔεσαν

Infinitivus – ἰέναι.

Participium – m. ἰών, ἰόντος, f. ἰοῦσα, ἰούσης, n. ἰόν, ἰόντος.

Adiectivum verbale – ἰτέον или ἰτητέον (ἐστί) *должно идти*.

NB В единственном числе индикатива представлена сильная ступень гласного основы (ει).

Формы индикатива и императива настоящего времени – энклитики. У глаголов с префиксами в этих формах ударение по возможности переносится на префикс, например: ἄπειμι *уйду*, ἄπιτε *уйдите*.

Глагол εἰμί, *быть*

Глагол εἰμί имеет основу ἐσ-, которая в ряде форм претерпевает различные фонетические изменения.

Praesens

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg. 1	εἰμί	ὦ	εἴην	
2	εἶ	ᾖς	εἴης	ἴσθι
3	ἐστί(ν)	ᾖ	εἴη	ἔστω
Pl. 1	ἐσμέν	ὦμεν	εἶμεν	
2	ἐστέ	ἦτε	εἶτε	ἔστε
3	εἰσί(ν)	ὦσι(ν)	ὦσι(ν)	ἔστων, ὄντων

Imperfectum

1	ἦ, ἦν	ἦμεν
2	ἦσθα	ἦτε, ἦστε
3	ἦν	ἦσαν

Infinitivus – εἶναι.

Participium – m. ὤν, ὄντος, f. οὖσα, οὔσης, n. ὄν, ὄντος.

NB Формы индикатива настоящего времени, кроме εἶ, – энклитики, если они употреблены в значении связки.

У глаголов с префиксами ударение по возможности переносится на префикс, например: πάρειμι *присутствую*, πάρεστε *присутствуйте*.

О спряжении глагола εἰμί в индикативе будущего времени уже говорилось в уроке 9. А именно, он имеет окончания медиального залога тематического спряжения, кроме формы третьего лица единственного числа (ἔσται – без соединительной гласной). В таблице ниже помещены также другие формы футурума этого глагола.

	Indicativus	Optativus	Infinitivus	Participium
Sg. 1	ἔσομαι	ἐσοίμην	ἔσεσθαι	ἐσόμενος
2	ἔσῃ, ἔσει	ἔσοιο		ἐσομένη
3	ἔσται	ἔσοιτο		ἐσόμενον
Pl. 1	ἐσόμεθα	ἐσοίμεθα		
2	ἔσεσθε	ἔσοισθε		
3	ἔσονται	ἔσοιντο		

Глагол φημί *говорить*

Глагол φημί *говорить* имеет основу φη-/φα-. Используется и другая форма с этим же значением – φάσκω.

Praesens

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg. 1	φημί	φῶ	φαίην	
2	φῄς, φής	φῇς	φαίης	φάθι
3	φησί(ν)	φῇ	φαίη	φάτω
Pl. 1	φαμέν	φῶμεν	φαῖμεν	
2	φατέ	φῆτε	φαῖτε	φάτε
3	φασίν	φῶσι(ν)	φαῖεν	φάντων

Imperfectum

1	ἔφην	ἔφαμεν
2	ἔφησθα, ἔφης	ἔφατε
3	ἔφη	ἔφασαν

Infinitivus – φάναι.

Participium – φάσκων.

Futurum – φήσω.

Aoristus – ἔφησα.

NB Формы индикатива настоящего времени, кроме формы 2 Sg. φῄς, φής, и императива настоящего времени – энклитики. У префиксальных глаголов ударение в этих формах по возможности переносится на префикс.

Глагол οἶδα *знать*

Среди глаголов, употребляющихся преимущественно в перфекте (см. урок 55), наиболее употребительным является глагол οἶδα *знать* (основа ἰδ-/εἰδ-/εἰδε-/οἰδ-). В этом глаголе особенно ясно проявляется результативное значение перфекта: *я узнал* – *я знаю*. Плюсквамперфект имеет значение имперфекта *я знал*.

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg. 1	οἶδα	εἰδῶ	εἰδείην	
2	οἶσθα	εἰδῇς	εἰδείης	ἴσθι
3	οἶδε(ν)	εἰδῇ	εἰδείη	ἴστω
Pl. 1	ἴσμεν	εἰδῶμεν	εἰδεῖμεν	
2	ἴστε	εἰδῆτε	εἰδεῖτε	ἴστε
3	ἴσασι(ν)	εἰδῶσι(ν)	εἰδεῖεν	ἴστων

Infinitivus - εἰδέναι

Participium - εἰδώς, ότος; εἰδυῖα, ας; εἰδός, ότος

NB Конечный согласный основы -δ- перед μ, τ, θ переходит в -σ-. Конъюнктив и оптатив образуются от расширенной основы εἰδε-. Во множественном числе оптатива возможны и формы, образованные по аналогии с единственным числом: εἰδείημεν, εἰδείητε, εἰδείησαν.

	Plusquamperfectum	Futurum
Sg. 1	ᾔδη, ᾖδειν	εἴσομαι
2	ᾔδησθα, ᾖδεις	εἴσῃ
3	ᾔδειν, ᾖδει	εἴσεται
Pl.1	ᾖσμεν, ᾖδεμεν	εἰσόμεθα
2	ᾖστε, ᾖδετε	εἴσεσθε
3	ᾖσαν, ᾖδεσαν	εἴσονται

Adiectivum verbale - ἰστέος

NB Плюсквамперфект имеет как более архаические, так и более поздние формы. В футуруме чаще употребляются медиальные формы, но возможны и активные (εἴσω).

Синтаксис

1. В уроке 37 в связи с относительными предложениями уже упоминались предложения итеративные, в которых речь идет не о единичных, а повторяющихся действиях. Такие предложения могут быть не только относительными, но и, в частности, временными (с союзами, означающими *когда*, например, с союзом **ὁπότε**). *Для* выражения в итеративном предложении действия, повторявшегося в прошедшем времени, употребляется **оптатив** настоящего времени или аориста.

2. В уроке 36 уже шла речь о предикативном причастии при глаголах чувственного восприятия, которое ставится в винительном падеже в качестве приложения к дополнению управляющего глагола. В результате получается конструкция accusativus cum participio. Такое же **причастие** возможно и при глаголах мысли, например, **при глаголе οἶδα** *знать***.** Если логическое подлежащее причастия одинаково с подлежащим управляющего глагола, то оно при причастии не выражается, и таким образом получается не accusativus cum participio, а только причастие в именительном падеже. Например:

Ἴσθι ἐπ᾽ αὐτὰς τὰς θύρας ἀφιγμένος – *знай, что ты пришел к самым дверям*.

Аналогично употребление причастия в именительном падеже и в выражении с префиксальным глаголом **σύνοιδα ἐμαυτῷ** *сознавать за собою*:

σύνοιδα ἐμαυτῷ δείν᾽ εἰργασμένος – *я сознаю, что совершил ужасное*.

3. Причастия безличных глаголов, употребленные в аккузативе и грамматически не связанные ни с каким членом предложения, называются **participium absolutum**, например, ἐξόν *можно* (от ἔξεστι):

Καίπερ ἐξὸν αὐτῷ φυγεῖν ἐκ τῶν δεσμῶν οὐκ ἀπῄει – *Хотя можно было ему бежать, он не ушел из тюрьмы.*

Сократ и его ученики

Σωκράτης νεανίσκῳ Ξενοφῶντι ὄνομα ἀπαντήσας ποτὲ παριέναι οὐκ εἴα, ἀλλὰ πρὸς αὐτόν· “Φάθι, ὦ βέλτιστε, – ἔφη, – ποῦ πωλοῦνται οἱ ἰχθύες;” Τοῦ δὲ ἀποκριναμένου· “Ἐν τῷ λιμένι”, ἐκεῖνος πάλιν ἤρετο· “Ποῦ οἱ κέραμοι;” Ὁ δέ φησιν· “Δῆλον ὅτι ἐν τῷ κεραμεικῷ”. Σωκράτης δέ· “Ἆρ᾽ οἶσθα, ὅπου ἂν εὕροις τὴν ἀρετὴν καὶ τοὺς ἀγαθοὺς ἄνδρας;” Ἐκείνου δὲ οὐ φάσκοντος εἰδέναι, Σωκράτης· “Ἕπου ἄρα, – ἔφη, – καὶ μάνθανε”. Καὶ ἐκεῖνος ἕσπετο καὶ μαθητὴς ἐγένετο αὐτοῦ.

Τὴν ἀρχὴν Σωκράτης λιθοκόπος ὢν ὕστερον ἐτράπετο πρὸς τὸ φιλοσοφεῖν. Εὐτελὲς ἦν τοῦ γέροντος σχῆμα καὶ αἰσχρὸν τὸ πρόσωπον. Ὁπότε περιίοι ἐν ἄστει, συνῄει παντοίοις ἀνθρώποις διαλεγόμενος ἢ νεανίαις ἢ ἐνδόξοις ῥήτορσιν ἢ δημιουργοῖς ἢ δούλοις. Πανταχοῦ δὲ ἐζήτει, τίς εἰδείη τὸ ἀληθὲς καὶ τὸ ἀγαθὸν καὶ τὸ δίκαιον. “Οἶδα μέν, – ἔφασκεν, – αὐτὸς οὐδὲν εἰδώς. Ὅστις ἄν τι εἰδῇ ἤ τι εἰδέναι δοκῇ, τοῦτον εἴωθα ἐρωτᾶν καὶ ἐλέγχειν. Πολλοὶ γὰρ τὴν ἑαυτῶν τέχνην εὖ ἴσασιν ὥσπερ οἱ χαλκεῖς τὸ χαλκεύειν. Τί δὲ τὴν ψυχὴν ὠφελεῖ, οὐδεὶς αὐτῶν οἶδεν”.

Τέλος δὲ ἐχθροί τινες τοῦ γέροντος κατηγόρησαν, καὶ οἱ τῆς ἡλιαίας δικασταὶ κατέκριναν αὐτοῦ τὸν θάνατον ὡς διαφθείροντος τοὺς νέους καὶ εἰσφέροντος καινὰ δαιμόνια. Καίπερ ἐξὸν αὐτῷ φυγεῖν ἐκ τῶν δεσμῶν οὐκ ἀπῄει. Οὕτω γὰρ Κρίτωνι τῷ φίλῳ ἐν τῷ δεσμωτηρίῳ παρόντι διελέχθη· “Σύνοιδα ἐμαυτῷ τὴν πατρίδα οὐκ ἀδικήσας. Εἴπερ ἡ πατρὶς φαίνεται ἐμὲ ἀδικήσασα, ὅμως οὐδενὶ τρόπῳ φαμὲν ἀνταδικητέον εἶναι. Οἱ γὰρ νόμοι ἐπιστάντες ὧδε ἂν φαῖεν· 'Οὕτως εἶ σοφός, ὦ Σώκρατες, ὥστε οὐκ οἶσθα μητρὸς καὶ πατρὸς καὶ ἄλλων προγόνων τιμιωτέραν οὖσαν τὴν πατρίδα τὴν σε γεννήσασαν καὶ θρέψασαν καὶ παιδεύσασαν; Διὰ τοῦτο δεῖ πράττειν καὶ πάσχειν, ἃ ἂν προστάττῃ παθεῖν.' Ταῦτα ἀκούσας, ὦ φίλτατε, οὐκ ἄπειμι ὡς δοῦλος ἄπιστος”.

Αὐτοῦ δὲ τεθνεῶτος οἱ μαθηταὶ αὐτῷ μνημεῖα ἔθεσαν κάλλιστα. Πλάτων μὲν καὶ φιλοσοφίας καὶ ποιήσεως ἐμπειρότατος τὰ Σωκράτους δόγματα ἐν πολλοῖς διαλόγοις ἐδήλωσε, Ξενοφῶν δὲ τὸν βίον καὶ τὸν τρόπον ἐκείνου ἀκριβῶς ἀνέγραψεν.

Отрывок из трагедии

Οὐ νῦν κατεῖδον πρῶτον, ἀλλὰ πολλάκις
Τραχεῖαν ὀργὴν ὡς ἀμήχανον κακόν.
Σοὶ γὰρ παρὸν γῆν τήνδε καὶ δόμους ἔχειν
Κούφως φερούσῃ κρεισσόνων βουλεύματα
Λόγων ματαίων οὕνεκ᾽ ἐκπεσῇ χθονός.

Eur. Med. 443 sqq.
(слова Язона, обращенные к Медее)

Лексика

εἶμι идти (*атт. презенс в значении fut.*)
πάρειμι (*от* εἶμι) проходить мимо (fut.)
φημί говорить
ὁ ἰχθύς, ύος рыба
ἠρόμην Aor. II (ср. ἐρωτάω) спросить
οἶδα знать
φάσκω говорить
ἐτραπόμην Aor. II к τρέπομαι поворачиваться
φιλοσοφέω любить мудрость, философствовать
τὸ σχῆμα, τος внешность, состояние *(ср. схема)*

τὸ πρόσωπον, ου лицо, персона, маска
περίειμι (*от* εἶμι) обходить
σύνειμι (εἶμι) сходиться (*fut.*)
κατηγορέω обвинять; доказывать *(ср. категория)*
τὸ δαιμόνιον, ου божество
οἱ δεσμοί, ῶν ремни
ἄπειμι (*от* εἶμι) уходить, удаляться (*fut.*)
τὸ δεσμωτήριον, ου тюрьма, узилище
σύνοιδα сознавать
προστάττω приказывать, предписывать
ἄπιστος, ον неверный, подозрительный, не внушающий доверия
τὸ μνημεῖον, ου памятник
ὁ διάλογος, ου разговор
σύνειμι (εἰμί) быть вместе
ὁ Ξενοφῶν, ῶντος Ксенофонт
τὸ βούλευμα, τος воля, приказ
ὁ χαλκεύς, έως медных дел мастер, кузнец
ὁ δόμος, ου дом, жилище
εἴπερ раз уж
γεννάω порождать
καθοράω смотреть, замечать
κοῦφος, η, ον легкий
ὁ λιθοκόπος, ου каменотес
μάταιος, αία, αιον пустой, тщетный
ἐκπίπτω выпадать, быть изгнанным
ἀμήχανος беспомощный, невозможный, непреодолимый
ἀνταδικέω совершать несправедливость в ответ
ἡ ἡλιαία, ας гелиэя, суд присяжных

Из Нового Завета

Ἐγώ εἰμι τὸ ἄλφα καὶ τὸ ὦ, λέγει κύριος ὁ θεός, ὁ ὢν καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ ἐρχόμενος, ὁ παντοκράτωρ. (Апок. 1, 8)

Τοῦτο δέ φημι, ἀδελφοί, ὅτι σὰρξ καὶ αἷμα βασιλείαν θεοῦ κληρονομῆσαι οὐ δύναται οὐδὲ ἡ φθορὰ τὴν ἀφθαρσίαν κληρονομεῖ. (1 Кор. 15, 50)

Ἔλεγον οὖν αὐτῷ· ποῦ ἐστιν ὁ πατήρ σου; Ἀπεκρίθη Ἰησοῦς· οὔτε ἐμὲ οἴδατε οὔτε τὸν πατέρα μου· εἰ ἐμὲ ᾔδειτε, καὶ τὸν πατέρα μου ἂν ᾔδειτε. (Ин. 8, 19)

Οἶδα καὶ ταπεινοῦσθαι, οἶδα καὶ περισσεύειν… (Фил. 4, 12)

…αὐτοὶ γὰρ οἴδατε ὅτι εἰς τοῦτο κείμεθα· καὶ γὰρ ὅτε πρὸς ὑμᾶς ἦμεν, προελέγομεν ὑμῖν ὅτι μέλλομεν θλίβεσθαι, καθὼς καὶ ἐγένετο καὶ οἴδατε. (1 Фес. 3, 3-4)

Καὶ τίς ὁ κακώσων ὑμᾶς ἐὰν τοῦ ἀγαθοῦ ζηλωταὶ γένησθε; Ἀλλ᾽ εἰ καὶ πάσχοιτε διὰ δικαιοσύνην, μακάριοι. Τὸν δὲ φόβον αὐτῶν μὴ φοβηθῆτε μηδὲ ταραχθῆτε. (1 Петр. 3, 13-14)

ὁ παντοκράτωρ, ορος вседержитель
κληρονομέω получать в наследство
ἡ φθορά, ᾶς тление
ἡ ἀφθαρσία, ας нетление
ταπεινόω смирять
μακάριος, α, ον блаженный
περισσεύω изобиловать, быть в избытке
θλίβω теснить, давить
κακόω обижать, притеснять
ὁ ζηλωτής, οῦ ревнитель, приверженец
ταράττω волновать

Из богослужения

Φαίνει μοι ὡς ἄνθρωπος, φησὶν ἡ ἄφθορος κόρη πρὸς τὸν ἀρχιστράτηγον, καὶ πῶς φθέγγῃ ῥήματα ὑπὲρ ἄνθρωπον; μετ᾽ ἐμοῦ ἔφης γὰρ τὸν Θεὸν ἔσεσθαι καὶ σκηνώσειν ἐν τῇ μήτρᾳ μου… (Стихира на «Господи, воззвах…» Благовещения)

ἄφθορος, ον нетленный, невинный
φθέγγομαι произносить, издавать звук
ὁ ἀρχιστράτηγος, ου главный военачальник, ахистратиг
ἡ μήτρα, ας утроба

Упражнения

I. Переведите: ἴθι οἴκαδε, ἴσθι σοφός, ἴσθι οὐδὲν πράξας, перепишите эти словосочетания, меняя данную гла-

гольную форму на 1) imperat. 3 sg. 2) imperf. 1 sg. 3) part. praes. act. в начальной форме и 4) inf. praes. act.

II. Определите формы от εἰμί, εἶμι и ἵημι: ἀπιέναι, ἀφιέναι – ἐὰν ἀφῇ, ἐὰν ἀπῇ, ὅταν ἀπίῃ, ὃς ἂν ἀφιῇ – εἴθε ἀφεῖεν, εἴθε ἀπεῖεν – εἴθε παρεῖεν (2) – ἐπεὶ ἀπῇσαν, ἐπεὶ ἀπῆσαν – ἀπιτέον ἐστίν, ἀφετέος ἐστίν.

III. Переведите: 1. Τί φῇς, ὦ βέλτιστε; 2. Διὰ τί οὐδὲν ἔφησθα; 3. Ποῦ ἦτε; 4. Ἆρα σύνοισθα σεαυτῷ ἀδικήσας; 5. Πότε ἡμῖν σύνιτε; 6. Ἆρα μὴ ἀπῆτε; 7. Πόσοι ἀπίασιν; 8. Ἆρ᾽ οὐκ ἐμοὶ παρέσεσθε; 9. Εἴθε φαῖτε, πότερον ἐκείνῳ συνῆτε ἢ ἄλλῳ τινί. 10. Οὐκ ἴσμεν, ποῖον ἔχει τρόπον.

УРОК 57

Глаголы с презенсом по образцу ἵστημι; глаголы на -νυμι.
Глаголы πίμπλημι, ὀνίνημι, συμμείγνυμι; infinitivus futuri по образцу ὄμνυμι.

Глаголы с презенсом по образцу ἵστημι

К первой группе II спряжения относятся также несколько глаголов с основой на *α*-, например: ὀνίνημι *приносить пользу*, (ἐμ)πίμπλημι *наполнять*, δύναμαι *мочь*, ἐπίσταμαι *знать*. В настоящем времени они спрягаются по типу глагола ἵστημι. В единственном числе индикатива действительного залога представлен долгий вариант основы, во множественном числе – краткий. Основа презенса имеет удвоение. В медиальном залоге удвоения нет.

Формы других времен у этих глаголов образуются так же, как и у глаголов I спряжения.

Activum

Praesens

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg. 1	πίμπλημι	πίμπλω	πιμπλαίην	
2	πίμπλης	πίμπλῃς	πιμπλαίης	πίμπλη
3	πίμπλησι	πίμπλῃ	πιμπλαίη	πιμπλάτω
Pl. 1	πίμπλαμεν	πίμπλωμεν	πιμπλαίημεν	
2	πίμπλατε	πίμπλητε	πιμπλαίητε	πίμπλατε
3	πιμπλᾶσι(ν)	πίμπλωσι(ν)	πιμπλαίησαν	πιμπλάντων

Imperfectum

1	ἐπίμπλην	ἐπίμπλαμεν
2	ἐπίμπλης	ἐπίμπλατε
3	ἐπίμπλη	ἐπίμπλασαν

Infinitivus – πιμπλάναι.

Participium – m. πιμπλάς, άντος, |
f. πιμπλᾶσα, πιμπλάσης,
n. πιμπλάν, πιμπλάντος.

Medium-passivum

Praesens

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg. 1	πίμπλαμαι	πίμπλωμαι	πιμπλαίμην	
2	πίμπλασαι	πίμπλῃ	πίμπλαιο	πίμπλω
3	πίμπλαται	πίμπληται	πίμπλαιτο	πιμπλάσθω
Pl. 1	πιμπλάμεθα	πιμπλώμεθα	πιμπλαίμεθα	
2	πίμπλασθε	πίμπλησθε	πίμπλαισθτε	πίμπλασθε
3	πίμπλανται	πίμπλωνται	πίμπλαιντο	πιμπλάσθων

Imperfectum

1	ἐπιμπλάμην	ἐπιμπλάμεθα
2	ἐπίμπλω	ἐπίμπλασθε
3	ἐπίμπλατο	ἐπίμπλαντο

Infinitivus – πίμπλασθαι.

Participium – m. πιμπλάμενος,
f. πιμπλαμένη,
n. πιμπλάμενον.

NB Окончание 2 Sg. -σαι в индикативе остается в неизменном виде, в конъюнктиве, оптативе, императиве и имперфекте сигма выпадает.

Глаголы на -νυμι

Ко второй группе глаголов II спряжения относятся такие глаголы, у которых между глагольной основой и окончаниями в настоящем времени и имперфекте вставляется суффикс -νυ, если основа оканчивается на согласный звук (δείκνυμι *показывать*, глагольная основа δεικ-) или суффикс -ννυ, если основа оканчивается на гласный звук (σκεδάννυμι *рассеивать*, глагольная основа σκεδα-). На стыке согласной основы и корня возможна ассимиляция: ὄλλυμι < ὄλνυμι *губить*, ζώννυμι < ζώσνυμι *опоясывать*.

Activum

Praesens

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg. 1	δείκνῡμι	δεικνύω	δεικνύοιμι	
2	δείκνῡς	δεικνύῃς	δεικνύοις	δείκνῡ
3	δείκνῡσ(ν)	δεικνύῃ	δεικνύοι	δεικνύτω
Pl. 1	δείκνυμεν	δεικνύωμεν	δεικνύοιμεν	
2	δείκνυτε	δεικνύητε	δεικνύοιτε	δείκνυτε
3	δεικνύασι(ν)	δεικνύωσι(ν)	δεικνύοιεν	δεικνύντων

Imperfectum

1	ἐδείκνῡν	ἐδείκνυμεν
2	ἐδείκνῡς	ἐδείκνυτε
3	ἐδείκνῡ	ἐδείκνυσαν

Infinitivus – δεικνύναι.
Participium – m. δεικνῦ́ς, δεικνύντος,
f. δεικνῦσα, δεικνύσης,
n. δεικνύν, δεικνύντος.
Futurum – δείξω (спрягается как φυλάξω).

Aoristus – ἔδειξα (спрягается как ἐφύλαξα).

Perfectum – δέδειχα (спрягается как πεφύλαχα).

Plusquamperfectum – ἐδεδείχη, -ειν (спрягается как ἐπεφυλάχη, -ειν).

Medium-passivum

Praesens

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg. 1	δείκνυμαι	δεικνύωμαι	δεικνυοίμην	
2	δείκνυσαι	δεικνύῃ	δεικνύοιο	δείκνυσο
3	δείκνυται	δεικνύηται	δεικνύοιτο	δεικνύσθω
Pl. 1	δεικνύμεθα	δεικνυώμεθα	δεικνυοίμεθα	
2	δείκνυσθε	δεικνύησθε	δεικνύοισθε	δείκνυσθε
3	δείκνυνται	δεικνύωνται	δεικνύοιντο	δεικνύσθων

Imperfectum

1	ἐδεικνύμην	ἐδεικνύμεθα
2	ἐδείκνυσο	ἐδείκνυσθε
3	ἐδείκνυτο	ἐδείκνυντο

Infinitivus – δείκνυσθαι.

Participium – m. δεικνύμενος,
f. δεικνυμένη,
n. δεικνύμενον.

Futurum med. – δείξομαι (спрягается как φυλάξομαι).

Aoristus – ἐδειξάμην (спрягается как ἐφυλαξάμην).

Futurum pass. – δειχθήσομαι (спрягается как φυλαχθήσομαι).

Aoristus pass. – ἐδείχθην (спрягается как ἐφυλάχθην).

Perfectum med. (pass.) – δέδειγμαι (спрягается как πεφύλαγμαι).

Plusquamperfectum – ἐδεδείγμην (спрягается как ἐπεφυλάγμην).

Закат греческой свободы
(338 г. до Р.Х.)

Ἐν τῷ πολέμῳ, ὃν οἱ Πελοποννήσιοι καὶ Ἀθηναῖοι ἐπολέμησαν ἀλλήλοις, παθήματα ἐγένετο τῇ Ἑλλάδι, οἷα οὐχ ἕτερα ἐν ἴσῳ χρόνῳ. Ἐνεπίμπλατο γὰρ μετὰ τοῦδε τοῦ πολέμου ἡ Ἑλληνικὴ γῆ πόλεων ἀνατραπεισῶν καὶ ἐμπρησθεισῶν, πολλοὶ δὲ ἄνθρωποι ἔφευγον ἢ ἀπέθνῃσκον, ὁ μὲν ἐκ λιμοῦ, ὁ δὲ ἐκ φόνου.

Οἱ οὖν Λακεδαιμόνιοι καίπερ νικήσαντες ὅμως τῆς ἡγεμονίας οὐκ ὠνίναντο· κατασταθέντες γὰρ εἰς καινοὺς ἀγῶνας ἐνίοτε ἡττήθησαν. Τέλος δὲ οὐκ ᾐσχύνθησαν τὴν Ἑλλάδα προδόντες συμμαχίαν ποιήσασθαι τοῖς Πέρσαις. Ἀρταξέρξης τότε βασιλεὺς ὢν εἰρήνην βιαίως ἔπραξε, καὶ σχεδὸν πάντες οἱ Ἕλληνες εἴασαν αὐτὸν πάλιν ἔχειν τὰς τῶν Ἰώνων πόλεις ὡς ὑπηκόους. Μόνοι οἱ Θηβαῖοι πολλὴν ἀνδρείαν ἀποδεικνύντες τοῖς Σπαρτιάταις ἀντέστησαν. Ἐπαμεινώνδου στρατηγοῦντος εἰς τὴν Πελοπόννησον εἰσβαλόντες τὸ στράτευμα ἐκείνων οὕτω διεσκέδασαν, ὥστε τὴν τῆς Σπάρτης ἀρχὴν εἰς ἀεὶ ἀπώλεσαν. Τοῦ δὲ Ἐπαμεινώνδου ἀποθανόντος καὶ ἡ τῶν Θηβαίων ἡγεμονία ἀπώλετο.

Ἀλλὰ καινὸς κίνδυνος τῇ τῶν Ἑλλήνων ἐλευθερίᾳ ἐκφύσεσθαι ἔμελλεν. Φίλιππος γὰρ ὁ τῶν Μακεδόνων βασιλεὺς τὰ ἐκεῖ ἔθνη ἐνεργῶς συνδήσας ἐβουλεύσατο ἐπιστάμενος τὰς τῶν Ἑλλήνων διαφορὰς τούτους βίᾳ εἰς μίαν συμμαχίαν συζευγνύναι. Οὗτος ὁ ἀνὴρ ἀεὶ ἐδείκνυ βίαιόν τε καὶ δολερὸν θυμόν. Εἰώθει τοὺς ἀνθρώπους μᾶλλον χρυσῷ ἢ λόγοις πεῖσαι. Ἀλλ᾽ οἱ Ἀθηναῖοι αὐτῷ ἠναντιώθησαν πεποιθότες τῷ Δημοσθένει, ὃς δεινοτάτοις λόγοις τοῖς πολίταις ἔδειξεν, ὡς οἴκοι καθήμενοι οὐδὲν ὀνινᾶσι τὴν κοινὴν ἐλευθερίαν, καὶ ἐκέλευσε μὴ

παρεῖναι τὸν σωτηρίας καιρόν. Ἀλλὰ Φίλιππος ταῖς τῶς Θηβαίων καὶ Ἀθηναίων φάλαγξι συμμείξας τὸ στράτευμα αὐτῶν διεσκέδασεν. Ἐκ τῆσδε οὖν τῆς ἡμέρας ἡ τῆς Ἑλλάδος ἐλευθερία πάντως ἀπωλώλει. Κύριος ἄρα γενόμενος σχεδὸν πάσης τῆς Ἑλλάδος Φίλιππος τοὺς δήμους συνεκάλεσεν εἰς τὸν Ἰσθμὸν ὡς καταστήσων τῶν Πανελλήνων συμμαχίαν. Ὤμοσε τότε πρὸς τὴν Ἀσίαν πορεύσεσθαι ὡς ἐλευθερώσων τοὺς ἐκεῖ Ἕλληνας καὶ ἐμπρήσων τὰ τῶν Περσῶν βασίλεια.

Τρισὶν ἔτεσιν ὕστερον αὐτοῦ φονευθέντος Ἀλέξανδρος ὁ υἱὸς αὐτοῦ, διέπραξεν, ἃ ὁ πατὴρ ἐβούλετο, ἀποδείξας πολλὰ καὶ θαυμάσια ἔργα.

Сентенции

1. Εἰ μὴ φυλάξῃς μίκρ᾽, ἀπολεῖς τὰ μείζονα. 2. Ἀνδρὸς δικαίου καρπὸς οὐκ ἀπόλλυται. 3. Χρόνος δίκαιον ἄνδρα δείκνυσιν μόνος, κακὸν δὲ κἂν (καὶ ἂν) ἐν ἡμέρᾳ γνοίης μιᾷ.

Анекдот

Τῷ Ἀλεξάνδρῳ ἐν Ἰλίῳ θύοντι ἔφη ἱερεὺς δείξειν τὴν Πάριδος λύραν. "Τὴν Ἀχιλλέως, – ἔφη Ἀλέξανδρος, – εἰ ἔχεις, δεῖξον, καὶ πρὸ τῆς λύρας τὸ δόρυ".

Эпиграмма

Ὁ Ζεὺς ἀντὶ πυρὸς πῦρ ὤπασεν ἄλλο, γυναῖκας·
εἴθε δὲ μήτε γυνὴ μήτε τὸ πῦρ ἐφάνη.
πῦρ μὲν δὴ ταχέως καὶ σβέννυται· ἡ δὲ γυνὴ πῦρ
ἄσβεστον, φλογερόν, πάντοτ᾽ ἀναπτόμενον.

Лексика

ἴσος, η, ον равный *(ср. изотермы, изобары)*
πίμπλημι наполнять
ἐμπίμπλημι наполнять
πίμπρημι сжигать
ἐμπίμπρημι поджигать
ὁ φόνος, ου убийство
ὀνίνημι приносить пользу; **ὀνίναμαι** получать или иметь пользу
βίαιος, αία, αιον (*также двух окончаний*) насильственный; вынужденный
δείκνυμι показывать
ἀποδείκνυμι выказывать
σκεδάννυμι рассеивать
διασκεδάννυμι раскидывать, рассеивать
ἀπόλλυμι губить, терять; **ἀπόλλυμαι** (*perf.* ἀπόλωλα) погибать
συνδέω связывать, соединять
ζεύγνυμι запрягать, соединять
συζεύγνυμι сопрягать, соединять
ὁ χρυσός, οῦ золото
οἴκοι дóма
μείγνυμι *см.* μίγνυμι
μίγνυμι смешивать
συμμείγνυμι смешивать
οἱ Πανέλληνες, ων все греки
ὄμνυμι клясться
ὁ Ἐπαμεινώνδας, ου Эпаминонд
ὁ Δημοσθένης, ους Демосфен
φλογερός, ά, όν жгучий
πάντοτε постоянно
σβέννυμι гасить
ἀνάπτω 1) привязывать, прикреплять 2) воспламенять
ὀπάζω давать в качестве спутника

Из Нового Завета

Καὶ οὐδεὶς βάλλει οἶνον νέον εἰς ἀσκοὺς παλαιούς· εἰ δὲ μή, ῥήξει ὁ οἶνος τοὺς ἀσκοὺς καὶ ὁ οἶνος ἀπόλλυται καὶ οἱ ἀσκοί ἀλλὰ οἶνον νέον εἰς ἀσκοὺς καινούς. (Мк. 2, 22)

…καὶ ἔτι καθ᾽ ὑπερβολὴν ὁδὸν ὑμῖν δείκνυμι. (1 Кор. 12, 31)

Τὸ πνεῦμα μὴ σβέννυτε, προφητείας μὴ ἐξουθενεῖτε, πάντα δὲ δοκιμάζετε, τὸ καλὸν κατέχετε, ἀπὸ παντὸς εἴδους πονηροῦ ἀπέχεσθε. (1 Фес. 5, 19-22)

Ἀκούσαντες δὲ καὶ γενόμενοι πλήρεις θυμοῦ ἔκραζον λέγοντες· μεγάλη ἡ Ἄρτεμις Ἐφεσίων. Καὶ ἐπλήσθη ἡ πόλις τῆς συγχύσεως… (Деян. 19, 28)

ὁ οἶνος, ου вино
ὁ ἀσκός, οῦ кожаный мех
παλαιός, ά, όν старый, ветхий
ἡ ὑπερβολή, ῆς высшая степень
ἐξουθενέω ставить не во что, презирать
ῥήγνυμι разрывать
δοκιμάζω испытывать
τὸ εἶδος, ους вид
ὁ θυμός, οῦ *зд.* гнев
κράζω кричать
σύγχυσις, εως смятение, смущение

Из богослужения

Ἔμπλησον, Ἁγνή, εὐφροσύνης τὴν καρδίαν μου, τὴν σὴν ἀκήρατον διδοῦσα χαράν, τῆς εὐφροσύνης ἡ γεννήσασα τὸν αἴτιον. (Малый параклисис Богородице, песнь 5)

Ἰδὼν ὁ Κτίστης ὀλλύμενον τὸν ἄνθρωπον χερσὶν ὃν ἐποίησε κλίνας οὐρανοὺς κατέρχεται… (Канон Рождества, песнь 1)

Τὸν τοῦ νόμου ποιητὴν ἐκ μαθητοῦ ωνήσαντο ἄνομοι, καὶ ὡς παράνομον αὐτόν τῷ Πιλάτου βήματι ἔστησαν… (Утреня Великой Пятницы, стихира по 6 Евангелии, глас 4)

ἀκήρατος, on чистый
ὄλλυμι губить
ὠνέομαι покупать
παράνομος, ον беззаконный

Упражнения

I. Повторите упражнение 31, II.

II. Замените формами от глагола ὀνίνημι: ὠφελοῦμεν, ὠφελεῖν, ὠφελῶν, ὠφελήσεις, ὠφέλησον, εἴθε ὠφελοίης, ὠφέλει, ὠφελούμενος, ὠφελεῖσθαι.

III. Образуйте к формам от λύω соответствующие формы от δείκνυμι: λύει, λύουσιν, ἐὰν λύητε, λῦε, λύων, ἔλυον (2), λυόμενοι, λύειν, λύου, ἐλύου, λύοιτο ἄν, λύεσθαι, λελύκατε, λυτέον ἐστίν.

IV. Переведите, обращая внимание на переходность глагольных форм: 1. Ἔρις πολλὰ ἤδη ἀπώλλυ. 2. Καὶ δῆμοι διαφοραῖς ἀπόλλυνται καὶ ἀεὶ ἀπολοῦνται. 3. Διαφορᾷ ἀπώλετο καὶ ἡ τῆς Ἑλλάδος ἐλευθερία. 4. Πολλὰ τῶν Ἑλληνικῶν ἱερῶν ἀπόλωλεν. 5. Πολλὰ μὲν αὐτῶν ὁ χρόνος ἀπολώλεκεν. 6. Ἄλλα δὲ οὐκ ἂν ἀπώλετο, εἰ μὴ ἡ τῶν ἀνθρώπων ἄνοια αὐτὰ ἀπώλεσεν. 7. Ἀλλ᾽ οὐκ ἀπολεῖται ἄλλα πολλά, ἃ οἱ Ἕλληνες ἡμῖν δεδώκασιν.

V. Переведите, определяя конструкции и называя их латинские соответствия: 1. Ἀλκιβιάδης ἀκούσας, ὅτι οἱ Ἀθηναῖοι θάνατον αὐτοῦ κατέκριναν, λέγεται βοῆσαι· “Δεικνύωμεν, ὅτι ζῶμεν”. 2. Φίλιππος δεινότατος ἦν καὶ ψεύδειν καὶ βιάζεσθαι τοὺς ἀνθρώπους. 3. Ὁ αὐτὸς ὤμοσε τοῖς Πανέλλησιν ἡγεμὼν ἔσεσθαι ἐπὶ τοὺς Πέρσας. 4. Ἐπαμεινώνδας, ὃν τοῖς Θηβαίοις ἐφεστάναι ἀκηκόατε, ἐν μάχῃ ἀπώλετο. 5. Φίλιππος ἐφονεύθη πρὶν συμμείξαι τοῖς Πέρσαις. 6. Σωκράτης εὖ ἠπίστατο τὴν τοῦ διαλέγεσθαι τέχνην. 7. Δημοσθένης προέτρεψε τοὺς Ἀθηναίους ἀντίστασθαι τοῖς Μακεδόσιν.

УРОК 58

Глаголы на -νω и -σκω с презентной редупликацией.
Причастие при φθάνω, τυγχάνω, λανθάνω; genetivus при ἁμαρτάνω, ἐπιλανθάνομαι, μέμνημαι; dativus при ἐντυγχάνω; γεγονώς; οὔ φημι; предлоги ἐγγύς, μέχρι.

Глаголы на -νω

У некоторых глаголов основа презенса образуется с помощью суффикса -ν- или его модификаций (-αν-, -ιν-, -υν-). Как правило, они имеют два варианта глагольной основы. Причем эти варианты основы либо оба оканчиваются на гласные звуки (как у глагола τίνω *платить штраф*, основа τῑ(τει)-/τῐ-), либо оба оканчиваются на согласные звуки (как у глагола λανθάνω *быть скрытым*, основа ληθ-/λαθ-), либо один вариант основы оканчивается на согласный, а другой имеет расширение -η (как у глагола τυγχάνω *достигать*, *случаться*, основа τυχ-/τυχη-/ τευχ-).

Часть глаголов с суффиксом -αν- в основе презенса имеет вставной носовой звук (инфикс), например: у глагола λα-ν-θ-άν-ω *быть скрытым* при основе ληθ-/λαθ-, у глагола λα-μ-β-άν-ω *брать* при основе ληβ-/λαβ-. Такой же инфикс известен и в основе презенса латинских глаголов (vi-n-co, vici, victum *побеждать*).

Глаголы на -σκω с презентной редупликацией

У глаголов, первоначально обозначавших начало действия (verba inchoativa), основа настоящего времени образуется с помощью суффикса -σκ- или -ισκ-, например: ἀποθνῄσκω *умирать*, εὑρίσκω *находить*. Такие глаголы на -σκω в основе презенса могут иметь также и удвоение (как у глагола τιτρώσκω *ранить*, основа τρω-).

Синтаксис

1. В уроках 36, 39 и 40 уже шла речь о предикативных причастиях, употребляемых как именная часть сказуемого при глаголах φαίνομαι *являться*, *быть видным*, *παύομαι* *переставать*, ἥδομαι *радоваться*. Аналогично употребление причастий и при глаголах **φθάνω** *предупреждать*, *опережать*, **λανθάνω** *быть скрытым*, **τυγχάνω** *случаться*. В таком случае глаголы переводятся наречными выражениями *раньше*, *тайно*, *тогда*, а причастия при них передаются личными формами глагола. Например:

ἔφθασαν τοὺς πολεμίους καταλαβόντες τὰ ἄκρα *они заняли высоты раньше неприятелей*, буквально: *опередили неприятелей, заняв высоты*,

ἔλαθε ποιήσας *он сделал незаметно*, буквально: *он остался не замеченным сделав*,

ἐτύγχανε ποιῶν *он в то время делал*.

2. При глаголах со значением *вспоминать о чем-либо* (**μιμνήσκομαι**), *помнить о чем-либо* (**μέμνημαι**), *забывать о чем-либо* (**ἐπιλανθάνομαι**) ставится родительных падеж (**genetivus obiectivus**). В латинском языке ему соответствует также genetivus obiectivus. Родительный падеж ставится и при глаголах со значением *достигать чего-либо* (**τυγχάνω**), *не достигать чего-либо, ошибаться* (**ἁμαρτάνω**).

3. С дательным падежом употребляются глаголы, обозначающие сближение, общение, соприкосновение (см. урок 15 – dativus sociativus, *дательный сообщества*), в том числе и глагол **ἐντυγχάνω** *встречаться с кем-либо, попадать во что-либо, обращаться к кому-либо*.

4. При активном перфектном причастии от глагола γίγνομαι *рождаться* **γεγονώς** *рожденный* ставится винительный падеж времени (accusativus temporis) для обозначения возраста, например:

δέκα ἔτη γεγονώς *десяти лет от роду*, буквально *существующий рожденным десять лет*.

5. Глагол φημί *говорить* при употреблении с отрицанием – **οὔ φημι** (в том числе и со сложным отрицанием, например, οὐκέτι *более не*) – получает значение *отрицать* (собственно – *не говорить*). Например:

οἱ στρατιῶται οὐκέτι ἔφασαν προβήσεσθαι – *солдаты больше не говорили, что пойдут вперед, солдаты отказывались идти вперед.*

6. Предлог **μέχρι** *до* (во временном и пространственном значениях) употребляется с родительным падежом:

μέχρι γήρως *до старости*,
μέχρι Ἐρυθρᾶς θαλάττης *до Красного моря*.

Наречие **ἐγγύς** *вблизи*, употребляемое в качестве предлога, соединяется с родительным падежом:

ἐγγὺς τῆς πόλεως *вблизи города*.

Александр Македонский

Ἀλέξανδρος νέος ὢν ἤδη φιλοτιμότατος ἦν. Ὁπότε γὰρ μάθοι Φίλιππον ἢ πόλιν τινὰ ἑλόντα ἢ μάχην νικήσαντα, ἐβόα· "Πάντα προλήψεται ὁ πατήρ. Ἐμοὶ δὲ οὐδὲν ἀπολείψει ἔργον ἀποδείξασθαι μέγα καὶ λαμπρόν". Τὸν Φίλιππον τεθνεῶτα πεπυσμένοι οἵ τε Ἀθηναῖοι καὶ οἱ Θηβαῖοι τῆς συμμαχίας ἀπέστησαν. Ἀλλὰ τοῦτο ἥμαρτον καὶ φοβερῶς ἔτεισαν τὴν ἀπόστασιν. Ἀλέξανδρος αὐτοὺς γὰρ ἔφθη ἐπιθέμενος. Ἐφείσατο μόνον τῶν Ἀθηνῶν χάριν ἀποδοὺς τῇ τῆς φιλοσοφίας ἕδρᾳ καὶ αὐτὸς ὢν Ἀριστοτέλους τοῦ φιλοσόφου μαθητής.

Ἐπεὶ οὖν τὰ ἐν τῇ Ἑλλάδι πράγματα ἐπέρανεν, σὺν τρισμυρίοις στρατιώταις ἐξήλασεν εἰς τὴν Ἀσίαν καὶ ἠλευθέρωσε τοὺς ἐκεῖ Ἕλληνας στρατιὰν τῶν Περσῶν πολλῷ μείζω καταβαλὼν ἐγγὺς τοῦ Ἑλλησπόντου. Ἐντεῦθεν ἐξελαύνει διὰ τῶν ὀρῶν, καὶ ἀφιγμένος εἰς τὸ πεδίον συμμείγνυσιν ὅλῃ τῇ τῶν Περσῶν δυνάμει, ἧς βασιλεὺς αὐτὸς ἐστρατήγει. Τοῦτον νικήσας οὐκ ἐδίωξεν, ἀλλὰ παρελάσας τὴν θάλατταν κατεστρέψατο τοὺς Φοίνικας καὶ Αἰγυπτίους. Ἐν δὲ τῷ τοῦ Νείλου στόματι πόλιν ἔκτισεν, ἣν ἐκάλεσεν Ἀλεξάνδρειαν. Ἦν γὰρ Ἀλεξάνδρου, ὅπου ἐντύχοι τόπῳ ἱκανῷ, πόλιν Ἑλληνικὴν ἱδρύειν. Μετὰ δὲ τοῦτο ἤλασεν εἰς τὴν Μεσοποταμίαν ὡς τὸ τρίτον συμμείξων τοῖς Πέρσαις. Οὐδὲ τότε τῆς νίκης ἡμαρτηκὼς ἕσπετο βασιλεῖ σὺν ὀλίγοις σατράπαις φυγόντι. Ἐνέτυχεν αὐτῷ τρωθέντι ὑφ᾽ ἑταίρου καὶ τελευτῶντι.

Καίπερ ἑλὼν τὴν Βαβυλῶνα καὶ τὰ Σοῦσα καὶ τὰ Ἐκβάτανα καὶ εἰληφὼς μακρὰς χώρας τὴν ἑαυτοῦ ἀρχὴν αὐξῆσαι καὶ πρὸς τοὺς Ἰνδοὺς ἐκτεῖναι ἐπεθύμει. Οἱ δὲ στρατιῶται σὺν αὐτῷ μέχρι τοῦ Ἰαξάρτου ἀφικόμενοι ἐκεῖ οὐκέτι ἔφασαν προβήσεσθαι ὡς πολλὰ καὶ χαλεπὰ πεπονθότες. Ἐπανελθὼν πρὸς τὴν Βαβυλῶνα ἀπέθανε

δύο καὶ τριάκοντα ἔτη γεγονώς. Ἐπεῖ οὐκ ἔλαθε τοὺς στρατιώτας ὁ βασιλεὺς ἐν βραχεῖ ἀποθανούμενος, ἐκεῖνοι λυπούμενοι παρήλασαν τὴν εὐνήν, οὗ ἔκειτο.

Ἀλλὰ μὴ ἐπιλαθώμεθα παντοίων στάσεων, ἃς ἐστασίαζον οἱ Μακεδόνες, ὅτι Ἀλέξανδρος πολλάκις ἐλύπει αὐτοὺς Περσικὴν ἐσθῆτα φέρων καὶ κόσμον, ὑπ᾿ ὀργῆς δὲ καὶ τιτρώσκων καὶ φίλους καὶ συστρατιώτας ὀξέσι λόγοις ἢ ἀδίκοις ζημίαις.

Εἶλεν ἄρα ἐντὸς δέκα ἐνιαυτῶν τὴν ἀρχὴν ἐκ τῆς Ἑλλάδος μέχρι τῶν Ἰνδῶν τείνουσαν. Καὶ ἤλπιζεν, ὡς λέγουσιν, καὶ τῶν τῆς Ἰταλίας χωρῶν τεύξεσθαι.

Сентенции

1. Ηὕρηκα. (Знаменитое высказывание Архимеда) 2. Χάριν λαβὼν μέμνησο καὶ δοὺς ἐπιλαθοῦ. 3. Πολλάκις αἱ γλῶτται μᾶλλον ἔτρωσαν ἢ αἱ μάχαιραι. 4. Λαβὼν ἀπόδος, ἄνθρωπε, καὶ λήψῃ πάλιν. 5. Ὦ δέσποτα, μέμνησο τῶν Ἀθηναίων. (Легендарные слова, которые раб должен был каждый день повторять царю Дарию.)

Лексика

φιλότιμος, ον честолюбивый
ἀγορεύω говорить, выступать с речью
προλαμβάνω брать наперед, предупреждать в чем-либо
ἁμαρτάνω ошибаться, погрешать
τίνω платить, расплачиваться
ἐλαύνω гнать, преследовать
ἐξελαύνω выгонять; выводить в торжественной процессии, выводить, выступать
καταβάλλω низвергать
ἐγγύς вблизи
παρελαύνω *tr*. гнать мимо, *itr*. проезжать мимо
τυγχάνω оказываться, достигать
ἐντυγχάνω случайно встречаться, натыкаться
τιτρώσκω ранить
μέχρι + gen. вплоть до
γεγονώς, υῖα, ός рожденный
λανθάνω быть скрытым
ἐπιλανθάνομαι забывать
ἡ ὀργή, ῆς гнев
ἡ ζημία, ας наказание
τέμνω резать
ἀναμιμνῄσκω вспоминать
μιμνῄσκω напоминать (*обычно в med*. вспоминать)
ἡ εὐνή, ῆς ложе
συνόμνυμι составлять заговор
ὁ συστρατιώτης, ου товарищ по оружию
ἡ ἀπόστασις, εως отступничество

Из Нового Завета

Ἐγὼ δὲ ἔζων χωρὶς νόμου ποτέ, ἐλθούσης δὲ τῆς ἐντολῆς ἡ ἁμαρτία ἀνέζησεν, ἐγὼ δὲ ἀπέθανον καὶ εὑρέθη μοι ἡ ἐντολὴ ἡ εἰς ζωήν, αὕτη εἰς θάνατον… (Рим. 7, 9-10)

…οὐδὲ γὰρ ἐγὼ παρὰ ἀνθρώπου παρέλαβον αὐτὸ οὔτε ἐδιδάχθην ἀλλὰ δι' ἀποκαλύψεωςἸησοῦ Χριστοῦ. (Гал. 1, 12)

Διὰ τοῦτο πάντα ὑπομένω διὰ τοὺς ἐκλεκτούς, ἵνα καὶ αὐτοὶ σωτηρίας τύχωσιν τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ μετὰ δόξης αἰωνίου. (2 Тим. 2, 10)

Οὐχ ὅτι ἤδη ἔλαβον ἢ ἤδη τετελείωμαι, διώκω δὲ εἰ καὶ καταλάβω, ἐφ' ᾧ καὶ κατελήμφθην ὑπὸ Χριστοῦ Ἰησοῦ. Ἀδελφοί, ἐγὼ ἐμαυτὸν οὐ λογίζομαι κατειληφέναι· ἓν δέ, τὰ μὲν ὀπίσω ἐπιλανθανόμενος τοῖς δὲ ἔμπροσθεν ἐπεκτεινόμενος, κατὰ σκοπὸν διώκω εἰς τὸ βραβεῖον τῆς ἄνω κλήσεως τοῦ θεοῦ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. (Фил. 3, 12-14)

ἡ ἐντολή, ῆς заповедь
ἡ ἁμαρτία, ας грех, ошибка
ἀναζάω оживать
ὑπομένω терпеть
ἐπεκτείνομαι устремляться
ὁ σκοπός, οῦ цель
τὸ βραβεῖον, ου награда на состязаниях
ἡ κλῆσις, εως зов, призвание

Из богослужения

Τοῦ δείπνου σου τοῦ μυστικοῦ σήμηρον, Υἱὲ Θεοῦ, κοινωνόν με παράλαβε· οὐ μὴ γὰρ τοῖς ἐχθροῖς σου τὸ μυστήριον εἴπω, οὐ φίλημά σοί δώσω, καθάπερ ὁ Ἰούδας. Ἀλλ' ὡς ὁ ληστὴς ὁμολογῶ σοι· Μνήσθητί μου Κύριε, ὅταν ἔλθῃς ἐν τῇ βασιλείᾳ σου.

τὸ δεῖπνον, ου вечеря
ὁ κοινονός, οῦ причастник, участник
παραλαμβάνω принимать
τὸ φίλημα, ατος поцелуй
ὁ ληστής, οῦ разбойник
ὁμολογέω исповедовать

Упражнения

I. Переведите следующие формы и для каждой определи соответствующую в настоящем времени: διδάξομεν, λήσομεν, εὑρήσομεν, ἀναμνήσομεν, τρώσομεν – γενήσεται, πεσεῖται, ἀποδράσεται, λήψεται, τέξεται, τεύξεται – αὐξηθέντες, γνωσθέντες, διδαχθέντες, τμηθέντες, ληφθέντες – πεπωκώς, εἰληφώς, ἐληλακώς, λεληθώς, ἡμαρτηκώς, πεπονθώς – μεμνῆσθαι, ηὑρῆσθαι, γεγενῆσθαι, ἐπιλελῆσθαι.

II. Определите форму и для каждого глагола определите начальную форму: τείνουσιν, τίνουσιν, τενοῦσιν, τείσουσιν – ἔπινον, ἔπιπτον, ἔπιον – πείσεται (2), πεισθήσεται – πείσειν, πεσεῖν – πέποιθας, πέπονθας – δεδρακέναι, ἀποδεδρακέναι – ἑλῶμεν, ἑλῶμεν.

III. Переведите, обращая внимание на употребление причастия. Где в латинском языке причастным конструкциям соответствовали бы инфинитивные? Переведите эти предложения на латинский язык: 1. Ἀλεξάνδρου ἀποθανόντος οἱ Ἀθηναῖοι αὖθις συνώμοσαν ὡς ἐκβαλοῦντες τοὺς Μακεδόνας. 2. Ἀλλ᾽ ἀφιστάμενοι οὐκ ἔλαθον τὸν Ἀλεξάνδρου διάδοχον. 3. Δημοσθένης οὐκ ἐπαύσατο τοὺς Ἕλληνας ἀναμιμνῄσκων τῆς ἐλευθερίας. 4. Ἐξ ἄστεως ἀποδρὰς καὶ διωχθεὶς ὑπὸ τῶν πολεμίων ἔφυγεν εἰς νῆσόν τινα. 5. Ἐπεὶ ᾔσθετο κεκυκλωμένος ὑπ᾽ αὐτῶν, ἔπιε φάρμακον. 6. Πολλοὶ τῶν Ἀθηναίων ἐλυποῦντο ἀπεστερημένοι τοῦ ἐνδόξου πολίτου. 7. Καίπερ ψευσθεὶς τῶν ἐλευθερίας ἐλπίδων ὅμως μεγίστου ἐπαίνου ἀεὶ φανήσεται ἄξιος ὤν. 8. Πολλοὶ τῶν ὑστέρων αὐτὸν ἐθαύμαζον ὡς μέγιστον ῥήτορα ὄντα.

УРОК 59

Различные времена глаголов с расширенной основой; ἔχω. Genetivus при μέλει; ἐπιμελέομαι; dativus при ἄχθομαι. Глаголы, сложные с ἔχω.

Различные времена глаголов с расширенной основой

Некоторые древнегреческие глаголы имеют наряду с краткой основой основу, распространенную с помощью суффикса ε/η. Часть этих глаголов от распространенной основы образует настоящее время, а все остальные времена или некоторые из них образуются от краткой основы: γαμέω *жениться* (основа γαμ-, γαμε-, γαμη-): fut. act. – γαμῶ, -εῖς, aor. act. – ἔγημα, perf. act. – γεγάμηκα. Прочие глаголы этой группы настоящее время образуют от краткой основы, а остальные времена или некоторые из них образуются от распространенной основы: βούλομαι *хотеть* (основа βουλ-, βουλη-): fut. med. – βουλήσομαι, aor. pass. – ἐβουλήθην, perf. med.-pass. – βεβούλημαι.

Глагол ἔχω. Глаголы, сложные с ἔχω.

У некоторых глаголов с расширенной основой образование основ может сопровождаться чередованием корневого гласного, как у глагола ἔχω *иметь* (основа σεχ-, σχ-, σχη-): fut. act. – ἕξω (основа ἑχ- < σεχ-) или σχήσω, aor. act. – ἔσχον, perf. act. – ἔσχηκα, perf. med.-

pass. – ἔσχημαι. Имперфект этого глагола имеет форму εἶχον < *ἔσεχον.

Глагол ἔχω употребителен с приставками: μετέχω (+ gen.) *принимать участие, иметь долю в чем-либо*, παρέχω *доставлять*, προσέχω *приближать*, *обращать*, (προσέχω τὸν νοῦν *обращать внимание*), *превосходить*, ὑπισχνέομαι *обещать*.

Синтаксис

1. От глагола μέλω *заботить* (основа μελ-, μελη-): fut. act. – μελήσω, aor. act. – ἐμέλησα, perf. act. – μεμέληκα обычно употребляются формы 3 лица единственного числа в безличном значении (**μέλει** – *есть забота*, μελήσει – *будет забота* и т. д.). При этом лицо, которого что-что заботит, указывается в дательном падеже, а предмет заботы – в родительном (genetivus obiectivus). Например:

οὐδὲν μέλει τῶν σκωμμάτων μοι – *мне нет никакого дела до насмешек*.

2. В значении *заботиться* употребляется производный от μέλω префиксальный отложительный (deponens passivum) глагол **ἐπιμελέομαι** (или ἐπιμέλομαι) с формами: fut. med. – ἐπιμελήσομαι, aor. pass. – ἐπεμελήθην, perf. pass. – ἐπιμεμέλημαι, который также управляет родительным падежом (genetivus obiectivus).

3. В уроке 40 уже указывались глаголы, которые сохраняют краткий конечный гласный основы настоящего времени во всех глагольных формах, причем после основы вставляется -σ-, если за основой следуют согласные

-μ, -τ, -θ. Таков и глагол **ἄχθομαι** *сердиться, негодовать* (основа – ἀχθεσ-, fut. med. – ἀχθέσομαι, aor. pass. – ἠχθέσθην). Этот глагол, будучи глаголом, выражающим чувство (verbum affectuum), управляет дательным падежом (dativus causae).

Эллинизм

Ἀλέξανδρος πολεμῶν τοῖς Βακτρίοις ἐκεῖ ἐγεγαμήκει παρθένον καλλίστην Ῥωξάνην ὄνομα. Ἀλλ᾽ ὁ υἱός, ὃν ἐτετόκει ἐκείνου ἤδη ἀποθανόντος, τῆς βασιλείας οὐ μετέσχεν. Παῖς γὰρ ἔτι ὢν σὺν τῇ μητρὶ ἐφονεύθη. Τοῖς οὖν Ἀλεξάνδρου στρατηγοῖς οὐδὲν ἄλλο ἐμέλησεν ἢ μετασχεῖν ὡς μακροτάτων καὶ πλουσιωτάτων χωρῶν, καὶ οὐδὲν κάλλιον ἔδοξεν αὐτοῖς ἢ ἄρξαι τῶν βαρβάρων ἐθνῶν. Οἱ οὖν διάδοχοι καλούμενοι ἄλλος ἄλλου ὑπερσχεῖν βουληθέντες ἐμαχέσαντο ἀλλήλοις, ἕως ἡ μεγάλη Ἀλεξάνδρου ἀρχὴ διεμεμέριστο εἰς ἐνίας βασιλείας, ὧν αἱ μέγισται ἦσαν ἡ Αἴγυπτος καὶ ἡ Συρία καὶ ἡ Μακεδονία.

Μετ᾽ οὖν ὀλίγον χρόνον πολλοὶ τῶν βαρβάρων μεμειγμένοι τοῖς Ἕλλησιν ἐμεμαθήκεσαν ἑλληνίζειν. Οἱ δὲ νέοι κύριοι Ἕλληνες ὄντες τὸ γένος οὐχ ἧττον τῶν πάλαι σατραπῶν τοὺς ἐνοίκους ἐπίεζον ἐπιμελούμενοι τῆς ἰδίας εὐδαιμονίας, ὥστε αὐτῶν τε οἱ θησαυροὶ ἐνεπλήσθησαν χρυσοῦ καὶ αἱ πόλεις ἐκοσμήθησαν μεγαλοπρεπέστατα.

Οὕτω οἱ τῶν Περγαμηνίων βασιλεῖς νικήσαντες τοὺς Γαλάτας καὶ οἰηθέντες τῇ τῶν θεῶν βοηθείᾳ σεσῶσθαι τὸν λαμπρὸν τοῦ Διὸς βωμὸν ἀνέθεσαν, ὃν καὶ οἱ νῦν ἄνθρωποι θαυμάζουσιν.

Πασῶν δὲ τῶν πόλεων ὄλβῳ καὶ κάλλει ὑπερεῖχεν ἡ Ἀλεξάνδρεια. Ἐκεῖ γὰρ οἱ Πτολεμαῖοι ὥσπερ οἱ πρότεροι τῶν Αἰγυπτίων δεσπόται πολλοὺς φόρους ἐκ τῶν ἐμπόρων καὶ ἐργατῶν καὶ γεωργῶν ἐξεπίεζον. Ἀλλ᾽ αὐτοῖς οὐ μόνον ἐμέλησε τῆς χρημάτων κτήσεως, ἀλλὰ καὶ τὸν νοῦν προσεῖχον ταῖς τε τέχναις καὶ ἐπιστήμαις. Οὕτως ἱδρυθῆναι ἐκέλευσαν τὸν μέγαν φάρον, οὗ τῷ φωτὶ τοῖς ναύταις νύκτωρ αἱ ὁδοὶ ἐδείκνυντο. Ἐν δὲ τῷ Μουσείῳ καὶ ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ ἐκάθηντο πολλοὶ ἄνθρωποι ἐπιμελούμενοι παντοίων μαθημάτων. Πολλοὶ νεανίαι ἐκεῖ ἐμάνθανον χαρέντες τῇ τῶν διδασκάλων σοφίᾳ. Ἀρχιμήδης, ὁ ἔνδοξος μηχανικός, ὃς ὕστερον ἀπιὼν ᾤχετο εἰς τὴν Σικελίαν, νέος ὢν ἐν Ἀλεξανδρείᾳ ἐβιότευεν. Εὐκλείδης δὲ ὅλην τὴν μαθηματικὴν συνέγραψε, καὶ Ἀρίσταρχος ἐδίδαξε τὴν γῆν περὶ τοῦ ἡλίου καὶ τοῦ ἰδίου πόλου στρέφεσθαι, καὶ Ἐρατοσθένης ἐκεῖ νέον τῆς γῆς πίνακα ἔγραψεν.

Ἐνταῦθα ἄρα πολλαὶ μυριάδες ἀνδρῶν ἠγείροντο, Μακεδόνες, Ἕλληνες, Αἰγύπτιοι, Ἰουδαῖοι. Πάντες ἡλλήνιζον, οὐχ Ἕλληνες ὄντες, ἀλλὰ κοσμοπολῖται, ὡς ἔφασαν.

Сентенции

1. Λίαν φιλῶν σεαυτὸν οὐχ ἕξεις φίλους. 2. Ἐὰν ἔχωμεν χρήματ᾽, ἕξομεν φίλους.

Лексика

γαμέω + acc. жениться (*на ком-либо*); γαμέομαι + *dat.* выходить замуж

μέλει μοι + *gen.* меня заботит что-либо

ἑλληνίζω подражать грекам, говорить по-гречески

ἐπιμελέομαι (ἐπιμέλομαι) заботиться

ἡ κτῆσις, εως приобретение

οἴομαι (οἶμαι) думать, полагать
τὸ φῶς, φωτός свет
ἡ βιβλιοθήκη, ης библиотека, книгохранилище
τὸ μάθημα, ατος учение, знание
οἴχομαι уходить, удаляться
ἡ μαθηματική, ῆς математика
ὁ κοσμοπολίτης, ου гражданин мира
μεταμέλει μοι я раскаиваюсь
ἄχθομαι сердиться, негодовать
ἀπέχομαι воздерживаться
ἔχει οὕτως (εὖ) быть в таком (хорошем) состоянии
ὑπισχνέομαι обещать
ὁ Ἀρίσταρχος, ου Аристарх, знаменитый ученый эпохи эллинизма
ὁ Ἐρατοσθένης, ους Эратосфен
ὁ Ἰουδαῖος, ου иудей
Βάκτριος, α, ον бактрийский; ὁ Β. бактриец
ὁ Εὐκλείδης, ου Евклид
ἡ Εὐρώπη, ης Европа
ὁ Γαλάτης, ου галат
τὸ Μουσεῖον, ου храм Муз
ὁ Περγαμηνιός, οῦ пергамец
ὁ Πτολεμαῖος, ου Птолемей (*имя многих царей Египта*)
ἡ Ῥωξάνη, ης Роксана
ὁ φάρος, ου маяк
λίαν слишком
μηχανικός, ή, όν изобретательный; механический
προσέχω τὸν νοῦν обращать внимание
ὁ πόλος, ου полюс, небесная ось, небо
ἐκπιέζω вытеснять, выжимать

Из Нового Завета

…καὶ λέγουσιν αὐτῷ· διδάσκαλε, οὐ μέλει σοι ὅτι ἀπολλύμεθα; (Мк. 4, 38)

Λέγω δὲ τοῖς ἀγάμοις καὶ ταῖς χήραις, καλὸν αὐτοῖς ἐὰν μείνωσιν ὡς καγώ· εἰ δὲ οὐκ ἐγκρατεύονται, γαμησάτωσαν, κρεῖττον γάρ ἐστιν γαμῆσαι ἢ πυροῦσθαι. Τοῖς δὲ γεγαμηκόσιν παραγγέλλω, οὐκ ἐγὼ ἀλλὰ ὁ κύριος, γυναῖκα ἀπὸ ἀνδρὸς μὴ χωρισθῆναι,- ἐὰν δὲ καὶ χωρισθῇ, μενέτω ἄγαμος ἢ τῷ ἀνδρὶ καταλλαγήτω,- καὶ ἄνδρα γυναῖκα μὴ ἀφιέναι. (1 Кор. 7, 8-11)

Ἐλεύθερος γὰρ ὢν ἐκ πάντων πᾶσιν ἐμαυτὸν ἐδούλωσα, ἵνα τοὺς πλείονας κερδήσω· καὶ ἐγενόμην τοῖς Ἰουδαίοις ὡς Ἰουδαῖος, ἵνα Ἰουδαίους κερδήσω· τοῖς ὑπὸ νόμον ὡς ὑπὸ νόμον, μὴ ὢν αὐτὸς ὑπὸ νόμον, ἵνα τοὺς ὑπὸ νόμον κερδήσω· τοῖς ἀνόμοις ὡς ἄνομος, μὴ ὢν ἄνομος θεοῦ ἀλλ' ἔννομος Χριστοῦ, ἵνα κερδάνω τοὺς ἀνόμους· ἐγενόμην τοῖς ἀσθενέσιν ἀσθενής, ἵνα τοὺς ἀσθενεῖς κερδήσω· τοῖς πᾶσιν γέγονα πάντα, ἵνα πάντως τινὰς σώσω. Πάντα δὲ ποιῶ διὰ τὸ εὐαγγέλιον, ἵνα συγκοινωνὸς αὐτοῦ γένωμαι. (1 Кор. 9, 19-23)

μέλω интересовать, занимать
ὁ ἄγαμος, ου неженатый, безбрачный
μένω, aor. ἔμεινα оставаться, пребывать
ἐγκρατεύω воздерживаться
γαμέω жениться
πυρόομαι разжигаться
χωρίζω отделять
καταλλάττω *зд.* примирять
ἔννομος, ον поступающий по законам

Из богослужения

Σήμερον σωτηρία τῷ κόσμῳ γέγονεν· ᾄσωμεν τῷ ἀναστάντι ἐκ τάφου καὶ ἀρχηγῷ τῆς ζωῆς ἡμῶν… (Тропарь воскресной утрени по трисвятом)

ᾄδω, aor. ᾖσα петь
ὁ ἀρχηγός, οῦ основатель, творец

Упражнения

I. Переведите, обращая внимание на употребление глаголов μέλλω и μέλει: 1. Μὴ μελλήσῃς τὰ δέοντα ποιῆσαι. 2. Νῦν οὐ μελλητέον, ἀλλὰ πρακτέον ἐστίν. 3. Ἐπεὶ ἐμέλλησεν ὁ Ἀλκιβιάδης σὺν τῷ ναυτικῷ πλεύσεσθαι εἰς τὴν Σικελίαν, πολλοὺς πολίτας εἷλε λύπη καὶ φόβος. 4. Ἐμέ-

λησε τῷ Σωκράτει τῆς τῶν Ἀθηναίων παιδείας. 5. Μὴ ἐπιμεληθῇς ἄλλων πρὶν σεαυτοῦ ἐπιμεληθῆναι, ὅπως ὡς βέλτιστος ἔσῃ. 6. Τοῖς Ἀθηναίοις ὕστερον μετεμέλησε τῆς παλαιᾶς διαφορᾶς.

II. Переведите, обращая внимание на формы глагола ἔχω: 1. Ἀεὶ τοῖς ἀγαθοῖς διδασκάλοις χάριν ἕξομεν. 2. Ἀθήνησιν οὐκ ἐξῆν τοῖς ξένοις μετασχεῖν τῆς πολιτείας. 3. Νῦν, ὦ μαθηταί, δέοι ἂν προσσχεῖν τὸν νοῦν τοῖς μαθήμασιν. 4. Περικλῆς πάντων ὑπερεῖχε τῇ τοῦ λέγειν ἀρετῇ. 5. Οἱ Ἀθηναῖοι βουληθέντες (ἐθελήσαντες) τοῖς Ἴωσι βοήθειαν παρασχεῖν ὑπέσχοντο ναυτικὸν πέμψειν. 6. Εἰ ἀπέχεσθε τῆς ὕβρεως, εὖ ἔχει.

III. Повторение частицы ἄν: 1. Εἰ μὴ ἐπιμεληθείης τῶν δεόντων, ὁ πατήρ σου ἀχθεσθείη ἄν. 2. Ὁ σοφὸς οὐκ ἄχθεται, ὅταν ἁμαρτὼν ἐλεγχθῇ. 3. Μηδὲν ὑπισχνοῦ, πρὶν ἂν λογίσῃ, εἰ τοῦτο διαπράξαι δύνασαι. 4. Ξέρξης τῶν Ἑλλήνων ὑπερέσχεν ἄν, εἰ μὴ Θεμιστοκλῆς τοῖς Ἀθηναίοις ἐπέστη. 5. "Ὅστις ἂν δόξῃ τῆς ἀρετῆς μετασχεῖν, – ἔφη Σωκράτης, – τοῦτον εἴωθα ἐξετάζειν". 6. Ὁ αὐτός· "Ἔφευγον ἄν, – ἔφη, – ἐκ τοῦ δεσμωτηρίου, εἰ δίκαιον καὶ ἀγαθὸν ἦν". 7. Ἐσθλοῦ ἂν εἴη ἀνδρός, οἶμαι, χαρῆναι μὲν καλοῖς πράγμασιν, ἀχθεσθῆναι δὲ αἰσχροῖς.

УРОК 60

Глаголы с супплетивными основами

Небольшая группа глаголов древнегреческого языка при образовании времен использует основы, произведенные от различных корней, близких по значению. Такие глаголы называются супплетивными (от латинского слова suppletivus *дополнительный*). Подобные глаголы есть и в других языках, например, в русском (*есть*, но *буду*) и латинском (sum, но fui).

Таковы, например, глаголы:

αἱρέω *брать* (основа ἁιρη-, ἁιρε-, ἑλ-): fut. act. – αἱρήσῶ, aor. act. – εἷλον, aor. pass. – ᾑρέθην, perf. act. – ᾕρηκα, perf. med.-pass. – ᾕρημαι;

ἔρχομαι *приходить* (основа ἐρχ-, ἐλθ-, ἐλυθ-, ἐλευθ-, εἰ): fut. act. – εἶμι, ἐλεύσομαι, aor. act. – ἦλθον, perf. act. – ἐλήλυθα;

ἐσθίω *есть* (основа ἐσθι-, ἐδ-, ἐδε-, φαγ-): fut. act. – ἔδομαι, aor. act. – ἔφαγον, perf. act. – ἐδήδοκα, perf. med.-pass. – ἐδήδεσμαι;

λέγω, ἀγορεύω *говорить* (основа λεγ-, ἀγορευ-, ἐπ-, ἐρ-, ἐρη-, ῥη-): fut. act. – ἐρῶ, -εῖς, λέξω, aor. act. – εἶπον, εἶπα, ἔλεξα, aor. pass. – ἐῤῥήθην, ἐλέχθην, perf. act. – εἴρηκα, perf. med.-pass. – εἴρημαι, λέλεγμαι;

ὁράω *видеть* (основа ὁρα-, ἰδ-, ὀπ-): fut. act. – ὄψομαι, ὄψει, aor. act. – εἶδον, aor. pass. – ὤφθην, perf. act. – ἑώρακα, ὄπωπα, perf. med.-pass. – ὦμμαι, ἑώραμαι;

τρέχω *бежать* (основа τρεχ-, δραμ-, δραμη-): fut. act. – δραμοῦμαι, -εῖ, aor. act. – ἔδραμον, perf. act. – δεδράμηκα;

φέρω *нести* (основа φερ-, οἰ-, ἐνεγκ-, ἐνεκ-): fut. act. – οἴσω, aor. act. – ἤνεγκον, ἤνεγκα, aor. pass. – ἠνέχθην, perf. act. – ἐνήνοχα, perf. med.-pass. – ἐνήνεγμαι.

Конец греческого мира и его наследие

Ἐν τῷ αὐτῷ ἔτει, ἐν ᾧ οἱ Ῥωμαῖοι τήν τε Σικελίαν καὶ τὴν Μακεδονίαν καὶ τὴν Ἑλλάδα αὐτὴν καταστρεψάμενοι τὴν Καρχηδόνα εἷλον καὶ διέφθειραν, ἡρέθη καὶ διεφθάρη καὶ ἡ Κόρινθος. Οἱ γὰρ Ῥωμαῖοι ἔμποροι, οἳ φθονερῶς ἑοράκεσαν ἐκείνας τὰς πόλεις ἐμπορίᾳ πλουσίας γεγενημένας, ἠθέλησαν καὶ αὐτοὶ πριάμενοι καὶ πωλήσαντες πλέον κερδαίνειν. Ἐκ δὲ τῆς Κορίνθου τῆς ἡρημένης ἀπηνέχθη πάντα τὰ ἀγάλματα εἰς τὴν Ῥώμην. Οὕτως ἐκεῖ οἱ τῶν πλουσίων οἶκοι ἐνεπλήσθησαν ἀναθημάτων καὶ ἀνδριάντων, καὶ οἱ Ῥωμαῖοι ἤρξαντο χαρῆναι τῇ τῶν Ἑλλήνων τέχνῃ. Ἐκ τούτου οὖν τοῦ χρόνου οὐκ ὀλίγοι Ἕλληνες ὤφθησαν ἐν τῇ Ῥώμῃ. Πρῶτον μὲν ἧκον Ἑλληνικοὶ δοῦλοι ἰατροὶ καὶ παιδαγωγοὶ ὄντες. Μετ᾽ ὀλίγον χρόνον πολλοὶ ῥήτορες καὶ φιλόσοφοι Ἑλληνικοὶ ἑκόντες ἀπέλιπον τὴν πατρίδα ὡς οἴσοντες τὴν ἑαυτῶν σοφίαν εἰς τὴν Ῥώμην. Ὕστερον δὲ πολλοὶ Ῥωμαῖοι, ὥσπερ Κικέρων, εἰς τὰς Ἀθήνας ᾖσαν ὡς μαθησόμενοι τὰ τῶν Ἑλλήνων μαθήματα καὶ ὀψόμενοι τὰ τῶν παρεληλυθότων χρόνων μνημεῖα καὶ οἴκοι ἐροῦντες περὶ τῶν ἐκεῖ ἠκουσμένων καὶ ὠμμένων. Τότε καὶ οἱ Ῥωμαῖοι ὥσπερ οἱ Ἕλληνες βασιλικὰς καὶ θέατρα καὶ ναοὺς ᾠκοδόμησαν. Ἀλλὰ καὶ τοῦτο ῥητέον ἐστὶ τοὺς Ῥωμαίους μαθητὰς γενέσθαι τῆς Ἑλληνικῆς ποιήσεως καὶ ῥητορικῆς καὶ συγγραφῆς. Δικαίως ἄρα εἴρηκε ποιητής τις Ῥωμαῖος τὴν Ἑλλάδα νενικημένην νικῆσαι τοὺς νενικηκότας. Ἃ δὲ παρὰ τῶν Ἑλλήνων ἐμεμαθήκεσαν καὶ ἃ αὐτοὶ προσετεθήκεσαν, ταῦτα εἰσηνέχθη εἰς ἄλλας χώρας ὑπ᾽ αὐτῶν ᾑρημένας.

Διὰ τοῦτο ἔροιτό τις ἄν, ὅ τι ἡμεῖς παρειλήφαμεν πρὸς τῶν Ἑλλήνων. Οὐ μόνον ἐροῦμεν περὶ τῶν θαυμασίων λειψάνων, ἃ συνείλεκται καὶ σέσωται ἐν πολλαῖς τῆς Εὐρώπης πόλεσιν. Μέμνησο δὲ καὶ τοὺς Ἕλληνας τὰ πάσης τέχνης καὶ ἐπιστήμης στοιχεῖα ἢ ηὑρηκέναι ἢ προσηχέναι ὥσπερ τῆς ἰατρικῆς καὶ τῆς γεωγραφίας καὶ τῆς ἀστρονομίας. Οὐχ ἧττω χάριν σχῶμεν τοῖς ποιηταῖς καὶ φιλοσόφοις αὐτῶν. Ὅτι ἡμεῖς καθ᾽ ἡμέραν πολλοῖς Ἑλληνικοῖς ὀνόμασι χρώμεθα, πάντες ἴσασιν.

Εὐδαίμονες ἄρα νομιστέοι εἰσίν, οἳ ἂν αὐτοὶ τῆς Ἑλληνικῆς γλώττης ἔμπειροι ὦσιν. Γνώσονται γὰρ σαφέστατα ἐκ τῶν ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων καὶ Ῥωμαίων πεπραγμένων ἐκφῦναι τὴν νῦν Εὐρώπην.

Сентенция

Ἀριστοτέλης τῆς παιδείας τὰς μὲν ῥίζας πικρὰς εἶναι ἔφη, τοὺς δὲ καρποὺς γλυκεῖς.

Эпитафия

Πολλὰ πιὼν καὶ πολλὰ φαγὼν καὶ πολλὰ κακ᾽ εἰπὼν
Ἀνθρώπους κεῖμαι Τιμωκρέων Ῥόδιος.

Лексика

ἐπριάμην *атт. аорист к* ὠνέομαι
ἀποφέρω уносить, уводить
ὁ παιδαγωγός, οῦ воспитатель, наставник *(ср. педагог)*
παρέρχομαι проходить мимо
παραλαμβάνω принимать, перенимать
προάγω проводить вперед, побуждать; *itr.* идти вперед

ὁ Κικέρων, ωνος Цицерон
ἡ Κόρινθος, ου Коринф
Ῥόδιος, α, ον родосский, ὁ Ῥ. родосец
ἡ κλίνη, ης ложе
τὸ λείψανον, ου остаток; *pl.* останки
ἡ μωρία, ας глупость
πικρός, ά, όν горький
τὸ στοιχεῖον, ου стихия, элемент
ἡ ἀστρονομία, ας астрономия
ἡ ῥίζα, ῆς корень

Из Нового Завета

Ἀλλὰ ἀνάστηθι καὶ στῆθι ἐπὶ τοὺς πόδας σου· εἰς τοῦτο γὰρ ὤφθην σοι, προχειρίσασθαι σε ὑπηρέτην καὶ μάρτυρα ὧν τε εἶδες με ὧν τε ὀφθήσομαι σοι, ἐξαιρούμενος σε ἐκ τοῦ λαοῦ καὶ ἐκ τῶν ἐθνῶν εἰς οὓς ἐγὼ ἀποστέλλω σε… (Деян. 26, 16-17)

Ἐλεύσομαι δὲ πρὸς ὑμᾶς ὅταν Μακεδονίαν διέλθω· Μακεδονίαν γὰρ διέρχομαι, πρὸς ὑμᾶς δὲ τυχὸν παραμενῶ ἢ καὶ παραχειμάσω, ἵνα ὑμεῖς με προπέμψητε οὗ ἐὰν πορεύωμαι. (1 Кор. 16, 5-6)

Καὶ τότε ἀποκαλυφθήσεται ὁ ἄνομος, ὃν ὁ Κύριος Ἰησοῦς ἀνελεῖ τῷ πνεύματι τοῦ στόματος αὐτοῦ καὶ καταργήσει τῇ ἐπιφανείᾳ τῆς παρουσίας αὐτοῦ… (2 Фес. 2, 8)

…οὐκ ἠτακτήσαμεν ἐν ὑμῖν οὐδὲ δωρεὰν ἄρτον ἐφάγομεν παρά τινος… (2 Фес. 3, 7-8)

…(Ιησοῦς Χριστός) ὁ μόνος ἔχων ἀθανασίαν, φῶς οἰκῶν ἀπρόσιτον, ὃν εἶδεν οὐδεὶς ἀνθρώπων οὐδὲ ἰδεῖν δύναται· ᾧ τιμὴ καὶ κράτος αἰώνιον, ἀμήν. (1 Тим. 6, 16)

προχειρίζομαι готовить, назначать
ὁ ὑπηρέτης, ου слуга
ἐξαίρω изымать
παραχείμαζω проводить зиму

Из богослужения

Εἰ καὶ ἐν τάφῳ κατῆλθες, ἀθάνατε, ἀλλὰ τοῦ ᾅδου καθεῖλες τὴν δύναμιν· καὶ ἀνέστης ὡς νικητής, Χριστὲ ὁ

Θεός, γυναιξὶ μυροφόροις φθεγξάμενος, χαίρετε, καὶ τοῖς σοῖς ἀποστόλοις εἰρήνην δωρούμενος, ὁ τοῖς πεσοῦσι παρέχων ἀνάστασιν. (Кондак Пасхи)

Ὀρθρίσωμεν ὄρθρου βαθέος καὶ αντὶ μύρου τὸν ὕμνον προσοίσωμεν τῷ δεσπότῃ· καὶ Χριστὸν ὀψόμεθα δικαιοσύνης ἥλιον πᾶσι ζωὴν ἀνατέλλοντα. (Ирмос 5 песни канона Пасхи)

Упражнения

I. Назовите начальную форму настоящего времени для следующих корней и установи, в каких формах глагола она используется: ἰδ-, ἐδ-, ἐρ- (2), φαγ-, ἑλ-, δραμ-, οἰσ-, ῥη-, ἐλθ-, ὀπ-.

II. Определите формы: οἴσει, οἰήσῃ – οἶμαι, ὦμμαι – ἐλῶν, ἑλών – ἐπώλησεν, ἐπρίατο, ἀπέδοτο – ὀνήσει, ὠνήσῃ – ὀνῆσαι, ἐωνῆσθαι – ἐροῦντες, ἐρόμενοι, εἰρημένοι – ἐληλυθέναι, ἐνηνοχέναι, εἰληφέναι, λεληθέναι – ἔρχονται, ἄρχονται, ἤρχοντο.

III. Переведите: 1. Εἴθε τὰ εἰρημένα ὀρθῶς σκέψαισθε. 2. Ὁ σοφὸς καὶ τὰ τοῦ βίου πάθη ῥᾷον ἂν ἐνέγκοι. 3. Οἱ ἐν ἄστει κεκυκλωμένοι ἀλλήλους ἤροντο, τί ἔδοιντο καὶ πίοιντο. 4. Σωκράτης ἤρετο τὸν Ξενοφῶντα, ποῦ πρίαιτο τὴν ἀρετήν. Ὁ δὲ οὐκ ἔφη εἰδέναι. 5. Οἱ Ἀθηναῖοι εἰς ἄλλας χώρας ἔπλευσαν, ἵνα ὡς πλεῖστα ὤνια πρίαιντο καὶ πωλοῖεν. 6. Τραχεῖς κύριοι ἀεὶ ἐφοβοῦντο, μὴ οἱ δοῦλοι ἀποδράμοιεν. 7. Οἱ παλαιοί, ὁπότε φάγοιεν καὶ πίοιεν, ἔκειντο ἐν κλίναις. В каких фразах оптатив может быть заменен другим наклонением, и каким именно?

ОСНОВНЫЕ ФОРМЫ НАИБОЛЕЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
ἄγαμαι	ἀγάσομαι	ἠγασάμην	ἠγάσθην		
ἀγγέλλω	ἀγγελῶ	ἤγγειλα	ἠγγέλθην	ἤγγελκα	ἤγγελμαι
ἀγείρω	ἀγερῶ	ἤγειρα	ἠγέρθην	ἀγήγερκα	ἀγήγερμαι
ἄγνυμι	ἄξω	ἔαξα (ἦξα)	ἐάγην	ἔαγα	ἔαγμαι
ἄγω	ἄξω	ἤγαγον	ἤχθην	ἦχα	ἦγμαι
ᾄδω	ᾄσομαι	ᾖσα	ᾔσθην		
αἰδέομαι	αἰδέσομαι	ᾐδεσάμην	ᾐδέσθην		ᾔδεσμαι
αἰνέω	αἰνέσω	ᾔνεσα	ᾐνέθην	ᾔνεκα	ᾔνημαι
αἰνίττομαι	αἰνίξομαι		ᾐνίχθην		ᾔνιγμαι
αἱρέω	αἱρήσω	εἷλον	ᾑρέθην	ᾕρηκα	ᾕρημαι
αἴρω	ἀρῶ	ἦρα	ἤρθην	ἦρκα	ἦρμαι
αἰσθάνομαι	αἰσθήσομαι	ᾐσθόμην			ᾔσθημαι
αἰσχύνω	αἰσχυνῶ	ᾔσχυνα	ᾐσχύνθην		ᾔσχυμμαι
ἀκαχίζω		ἤκαχον (ἠκάχησα)			ἀκάχημαι
ἀκέομαι	ἀκέσομαι	ἠκεσάμην			
ἀκούω	ἀκούσομαι	ἤκουσα	ἠκούσθην	ἀκήκοα	ἤκουσμαι
ἀλαλάζω	ἀλαλάξομαι	ἠλάλαξα			
ἀλάομαι			ἠλήθην		ἀλάλημαι
ἀλείφω	ἀλείψω	ἤλειψα	ἠλείφθην (ἠλίφην)	ἀλήλιφα	ἀλήλιμμαι (ἤλ(ε)ιμμαι)
ἀλέξω	ἀλεξήσω	ἠλέξησα			
ἀλέω	ἀλέσω (атт. ἀλῶ)	ἤλεσα		ἀλήλεκα	ἀλήλεσμαι
ἁλίσκομαι	ἁλώσομαι	атт. ἑάλων, ἥλων		атт. ἑάλωκα, ἥλωκα	

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
ἀλιταίνω		ἤλιτον			
ἀλλάττω	ἀλλάξω	ἤλλαξα	ἠλλάχθην (ἠλλάγην)	ἤλλαχα	ἤλλαγμαι
ἅλλομαι	ἁλοῦμαι	ἡλάμην, ἡλόμην			
ἀλύσκω	ἀλύξω	ἤλυξα			
ἁμαρτάνω	ἁμαρτήσομαι (НЗ -τήσω)	ἥμαρτον	ἡμαρτήθην	ἡμάρτηκα	ἡμάρτημαι
ἀμφιέννυμι	ἀμφιέσω	ἠμφίεσα			ἠμφίεσμαι
ἀναλίσκω	ἀναλώσω	ἀνήλωσα	ἀνηλώθην	ἀνήλωκα	ἀνήλωμαι
ἁνδάνω	ἁδήσω	ἕαδον		эп. ἕαδα	
ἀνοίγω	ἀνοίξω	ἀνέῳξα, эп. ἀνῷξα	ἀνεῴχθην	ἀνέῳχα, ἀνέῳγα	ἀνέῳγμαι
(ἀνοίγνυμι)		(ἤνοιξα)		(ἀνήογα)	
ἀπεχθάνομαι	ἀπεχθήσομαι	ἀπηχθόμην		ἀπήχθημαι	
(ἀπο)διδράσκω	(ἀπο)δράσομαι	(ἀπ)έδραν		(ἀπο)δέδρακα	
ἀποθνήσκω	ἀποθανοῦμαι	ἀπέθανον		τέθνηκα	
ἀπόλλυμι	ἀπολέσω (атт. ἀπολῶ)	ἀπώλεσα (ἀπωλόμην)		ἀπολώλεκα (ἀπόλωλα)	
ἅπτω	ἅψω	ἧψα	ἥφθην		ἧμμαι
ἀραρίσκω	ἀρῶ (ион. ἄρσω)	ἦρσα, ἤραρον	ἤρθην	ἄραρα	
ἀρέσκω	ἀρέσω	ἤρεσα	ἠρέσθην	ἀρήρεκα	ἤρεσμαι
ἀρκέω	ἀρκέσω	ἤρκεσα			ἤρκεσμαι
ἀρόω	ἀρόσω	ἤροσα	ἠρόθην	ἀρήροκα	ἀρήρομαι
ἁρπάζω	ἁρπάξω (ἁρπάσω)	ἥρπασα (ἥρπαξα)	ἡρπάγην (ἡρπάσθην)	ἥρπακα	ἥρπασμαι

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
ἄρχω	ἄρξω	ἦρξα	ἤρχθην	ἦρχα	ἦργμαι
αὐξάνω	αὐξήσω	ηὔξησα	ηὐξήθην	ηὔξηκα	ηὔξημαι
ἀφικνέομαι	ἀφίξομαι	ἀφικόμην			ἀφῖγμαι
ἄχθομαι	ἀχθέσομαι		ἠχθέσθην		
βαίνω	βήσομαι	ἔβην	ἐβάθην	βέβηκα	
βάλλω	βαλῶ	ἔβαλον	ἐβλήθην	βέβληκα	βέβλημαι
βιβρώσκω	βρώσω		ἐβρώθην	βέβρωκα	βέβρωμαι
βιόω (ζάω)	βιώσομαι	ἐβίων, ἐβίωκα		βεβίωκα	βεβίωμαι
βλάπτω	βλάψω	ἔβλαψα	ἐβλάφθην (ἐβλάβην)	βέβλαφα	βέβλαμμαι
βλαστάνω	βλαστήσω	ἔβλαστον (НЗ ἐβλάστησα)	ἐβλάστηκα		
βλέπω	βλέψω	ἔβλεψα	ἐβλέφθην	βέβλεφα	βέβλεμμαι
βλίττω	βλίσω	ἔβλισα			
βλώσκω	μολοῦμαι	ἔμολον		μέμβλωκα	
βόσκω	βοσκήσω				
βούλομαι	βουλήσομαι		ἐβουλήθην, ἠβουλήθην	βεβούλημαι	
γαμέω	атт. γαμῶ, позд. γαμήσω	ἔγημα (НЗ ἐγάμησα)	ἐγαμήθην	γεγάμηκα	γεγάμημαι
γελάω	γελάσομαι (НЗ γελάσω)	ἐγέλασα	ἐγελάσθην		γεγέλασμαι
γηθέω	γηθήσω	ἐγήθησα		γέγηθα	
γηράσκω	γηράσομαι, -σω	ἐγήρασα		γεγήρακα	
γί(γ)νομαι	γενήσομαι	ἐγενόμην	НЗ ἐγενήθην	γέγονα	γεγένημαι

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
γιγνώσκω	γνώσομαι	ἔγνων	ἐγνώσθην	ἔγνωκα	ἔγνωσμαι
γλύφω	γλύψω	ἔγλυψα	ἐγλύφην (ἐγλύφθην)	γέγλυμμαι, ἔγλυμμαι	
γράφω	γράψω	ἔγραψα	ἐγράφην	γέγραφα	γέγραμμαι
γρύζω	γρύξομαι				
γυμνάζω	γυμνάσω	ἐγύμνασα	ἐγυμνάσθην	γεγύμνακα	γεγύμνασμαι
δαίνυμι	δαίσω	ἔδαισα			
δαίομαι	δάσομαι	ἐδασάμην			δέδασμαι
δάκνω	δήξομαι	ἔδακον	ἐδήχθην	δέδηχα	δέδηγμαι
δείδω	δείσομαι	ἔδεισα		δέδοικα (δέδια)	
δείκνυμι	δείξω	ἔδειξα	ἐδείχθην	δέδειχα	δέδειγμαι
δέρκομαι		ἔδρακον	ἐδέρχθην	δέδορκα	
δέρω (δείρω)	δερῶ	ἔδειρα	ἐδάρην	δέδαρκα	δέδαρμαι
δέω$_1$	δήσω	ἔδησα	ἐδέθην	δέδεκα	δέδεμαι
δέω$_2$	δεήσω	ἐδέησα	ἐδεήθην	δεδέηκα	δεδέημαι
διαλέγομαι	διαλέξομαι		διελέχθην		διείλεγμαι
διδάσκω	διδάξω	ἐδίδαξα	ἐδιδάχθην	δεδίδαχα	δεδίδαγμαι
δίδωμι	δώσω	ἔδωκα	ἐδόθην	δέδωκα	δέδωμαι
διώκω	διώξω	ἐδίωξα	ἐδιώχθην	δεδίωχα	δεδίωγμαι
δοκέω	δόξω	ἔδοξα		δεδόκηκα	δέδοκται
δράω	δράσω	ἔδρασα	ἐδράσθην	δέδρακα	δέδρα(σ)μαι
δύναμαι	δυνήσομαι		ἐδυνήθην		δεδύνημαι
δύω	δύσομαι	ἐδυσάμην	ἐδύθην (ἔδυν)	δέδυκα	
ἐάω	ἐάσω	εἴασα	εἰάθην	εἴακα	εἴαμαι

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
ἐγείρω	ἐγερῶ	ἤγειρα	ἠγέρθην	ἐγήγερκα (ἐγρήγορα)	ἐγήγερμαι
ἕζομαι	ἑδοῦμαι				
ἐθέλω, θέλω	ἐθελήσω	ἠθέλησα			
ἐλαύνω	ἐλάσω (αττ. ἐλῶ)	ἤλασα	ἠλάθην	ἐλήλακα	ἐλήλαμαι
ἐλέγχω	ἐλέγξω	ἤλεγξα	ἠλέγχθην		ἐλήλεγμαι
ἐλελίζω	ἐλελίξω				
ἕλκω	ἕλξω	εἵλκυσα	είλκύσθην	εἵλκυκα	εἵλκυσμαι
ἐπίσταμαι	ἐπιστήσομαι	ἠπιστήθην			
ἕπομαι	ἕψομαι	ἑσπόμην			
ἔρδω	ἔρξω	ἔρξα		ἔοργα	
ἐρείδω	ἐρείσω	ἤρεισα	ἠρείσθην		ἐρήρεισμαι
ἐρείπω	ἐρείψω	ἤριπον			ἐρήριμμαι
ἔρρω	ἐρρήσω	ἤρρησα			
ἔρχομαι	ἐλεύσομαι (εἶμι)	ἦλθον		ἐλήλυθα	
ἐρωτάω	ἐρωτήσω	ἠρόμην			
ἐσθίω	ἔδομαι	ἔφαγον	ἠδέσθην	ἐδήδοκα	ἐδήδεσμαι
εὑρίσκω	εὑρήσω	εὗρον	εὑρέθην	εὕρηκα	εὕρημαι
ἔχω	ἕξω (σχήσω)	ἔσχον	ἐσχέθην	ἔσχηκα	ἔσχημαι
ἕψω	ἑψήσω	ἥψησα			
ζεύγνυμι	ζεύξω	ἔζευξα	ἐζύγην, ἐζεύχθην		ἔζευγμαι
ζώννυμι	ζώσω	ἔζωσα	ἐζώσθην	ἔζωκα	ἔζωσμαι
ἥδομαι	ἡσθήσομαι		ἥσθην		

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
θάπτω	θάψω	ἔθαψα	ἐτάφην		τέθαμμαι
θέρομαι	θέρσομαι		ἐθέρην		
θλίβω	θλίψω	ἔθλιψα	ἐθλίβην (ἐθλίφθην)	τέθλιμμαι	
θρώσκω	θοροῦμαι	ἔθορον			
θύω	θύσω	ἔθυσα	ἐτύθην	τέθυκα	τέθυμαι
ἵημι	ἥσω	ἧκα	εἵθην	εἷκα	εἷμαι
ἱλάσκομαι	ἱλάσομαι	ἱλασάμην	H3 ἱλάσθην		
ἵστημι	στήσω	ἔστησα (ἔστην)	ἐστάθην	ἕστηκα	
καθαίρω	καθαρῶ	ἐκάθηρα (ἐκάθαρα)	ἐκαθάρθην		κεκάθαρμαι
καθεύδω	καθευδήσω	καθηῦδον (ἐκάθευδον)			
καίνυμαι					κέκασμαι
καίνω	κανῶ	ἔκανον			
καίω, κάω	καύσω	ἔκαυσα	ἐκαύθην	κέκαυκα	κέκαυμαι
καλέω	καλέσω, att. καλῶ	ἐκάλεσα	ἐκλήθην	κέκληκα	κέκλημαι
κάμνω	καμοῦμαι	ἔκαμον		κέκμηκα	
καταδαρθάνω		κατέδαρθον (κατέδραθον)		καταδεδάρθηκα	
κείρω	κερῶ	ἔκειρα	ἐκάρην		κέκαρμαι
κελεύω	κελεύσω	ἐκέλευσα	ἐκελεύσθην	κεκέλευ(σ)μαι	
κεράννυμι	κεράσω	ἐκέρασα	ἐκράθην (ἐκεράσθην)	κέκρακα	κέκραμαι

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
κερδαίνω	κερδανῶ	ἐκέρδανα		κεκέρδηκα (κεκέρδακα)	
κεύθω	κεύσω	ἔκυθον		κέκευθα	
κιχάνω	κιχήσομαι	ἔκιχον			
κίχρημι	χρήσω	ἔχρησα			
κλάζω	κλάγξω	ἔκλαγξα		κέκλαγγα (κέκληγα)	
κλάω (κλαίω)	κλαύσομαι (Η3 κλαύσω)	ἔκλαυσα	ἐκλαύσθην		κέκλαυ(σ)μαι
κλάω	κλάσω	ἔκλασα	ἐκλάσθην		
κλείω	κλείσω	ἔκλεισα	ἐκλείσθην		κέκλει(σ)μαι
κλέπτω	κλέψομαι, κλέψω	ἔκλεψα	ἐκλέφθην (ἐκλάπην)	κέκλοφα	κέκλεμμαι
κλίνω	κλινῶ	ἔκλινα	ἐκλίθην		κέκλιμαι
κόπτω	κόψω	ἔκοψα	ἐκόπην	κέκοφα	κέκομμαι
κορέννυμι	κορέσω	ἐκόρεσα	ἐκορέσθην		κεκόρεσμαι
κράζω	κεκράξομαι, κράξω	ἔκραγον, ἔκραξα		κέκραγα	
κρεμάννυμι	κρεμάσω, αττ. κρεμῶ	ἐκρέμασα	ἐκρεμάσθην		κεκρέμασμαι
κρίνω	κρινῶ	ἔκρινα	ἐκρίθην	κέκρικα	κέκριμαι
κρύπτω	κρύψω	ἔκρυψα	ἐκρύφην	κέκρυφα	κέκρυμμαι
κτάομαι	κτήσομαι	ἐκτησάμην	ἐκτήθην		κέκτημαι
κτείνω	κτενῶ	ἔκτεινα, ἔκτανον		ἔκτονα	
κυνέω	κύσω	ἔκυσα			

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
λαγχάνω	λήξομαι	ἔλαχον	ἐλήχθην	εἴληχα	εἴληγμαι
λαμβάμω	λήψομαι	ἔλαβον	ἐλήφθην	εἴληφα	εἴλημμαι
λανθάνω	λήσω	ἔλαθον		λέληθα	λέλησμαι
λάσκω		ἐλάκησα (ἔλακον)	λέλακα		
λέγω$_1$	λέξω	ἔλεξα	ἐλέγην (ἐλέχθην)	εἴλοχα	εἴλεγμαι, λέλεγμαι
λέγω$_2$	λέξω (ἐρῶ)	ἔλεξα (εἶπον)	ἐλέχθην (ἐῤῥήθην)	λέλεχα, εἴρηκα	λέλεγμαι, εἴρημαι
λείπω	λείψω	ἔλιπον	ἐλείφθην	λέλοιπα	λέλειμμαι
λίσσομαι	λίσομαι	ἐλισάμην (ἐλιτόμην)			
μαίνομαι	μανοῦμαι		ἐμάνην	μέμηνα	
μανθάνω	μαθήσομαι	ἔμαθον		μεμάθηκα	
μάχομαι	μαχέσομαι, αττ. μαχοῦμαι	ἐμαχεσάμην			μεμάχημαι
μεθύσκω	μεθύσω		ἐμεθύσθην		
μέλλω	μελλήσω	ἐμέλλησα (ἠμέλλησα)			
μέλω	μελήσω	ἐμέλησα		μεμέληκα	
μένω	μενῶ	ἔμεινα		μεμένηκα	
μηκάομαι				μέμηκα	
μίγνυμι	μίξω	ἔμιξα	ἐμίχθην (ἐμίγην)		μέμιγμαι
μιμνήσκω	μνήσω	ἔμνησα	ἐμνήσθην		μέμνημαι
νεικέω	νεικέσω				

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
νέμω	νεμῶ	ἔνειμα	ἐνεμήθην (ἐνεμέθην)	νενέμηκα	νενέμημαι
νέω$_1$	νεύσομαι	ἔνευσα			
νέω$_2$	νήσω	ἔνησα	ἐνήθην		
νέω$_3$	νήσω				νένη(σ)μαι
ξαίνω	ξανῶ	ἔξηνα	ἐξάνθην		ἔξασμαι (ἔξαμμαι)
ξέω		ἔξεσα			
οἰμώζω	οἰμώξομαι	ᾤμωξα			
οἴομαι (οἶμαι)	οἰήσομαι		ᾠήθην		
οἴχομαι	οἰχήσομαι				ᾤχημαι
ὄλλυμι	ὀλῶ (эп. ὀλέσω)	ὤλεσα		ὀλώλεκα (ὄλωλα)	
ὀλολύζω	ὀλολύξομαι				
ὄμνυμι	ὀμοῦμαι	ὤμοσα	ὠμό(σ)θην	ὀμώμοκα	ὀμώμοσμαι
ὀνίνημι	ὀνήσω	ὤνησα			ὠνήμην
ὁράω	ὄψομαι	εἶδον	ὤφθην (ἑωράθην)	ὄπωπα (ἑώρακα)	ὦμμαι (ἑώραμαι)
ὄρνυμι/ὄρνυμαι	ὄρσω/ὀροῦμαι	ὦρσα/ὠρόμην		ὄρωρα	
ὀρύττω	ὀρύξω	ὤρυξα	ὠρύχθην	ὀρώρυχα	ὀρώρυγμαι
ὀσφραίνομαι	ὀσφρήσομαι	ὠσφρόμην			
ὀφείλω	ὀφειλήσω	ὠφείλησα (ὤφελον)			
ὀφλισκάνω	ὀφλήσω	ὦφλον		ὤφληκα	
παίζω	παίξομαι (παιξοῦμαι)	ἔπαισα		πέπαιχα	πέπαισμαι

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
παίω	παίσω (παιήσω)	ἔπαισα	ἐπαίσθην	πέπαικα	πέπαισμαι
πάσχω	πείσομαι	ἔπαθον		πέπονθα	
πάττω	πάσω				πέπασμαι
παύομαι	παύσομαι	ἐπαυσάμην	ἐπαύ(σ)θην		πέπαυμαι
πείθω	πείσω	ἔπεισα (ἔπιθον)	ἐπείσθην	πέπεικα (πέποιθα)	πέπεισμαι
πείρω	περῶ	ἔπειρα	ἐπάρην		πέπαρμαι
πελάζω	πελάσω	ἐπέλασα	ἐπελάσθην (ἐπλάθην)	πέπλημαι	
πέμπω	πέμψω	ἔπεμψα	ἐπέμφθην	πέπομφα	πέπεμμαι
πέρθω	πέρσω	ἔπερσα (ἔπραθον)			
πετάννυμι	πετάσω	ἐπέτασα	ἐπετάσθην		πέπταμαι
πέτομαι	πτήσομαι	ἐπτόμην, ἐπτάμην		πεπότημαι	
πήγνυμι	πήξω	ἔπηξα	ἐπήχθην (ἐπάγην)	πέπηγα	πέπηγμαι
πίμπλημι	πλήσω	ἔπλησα	ἐπλήσθην		
πίμπρημι	πρήσω	ἔπρησα	ἐπρήσθην		πέπρη(σ)μαι
πίνω	πίομαι	ἔπιον	ἐπόθην	πέπωκα	πέπομαι
πιπράσκω			ἐπράθην	πέπρακα	πέπραμαι
πίπτω	πεσοῦμαι		ἔπεσον		πέπτωκα
πλάζω	πλάγξω	ἔπλαγξα	ἐπλάγχθην		
πλάττω	πλάσω	ἔπλασα	ἐπλάσθην		πέπλασμαι
πλέκω	πλέξω	ἔπλεξα	ἐπλέχθην (ἐπλάκην)	πέπλεχα	πέπλεγμαι

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
πλέω	πλεύσομαι (πλευσοῦμαι)	ἔπλευσα	ἐπλεύσθην	πέπλευκα	πέπλευσμαι
πλήττω	πλήξω	ἔπληξα	ἐπλήγην (ἐπλάγην)	πέπληγα	πέπληγμαι
πλύνω	πλυνῶ	ἔπλυνα	ἐπλύνθην (ἐπλύθην)	πέπλυκα	πέπλυμαι
πνέω	πνεύσομαι (πνευσοῦμαι)	ἔπνευσα			
ποθέω	ποθήσω (ποθέσομαι)	ἐπόθησα (ἐπόθεσα)			
πράττω	πράξω	ἔπραξα	ἐπράχθην	πέπραχα (πέπραγα)	πέπραγμαι
πταίω	πταίσω	ἔπταισα	ἐπταίσθην		ἔπταισμαι
πυνθάνομαι	πεύσομαι	ἐπυθόμην			πέπυσμαι
ῥαίνω	ῥανῶ	ἔῤῥανα (ἔῤῥασα)			ἔῤῥαμμαι
ῥέω	ῥυήσομαι (H3 ρεύσω)	ἐῤῥύην		ἐῤῥύηκα	
ῥήγνυμι	ῥήξω	ἔῤῥηξα	ἐῤῥάγην	ἔῤῥωγα	
ῥιγέω				ἔῤῥιγα	
ῥίπτω	ῥίψω	ἔῤῥιψα	ἐῤῥίφ(θ)ην		ἔῤῥιμμαι
ῥώννυμι, ῥωννύω	ῥώσω	ἔῤῥωσα	ἐῤῥώσθην		
σβέννυμι	σβέσω	ἔσβεσα	ἐσβέσθην		ἔσβεσμαι
σβέννυμαι	σβήσομαι	ἔσβην		ἔσβηκα	
σείω	σείσω	ἔσεισα	ἐσείσθην		σέσεισμαι
σεύω	med. ἐσσευάμην (ἐσσύμην)	ἔσσευα	ἐσσύθην		ἔσσυμαι

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
σκάπτω	σκάψω	ἔσκαψα	ἐσκάφην	ἔσκαφα	ἔσκαμμαι
σκεδάννυμι	σκεδάσω, att. σκεδῶ	ἐσκέδασα	ἐσκεδάσθην		ἐσκέδασμαι
σκέλλω		ἔσκηλα (ἔσκλην)			
σπάω	σπάσω	ἔσπασα	ἐσπάσθην	ἔσπακα	ἔσπασμαι
σπείρω	σπερῶ	ἔσπειρα	ἐσπάρην		ἔσπαρμαι
σπένδω	σπείσω	ἔσπεισα	ἐσπείσθην	ἔσπεικα	ἔσπεισμαι
στάζω	στάξω	ἔσταξα			
στέλλω	στελῶ	ἔστειλα	ἐστάλην	ἔσταλκα	ἔσταλμαι
στενάζω	στενάξω	ἐστέναξα			
στρέφω	στρέψω	ἔστρεψα	ἐστράφην (ἐστρέφθην)	ἔστροφα	ἔστραμμαι
σφάλλω	σφαλῶ	ἔσφηλα	ἐσφάλην	ἔσφαλκα	ἔσφαλμαι
σφάζω, att. σφάττω	σφάξω	ἔσφαξα	ἐσφάγην (ἐσφάχθην)	ἔσφαγμαι	
σώζω (σῴζω)	σώσω	ἔσωσα	ἐσώθην		σέσωσμαι
τάττω	τάξω	ἔταξα	ἐτάχθην (ἐτάγην)	τέταχα	τέταγμαι
τείνω	τενῶ	ἔτεινα	ἐτάθην	τέτακα	τέταμαι
τελέω	τελέσω (τελῶ)	ἐτέλεσα	ἐτελέσθην	τετέλεκα	τετέλεσμαι
τέμνω	τεμῶ	ἔτεμον (ἔταμον)	ἐτμήθην	τέτμηκα	τέτμημαι
τέρπω	τέρψω	ἔτερψα	ἐτέρφθην (ἐτάρπην)		
τεύχω	τεύξω	ἔτευξα	ἐτύχθην	τέτευχα	τέτυγμαι
τήκω	τήξω	ἔτηξα	ἐτάκην (ἐτήχθην)	τέτηκα	

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
τίθημι	θήσω	ἔθηκα	ἐτέθην	τέθεικα	τέθειμαι
τίκτω	τέξομαι	ἔτεκον	ἐτέχθην	τέτοκα	
τίνω	τίσω	ἔτισα	ἐτίσθην	τέτικα	τέτισμαι
τιτρώσκω	τρώσω	ἔτρωσα	ἐτρώθην		τέτρωμαι
τρέπω	τρέψω	ἔτρεψα (ἔτραπον)	ἐτράπην (ετρέφθην)	τέτροφα	τετραμμαι
τρέφω	θρέψω	ἔθρεψα	ἐτράφην (ἐθρέφθην)	τέτροφα	τέθραμμαι
τρέχω	δραμοῦμαι	ἔδραμον (ἔθρεξα)		δεδράμηκα	
τρέω	τρέσω	ἔτρεσα			
τρίβω	τρίψω	ἔτριψα	ἐτρίβην (ἐτρίφθην)	τέτριφα	τέτριμμαι
τρώγω	τρώξω	ἔτρωξα (ἔτραγον)		τέτρωγμαι	
τυγχάνω	τεύξομαι	ἔτυχον		τέτευχα (τετύχηκα)	
τύπτω	τυπτήσω (τύψω)	ἔτυψα (ἔτυπον)	ἐτύπην (ἐτύφθην)		τέτυμμαι
τύφω		ἔθυψα	ἐτύφην	τέτυφα	τέθυμμαι
ὑπισχνέομαι	ὑποσχήσομαι	ὑπεσχόμην			ὑπέσχημαι
ὑφαίνω	ὑφανῶ	ὕφηνα	ὑφάνθην		ὕφασμαι
ὕω	ὕσω	ὗσα	ὕσθην		
φαίνω	φανῶ	ἔφηνα	ἐφάνην (ἐφάνθην)	πέφηνα	πέφασμαι
φέρω	οἴσω	ἤνεγκον (ἤνεγκα)	ἠνέχθην	ἐνήνοχα	ἐνήνεγμαι

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
φεύγω	φεύξομαι (φευξοῦμαι)	ἔφυγον		πέφευγα	
φημί	φήσω	ἔφησα			
φθάνω	φθήσομαι, φθάσω	ἔφθην, ἔφθασα		ἔφθακα	
φθέγγομαι	φθέγξομαι	ἐφθεγξάμην			ἔφθεγμαι
φθείρω	φθερῶ	ἔφθειρα	ἐφθάρην	ἔφθαρκα, ἔφθορα	ἔφθαρμαι
φθίνω, φθίω	φθίσω	ἔφθισα	ἐφθίθην		ἔφθιμαι
φυλάττω	φυλάξω	ἐφύλαξα	ἐφυλάχθην	πεφύλακα	πεφύλαγμαι
φύω	φύσω	ἔφυσα (ἔφυν)		πέφυκα	
χαίρω	χαιρήσω (H3 χαρήσομαι)	ἐχάρην		κεχάρηκα	κεχάρημαι, κέχαρμαι
χαλάω	χαλάσω	ἐχάλασα	ἐχαλάσθην		κεχάλασμαι
χανδάνω	χείσομαι	ἔχαδον		κέχανδα	
χάσκω	χανοῦμαι	ἔχανον		κέχηνα	
χέω	χέομαι	ἔχεα	ἐχύθην		κέχυμαι
χράομαι	χρήσομαι	ἐχρησάμην	ἐχρήσθην		κέχρημαι
χράω	χρήσω	ἔχρησα	ἐχρήσθην		κέχρησμαι
χρίω	χρίσω	ἔχρισα	ἐχρίσθην		κεχρί(σ)μαι
χώννυμι, атт. χόω	χώσω	ἔχωσα	ἐχώσθην		κέχωσμαι
ψάλλω	ψαλῶ	ἔψηλα		ἔψαλκα	
ψαύω	ψαύσω	ἔψαυσα	ἐψαύσθην		ἔψαυσμαι
ψεύδω	ψεύσω	ἔψευσα	ἐψεύσθην		ἔψευσμαι

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
ψύχω	ψύξω	ἔψυξα	ἐψύχην (ἐψύχθην)		ἔψυγμαι
ὠθέω	ὤσω (ὠθήσω)	ἔωσα (ὦσα)	ἐώσθην	ἔωκα	ἔωσμαι
ὠνέομαι	ὠνήσομαι	ἐωνησάμην (ἐπριάμην)	ἐωνήθην		ἐώνημαι

СОДЕРЖАНИЕ

Учебное издание

Составители:
доцент, кандидат филологических наук Н. К. Малинаускене
иеромонах Дионисий (Шленов)
иеромонах Тихон (Зимин)

Древнегреческий язык
Начальный курс. Часть вторая

Выпускающий редактор *Ж. П. Григорьева*
Компьютерная верстка *Д. О. Торшилов*

Изд. лиц. ЛР № 040433 от 03.06.1997
Подписано в печать 30.07.2002. Формат 60x90/16
Гарнитура «Палатино Линотайп». Усл. печ. л. 13
Тираж 1000 экз. Заказ

Издательство «Греко-латинский кабинет»® Ю.А. Шичалина
119435, Москва, Новодевичий пр., д. 6а
тел.: (095) 246-9726, 246-8347; факс: (095) 246-8347
e-mail: info@mgl.ru
http://www.mgl.ru